

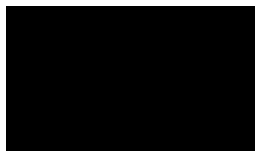


Retaule major de l'església de Santa Maria de Sagunt, destruït en 1936.  
Llenç de P. Isla, c. 1920.

**“Todo lo que no se da se pierde”.**

Dominique Lapierre  
en *Mil Soles*.

Con la colaboración especial de:



- CUBIERTA: TÍTULO: “Ermita de la Sang”  
AUTOR: Mariano Bellver Rivera  
TÉCNICA: Acuarela
- PORTADILLA: JOAQUÍN MICHAVILA  
“*Ermita de la Sang, 1601-2001*”  
15 x 20 Técnica mixta sobre tabla para serigrafía de 8 colores  
en soporte de metacrilato, numeradas y firmadas por el autor  
Obsequio de la Mayoría de 2001 para los colaboradores de la “rifa permanente”
- DIBUJOS: Clara Salinas Sánchez, Alejandro Perales Suarez
- FOTOS: Stephen Dedalus, José Luis, Isabel Caruana Clemente, Egea, Arxiu Lluca-Juesas
- DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Majoralia de l’any 2001
- EDITA: Majoralia de la Puríssima Sang de Nostre Senyor Jesucrist, 2001
- DEPÓSITO LEGAL: V - 971 - 2001
- IMPRIME: Navarro Impresores, s.l. - Caruana, 7 - Sagunto



*Wiederholm 2001*

# SETMANA SANTA SAGUNTINA

IV CENTENARI DE L'ERMITA DE LA SANG  
(1601-2001)

Any MMI Número 41  
SAGUNT, abril 2001



*DEDICATORIA:*

**En tu memoria.**

MANUEL GASCÓN PÉREZ, 23/2/89. †  
MARÍA ORS GÓMEZ, 7/10/92. †  
DOLORES FARINÓS ASUNCIÓN, 7/2/98. †  
AURORA CARPINTERO CIBRIÁN, 24/1/00. †  
JUAN VICENTE FERRUSES ANTONI, 10/2/01. †

Hoy es uno de esos días, tristes y oscuros, pesados y fríos.  
Hoy lloran los ojos del cielo.  
Hoy lloran los ojos del cielo, y palidecen sus gomosas nubes.  
Hoy la tierra absorbe la tristeza,  
De un cielo que clama a golpes de silencio una agonía causada por tu ausencia eterna.  
Hoy los arboles ya humedecidos,  
soportan apenados los llantos de un cielo que no deja de gemir y llorar.  
Hoy la tierra entera se estremece.  
Hoy hace frío y llueve.  
Hoy relampaguea y truena.  
Hoy, en este inmenso océano de lágrimas,  
en este húmedo silencio solo perturbado por la lluvia y los gemidos de un cielo que sufre,  
    Te recuerdo, a mi lado, y lloro.  
    Y recuerdo tu mirada, a veces perdida.  
    Y un silencio, y una lágrima.  
    Y sin mas una sonrisa.

Y entonces el cielo me sonríe, y se vuelve azul, y las nubes se sonrojan.  
Hoy, el día deja de ser triste, oscuro, pesado, frío;  
la tierra jugosa, borracha, empapada ve nacer a sus primeras flores.  
Y mil palabras se deslizan suavemente por el cielo, al compás de la dulce brisa.  
Son todas las cosas que nunca te dije.  
Hoy te digo que te quiero, por si alguna vez no te lo dije. En tu memoria  
    “Te quiero”, “te quiero”.

L.R.



*Obsequio que reproduce mediante la técnica del icono, el cuadro del Nazareno en la madrugada del Viernes Santo, del pintor M. Vilata Chenovart, inspirado en la fotografía de J. Egea Perales, premiada en el Primer Certamen Fotográfico "Semana Santa en Sagunto" de 1996.*

*El icono es un objeto religioso propio de las tradiciones de la Iglesia Ortodoxa de Oriente, se trata, por tanto, de un objeto de carácter sacro.*

*Este icono ha sido realizado en los talleres del Centro Ocupacional Socoltie de Sagunto.*



Majorialia de la Puríssima Sang  
de Nostre Senyor Jesucrist, 2001

Exemplar dedicat

a \_\_\_\_\_



# MAYORALÍA DE LA PURÍSIMA SANGRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO 2001



## CLAVARIO

Francisco J. Ribelles Lozano

## MAYORALES

Manuel Mas Ors

Vicent Villar Ariño

Rafael Amigó Terol

José A. Monzó Martínez

Manuel Adriá Farinós

José V. Cebrián Graullera

Francisco Aranda Santos

Juan J. Ferruses Martínez

Manuel Gascón Calvo

Luis Sancho Gaspar

Vicente Llovell Eguinoa

Manuel Cortés Agustí

Francisco Amigó Carpintero

David Ferruses Martínez





Primer Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa Saguntina.  
CLARA SALINAS SANCHEZ  
Colegio Villar Palasí - 2.º ESO



**Su Santidad Juan Pablo II**

invocando la abundancia de las gracias divinas  
otorga de corazón la implorada

**Benedición Apostólica a  
Miembros de la Mayoralía de 2001**

de la **Cofradía de la  
Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.**

*Madrid, 14 de mayo de 2001*

*+ Juan Ramón*

*de la Mayoralía de 2001*

*de la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo*

## *El Arzobispo de Valencia*

Valencia, 23 febrero 2001

Queridos hijos e hijas de Sagunto:

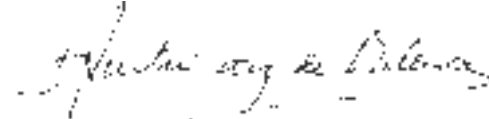
Durante la celebración de la Semana Santa, la Iglesia contempla con fe el *rostro doliente de Cristo*, en el que «se esconde la vida de Dios y se ofrece la salvación del mundo». Pero, contempla también el *rostro del Resucitado*.

La celebración del **Misterio Pascual** reaviva en la comunidad cristiana la conciencia de saberse acompañada por su Señor, *el mismo ayer; hoy y siempre*, que sigue pronunciando estas consoladoras palabras: ¡ *Yo estoy con vosotros!* Ciertamente, le encontramos en la Eucaristía, en la Palabra proclamada en su Iglesia, en la oración y allí donde dos o más se reúnen en su nombre; también, en los pobres, hambrientos y forasteros, en quienes ha querido identificarse de manera muy singular.

Esta presencia del Resucitado en el rostro de los más necesitados constituye un reto para la comunidad cristiana, que debe considerarlos como a sus hijos preferidos, pues «mediante esta opción, se testimonia el estilo del amor de Dios, su providencia, su misericordia».

Renovad vuestra fe en **Cristo, nuestro Salvador**, contemplad su rostro durante la celebración de esta **Semana Santa**, primera del nuevo milenio. Amadlo, adoradlo e imitad su vida, para poder ser fermento de Evangelio en el mundo, para poder vivir la perfección del amor y la santidad a la que estáis llamados. Santidad que, vivida en lo cotidiano de cada día, manifestará al mundo vuestra plena pertenencia al Señor.

Con estos deseos, saludo y bendigo a todos los hijos e hijas de Sagunto, y muy especialmente a la Mayoralía y miembros de la **Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo**,



Agustín, Arzobispo de Valencia





Segundo Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa Saguntina.  
ALEJANDRO PERALES SUAREZ  
Colegio María Inmaculada

**A MODO DE PÓRTICO**







# PÓRTICO

## IN MEMORIAM SANTIAGO BRÚ I VIDAL

EVANGELINA RODRÍGUEZ CUADROS  
Catedrática de la Universitat de València  
y Presidenta del Centre d'Estudis Camp de Morvedre

**A**lguna vez lo he dicho: no hay dolor humano más insoportable que el silencio del maestro. Saber que ya nadie responderá a los interrogantes que asaltan nuestra perplejidad, que nadie remontará por nosotros el camino de siglos atrás para entregarnos datos, hechos, claves para entender dónde estamos hoy, cómo hemos llegado hasta aquí, qué nos ha hecho ser como somos, por qué hay ritos, costumbres, tradiciones a los que nos arrimamos con esa extraña certidumbre de estar construyendo las líneas de una historia que otros leerán en el futuro. Hay un golpe de silencio, de hueco y entrañable duelo en esta entrega, fiel, como cada año de la revista *Semana Santa*. Porque este año nos falta una de las voces que de manera más densa, generosa y apasionada ha glosado en estas páginas la aventura temporal y trascendente de la Cofradía de la Sangre saguntina. Santiago Brú i Vidal, sabio y amigo, maestro y cronista, se fue justo en esos días por cuyos atardeceres rojos y cálidos llaman los mediterráneos “primavera d’hivern”.

Al verle emprender ese viaje a un paisaje de eternidad la Cofradía, todo el mundo de la Semana Santa saguntina sienten la orfandad inmediata de quien, con admirable fidelidad humanística, ha trenzado durante años numerosos eslabones en la cadena de la tradición que nos vincula a la memoria del pasado y nos conduce al reto del futuro. Sin embargo también es cierto que quienes tuvimos el privilegio de conocerlo sembrando en la extrema elegancia de sus palabras la luminosa y esperanzada herida de hacer Sagunto una sentida patria intelectual y estética, tenemos la seguridad de que Santiago Brú al dedicar tantos esfuerzos intelectuales a

estudiar, ordenar, enseñar el extenso protocolo de la historia saguntina —y, dentro ella, el devenir a través de los tiempos de la Cofradía de la Sangre—, al dedicar su vida a la cultura y a la más alta y noble expresión de la palabra que es la poesía, no hizo sino edificar contra la muerte. Su voz, repetida en el eco de quienes tendrán siempre que unir su propia escritura a la suya, es ya un sonido más, una parte más de ese inmenso mosaico de teselas de memoria individual y colectiva que es nuestra fiesta. Santiago Brú nos iluminó, en efecto, su conocimiento, a veces en extensos recorridos documentales; otras en lo que él llamaba irónicamente “notas y nótuas” de cinco siglos de avatares. “El pasado, el presente y el futuro —escribía ya en 1988— referidos a [...] la Festa saguntina por antonomasia sirven para mostrar la fuerza de un pueblo, en este caso el nuestro, que lleva más de cuatro siglos de entrenamiento en la interpretación de realizaciones de tema pasionista y actos de tipo penitencial...”

Pero creo sobre todo, que, como hombre de fe, nos iluminó su profundo simbolismo no ya sólo cristiano sino místico y universal. Soy de quienes piensan que la poesía de don Santiago fue esencialmente neohumanista y existencial. Su trayectoria ofrece un ejemplar camino del estoico adentrarse en el misterio de la fe, en la vivencia de la realidad y de un lugar en el más allá donde sea posible colmatar el anhelo de permanencia:

Atén, Senyor, el prec que ara t'envie,  
i llança un raig de llum des de l'altura,  
un raig que m'entre endins i me'anuncie  
que tot és com un ombra passatgera,  
un tel que cal descorrer.

Salmo consolador de la finitud de la materia que Santiago Brú abraza en la pasión de sentirse hombre:

Així, Senyor, si em sent carn de miracle,  
buscaré ser allò que em cal: un home.

Por eso, en el camino de la sabia ejemplaridad de los poetas clásicos, la vía hacia Dios se abre paso en Santiago Brú en ese camino de humanísima solidaridad con su pueblo. Su viaje, su tránsito a la perfecta sabiduría que ahora lo posee, se inició, ya lo he dicho, en noviembre. Lo he imaginado como un largo y último paseo por esas calles del Sagunto que tanto amó. Lo he evocado, vate de perilla cana y ojos curiosos, caminando bajo los porches de la Plaza porticada y ascendiendo pausadamente



hasta ese rincón que antaño ocupó una sinagoga y, desde 1492, quizá, la sede de la Cofradía de la Sangre. Y aún sigue ascendiendo y va más allá del Prometeo en piedra del Teatro y toma el sendero que el definió como de “diligentes curvas y altos cipreses”, la franja matizada de rocas del Calvario. Es allí donde, en esta primavera temprana que despierta el esponjoso dormir de la tierra saguntina, al alba de un abrioleño Viernes Santo, Santiago Brú realiza de verdad su *pascua* (su tránsito) a la eterna memoria de todos nosotros. Mira agradecido las piedras blancas del camino del Calvario que, de niño, confundía con juguetes. Escribe de nuevo su mágico verso, enmarcando la ermita entre el mar y la paleta de luces del amanecer. Y nos deja, en fin, la más bella y perdurable definición de la Semana Santa de Sagunto y la tradicional Cofradía que me ha hecho el honor de evocarlos en estas líneas:

Símbol d'una gran fe que mai no es trenca  
i reviu sobre els segles i les gents.





**SALUTACIONES**





## SALUTACIÓN DEL ALCALDE DE SAGUNTO

SILVESTRE BORRÁS AZCONA  
Alcalde de Sagunto

**D**urante la celebración de la Semana Santa del presente año 2001 se conmemora el IV centenario del inicio de la construcción de la ermita de la Sang, un aliciente más que se añade a la riqueza de los actos tradicionales.

Como ya es conocido la ciudad de Sagunto rememora la Pasión y Muerte de Cristo con gran solemnidad. **Tradición**, es la palabra que mejor puede definir a esta celebración religiosa, ya que durante cinco siglos se ha ido transmitiendo de padres a hijos ese fervor. Por eso, es digno y merecido el reconocimiento que Sagunto y sus ciudadanos, como pueblo amante de sus tradiciones, otorga con mucho orgullo a la Cofradía.

Cambiamos de siglo y la Semana Santa sigue estando presente e igual de viva en todos los saguntinos. Por eso hay que destacar el trabajo que cada año desempeña la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo y del Clavario, que este año es, Francisco José Ribelles Lozano, y los miembros de la Mayoralía de 2001, pues gracias a ellos esta celebración religiosa permanece, año tras año, caracterizada por una belleza extraordinaria digna de admiración, y que incluso trasciende los límites municipales.

Como ciudadano, como saguntino y como Alcalde de la ciudad de Sagunto, quiero agradecer y dar mi más sincera enhorabuena a todos los que hacéis posible la celebración de la Semana Santa, desde el ciudadano que acude a admirar los actos religiosos hasta la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo sin la que no sería posible dicha celebración.



# EL SANTO PADRE Y LA JUVENTUD

## LA PERSONA Y EL AMOR<sup>1</sup>

### La elección y la Responsabilidad.

Hay en el amor una responsabilidad, la que toma la persona a la que se atrae hacia la más estrecha comunión de existencia y de acción, y que, gracias al don de sí, viene a ser, en una cierta medida, propiedad nuestra. Por esto mismo carga uno también con una responsabilidad para con su mismo amor: ¿es verdadero, suficientemente maduro y profundo para no decepcionar la inmensa confianza de la otra persona ni la esperanza, nacida de su amor, de que al entregarse ella no pierde su “alma”, sino que, al contrario, encuentra una mayor plenitud de ser? La responsabilidad para el amor se reduce, lo estamos viendo, a la responsabilidad para la persona, aquélla se deriva de ésta y se le retorna.

Por esta razón precisamente, hay en esto una responsabilidad inmensa. Pero no puede comprender su importancia sino el que posee la plena conciencia del valor de la persona. El que es capaz de reaccionar únicamente ante los valores sexuales, **pero no ve los de la persona**, esta confundirá siempre el amor con el erotismo, complicará su vida y la de los otros privándolos y privándose, a fin de cuentas, del verdadero sentido y del verdadero “sabor” del amor. Este “sabor” es inseparable del sentimiento de responsabilidad por la persona, responsabilidad que comprende el cuidado de su verdadero bien, quintaesencia del altruismo y sello infalible de una expansión de mi “yo” y de mi existencia, a los que vienen a añadirse otro “yo” y otra existencia que me son tan íntimos como los míos. El sentimiento de responsabilidad que toma uno por otra persona está muchas veces no desprovisto de cuidado, pero no es nunca desagradable en sí mismo ni doloroso. Porque lo que constituye su sustancia no es una limitación ni un empobrecimiento del ser, sino que, al contrario, es su enriquecimiento y su dilatación. Por esto un amor que rehusa esa responsabilidad es su propia negación, es siempre e inevitablemente egoísmo.

Cuanto el sujeto se siente más responsable de la persona, tanto más hay en él de amor verdadero.

---

<sup>1</sup> Fragmento del libro del Santo Padre escrito en 1969 bajo el título. *Amor y Responsabilidad*, Karol Wojtyła. Única obra publicada en castellano antes de que fuera nombrado Papa.



## DESDE SANTIAGO A LOS JÓVENES DEL MUNDO

¡Servir, servir, servir!<sup>2</sup>

¿No venís aquí tal vez para convenceros definitivamente de que “ser grandes” quiere decir “servir”? Pero..., ¿Estáis dispuestos a beber aquel cáliz? ¿Estáis dispuestos a dejaros penetrar por el Cuerpo y la Sangre de Cristo para morir al hombre viejo que hay en nosotros y resucitar en Él? ¿Sentís la fuerza del Señor para haceros cargo de vuestros sacrificios, sufrimientos y “**cruces**” que pesan sobre los jóvenes desorientados acerca del sentido de la vida, manipulados por el poder, desocupados, hambrientos, sumergidos en la droga y la violencia, esclavos del erotismo que se propaga por doquier...? Sabed que el yugo de Cristo es suave....Y que sólo en él tendremos el ciento por uno, aquí y ahora, y después la vida eterna.

¿Por qué estáis aquí vosotros, jóvenes de los años noventa y del siglo veinte? No sentís también dentro de vosotros “el espíritu de este mundo”?

¿No veis tal vez —vuelvo a decirlo— para convenceros definitivamente de que “ser grandes” quiere decir “servir”? Este servicio no es ciertamente un mero servicio humanitario. Ni la comunidad de los discípulos de Cristo es una agencia de voluntariado de ayuda social. Un servicio de esta índole quedaría reducido al horizonte del espíritu de este mundo. ¡No! Se trata de mucho más. La radicalidad, la calidad y el destino del servicio al que todos somos llamados se encuadra en el misterio de la Redención del hombre. Porque hemos sido creados, hemos sido hallados, hemos sido destinados, ante todo y sobre todo, a servir a Dios, a imagen y semejanza, de Cristo que, como Señor de todo lo creado, centro del cosmos y de la historia, manifestó su realeza mediante la obediencia hasta la muerte, habiendo sido glorificado en la resurrección.

El reino de Dios se realiza a través de este “Servicio” que es plenitud y medida de todo servicio humano. No actúa con el criterio de los hombres mediante el poder, la fuerza y el dinero. Nos pide a cada uno de nosotros la total disponibilidad en seguir a Cristo, el cual **“no vino a ser servido sino a servir”**.

Os invito, queridos amigos, a descubrir vuestra vocación real para colaborar en la difusión de este Reino de la verdad y la vida, de la santidad y la gracia, de la justicia, el amor y la paz. Si de veras deseáis servir a vuestros hermanos, dejad que Cristo reine en vuestros corazones, que os ayude a discernir y crecer en el dominio de vosotros mismos, que os fortalezca en las virtudes, que os llene sobre todo su caridad, que os lleve por el camino que conduce a la condición del hombre perfecto.

---

<sup>2</sup> Fragmento de una de las homilias del Santo Padre desde Santiago a los Jóvenes del Mundo. 1989

# CARTA APOSTÓLICA *NOVO MILLENNIO INEUNTE* DE JUAN PABLO II

VICENTE GIL  
Prior de la Cofradía

**A**l concluir solemnemente el Jubileo de 2000, en la fiesta de la Epifanía del Señor, el Papa Juan Pablo II firmó la carta apostólica «AL COMIENZO DEL NUEVO MILENIO» en la que marca las prioridades pastorales a la Iglesia universal.

Resumo el capítulo 2º de esta carta: «UN ROSTRO PARA CONTEMPLAR», que es una hermosa y profunda meditación sobre algunos aspectos del misterio de Cristo y deseo que os ayude a conocer mejor, amar intensamente y seguir más de cerca a Cristo.

De la experiencia jubilar, el Papa señala que el núcleo esencial de la gran herencia que nos deja es la CONTEMPLACIÓN DEL ROSTRO DE CRISTO. Todos necesitamos profundizar simultáneamente en el ROSTRO DE CRISTO,

contemplado en sus coordenadas históricas y en su misterio,  
acogido en su múltiple presencia en la Iglesia y en el mundo,  
confesado como sentido de la historia y luz en nuestro camino.

Insiste en que nuestro testimonio como cristianos será deficiente, si antes no somos contempladores del Rostro de Cristo en la fe, en la oración y en el silencio.



El Papa subraya tres aspectos importantes del único Rostro de Cristo:

### 1º. ROSTRO DEL HIJO.

Para el conocimiento del misterio de Cristo, verdadero Dios y verdadero hombre, para franquear el misterio del Rostro de Cristo, es necesaria una gracia de revelación que viene del Padre.

Jesús tenía conciencia de su identidad de Hijo de Dios. De hecho, lo mataron, porque llamaba a Dios, padre suyo, haciéndose a sí mismo igual a Dios. «El Padre está en mí y yo en el Padre».

Su filiación es una experiencia tan profunda e intensa que ni siquiera el drama de la Pasión y Muerte conseguirá afectar su serena seguridad de ser el Hijo del Padre celestial.

### 2º. ROSTRO DOLIENTE DEL CRUCIFICADO

Ante nuestra mirada contemplativa pasa la intensidad y la dureza de la agonía en el Huerto de los Olivos y en la hora suprema de la Cruz. Misterio en el misterio, ante el cual hemos de postrarnos en adoración.

**¿CÓMO PODER VIVIR A LA VEZ LA UNIÓN PROFUNDA CON SU PADRE, FUENTE DE ALEGRÍA Y FELICIDAD Y SU AGONÍA HASTA EL GRITO DEL ABANDONO?**

Hay una paradójica confluencia de felicidad y dolor, experimentada también por muchos santos en la noche oscura del alma.

Dentro de este misterio, porque somos conscientes de los límites de nuestros conceptos y palabras, hemos de afirmar desde la fe, que el grito de Jesús en la cruz, no delata la angustia de un desesperado, sino la oración del Hijo que ofrece su vida al Padre en el amor para la salvación de todos.

En su atroz dolor del alma y del cuerpo, Jesús muere implorando el perdón para sus verdugos y expresando al Padre su total abandono filial: **PADRE A TUS MANOS ENCOMIENDO MI ESPÍRITU.**

### 3º. ROSTRO GLORIOSO DEL RESUCITADO.

La Iglesia en el Viernes Santo permanece en la contemplación del Rostro de Cristo ensangrentado, en el que se esconde la vida de Dios y se ofrece la salvación del mundo.

La contemplación del Rostro de Cristo no puede reducirse a su imagen de crucificado. ¡ÉL ES EL RESUCITADO! Si no fuera así, vana sería nuestra predicación y vana sería nuestra fe.

En el rostro glorioso de Cristo resucitado, la Iglesia contempla su tesoro y alegría y se siente impulsada por el Espíritu a dar testimonio del Resucitado en el mundo.

Al Clavario y Mayoriales del 2001 os pido que miréis siempre con ojos de fe y amor al único rostro de Cristo: HIJO-CRUCIFICADO-RESUCITADO. Que vuestros deseos, aspiraciones del presente y futuro nazcan desde esta contemplación del Rostro de Cristo y que vuestros problemas y necesidades encuentren luz y fuerza en esta contemplación.

Este año habéis vivido en vuestra mayoralía un acontecimiento doloroso que os ha afectado fuertemente. Que los que más estáis sufriendo, encontréis la luz, la paz y el consuelo que sólo el Rostro Glorioso de Cristo Resucitado os puede dar.

Os deseo a vosotros, a vuestros padres y a la Cofradía, una Semana Santa intensa en oración personal y comunitaria, y el reconocimiento del Rostro Glorioso del Resucitado, en el rostro de los que más sufren.



## “IV CENTENARIO DE LA ERMITA DE LA SANGRE”

FRANCISCO J. RIBELLES LOZANO  
Clavario 2001

**L**a Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, tiene su origen en el año 1492. En un principio, su sede se encontraba en la antigua Sinagoga, pero fue en el año 1601 cuando comenzó a construirse la actual Ermita de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo o Ermita de la Sangre como todos la conocemos. Se cumple, por tanto, en este año 2001, el **IV Centenario** de la colocación de su primera piedra.

Durante estos 400 años, muchas han sido las Mayoralías que han tenido el honor de organizar los actos de la Semana Santa Saguntina y con sus particulares esfuerzos y los de todo el pueblo de Sagunto, llenar esta Ermita de recuerdos y sentimientos entrañables. Todos los saguntinos, cofrades o no, mayorales o no, clavarios o no, sentimos la magia que sus paredes encierran y estamos profundamente orgullosos de nuestra Ermita de la Sangre.

No podíamos pasar por alto un hecho de tanta importancia y hemos querido conmemorar este **IV centenario**, tanto con la publicación de este libro y del tríptico que lleva por título “La Ermita de la Sangre 400 años después”, como con la realización del levantamiento de planos de la Ermita mediante las actuales técnicas de representación gráfica asistida por ordenador.

En cuanto a actos conmemorativos, hemos querido acercar la Pintura en particular y las Artes Plásticas en general, a nuestra Ermita de la Sangre, que tan dignamente fue revestida por ellas a lo largo del siglo XVIII por el pintor José Vergara, mediante la celebración del “**Aplec de Pintors**”

al Camp de Morvedre amb motiu del IV Centenari de l'Ermita de la Sang", y cuyas obras serán expuestas y subastadas. También hemos querido contar con el Teatro para evocar a los Autos Sacramentales, también del XVIII, y que en nuestra Semana Santa tienen su reflejo en el Sermón del Desenclavament, haciendo un esfuerzo para que se pueda representar la Opera Jesucristo Superstar.

Quiero expresar, en nombre de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo de 2001 y en el mío propio, nuestro enorme agradecimiento a todos los vecinos de Sagunto, comercios, empresas, instituciones y colaboradores del libro por su inestimable ayuda para llevar a buen puerto la celebración de esta Semana Santa Saguntina.

Aprovecho también para invitaros a que participéis en todos los actos que hemos tenido el honor de organizar, y que compartamos todos estos días desde el amor y la fraternidad, verdadero sentido de la Semana Santa, de la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesús.

Así era mi Saluda para esta Semana, pero ya no podrá ser este sólo su mensaje, porque una triste noticia empaña mi júbilo, David y sus papas han tenido un accidente y como consecuencia del mismo David y su mama están graves aunque no se teme por su vida y se recuperarán, pero su padre Juan Vte. Ferruses ha muerto, y un tremendo dolor nos invade a todos, a toda la Mayoralía.

Ya nunca será igual, pero es nuestra obligación continuar por el camino que marca la Historia, y que seguro habría sido el deseo de Juan Ferruses por todo lo que amaba a esta Celebración. Rogad a Dios por su alma y para que acertemos en las decisiones; nosotros así lo vamos a hacer.



# DOCUMENTA




RELIQUIA  
DE LA  
VERA CRUZ.

ATRIL PARA RELIQUIA DE LA  
VERA CRUZ  
ORIGINADA EN  
MAYURALIA DE 1891  
EN SU XXV ANIVERSARIO

*Clavario: Francisco J. Ferrer y Pellar*  
*Mayordomos: Rafael Ari Barrio, Antonio Pizarro Benet,*  
*Enrique Sales Santalla, Miguel Ramon Gardo,*  
*Rafael Diaz Combra Feb, Juan Arty Vagatos*  
*Francisco Miquel Antonista y Juan Manuel Nocella.*





RELIQUIA  
DE LA  
VERA CRUZ.

ATHIL PARA RELIQUIA DE LA  
VERA CRUZ  
CONSERVADA EN  
MAYURELIA DE  
EN SU XXV ANIVERSARIO

*Alcavinos: Francisco J. Villar  
Majerales: Rafael José García, Mariano Paderno Benet,  
Enrique de los Ríos, Miguel Ángel García,  
Rafael Díaz, Gerardo José, José Luis Vojatos  
Majerales: Antonio J. García, Rafael Vojatos*

## LOS BUENOS VINOS DE SAGUNTO

VICENTE L. SIMÓ SANTONJA  
Notario que fué de Sagunto

**L**a historia del vino es tan antigua como la humanidad. El hombre prehistórico sabía como elaborar vinos y los paleontólogos han encontrado fósiles que parecen vestigios de orujos prensados. La Arqueología tiende cada vez más a lograr la reconstrucción ecológica o del medio ambiente en el que se movían nuestros antepasados.

La agricultura valenciana ya en la época romana la hemos de imaginar con una serie de cultivos no diferentes de las épocas posteriores, donde los viñedos tienen un importante papel. La producción de vino fue abundante a partir del siglo II antes de Cristo, ya que no faltan testimonios referidos al vino de Sagunto, a pesar de las restricciones impuestas por Domiciano. Son, en este sentido, claves las referencias de PLINIO y MARCIAL a los BARROS SAGUNTINOS. Se permite incluso el poeta hacer un chiste sobre ellos, al bautizar con el pomposo nombre de TOREUMA unas copas esculpidas por el grosero cincel de un alfarero de Sagunto, que las Saturnales han proporcionado a un tal Sabelo entre un número de fútiles regalos. No fue tan benévolo Juvenal que hace servirse de barros saguntinos como armas de combate a la caterva de clientes y libertos en una batalla campal que se organiza después de una francachela. La agricultura fue la base principal de la economía saguntina, intensificada a partir de César y en apogeo durante el siglo II, con preponderancia de productos como el vino.

No es descabellado pensar (y bastarían las investigaciones y argumentos de los dos Cronistas más insignes y preclaros de la ciudad,



Hermes báquico.

CHABRET y BRU, a quienes debemos todo lo sabido) que Dionisos-Baco debieron tener su templo en Sagunto (como lo tuvieron Diana, Artemis, Venus). Se conservan mosaicos y un busto barbudo en mármol (llamado “el Sileno”, el “hermes báquico”) muy próximo a otro que se conserva en el Museo Vaticano.

Prueba de la importancia del viñedo en tiempo musulmán, es que recién instaurado el Reino de Valencia, por Jaime I, en el **LLIBRE DEL REPARTIMENT** aparecen más de trescientas referencias a viñas en diferentes partes del territorio. Por lo que a Sagunto

se refiere: 117 hanegadas de huerta, más de 400 hanegadas de viña en las partidas de Oliva, Conillera, Mardá, Figueroles y Segó, y 364 jovadas de tierra, es decir más de mil hectáreas en las partidas de Figueroles, Conillera, Valle de Segó, Canet, Gausa, Arrif, Labairrent, Mardá, Albacet, Ponera, Montiver, etc. Las donaciones suelen ser bastante iguales, predominando los lotes formados por dos casas, un huerto de una o dos hanegadas y tres o cuatro jovadas de tierra.

Las noticias históricas sobre los buenos vinos de Sagunto, a partir de ahora, van a ser telegráficas, con indicación de fecha, para que ustedes puedan profundizar en una investigación a la que yo no llego.

\* 18 de junio de 1327. Se aprueban las ordenanzas para la normalización de impuestos de la comunidad hebrea saguntina. Las cinco primeras disposiciones se refieren al vino: los judíos habitantes de Murviedro y su término que hagan vino de sus propias viñas o de vendimia adquirida, pagaban al embotarlo una “mayla” por cuarterón valenciano, e igual cantidad si luego lo embarcaban, más dos dineros por cuarterón al venderlo a menudo; el mismo impuesto satisfacía el vino hecho por judíos no vecinos de la villa; los productores de vino estaban obligados a manifestar a los colectores del impuesto,



dentro del tercer día de haberlo sacado de las cunas, la cantidad que tenían, “sots pena de vet o de alcme et de decem morabatins d’or donadors al senyor Rey per cascuna vegada que contra sera fet”; los vendedores de vendimias sitas en el término debían pagar un impuesto de cuatro dineros por libra y manifestar, en plazo de tres días, nombre del comprador y cantidad percibida, bajo las penas antedichas.

\* 7 de septiembre de 1605, tiene lugar en Sagunto el acontecimiento más trascendental de su siglo XVII: la institución, erección y fundación de la administración perpetua de cien cahices de trigo en favor de los agricultores pobres y vecinos de la villa, hecha por el Arcediano de Santa María y canónigo de la Catedral de Valencia, PEDRO JUAN ANFREU. Dio fe el Notario Pedro Godes. Y el 18 del mismo mes en la “sala y casa de la villa”, se aceptó tal administración, estando presente la mayor parte de vecinos y entre ellos, uno apellidado RIBELLES, sin duda, antecesor del actual CLAVARIO, y de todos los RIBELLES saguntinos amigos míos.

\* Año 1626, en las Cortes Valencianas, reunidas en Monzón se aprueba la “CRIDA DELS CAPITOLS CONFERENTS PER LA ADMINISTRACIÓ Y EXACCIÓ DEL NOU DRET DE GENERAL DEL VI INTRODUIHIT PERA LA PAGA DEL SERVICI OFFERT PER LO PRESENT REGNE A SA MAGESTAT”. Es una disposición muy importante porque de su texto se deduce claramente la primera clasificación de los vinos valencianos en tres categorías a tenor del impuesto que gravaba a las botas de sesenta cántaros (20, 16 o 12). Sagunto estaba a caballo entre la primera y segunda clase.

\* Año 1795. Se edita la obra de CAVANILLES, OBSERVACIONES SOBRE LA HISTORIA NATURAL, GEOGRAFÍA, AGRICULTURA, POBLACIÓN Y FRUTOS DEL REYNO DE VALENCIA. Respecto de Sagunto, escribe: “Pocos términos hay en el Reyno mejor cultivados... así se cogen...168.000 cántaros de vino... (Nótese, que ya TOWNSED, anotó una exportación a Inglaterra de 300 pipas de aguardiente en 1784, y de 430 al año siguiente). Es realmente triste y desoladora la situación de la economía saguntina al finalizar la guerra de la Independencia, por el abandono obligado de los campos y de las faenas agrícolas.

\* Año 1806 comienza una nueva expansión del vino y de su exportación como consecuencia de la “negrella” en los olivos, que fueron sustituidos por cepas. Y la aparición de la filoxera en Francia, aumentó, si cabe, el éxito.

\* Año 1875 se funda la Sociedad Vitivinícola, cuyo principal objetivo era el estudio del cultivo de la vid y la difusión de conocimientos.

Se alcanzan éxitos, ya olvidados, en Filadelfia (1876), Vinícola Nacional (1877), París (1878), Burdeos (1882) y Valencia (1883).

\* Pero la filoxera, implacable, apareció en los primeros años del 1900. Y a pesar de la bondad de los suelos silíceos adecuados para la vid americana, recuperado el viñedo francés y ampliado el argelino, empezaron a arrancarse viñedos de pasto, para sustituirlos primero por moscateles, y luego por naranjos de gran variedad y calidad de frutos. Los viñedos fueron desapareciendo. Pero hoy nos queda su recuerdo.

Y acabo, porque creo que la nostalgia es parte vital del ser humano. Fui Notario de Sagunto, durante 18 años cumplidos. La ciudad y sus gentes, siguen en mi corazón, ¡cuantos secretos profesionales!, me acompañarán el resto de mi vida, y que como tales no desvelo. Pero la relación extraprofesional fue demasiado importante para que la relegue al olvido, y aunque muchos nombres se quedan en mi ordenador portátil destaco, sin desmerecer a los que omito, a los Chabret (de primero o segundo apellido), porque alguien dijo que sin el Cronista, Sagunto, no sería Sagunto); a Santiago Bru, también Cronista de Sagunto y de Valencia, hecho historia, poesía y vivencia por la ciudad que le vio nacer; a Rodrigo, que tan solo nombrarlo da calidad vital; a Facundo Roca y Fausto Llopis, amigos del alma, excursionistas conmigo a tantos lugares y “picos”; a los hermanos Adán, mis compañeros de Colegio (recuerdo haber sido “mantenedor”, de la Reina, y alumna, hoy mi compañera de profesión Amparo Mundi; y otros “mantenimientos”, a vuestro Clavario de 1971 ¡treinta años!, a Isabel Cayuela, fallera Mayor, esposa de Benjamín Pérez; a todos los Ripollés, de padres a bisnietos; a los Mora-Cercós, y a los Sancho-Gaspar, y todos los Gaspar; a los García Gamón, mis vecinos; a mis compañeros y “enemigos” en aquel Balonmano de los cincuenta (Carlampio, Marco, Madurga); a mis compañeros de profesión y a nuestros colaboradores en la Notaría; a tantos abogados, magistrados y procuradores; a los “Chispas”, que tantas veces me saciaron el hambre y la sed; y a todos, absolutamente a todos mis clientes (aquí están todos, sin olvidar a nadie, ni por supuesto quienes fueron y son “amigos de la raqueta”).

Mi “esencia” actual, es consecuencia de tanta “existencia” compartida. A todos, todos, incluidos no nombrados, pero nunca olvidados GRACIAS. Y brindemos, aunque sea con nostalgia y recuerdo con un buen vino saguntino, catado en Sagunto, aunque no producido. Siquiera porque la sed de amistad tan solo se sacia con un buen vino compartido. Por todos vosotros.

# AMB ESGUARD CONTEMPLATIU

JOSEP MARTÍNEZ RONDAN  
Parròquies dels Sants Joans de Faura  
i Sant Gil Abat de Benifairó de les Valls

## Collectanea adnotationum historiae<sup>1</sup>

Defluit ætas et sæculum XXI mundus aperuit, et annum MMI  
Nativitatis Domini Nostri Iesuchristi  
tertium mille annorum spatium incipit

*Passa el temps i el món obri el segle XXI, i l'any 2001 del  
Naixement del Nostre Senyor Jesucrist comença el tercer mil·len*

**N**o podíem començar aquestes pàgines sense evocar el nom d'una persona que estimà Sagunt i Sagunt va ser la seua vida, el seu patiment i la seua glòria: En Jaume Bru i Vidal. El Nostre Senyor, en la seua Providència, el cridà a la seua santa Glòria de Paradís el proppassat dia 11 de novembre del 2000, després d'una llarga vida i d'un ample camí de poesia, d'investigació, d'articles, de treballs, de presentacions, de discursos..., d'amor al seu poble que l'honorà amb el nom de Fill Predilecte. I no podíem oblidar la seua constant col·laboració en aquest llibre de la Setmana Santa Saguntinana. Amb el seu decés hem perdut una persona coneguda per tots, dialogant amb tots, i coneixedora com pocs de la història recent del nostre passat.

Des d'aquestes pàgines vull agrair a en Santiago l'apreci que sovint mostrà a la meua pobra persona, tant de paraula com en escrits. La seua deferència ha estat un honor massa gran per a mi<sup>2</sup>. Ara des del

---

<sup>1</sup> Recull de notes per a la història.

<sup>2</sup> Benignament m'anomenava *El Tostado-2*, (perquè deia que escric molt), evocant Alonso Fernández de Madrigal (Ávila, c. 1410-1455), escriptor fecundíssim, conegut amb el sobrenom d'*El Tostado*.

Cel sabrà millor quants són els saguntins que estimen, com ell, el passat de Sagunt, i s'hi alegrarà —si és que es pot augmentar l'alegria del Cel— de veure que el recordem i que serà recordat per les generacions futures, com un home que cantà el do de la vida i el misteri de la mort, que és tant com cantar al seu poble que el va veure nàixer i imprimí en ell aitals sentiments.

A la seua viuda, als seus fills i néts i als qui el volgueren, la conformitat cristiana i el goig de l'esperit de saber-se tan estimats, en Santiago i ells, per tot Sagunt.



La troballa de notes morvedrines als arxius que resten bons, causen molt de goig. Què voldríem, sinó saber a muntó de coses, estudiar-les, i acostar-nos una miqueta al temps i als hòmens que precediren els notres, posat que tot hi és al món per alguna causa, raó o misteri. Bé sabem, però, que és molt el que sempre ignorarem del passat, perquè no tot fou escrit —ben poc—, i d'allò que altres escrigueren se n'ha anat perdent i se n'ha perdut pel camí de la història.

Pacientment, poquet a poquet, alguna cosa podem trobar i n'esperem trobar encara. En aquest llibre de la Setmana Santa Saguntina que edita la majoralia de l'any, aquest el primer del segle i del mil·leni<sup>3</sup>, voldríem deixar constàcia d'algunes cosetes que considerem interessants o almenys entretingudes per als saguntins.

### El bisbe de València, a Morvedre

La notícia és molt curta però interessant. El Pare Fra Josep Teixidor, en el seu *Necrológico*, p. 65, parlant de Fra Gil de Poblet<sup>4</sup>, prior del convent de Sant Domènec de València, esmenta una deixa de Bernat Castellet, ciutadà de la conquesta. Bernat féu testament en 1296, en una clàusula del qual llegava 150 sous anuals a dit convent per a vestir els religiosos, amb la càrrega de celebrar-li una missa cada dia. Com que l'almoïna era curta i la càrrega gravosa, el prior del convent

---

<sup>3</sup> No sabem, però s'hi pot saber, quants mil·lenis tardaran els hòmens en poder dir, com nosaltres, el 31 de desembre del 2000: «Hui s'acaba el dia, la setmana, el mes, l'any, el segle i el mil·leni». I al sendemà dia 1: «Avui comencem dia, setmana, mes, any, segle i mil·leni».

<sup>4</sup> Fra Gil de Poblet, prior que fou del convent de Sant Domènec de València. «Una de las distinguidas familias que vinieron a la conquista de Valencia, fue la de Poblet, i por su valor i buenas partes se les confió su gobierno...», *Necrológico*, p. 64. Ms. Universitat Històrica de València.



«se lo representó a don Raymundo Despont, Obispo entonces de Valencia, el qual, considerada la mucha pobreza del convento, i que necesitava de aquel socorro para vestir a los religiosos, reduxo aquella obligación à solos quatro anniversarios cantados, como consta por su decreto dado en Murviedro á 22 de febrero 1303; i por otro decreto del mismo día mandó a Pons Soler, ciudadano, albacea testamentario del dicho Castellet, observasse la mencionada reducción, i diesse al Convento los 150 sueldos annuos para vestuario de los religiosos. Resistió Soler la provisión, i bolviendo a Murviedro el Prior Gil, logró otro precepto en 27 de mayo 1305 en que ordenava á su oficial Guillem de Vallverde, canónigo de València... etc.».

El fet d'anar el prior dels dominics a Morvedre en 22 de febrer de 1303 a tractar d'aquell assumpte amb el bisbe, i de tornar a Morvedre el 27 de maig de 1305, ens fa pensar que fra Ramon Despont, també dominic, venia sovint a la nostra vila, o hi tenia certa residència. ¿S'hi allotjava el bisbe de València al convent de Sant Domènec —des de 1489 de monges servites—, o bé a la seua casa episcopal del carrer Major?<sup>5</sup>

### Altar de la Imatge de la Pietat del Senyor

Hem d'imaginar-nos l'església gòtica de Santa Maria en construcció, puix que ens trobem en 1421, i el temple no fou acabat fins als primers anys del segle XVIII. ¿Estarien fent, potser, la porta que mira al Castell? Cal pensar que dins del perímetre del nou edifici queia l'àrea de la que fou mesquita. I que el seu alminar feia de campanar, junt al qual hi havia el fossaret, com hem dit en altre lloc.

Doncs bé, d'aquell any tenim constància de tres altars. El primer, l'altar major, dedicat a la titular, Santa Maria, que bé podria ser de pedra alabastrina, substituït per 1441 per un altre de pinzell, del pintor Nicolau Querol, al qual succeiria aquell altre renaixentista (*circa* 1580-1630), del qual queden els Set Goigs, consumida la resta pel foc i la serra de la fusteria en 1936-1939<sup>6</sup>. El tema dels *Septem Gaudia* en la iconografia aparegué el segle XIV.

Sabem també que aquell any el Santíssim Sagrament no estava reservat al retaule major, sinó a l'altar del Corpus Christi, no lluny de l'àmbit del presbiteri, i aquest seria el segon altar del què ens parlen les fonts documentals.

<sup>5</sup> Sobre aquesta casa, veure Chabret, *Sagunto*, II, p. 135ss.

<sup>6</sup> El nostre article «El retaule major de l'església de Santa Maria de Sagunt», *Setmana Santa Saguntina*, 1999, pp. 209-239.





*Imago Pietatis* (segle XIV), en l'Altar de Sant Gregori el Gran, Papa (590-604). Roma, basílica de la Santa Creu en Jerusalem.

En l'altre altar era venerada la Imatge de la Pietat del Senyor, en el qual hi havia pintada la Mort, i sobre aquest altar volem meditar una miqueta.

Considerem en primer lloc la Pietat, devoció del cicle de la Passió, o Davallament de la Creu, puix el primer document dels dos que aportem ens parla de l'altar *de la Pietat*. Estaria representada Maria amb el Fill mort sobre els

genolls. Aquesta devoció es troba a Alemanya el segle XIV, d'on passà a Itàlia el XV. Les primitives capelles i esglésies dedicades a la Pietat comencen a trobar-se a les nostres terres als segles XV i XVI. La iconografia de la capella de Santa Maria de Morvedre esdevé una pintura, la qual cosa parla de la seua antiquitat, puix fou molt després que es passà a l'escultura.

Però el segon document no ens diu l'altar *de la Pietat*, sino l'altar *de la Imatge de la Pietat del Nostre Senyor Jescurist*. En aquest cas hem de representar-nos Jesús mort, dret, de mig cos, el cap inclinat, les mans i el costat foradats, la palma de la mà dreta sobre la part posterior de l'esquerra, tenint darrere la creu, i de vegades els instruments de la passió, o Ell mateix sostés pels àngels que el trauen del sepulcre (*Crist Varó de Dolors*). D'aquesta imatge, creiem, doncs, que es tracta, la qual per altra banda veiem incorporada en la *Missa de Sant Gregori el Gran* (misses gregorianes), tantes vegades pintada des del segle XIV i venerada en la generalitat de les esglésies<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> La raó d'aquesta imatge està en la visió que el Sant Pontífex hagué un dia celebrant la santa missa per un monjo difunt. A l'altar de Sant Gregori el Gran (590-604), que es conserva al Museu de l'església de la Santa Creu en Jerusalem de Roma, que quals vaig visitar la vesprada del 3 de setembre del proppassat any 2000, hi ha pintada al centre la imatge de la Pietat del Senyor, aquesta, però, del segle XIV, i per tant molt pròxima en el temps a la imatge venerada a l'església major de Morvedre en 1421 de la qual parlem.

Una taula gran pintada de la *Missa de Sant Gregori*, probablement del segle XV o XVI, es conservava al que fou oratori de la casa del costat de l'església dels Sants Joans de Faura. Malvenuda farà uns trenta anys a gent sense escrúpols, que ens ha negat tota informació, no mai hem pogut saber el seu parador.



I la Mort. No podia faltar el pensament ni l'al·legoria de la mort en l'Edat Mitjana. Solien pintar-la al frontis de la mesa de l'altar: un esquelet sencer, uns cranis...<sup>8</sup> De mode que en aquell altar hi havia la imatge de la Pietat de Jesucrist, objecte de veneració, dalt, en el retaule, o damunt l'altar, i la mort al frontis. A l'eucaristia celebrada en aquell es demanava pels difunts, i en l'àmbit d'aquell altar hi havia un vas de soterrament, com ho veiem en les següents notes documentals.

29 de maig 1421.

Testament d'Isabel, muller del difunt Miquel Alfageri, habitadriu de Morvedre. Marmessors, Pere Raça i Francesc Saragoça, alias Puig de Pasqües. Vol ser soterrada: «in cimiterio maiori dicte ville, in tumulo ubi ossa dicti viri mei sunt sepulta». Deixa 107 sous de bé d'ànima, extrema unció, sepultura, novena i cap-d'any. Més «volo et ordino quod in die obitus mei dicantur litanie super corpus meum prout est asuetum..., et celebrentur tres misse et in die novena et capudañi celebrentur alie tres misse de requiem, videlicet, duas in altari maiori Beate Marie dicte ville, et duas [sic] in altari Corporis Christi, et alias duas in altari Pietatis et Mortis dicte ecclesie».

5 de juny 1421, dijous.

Testament de Bernat Lluís Marzén, prevere, habitador de Morvedre. Vol ser soterrat davant l'altar de la Imatge de la Pietat del nostre Senyor Jesucrist, en el qual estava pintada la mort: «Et eligo namque sepulturam corporis mei in in\* ecclesia maiori dicte ville [Muriveteris], coram altari Ymaginis Pietatis Domini Nostri Jesu Christi, in quo est depincta mors»<sup>9</sup>.

## Esglésies, convents i ermites, bacins dels captius i dels pobres L'ermita de Santa Maria de Montserrat

Una de les fonts documentals més apreciables són els testaments, per les notícies i curiositats que hi trobem. En ells podem veure la fe d'aquells paisans nostres, el concepte que tenien del pecat, la realitat de la mort, el valor salvífic dels sagraments i dels sufragis: almoines per als desgraciats, ajuda per a la construcció i manteniment de les esglésies, i sobretot el sacrifici incruent de l'Eucaristia.

Aportem ací el testament de Martí Doto, hostaler, rebut també per Pere Salat en 5 de juny de dit any 1421. Potser tingués l'hostal i visqués a la plaça de Sant Francesc, puix volgué ser soterrat al cementeri de dit convent, a la mateixa sapultura de na Dolça, la seua dona. Però no s'hi

<sup>8</sup> Com a l'altar major de Sant Andreu d'Angostrina.

<sup>9</sup> Arxiu Fons Notarials Reial Col·legi del Corpus Christi de València, protocol de Pere Salat, 1421, 22.891.

oblidà d'esglésies i bacins. És interessant la deixa piadosa d'aquest hostaler per les dades que ens proporciona, sobretot una, que desconeixiem, com anem a veure.

Així, ens parla que deixà deu sous per ajut de redimir captius del poder dels sarraïns, missió peculiar dels frares trinitaris del convent morvedrí, fundat en la nostra vila en 1275. Llavors, en tots els pobles de cristians hi havia el bací dels Captius, per l'amarga i constant experiència que tenien dels assalts i segrests per part dels sarraïns a les platges, a la marjal, a l'horta i fins i tot a les muntanyes.

Però també cal recordar la pietat dels saguntins envers les donzelles pobres que no tenien dot per a casar-se, i els desemparats. El testador, seguint en tot el costum dels seus coetanis, deixà deu sous més per a maridar donzelles òrfenes, i tres sous al bací dels Pobres Vergonaynts de la vila.

I ara imaginem-nos Morvedre en 1421: les muralles, les altes torres, les valls al peu dels murs, la vila, el terme... En ajuda de la nostra imaginació venen les esglésies i ermites que són esmentades al sobredit testament, puix a totes deixà entre dos i cinc sous:

A l'església de Sant Francesc, de Santa Maria, de Sant Salvador, de la Santa Trinitat, de Sant Domènec<sup>10</sup>, als ermitans de la Vall de Jesús (a Gausa)<sup>11</sup>, a l'església del lloc de Torres Torres, al bací de redimir captius i a la lluminària de l'església de dit lloc, a la lluminària de Santa Maria d'Àrquines<sup>12</sup>, i a la lluminària de Santa Maria de Montserrat. Vol a més que li siguen celebrades misses a l'església de Santa Maria, Sant Francesc, la Vall de Jesús i Sant Esperit, convent fundat al terme general de Morvedre no feia encara vint anys.

Quan vaig llegir 'Santa Maria de Montserrat' en aquest testament, vaig pensar en el célebre monestir de Catalunya, però el context no ens duu tan lluny, sinó senzillament al terme de Morvedre, només passar el riu, i per això pense que la deixa es refereix a l'ermiteta de Montserrat que hi havia al peu de la muntanyeta de Sant Cristòfol<sup>13</sup>. La partida d'aquest

<sup>10</sup> Junt al camí de Gilet des del temps de la conquesta; l'orde servita entrarà en dit convent en 1489, com sabem, i mudarà el nom de l'església. També el testament de Maria, muller de Nicolau Moneva, del 9 de juny de dit any, esmenta entre les esglésies, la de Sant Domènec.

<sup>11</sup> Vegeu el que diu d'aquesta Vall de Jesús el P. Fra Josef Teixidor en *Antigüedades de Valencia*, Valencia, 1895, tom I, pp. 355-357.

<sup>12</sup> «ARGANAS.—Era un lugar *supra Torres Torres*, el que se dio con sus términos a Pedro Andador, el 14 de enero de 1240». J. Sanchis Sivera, *Nomenclátor... de la Diócesis de València*, València, 1922, pp. 81. «...Había fundado un Hospital en Àrquines, de la Encomienda del orden de la Merced», ib. p. i 60.

<sup>13</sup> Haig de dir ací que sempre que hi passe per l'antic camí de Terol junt a les parets enderrocades de dita ermita, salute Madona Santa Maria amb una *Salve Regina*, tot demanant-li que siga



Sant màrtir és esmentada, com sabem ja en 1300. Podem pensar que almenys l'ermita de Santa Maria de Montserrat existia ja al segle XIV, o fins i tot el XIII.

Pasem ara a llegir els textos documentals.

5 de juny 1421

Testament de Martí Doto, hostaler, habitador de Morvedre. Marmessors, Martí Doto, notari, son fill, habitador de València,

Sepultura «in ciminterio Sancti Francisci dicte ville, in tumulo ubi ossa dompne Dulce, uxor mee, fuit sepulta. Et accipio de bonis meis seu pro mei anima, mando dari etc. quadringentos solidos» reals de València. Extrema-unció, sepultura, novena e capdany.

Volgué que li foren celebrades les trenta-tres misses de Sant Amador «cum certam solemnitate» a l'església o lloc que el seu marmessor elegirà.

«Item, de ipsis dimitto captivis redimendis a posse sarracenorum, decem solidos.

Item, de ipsis dimitto orfanis maritandis, decem solidos.

Item, de ipsis dimitto operi Sancti Francisci dicte ville quinque solidos.

Item de ipsis dimitto operi Beate Marie dicte ville, quinque solidos.

Item, de ipsis dimitto bacino Pauperum Verecundantium dicte ville tres solidos.

Item, de ipsis dimitto operi Sancti Salvatoris prefate ville, duos solidos.

Item, de ipsis dimitto operi Sancte Trinitatis premissa ville, tres solidos.

Item, de ipsis dimitto operi Sancte Dominici prenarrate ville, duos solidos.

Item, de ipsis dimitto ermitanis valli [*barrat*: Uxó] Jhesus, quinque [*full recto*:] solidos.

Item, de ipsis volo et ordino quod in die mee sepulture celebrentur pro mei anima et dompne Dulce, uxoris mee, et omnium fidelium deffunctorum, quinque misse de requiem, tam in ecclesia Beate Marie quam in ecclesia Sancti Francisci dicte ville, ad notitia dicti mei manumissoris.

Item, de ipsis volo et ordino quod per fratres monasterii dicte Vallis Jesus, celebrentur in septimania mee sepulture quinque misse de requiem pro mei anima.

Item, de ipsis dimitto operi ecclesie loci de Torres Torres, quinque solidos.

Item, de ipsis dimitto bacino captivis\* predicti loci, tres solidos.

Item, de ipsis dimitto luminarie eiusdem loci, duos solidos.

Item, de ipsis dimitto luminarie Beate Marie de Arguines, quinque solidos.

Item, de ipsis dimitto bacino luminarie Beate Marie de Monserrat, quinque solidos.

Item, de ipsis volo et ordino quod pro mei anima celebrentur in monasterio Sancti Spiritus quinque misse de requiem.

Item, de ipsis dimitto domne Jacmete, filie mee et uxori Bernardi Torralba, vicini dicte ville, pro et ad oppus induendi se *de dol*, octo florineos auri comunis de Aragonia.

Item, de ipsis dimitto Bernardo Torralba pro et ad oppus induendi se *de dol*, quinquagintos solidos».

---

reconstruïda la seua casa en aquest lloc antiquíssim, posat que els senyals del seu ermitori, encara que potser posteriors a aquella data, no han desaparegut del tot. Ma mare encara confia tenir una miqueta de sort en el cupó pro-cecs, per reconstruir-la a les seues expenses.

Si alguna cosa faltará per pagar-ho tot, que es prenga del cos de la seua herència. Però «Item, volo et ordino quod si aliquid de dictis quadringentis solidis superavit, totum illud detur et distribuatur pauperibus verecundantibus dicte ville, a notitia dicti mei manumissoris».

9 de juny 1421

Testament de Maria, muller de Nicolau Moneva. Deixa a l'obra de Santa Maria, la Trinitat, Sant Salvador, Sant Francesc i Sant Domènec, tres sous. «Ítem, de ipsius dimitto operi Sancti Dominici prefate ville, tres solidos»<sup>14</sup>.

### Frarets del convent de Sant Francesc

No és fàcil trobar el nom de tots els components de la comunitat franciscana del convent de Morvedre, en els protocols que hem estudiat. Per això aportem ací els que vivien a Sant Francesc l'any 1421. Probablement n'eren alguns més, però els qui es trobaren en l'atorgament de l'acte notarial foren els següents.

Dijous 20 octubre 1421

«Frater Anthonius Centelles, vicarius perpetuus gerenciam guardiani regens officium, Frater Gabriel Scanyals, Frater Franciscus Jorba, Frater Franciscus Jorba [sic], Frater Bartholomeus Alfageri, Frater Franciscus Navarro; Frater Johanes Rovira; Frater Alfonsus Martini; Frater Jacobus Pastor, omnes conventuales monasterii Fratrum Minorum ville Muriveteris, ad capitulum pro infrascriptis specialiter convocati ad sonum campane congregati in ecclesia ipsius monasterii, ubi et prout moris est... facimus procuratorem, vos, discretum Johannem Gisbert, notarium, civitatis Valencie». Testimonis, Nicolau Radio, notari, i Martí Lòppiz Dassio, habitants de Morvedre<sup>15</sup>.

### Creu de pedra

Llarga fora la llista dels artistes i artesans que a la València medieval, renaixentista i barroca han creat tantíssimes obres admirades i venerades en camins, capelletes, ermites i esglésies. Escultors, pintors, picapedrers, ferrers, campaners, orguerens, músics, cantors, en un món en el qual l'experiència humana, fràgil i caduca, unida a la fe i esperança en la vida eterna guiaven el curs de la família, la història, la societat, ompliren murs i peanyes de bíblia feta pedra, fusta, bronze o pintura...

A València, l'escultor Joan Esteve féu una creu de pedra que decorà Joan Moreno, pintor, per a la vila d'Alcoi. És probable que fora una creu de terme, com tantíssimes s'alçaven als camins del nostre terror per pregar

---

<sup>14</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Pere Salat, 1421, núm. 22.891.

<sup>15</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Pere Salat, 1421, núm. 22.891.



el pelegrí i descansar a la seua ombra, i per foragitar els núvols, el granís i la pedra, les epidèmies i les plagues d'insectes destructores de les collites. Amb quanta joia portarem ací la troballa, si Déu vol, d'una altra creu del nostre Morvedre, quan la trobem, però una creu de pedra, ni que siga per a un poble distant del nostre, Alcoi, bé mereix que la recordem. L'època o pagament a escultor i pintor l'atorgaren tots dos a Pere Valls, menor, que vindria a pagar-la i emportar-se-la a la vila d'Alcoi.

1424

«Jacobus Steve, ymaginarius, et Johanes Moreno, pictor, Valencie civis», confessen a Pere Valls, menor, «vicinus ville de Alcoy, presenti, quod solvistis nobis..., vīginti tres florenorum legis aragonum rectique ponderis, et tres solidos regalium Valencie, per quedam crucem lapidis ad opus dicte ville...» Testimonis, Jaume Martí, habitador de la vila de Gandia, i Francesc Castellar, corredor d'orella, de València<sup>16</sup>.

### Bernat de Santalínea

Poca cosa podem dir d'aquest celebrat argenter medieval<sup>17</sup> de Morella, de la família dels Santalínea, el de les creus processionals argentines, auríferes, esmaltades, impressionants... Però pot ajudar als interessats en la biografia d'ell saber que en 12 de febrer de 1433 es trobava a València, com a tutor de Novel·leta, filla de Domènec Barberà. Potser de camí que la portava a València per raó de la seua tutoria, vingués també a portar, o fer o contractar cap encàrrec per al seu taller de Morella.

12 febrer 1433

«Bernardus Sentalínea, argenterius ville de Morella, tutor et curator Novellete, filia Dominici Barbera, etc.». Acte rebut a València<sup>18</sup>.

### Alimares a la Seu

La importància de la celebració de Sant Dionís a la ciutat de València des de temps antics, ho posa de manifest el costum que tots els anys, la vespra del 9 d'octubre, feien alimares i sons damunt el cimbori de la Seu en senyal de festa. Aquella il·luminació feta amb molts de llums en aquella terrassa del cimbori s'hi veuria de tota la València medieval. Els sons bé podrien ser d'instruments músics, i més improbablement de pòlvora, o el bandeig de les campanes, si n'hi havia alguna en dit lloc. Les

<sup>16</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Joan Marromà, 1424, núm. 26.178.

<sup>17</sup> Bernat de Santalínea (1360-1437) es formà a València i encapçalà després un important taller a Morella. És autor de la creu processional de Traiguera (Baix Maestrat), la creu de la Seu de Tortosa i la custòdia de Tronchón (Aragó). *Gran Enciclopèdia Catalana*, 1988, vol. 10, p. 264.

<sup>18</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Joan del Mas, 1433, núm. 27.357.

alimares i els sons, que els feien els escolans de la Seu, anaven a càrrec dels jurats de València.

10 octubre 1433

Mateu Bernell i Mateu Camps, escolans de la Seu de València, apoquen a Pere Amorós, notari, administrador [*arna*] «festi Sancti Dionisii per honorabiles juratos dicte civitatis, presenti, quod in presencia notarii et testium subscriptorum, dedistis..., quiquaginta solidos regalium Valencie, racione alimarum sive *per les alimares* per nos et sonos nostros factos in cimborio dicte Sedis in vespere dicti Beati Dionisii, martre, prolapsarum, ut moris est quolibet anno in dicto festo sive die»<sup>19</sup>.

### Una Bíblia preciosíssima

Una de les troballes que consolen la pacient labor investigadora seria aquesta: un capellà, una copiosíssima biblioteca naturalment manuscrita, i una Bíblia molt valuosa per al convent de Sant Francesc de Morvedre.

Mossén Francesc Mestre nasqué el segle XIV, puix ja era prevere en l'any 1407. Llavors el trobem de beneficiat en la Seu de València i marmessor del testament de na Jacmeta de Sessé, dels béns de la qual féu inventari, com llegim en el document davall especificador:

21 març 1407

[*full:*] «Jo, en Ffrancesch Maestre, prevere, bacheller en decrets, beneficiat en la Seu de València, axí com a marmessor e executor del derrer testament de la dona na [*full:*] Jacmeta de Sessé, filla que fón d'en Pere de Sessé, mariner, quondam veí de València», acte rebut per Jaume Mestre, notari, en 14 d'octubre de 1406, i publicat el 21 de març de 1407, «entrevenint-hi la molt reverent senyora sor Yolant d'Aragó, abbadessa del monestir de Santa Clara de la dita ciutat..., ab consell de la dita senyora abadessa..., e de sor Violant Carbonell, e de sor Ffrancescha Sent Pol, e de sor Constança Ballester, monjes del convent del dit monestir de Santa Clara»<sup>20</sup>.

4 abril 1407

Almonedes dels béns inventariats per mossén Francesc Mestre, fetes «en lo Mercat de la dita ciutat de València, on és acostumat fer almonedes e encants públichs»<sup>21</sup>.

Mossén Francesc testà el 7 de juny de 1449, i encara féu codicil en 23 d'octubre següent, davant de Sanç Pérez, notari de València però fill del batle de Faura<sup>22</sup>. Mossén Francesc era rector de Castelló de Xàtiva i

<sup>19</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Joan de Sant Feliu, 1433, núm. 25.846.

<sup>20</sup> Sobre aquest monestir de Santa Isabel i Santa Clara (des de 1534 de la Puritat), vegeu el P. Fray Josef Teixidor, *Antigüedades de Valencia*, València, 1895, t. II, pp. 129-132.

<sup>21</sup> Arxiu Corpus Christi de València, notal de Jaume Mestre, 1407, núm. 174.

<sup>22</sup> Al morabatí de Faura de 1431 trobem dos Sancho Pérez, del primer se'ns diu: «Ítem, Sancho Pérez, fill del batle del dit loch». (Josep Martínez Rondan, *L'Església Parroquial dels Sants Joans de*



morí a València en la casa on vivia, sítia al carrer de Sant Tomàs. En 14 de gener de 1450 feren inventari dels seus béns. Es conserva el protocol que conté l'inventari i les posteriors almonedes, però incomplet el de 1449 on hi havia el testament i codicil. A l'inventari sorprén la quantitat de llibres que tenia mossén Francesc<sup>23</sup>. Entre aquells hi havia una bíblia molt vella (¿segle XIV?, ¿segle XIII?) així descrita:

14 gener 1450

*Primo*, una Bíblia de forma de full comú, escrita en pregamins vedellins, en llatí, ab cubertes de fust vermelles empremtades, ab quatre gaffets, molt vella. La qual en lo segon full comença axí: «Hostendit ei Iesum etc.», e en lo tercer: «In principio creavit Deus celum et terram etc.», e en lo antepenúltim full e o carta comença: «-ni et loquebatur etc.», e en lo penúltim comença: «Regnum bestiis etc.», e en lo darrer: «Simile lapide etc.». E après són les interpretacions\* de la bíblia dels noms hebreus<sup>24</sup>.

Doncs bé, mossén Francesc llegà i donà aquesta bíblia al convent de Sant Francesc de Morvedre. L'època o rebut de lliurament diu que fra Joan de Vilaroia, vicari primer dels Framenors de l'Observància en tota la província d'Aragó, resident al convent franciscà de Morvedre, confessa o reconeix a mossén Jaume Sala, vicari perpetu d'Alzira, a Joan Martí, guanter, i a Nadal Mestre, argenter, tots dos de València, marmessors del testament de mossén Francesc Mestre, haver rebut la dita bíblia, de 'lletra pulquèrrima', per a dit convent, amb certes condicions<sup>25</sup>, segons més llargament es diu en el dit testament. La bíblia era de tamany de full de paper comú, escrita en llatí amb lletra pulquèrrima en pergamins vedellins, amb cobertes de fusta vermelles i empremtades i amb quatre gafets per a tancar-la. Heus ací l'època:

17 febrer 1450

[full verso:]

«Die XVII febroarii Anno A Nativitate

Domini M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup>

Frater Johannes de Vilaroia, vicarius principalis Fratrum Minorum Observantie in tota provincia Aragonie, pro nunc residens in monasterio Fratrum Minorum et seu Beati Francisci ville Muriveteris, gratis, etc., dicto nomine ac nomine dicti

---

Faura, Sagunt, 1991, p. 497). El batle era persona de confiança dels Monsoriu, i el notari Sanç Pérez el trobem rebent molts actes a Faura i al servei de Gracià de Monsoriu, senyor de dit lloc.

<sup>23</sup> El nostre treball *Inventari dels béns de mossén Francesc Mestre. Una Biblioteca notable, 1450*. Inèdit.

<sup>24</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Sanç Péreç, 1450, núm. 24389.

<sup>25</sup> Ignorem les condicions per no conservar-se el testament ni el codicil, com hem dit, però aquelles bé podrien ser la celebració de misses i altres sufragis per l'ànima del testador.



conventus et monasterii Muriveteris, confiteor et in veritate recognosco vobis, venerabili domino Jacobo Sala, in decretis licençiato, vicarioque perpetuo ville Algezire, et Johanni Martini, guanterio, [*full recto*:] et Nathali Magistri, argenterio, Valentiae civibus, tamquam manumissoribus et exequutoribus ultimi testamenti et codicilli honorabilis Francisci Magistri, quondam rectoris ecclesie loci de Castelló de Xàtiva, presentibus, quod dedistis et realiter tradidistis mihi pro dicto conventu et monasterio et verius eidem monasterio et conventui, in presencia notarii et testium infrascriptorum, voluntati mee, quandam bibliam, quam dictus deffunctus legavit et seu dimisit dictis conventui et monasterio, in suis ultimis testamento et codicillo, pro ut in eisdem diffusius enarratur; que quidem biblie talis est, videlicet, ex forma folii papiri comunis parum plus vel minus, scriptaque in latino littera pulcherrima in pergamenis vedellinis et cauperta caupertis fusti rubeis et inpressis ymo et cum quatuor [*en blanc*] sive gaffets circumcirqua. Cuius vero primum folium incipit sich: «Hostendit ei Jesum etc.». Et secundum: «Populum etc.». Et tercium: «In principio creavit Deus celum et terram etc.». Et in antepenultimo incipit: «-ni et loquebatur». Penultimo vero: «Regnum bestiis etc.». Et ultimum incipit: «Simile lapide». Et demum sunt in eadem biblia interpretaciones biblie et ebreorum nominum. Quamque etiam dictus deffunctus legavit dicto conventui et monasterio cum certis condicionibus [*super lin.*: appositis in dictis testamento et codicillo], cum quibus ego, dictus Johannes Vilarroia, dictis nominibus, eandem suscipio promittens eadem condiciones observare observarique facere in dicto monasterio iuxta voluntatem eiusdem deffuncti. Et quorum. Ideo ad cautelam. Renuncians etc. [*full verso*:] omni excepcioni tradicionis biblie premissa per vos michi dictis nominibus non facte etc. Actum Valentie etc.

Testes, discreti Simon Rajadell et Daniel Conesa, notarii, Valentie cives».

¿I per què mossén Francesc llegà als franciscans de Morvedre aquesta bíblia tan preciosa? ¿Quins vincles tenia aquest prevere amb Morvedre? En un full solt del protocol de Sanç Pérez de l'any 1450 hem pogut llegir que mossén Francesc tenia una casa en la vila de Morvedre, la qual heretà per testament que atorgà la dona na Marquesa, muller de Joan Pérez de Montagut, germana seua de banda de pare, acte rebut per Pere Salat en 1409 i publicat en 1412, any que morí dita germana seua.

1450.

«Ítem, hun altre alberch situat en la vila de Murvedre, en lo carrer appellat [*en blanc*], tengut sots directa senyoria d'en Oriola, de la dita vila, a cens de dos sous pagadors en cert términi a lluyisme e fadiga, etc., lo qual fón legat al dit deffunt per la dona na Marquesa, muller quondam d'en Johan Pérez de Montagut, jermana de pare del dit deffunt, ab testament per lo discret Pere Salat, notari de la dita vila [de Morvedre], a XIII de abril de l'any M CCCC VIII, e publicat a VIII de març any M CCCC XII»<sup>26</sup>.

<sup>26</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Sanç Pérez, full solt, 1450, núm. 24389.



Més encara, del dessús dit inventari dels béns de mossén Francesc, on consta la Bíblia esmentada, fou testimoni, entre altres, Jaume Mestre, llaurador de Morvedre. Aquest Jaume bé podria ser germà o nebot de mossén Francesc. Per tant, mossén Francesc tenia família a Morvedre.

Tot i que no es conserva el testament, sabem per altra documentació que en aquella darrera voluntat seua, mossén Francesc fundà una deixa per a dotar i maridar dozelles descendets de la seua parentela. Aquesta deixa fundada en 1449 també repercutí bondadosament en els familiars que tenia a Morvedre i encara era vigent al segle XVII.

En 4 de febrer de 1594 es beneficiaren d'aquella renda Francesca Company i de Cobertorer.

1594

Vicent Cubertorer, llaurador, i Vicenta Company i de Cubertorer, habitants de Morvedre, confessaren haver rebut del justícia i jurats de dita vila, per mans de Bernat Carbó, llaurador, peiter de Morvedre en 1592, dels diners de dita peita, 25 lliures, les quals pagà la vila de Morvedre a dita Vicenta Company i de Carbó, com altra consanguïnia del reverend Francesc del Mestre, quondam prevere, per raó d'aquelles 25 lliures que dit mossén Francesc deixà a cada donzella de la seua parentela en contemplació de matrimoni<sup>27</sup>.

### El cementeri dels Pobres de Jesucrist

El 9 d'agost de 1342 el rei Pere IV d'Aragó des de Barcelona estant aprovava els capítols de la confraria morvedrina dels Pobres de Jesucrist.

«A honor e glòria de Nostro Senyor Deus Jhesu Christ, ver pobre, humil, et de la benayrada Madona Sancta Maria, mare sua, et de tota la Cort celestial, comença la Ordinació infra següent de la Confraria de la vila de Murvedre appellada dels pobres de Jhesu Christ»<sup>28</sup>.

Els tres primers capítols venen a dir:

1-El nombre dels confreres no hi podien ser més de seixanta, i han d'ésser anomenats *confreres dels Pobres de Jesucrist*.

2-Quaranta n'havien de ser hòmens, i vint dones.

---

<sup>27</sup> El mode de la paga fou el següent: 25 desembre 1588, 260 sous, 8 diners, raó de [*paper menjat per l'arna*] sous, els quals dita vila paga tots anys a dita Almoïna «*aut Elemosine de Guillem Serverius dicte Elemosine*», i de la paga del 25 desembre 1588, 32 sous, 10 diners per raó de 305 sous que dita vila fa a l'Almoïna d'En Bosch dit dia en una paga. Més 75 sous de la paga de 25 desembre 1588 per raó de 150 sous que dita vila fa a dita Almoïna. Més 126 sous, 6 diners de la paga del 25 desembre 1588, per raó de 350 sous que dita vila fa a dita Almoïna. Tot junt fa suma de 25 lliures. Arxiu del Corpus Christi de València, rebedor de Francesc Joan Company, any 1594, núm. 13.085.

<sup>28</sup> Chabret, *Sagunto*, t. II, pp. 433-435.

3-Dels quaranta hòmens, sis podien ser preveres, i trenta-quatre llecs.

Els confreres havien de dur tots vida honesta i cristiana, i la finalitat de la confraria era exercir la setena obra corporal de misericòrdia: soterrar els morts, però els morts sense béns ni tan sols per a la mortalla i una sepultura digna i cristiana. Però no sols els difunts pobres, sinó també qualsevol persona desconeguda trobada difunta al terme o a les arenes de la mar, víctima, potser, d'algun naufragi, etc., que no tinguera res, o que no tinguera qui li fera el soterrar, o si cap persona o persones no eixien a captar per a fer-li el soterrar. Per tant els confreres havien de soterrar

«...a tot pobre qui morrà en aquest loch, així en l'espital com en altre qual se vol loch de la vila, lo qual [difunt] no haurà de què li sia feta la sepultura, si doncs no li era acaptada, que-ls confreres damunt dits sien tenguts de pagar aquella sens alcun acapte, ço és, la mortalla et la cera...»<sup>29</sup>.

¿De quin hospital s'ens hi parla? Ha de tractar-se de l'antiquíssim Hospital de Sant Miquel, junt al qual es fundà, en 1275, el convent de la Trinitat. En ell declinaven molts pobres i en ell acabaven llurs dies:

«Ítem, mes do e leix al ospital de la Sancta Trinitat de la dita vila, en lo qual jach de present malalt, quinze lliures moneda reys de València, les quals sien per aiutori et manutenció dels pobres qui de cada dia declinen en lo dit spital. Et si res sobrarà de la dita mitat de béns, sien distribuïdes en obres pies, a coneguda del dit meu marmessor»<sup>30</sup>.

Aquell hospital era atés pels frares trinitaris, i aquesta cura i atenció corporal i espiritual durà fins el 1629, com sabem pel Pare Fra Llorenç Reinés, cronista de dit Orde<sup>31</sup>. Però no sabíem on eren soterrats els cossos dels pobres dels quals se n'ocupava la lloable confraria morvedrina. Ho hem trobat, ja fa més de vuit anys, al testament de Bertomeu Pasqual, mercader de la ciutat de Saragossa, resident a Morvedre, atorgat davant Lleonard Miralles, dissabte, 17 d'abril de 1490.

1490

«En nom de Nostre Senyor Déu sia, e de la sua Beneyta gràcia, amén. Yo, en Berthomeu Pasqual, mercader, ciutadà de la ciutat de Çaragoça, resident al present

---

<sup>29</sup> Chabret, *ibid.*

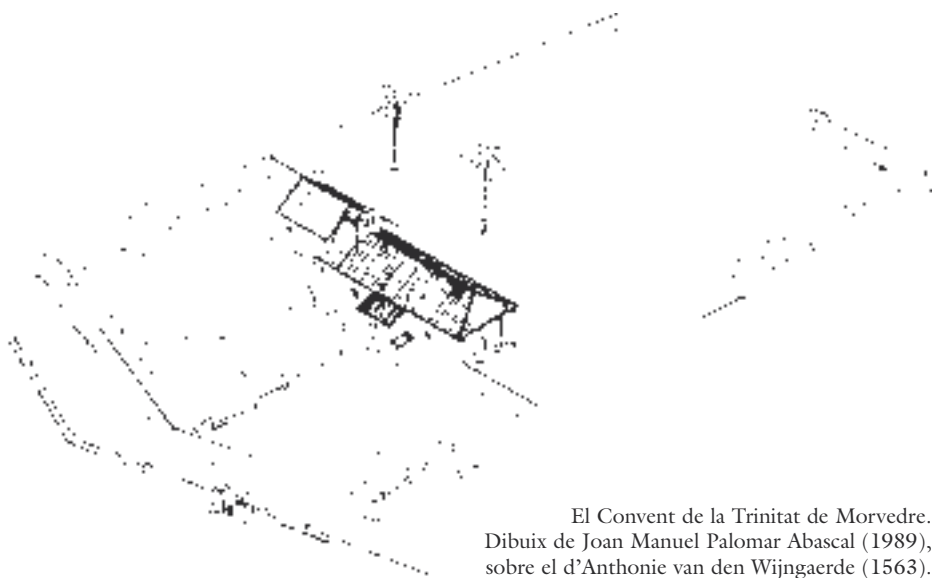
<sup>30</sup> Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Lleonard Miralles, núm. 17.860. Testament de Miquel Eximeno, del 26 juny 1478. Ho publique en "Tern de flors", *Setman Santa Saguntina*, 1997, p. 61 Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Lleonard Miralles, núm. 17.875, 1490.

<sup>31</sup> Josep Martínez Rondan, *El convent de la Trinitat de Morvedre*, Sagunt, Caixa d'Estalvis i Socors, 1979, p. 179. «Este convento hasta entrado ya el siglo 5º [de la fundació de l'orde de la Santíssima Trinitat] conservó y ejerció la hospitalidad en el Hospital de San Míguel, que desde su fundación tenía junto a dicho convento...».



en la vila de Murvedre..., elegesch marmessor meu et execudor de aquell present e darrer meu testament..., al Reverend Frare Martí Dónyeç, ministre de la Sancta Trinitat de la dita vila de Murvedre... Elegesch la sepultura del meu cors en lo cimiteri e vas de la Sancta Trinitat de la dita vila, on los Pobres de Jesucrist se soterran e són estats soterrats»<sup>32</sup>.

Era lògic que si molts pobres declinaven i morien a l'hospital de Sant Miquel atés pels trinitaris, fossen soterrats al cementari adjunt al mateix hospital i església conventual de la Santíssima Trinitat, en el qual hi havia un vas o carner propi per als dits desemparats difunts, amb tanta propietat i sentit cristià dits *Pobres de Jesucrist*, per allò que ens diu el sant Evangeli: «Allò que féreu amb un dels més humils, m'ho feieu a mi. Veniu, beneïts del meu Pare...» (Mateu 10, 42; 25, 34).



El Convent de la Trinitat de Morvedre.  
Dibuix de Joan Manuel Palomar Abascal (1989),  
sobre el d'Anthonie van den Wijngaerde (1563).

Aquesta troballa explica i confirma el dibuix que en 1989 em donà el bon amic Josep Manuel Palomar Abascal, que és una ampliació del convent de la Trinitat feta sobre el dibuix d'Anthonie van den Wijngaerde<sup>33</sup>,

<sup>32</sup> Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Leonard Miralles, 1490, núm. 17.875.

<sup>33</sup> Anthonie van den Wijngaerde, pintor i dibuixant flamenc, sembla que nasqué a Anvers entorn a l'any 1520. Abans d'entrar a l'òrbita hispànica, havia treballat als Països Baixos, França, Itàlia

en el qual Josep Manuel fa constar l'existència d'unes sepultures, com pot veure's a la nostra dreta del dit dibuix. En aquest àmbit i perímetre cal suposar que hi era el vas que els piadosos morvedrins feren construir per a soterrar els pobres *de Jesucrist*, objecte de predilecció de llur pietat i confraria.

### El cabeçolet de Puig de Pasqües

La documentació consultada ens parla clarament que el Cabeçolet de Puig de Pasqües, on acampà el Rei En Jaume en maig de 1233<sup>34</sup>, és el que hi ha a dos quilòmetres de Faura, anant devers Sagunt, per la Via Augusta, prop del Camí Reial.

En 1507 hom parla d'una vinya sítia al cabeçol d'En Puig de Pasqües, que en altre temps havia estat de Guillem Blasco, de Faura, i confrontava amb el Camí Reial.

1507

«...quoddam trocum vinee situ en calacollo nuncupato d'En Puig de Pasqües, quod olim erat Guillelmi Blasco, alias Muntero, olim loci de Faura... confrontatum cum vico Reguali, et cum pollanquario dicti magnifici patris mei [Joan Vives de Canemàs]»<sup>35</sup>.

### Pia pregària

Els notaris medievals i renaixentistes començaven els seus protocols invocant la gràcia divina, la Santíssima Trinitat, Jesucrist, o per mediació de la Verge Maria i dels Sants. Una tesina que hom podria fer, seria estudiar i publicar aquestes oracions, que tot i que sovint són repetides, en són moltes i molt variades. Heus-ne ací una ben completa i piadosa. La trobem al protocol de Joan Vives.

1531

«✠Jhs✠

Nomen Dei Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, sit benedictum.

Fiat mihi, Domine, queso,

fides firma in corde;

---

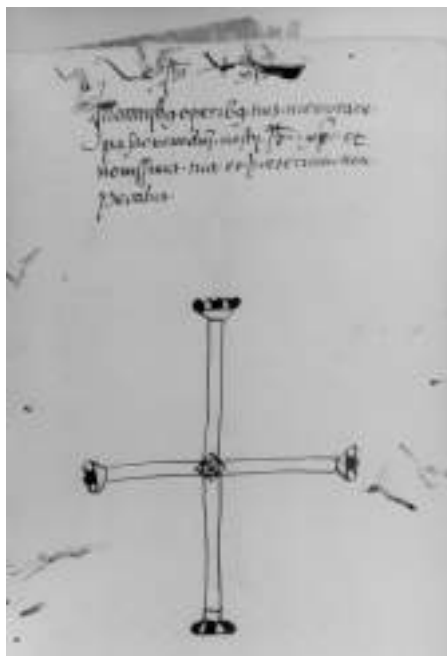
(1553 i c. 1560) i a Anglaterra (1558). Fou contractat a Flandes per Felip II des de 1557, i en 1562 com a pintor de cambra. La seua tasca principal acabà essent un inventari gràfic de les grans ciutats espanyoles, i concretament les de la Corona d'Aragó, que les visità en 1563, i estant entre nosaltres uns dies dibuixà la vila de Morvedre. Vicenç M. Rosselló i Verger, "Introducció: unes imatges quasi desconegudes", Joan F. Mateu Bellés i Josep M. Palomar Abascal, "Morvedre en una imatge del 1563", *Les visites valencianes d'Anthonie van den Wijngaerde*, València, Generalitat Valenciana, 1991, pp. 14-14 i pp. 149-219.

<sup>34</sup> Chabret, *Sagunto*, I, pp. 196-197.

<sup>35</sup> Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Lleonard Miralles, 1507, núm. 17.884.



Protocol de Francesc Vela, 1535.



Protocol de Gaspar Andani, 1536.

galea salutis in capite;  
signum Sancte Crucis  
in fronte;  
verbum veritatis in ore;  
voluntas bona in mente,  
dilectio Dei in pectore;  
precructio castitatis in  
circuitu;  
honestitas in actione;  
sobrietas in conciencia;  
humilitas in prosperitate;  
spes in creatore;  
amor vitte eterne et  
perseverancia  
in bonis opperibus  
usque in fine. Amen»<sup>36</sup>.

<sup>36</sup> «Siga beneüt el nom del Pare, i del Fill, i de l'Esperit Sant. Vos demane, oh Senyor, que fiqueu una fe forta al meu cor, l'elm de la salvació al meu cap, el signe de la Santa Creu al front; la paraula de la veritat als llavis; bona voluntat en la ment, l'amor a Déu en el pit, la defensa de la castedat en el cos;



Protocol de Gaspar Andani, 1536.

## La Confraria de la Sang de la ciutat de València

De la confraria de la Puríssima Sang de Morvedre ens diu Chabret:

«No se sabe el año de su fundación, pero conjeturamos que fue poco tiempo después de la expulsión de los judíos, puesto que la cofradía de la Sangre tenía su iglesia, a principios del siglo XVI, en la Sinagoga que los hebreos habían abandonado, en lo que hoy llamamos la *Sangre vieja*»<sup>37</sup>.

I parlant de la Jueria:

«La Sinagoga estaba en el barrio de la Sangre Vieja, y fue convertida en iglesia de la cofradía de la Sangre de Cristo después de la expulsión de los israelitas»<sup>38</sup>.

Al *Nomenclátor*, sobre la Jueria:

«Un poco más adelante... de la calle vieja de la Sangre, se conservan cuatro arcos ojivales de piedra, que formaron parte de la Sinagoga, convertida después de la expulsión en 1492, en la Iglesia de la Cofradía de la Sangre de Cristo»<sup>39</sup>.

honestat en l'obrar, sobrietat en la consciència, humilitat en la prosperitat, esperança en el creador, amor a la vida eterna, i perseverança en les bones obres fins a la mort. Amén». Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Joan Vives, 1531, núm. 18355.

El notari Francesc Vela al començament del seu protocol de 1535, núm. 21.013, de dit arxiu, dibuixà una creu i als graons del repeu, de l'himne a la Creu *Vexilla Regis prodeunt*, de Venanci Fortunat, amb alguna variant, escrigué aquesta emotiva estrofa: «O Crux, ave, spes unica / hoc passionis tempore / auge piis justiciam, / reisque dona veniam» (Salve, oh Creu, única esperança, en aquest temps de Passió acreix als piadosos la santedat, i als pecadors atorga'ls el perdó).

I Gaspar Andani al seu protocol de 1536, núm. 20.481, dibuixà una creu senzilla i damunt hi escrigué: «Jhs. Xps. In omnibus operibus tuis memorare Passionem Domini Nostri Iesu Christi et novissima tua, et in eternum non pecabis». (Jesucrist. En totes les teues obres recorda la Passió de Nostre Senyor Jesucrist i pensa en les postrimeries, i no mai pecaràs». Al full següent versó en dibuixa una altra més detallada i esciu: «Xristus. Omnipotens Deus adsit et Spiritus Sanctus illuminet intellectum. INRI. Ave, crux especiosa, que in sanguinem Christi dedicata es, et ex membris eius tamquam margaritis ornata». (Crist. Déu omnipotent t'assistesca i l'Esperit Sant t'il·lumine. INRI. Salve, oh creu preciosa, consagrada amb la Sang de Crist i ornada amb els seus membres com si fossen joies). I també, amb lletra de traç més subtil: «Servir a Dios floresse, que todo otro peresse».

<sup>37</sup> Chabret, *Sagunto*, II, p. 258.

<sup>38</sup> *Ibidem*, p. 332.

<sup>39</sup> *Nomenclátor*, p. 61.



¿Què voldrà dir «*a principios del siglo XVI*», i «*después de a expulsión en 1492*»?

Suposa el P. Fra Josef Teixidor que la confraria de la Puríssima Sang de València fou fundada en 1535<sup>40</sup>. Hem trobat un document interessant per a la de València. L'1 de gener de dit any, el rector i obrers de la parròquia de Sant Miquel de la Vila Nova, prop de la porta de la Boatella, concedien llicència al clavari i majorals de la Confraria de la Sang de Jesucrist, per a obrar una capella de dita advocació, a la part del carreró després de l'arcada de la capella de les Ànimes devers l'altar major, en la qual fora assentada dita confraria i poguessen fer tot allò adient al culte diví, a més de construir un vas o sepultura per a tots els confreres que hi voldran ser soterrats.

1 gener 1535

El rector i obrers de l'església de Sant Miquel de la Vila Nova de València, fan donació al clavari i majorals de la Confraria [*full recto*:] «Sanguinis Domini Nostri Jesuchristi..., licentiam et plenissimam facultatem, quod positus fabricari facere et operare, quandam capellam intus dictam accliesiam Sancti Michaelis ad partem carreronis post arcatam capelle Animarum versus altare maiore, et in dicta capella positus ponere altare sub honorificencia dicte Sacratissime Sanguinis Domini Nostri Jesuchristi, et ea omnia alia et singula facere positus in dicta capella, que ad opus dicte laudabilis Confratrie et culti divini opus fuerit, nechnon damus et concedimus vobis licenciam [*full verso*] et facultatem construendi et fabricandi seu construi faciendi sepolturam in dicta ecclesiam, coram dicta capella, ad opus sepeliendi cadavera confratruum dicte laudabilis confratrie que hodie sunt et per tempore herunt in dicta confratria que sepelliri voluerint. Et ex causa...»<sup>41</sup>.

Aquesta església era del temps de la reconquesta, després passà a ser mesquita dels moros de la Vila Nova, però en 1521, quan les Germanies, fou nòvament beneïda dissabte, 12 d'agost de dit any, com diu Jeroni Soria, testimoni ocular, en el seu *Dietari*<sup>42</sup>. Catorze anys després, sabem ara, hi entrava la confraria de la Sang. Però abans, ¿on era establida?, ¿o es fundà en 1534 o poc abans? Si se fundà per 1534, la de Morvedre és més antiga, puix Chabret, tot i que no duu cap document, no s'enganya quan diu que ja existia en l'antiga sinagoga «*a principios del siglo XVI*». Dos coses, doncs, trobem en comú en totes dues confraries: la de Morvedre s'assentà en la sinagoga després de l'expulsió dels jueus, i la de València s'assentà en la mesquita de la Vila Nova catorze anys després d'haber tornat a estar consagrada al culte cristià, sots l'advocació de Sant Miquel Arcàngel.

<sup>40</sup> Teixidor, *Antigüedades de València*, t. II, pp. 365-368.

<sup>41</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Lluís Palau, 1535, núm. 15.765.

<sup>42</sup> Teixidor, *Antigüedades de Valencia*, t. I, p. 385-389.



I en la de València i en la de Morvedre trobem també la processó dels Deixuplinants, i açò sí que és antic, puix aquestes processons de penitència estan documentades a València en el segle XIV<sup>43</sup>.

L'any següent de l'assentament de la confraria de València a l'església de Sant Miquel de la Vila Nova ja hi ha deixes testamentàries, com aquesta de 1536:

«Ítem, do e leix a la Lloable Confraria de la Preciosíssima Sanch de Nostre Senyor Déu Jesucrist de la sglésia de Sent Miquel de la Vila-nova, e per amor e reverència de la mort e passió de Nostre Senyor Déu, e en remissió de mos peccats, hun ducat de la sobredita moneda<sup>44</sup>.».

O aquesta altra:

13 setembre 1545

Testament d'Àngela Guiota, muller que fou d'en Lloís Guiot, quondam, argenter, habitador de València. «Ítem, vull, ordén e man, que quant Nostre Senyor Déu apel·lar-me voldrà al seu sanct e beneït Regne, e la mia ànima portar a la sua sancta Glòria, lo meu terrenal cos sia soterrat e liurat en lo vas de la Puríssima Sang de Jesuchrist de la present ciutat de València, e que y entrevinga en lo meu soterrar la confraria de la Intemerada Verge Maria dels Sancts Ignocents, bé e honradament que-s faça a coneguda de dits marmessors meus»<sup>45</sup>.

### Una mort cristiana

Viure cristianament és molt important. Morir cristianament és edificant. La mort del just és grata a la presència del Senyor. No sé si ara els cristians, o els batejats, fan aquells testaments que llegim de segles passats en què la consciència de la transcendència n'era molta. Morir amb els sagraments en la sina de la Mare Església és morir units al nostre Redemptor. Heus ací un exemple de mort cristiana al segle XVI en el testament abans citat de Joana Vinyoles i de Puig:

<sup>43</sup> Teixidor, *Antigüedades de València*, t. II, pp. 293-297, citat en el meu treball *La Confraria de la Sang de Morevdre. Apunts hipotètics sobre els seus orígens*, Sagunt, 1991, p. 23.

La veritat és que Chabret no diu enlloc quin any es fundara la de Morvedre, i quan diu que suposa que fou fundada «*poco tiempo después de la expulsión de los judíos*», és perquè la troba assentada en la sinagoga «*a principios del siglo XVI*», és a dir, com a mínim nou anys després de l'expulsió (1501, 1502, 1503...). Per tant, la notícia més antiga que tenim de la Confraria de la Sang de Morvedre, ens la dóna l'autoritat de Chabret, «*a principios del siglo XVI*», tot i que suposem que és més antiga, si no la confraria amb el nom de la Sang de Jesucrist, almenys la processó dels Deixuplinants, tan presents des del segle XIV, o fins i tot des del XIII a València, documentades a Morvedre el segle XVII, només desaparegudes realment encara a primeries del segle XIX.

<sup>44</sup> Testament de Joana Vinyoles e de Puig, muller que fou d'en Bernat Puig, quondam estamenyer. Arxiu del Corpus Chirsti de València, protocol de Pere Agustí Andreu, 1536, núm. 20. 843.

<sup>45</sup> Arxiu Corpus Christi de València, protocol de Jeroni Arinyo, 1545, núm. 14.052.



«Ítem, vull e man que en cars de maltia\*, me sien lliurats los sancts sacraments de Sancta Mare Sglésia, com tinga ferm propòsit morir en la Sancta Fe Cathòlica, e quant estaré en lo pas últim de ma vida, vull me sia donat lo sacrament de extrema hunció, hi-m sia convocat hun mestre en tauologia<sup>46</sup>, de bona vida, e fama, perquè m'instruïxa a ben morir... E après, quant a Nostre Senyor serà plaent apel-lar-me al seu Sanct regne de Paradís, en lo qual per mèrits de la sua Preciosíssima Sanch, mort, passió, preu infinit de nostra redempció me vulla col·locar, vull, ordén e man, lo meu cors sia soterrat e donat a eclesiàstica sepultura, en los vas de les Ànimes de Purgatori de la dita església parroquial de Sent Nicholau, hon lo dit honorable en Bernat Puig e Bernat Johan Puig, fill e marit meu, jahuen...». Vol que vagen a la seua sepultura la confraria de la Mare de Déu dels Sants Innocents, de la qual la dita testadriu és confraressa, la creu major de Sant Nicolau i la creu de Santa Caterina, i que siguen celebrades diverses misses per la seua ànima.

«Ítem, do e leix al Spital General de la present ciutat de València, per honor e reverència de Nostre Senyor Déu, e subvenció dels pobres que en aquell estan, vint-y-hun sous moneda reals de València». (Seguïex la deixa a la Confraria de la Sang de la Vila Nova, abans citada, i després en fa la següent:)

«Ítem, do e elix a la Lloable Confraria de les Orfenes a maridar de la gloriosíssima Verge Maria dels Sants Ignocents e Desemparats, per amor y reverència de Nostre Senyor Déu, e en remissió de mos peccats e per subvenció de aquelles dites òrfenes, vint-y-hun sous de la dita moneda<sup>47</sup>»

## Joan de Joannes i el Salvador d'Onda

Trobar una nota del pintor valencià tant de la nostra predilecció per la dolcesa, pau i realisme fins i tot en els detalls més petits dels seus llenços, Joan Macip (Joan de Joannes), és també un goig. En 3 de gener de 1555 el pintor atorgà època a Miquel Ferràndiz, ermità de l'ermitori de Sant Salvador de la vila d'Onda, per haver daurat i pintat una imatge del titular i tabernacle. Joan de Joannes, que també decorava imatges de fusta i pedra, rebé 11 lliures pels seus treballs, or i colors de pintura i il·luminació emprats dita imatge i tabernacle.

Se sabia que havia estat Joannes el pintor del Salvador d'Onda, però s'ignorava el document on constava l'època o rebut de pagament per l'obra realitzada. Al llarg d'aquestes notes hem anat a València, i d'Alcoi passem a Onda, però el cor el tenim en el poble, vull dir, que quan trobem cap cosa interessant, siga d'on siga, ens fa molta d'alegria, però quan la troballa és de Morvedre, el goig és impagable perquè en passar-lo per la nostra emoció es torna un goig místic, i això sembla cosa del cel.

<sup>46</sup> Teologia.

<sup>47</sup> Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Pere Agustí Andreu, 1536, núm. 20.843.

3 gener 1555

«Die tertia januarii, anno a Nativitate  
Domini M<sup>o</sup> D<sup>o</sup> L<sup>o</sup> quinto.

Sit omnibus notum quod ego, Joannes Macip, pictor, civitatis Valencie habitator, scienter et gratis confiteor et in veritate recognosco vobis, honorabili Michaeli Ferrandiz, heremite heremitorii Sancti Salvatoris, siti in termino ville Onde, regni Valencie, presenti et vestris, quod in notarii et testium infrascriptorum presencia, dedistis et solvistis michi de pecuniis vestris propriis, ut asseritis, egoque a vobis habui et recepi mee omnimode voluntati realiter numerando, undecim libras monete regaliu Valencie, per vos michi debitas pro manibus, auro et coloribus picture et illuminacionis cuiusdam imaginis Sancti Salvatoris et tabernaculi seu *pastere* per me vobis depinctorum. Et quia est rei veritas, renuntio scienter omni exceptioni pecunie predictae non numerate et per me a vobis non habite et non recepte ut predicatur et doli. In cuius rei fidem et testimonium facio vobis fieri per notarium infrascriptum presens publicum apoce instrumentum. Quod est actum Valentie, die tercio januarii, anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo quinquagesimo quinto. Sig<sup>num</sup> mei, Joannis Macip predicti, qui hec concedo et firmo.

Testes huius rei sunt, honorabiles Hieronimus Cardona, pictor, et Onufrius Puig, sartor, Valentie habitatores»<sup>48</sup>.

### Altar major de Santa Maria

Del retaule major de Santa Maria ja hem parlat més amunt. Primer seria de pedra alabastrina, després fou de pinzell, i després de fusta daurada i policromada. Situat al lloc més noble del temple, al presbiteri, tenia al seus peus la mesa de l'altar.

Aquest altar estava privilegiat i des de la primera meitat del segle XVI hi havia fundada la Confraria del Santíssim Sagrament, dita també de la Minerva, que des d'aleshores ininterrompudament podem dir, cada tercer diumenge celebra la seua festa mensal.

Davant l'altar hi havia el vas dels capellans, on tenien dret de sepultura el clero de Santa Maria, i els feligresos que ho volien, suffragant aquell dret.

La parròquia tenia més d'una creu processional: la major, per a les grans solemnitats i per als soterrars que la demanaven. A més de la missa de cos present en deixaven moltes altres: misses del Corpus, de Plagis o pregàries, de la Santíssima Trinitat, etc. La font d'aquestes notes és el testament de Jaume Garcés, habitador de Morvedre:

<sup>48</sup> Arxiu del Corpus Christi de València, protocol de Joan Alamany, 1555, núm. 29.043. Sants Joans de Faura. Full Parroquial, núm. 932. 16-05-1999; Sant Gil Abat. Benifairó de les Valls. Full Parroquial, núm. 25.



Retaule major de l'església de Santa Maria de Sagunt, destruït en 1936.  
Llenç de P. Isla, c. 1920.

(Veure la seua reproducció en color a la pàg. 2)

1602

«Ellegeixh sepultura al meu cors ésser feta en lo vas dels capellans, construït davant lo altar major de la església parrochial de Santa Maria de la present [vila]. Soterrar general de capellans «ab la creu major de Santa Maria».

Misses de cos present, de *Corpore Christi* «en lo altar major de Santa Maria privilegiat, a hon està fundada la confraria del Sanct Sagrament, aliàs de la Minerva, ab intervenció de dit clero».

Cinc misses de plagis. Tres de la S<sup>a</sup> Trinitat e l'altar major de l'església del convent de dita vila»<sup>49</sup>.

## L'obra de la Sang

Efemèrides feliç, si ens atenem al testimoni de Chabret, quan diu que l'actual ermita de la Sang de Morvedre fou començada en 1601<sup>50</sup>, perquè enguany la confraria i la majoralia del 2001 celebren el quart centenari d'aquells inicis.

Jaume Garcés, al damunt dit testament seu de 1602, prengué trenta lliures per a bé d'ànima, és a dir, en sufragi d'ell, del pare, mare i fidels difunts. De les trenta, vuit n'havien d'ésser distribuïdes i donades a l'obra d'esglésies i ermites de Morvedre. Per *obra* cal entendre l'edifici, la construcció, però també l'administració de l'obra d'una església, d'una confraria, fossen o no fossen obrant, construint l'edifici. La deixa era, doncs, per al manteniment de la institució, de l'edifici quan calia i de la construcció si l'estaven edificant.

El testador deixa vuit lliures, una per a cada obra, però només en són esmentades set, per aquest ordre: Santa Maria, la Sang de Jesucrist, Sant Salvador, la Santíssima Trinitat, Sant Francesc, Nostra Senyora de Loreto i Sant Cristòfol. És a dir, tres esglésies i quatre ermites. Potser que l'altra lliura fora per al convent de les servites, que no hi esmenta.

Encara que nosaltres podem pensar que aquella lliura per a l'obra de la Sang fora per ajudar a construir la nova ermita, la Sang Nova, que es trobaria en els seus començaments.

«Ítem, prenc de mos béns per ànima mia, pare i mare i fels defuncts, XXX lliures moneda real de València, de les quals vull sien distribuïdes en lo modo següent, ço és: Huyt lliures per a la obra de Santa Maria, la Sanch de Jessuchrist, la obra de Sant Salvador, la S<sup>ma</sup> Trinitat, St. Francés, Nostra Senyora del Horito, Sant Christòfol, ço

---

<sup>49</sup> Arxiu Corpus Christi de València, rebedor de Francesc Joan Company, 1601-1603, núm. 13.094.

<sup>50</sup> Chabret, *Sagunto*, II, p. 258, on cita el Llibre de Consell del destruït Arxiu Municipal de Sagunt, del qual extragué el cronista la notícia. Llàstima que, com en tantes altres ocasions, no ens transcriga el document.



és, una lliura per a cascuna de dites parrochies, monestirs i ermites, i lo restant que sia pagat lo meu soterrar y les obres pies...».

Marmessor, Jerònima Navarro, «muller mia», i «Gaspar Cuberthorer, fill de Bernat, als dos ensems».

«Ítem, [done]... a Nostra Señora [del Sepulcre], construïda en la parròchia de St. Salvador, [XII] lliures, les quals vull sien distribuïdes per lo obrer de dita parròchia en ornaments, o, en allò que més necessari serà en servey de Nostra Senyora y de dita capella».

Testimonis, Pere Sabata, llaurador, Gabriel Cabañero, corder, i Andreu Flors, ferrer<sup>51</sup>.

### **Missa nova i casament**

Les notes que segueixen són de temps recents. Les prenc dels meus apunts sobre l'església de Santa Maria.

El dia que es casà n'Antoni Palanca Masià (circa 1869-1933), estrenà una missa composta per ell. La recordava com «La Missa Gran». Vingueren uns 70 ó 80 professors del Conservatori a cantar-la i sonar-la. Aleshores cantà la primera missa el seu germà, mossén Francesc Palanca Masià, que els va casar. Plovía. Va ser una festa gran. Tota Santa Maria [era plena]. Feren bon convit.

Eren de germans: Antoni, Isidre, Salvador, Maria, Francesc, prevere, Julià i Baltasar.

### **Dels dels voltants del castell de Beselga, aquella nit trista i gloriosa**

Potser les estrelles s'amagaren darrere el misteri de la nit per no veure tanta desolació. Potser foren testimonis de dolor i de perdó.

Mossén Josep Maria Mateu Climent, fill d'Estivella, rector que havia estat de Benavites els anys 20, es trobava amagat en una cova dels voltants del castell de Beselga els infaustos dies de la proppassada persecució religiosa. Una nit d'estiu, a primeríssimes hores del dia 26 d'agost, sentí, en el silenci de la fosca, el motor de vehicles que pujaven per la carretera de Terol. De sobte s'hi aturaren, i començà a percebre els gemecs d'una mort imminent. No era difícil imaginar-se el que la nit li ocultava i només el plor d'un grup de quaranta persones enviava a les muntanyes i al cel. N'eren tants els perseguits i assassinats aquells mesos estivals de 1936, que mossén Josep bé entenia el que estava passant allà baix, junt a la carretera, després de passar Torres Torres i deixar a la dreta el poble d'Algímia.

El que mossén Josep Maria sentia era l'amarga tibantor dels tan injustament condemnats al moment de baixar-los dels vehicles, de posar-los

---

<sup>51</sup> Arxiu Corpus Christi de València, rebedor de Francesc Joan Company, 1601-1603, núm. 13.094.

davant els llums dels autos, els crits de «Visca Crist Rei» i la ràfega de metralla. Tot va ser prou accelerat. I Mossén Josep Maria, sabent el que succeïa, per si cap d'aquells que anaven a morir demanava o necessitava la gràcia de la penitència, des de la muntanya estant, estengué els braços envers aquells laments i els donà a tots l'absolució sacramental, perquè Déu els perdonara com ells perdonaven els seus botxins. Aquell moment el recordà sempre. El que no sabia el solitari capellà dels voltants del castell de Beselga, era que entre els caiguts hi havia un capellà saguntí, mossén Josep Llorens Martínez, cura regent d'Alboraia, que els havia confessat tots durant el captiveri, i que els animà a perdonar i a morir com bons cristians, confessant la fe en Jesucrist.

Quan els vehicles que transportaven les víctimes de l'holocaust passaren per Estivella, un forner jove, —encara viu—, que havia eixit a la porta del forn, els veié passar i sentir com cridaven auxili, puix bé sabien on els portaven, per si hi havia gent que pogués detenir aquella caravana de la mort. Ningú no els auxilià.

I mossén Josep Maria els donà l'absolució, i al soroll de les metralleres i del tret de gràcia, seguí un silenci commovedor. Els vehicles el trencaren en posar-se en marxa els motors, i se n'anaren tornant el silenci a la nit i deixant en aquell lloc els cossos exangües de quaranta ànimes que emigraven a la vida eterna.

El temps, que és el dit visible de la justícia fraterna de Déu, deixarà darrere els sentiments i prejudicis ideològics de molts, i tornarà a posar els noms dels qui caigueren, en la pedra alabastrina de la memòria dels saguntins.

### **Pobresa de Santa Maria**

La història de les nostres parròquies va estar dramàtica fa seixanta-cinc anys. De les conseqüències d'aquells dies encara ens ressentim: sense arxiu, sense orgue, sense aquelles campanes, sense retaule, sense imatges... D'aquells feligresos que conegueren la glòria de Santa Maria abans del 21 de juliol de 1936 en resten pocs. La memòria es perd. Només el do de la paraula pot retenir-la, recrear-la. Heus ací un testimoni senzill. Darrere de les seues expressions hi havia molt més: sentia Santa Maria desemparada, nua, desolada.

En 21 de juliol de 1939, acabada la guerra, es casaren Empar Peris Larcada i Josep Beltrán Andrés. Ens ho contava la vídua, ja difunta:

L'església de Santa Maria es trobava molt pobreta. No hi havia ni sacres als altars. Hi havia en son lloc uns cartons escrits amb les oracions, que feien de sacres. La



vespra em confessí amb mossén Francesc Palanca, ell assegut només en una cadira, que no hi havia ni confessoraris, i jo agenollada al graó de la capella.

Ens casàrem a l'altar de Santa Teresa. Ens casà el meu germà mossén Francesc Peris Larcada, i em digué: «No em posaré la casulla amb la qual cantí missa, ni vos predicaré ni res. Han matat el pare en guerra, i no diré res». Però als vint-i-cinc anys de casats ens n'anàrem tots a Roma. Ens casàrem molt pobres per la penúria de la guerra; després ja ens reférem.

En 1968 fou clavari de Minerva el meu home, Josep Beltrán, i majors Joan Peña Larcada, Francesc Girona, Joaquim Michavila i Josep Peris. Compraren el rotgle de campanes i la senyera brodada del Santíssim Sagrament.

### *Te martyrur candidatus laudat exercitus*

Quan aquest llibre de la Setmana Santa Saguntina del 2001 veurà la llum, l'Església haurà beatificat un estol de màrtirs valencians. I en seran molts més. Però encara en falten molts. Ells participaren de la Passió de Jesucrist de forma cruenta, generosa, misericordiosa, triomfant sobre la feblesa de la carn i victoriosa.

Que la seua memòria, el seu testimoni i la seua intercessió ens ajuden a comprendre, viure i expandir el goig de la fe en Jesús ressuscitat, realment present amb el seu cos, ànima i divinitat en l'Eucaristia. Ell és la fortalesa dels màrtirs, Ell és el Bon Pastor que guareix la nostra feblesa i apaga la nostra set en la font dels sagraments.

GAUDENT IN CÆLIS ANIMÆ SANCTORUM,  
QUI CHRISTI VESTIGIA SUNT SECUTI;  
ET QUIA PRO EIUS AMORE SANGUINEM SUUM FUDERUNT,  
IDEO CUM CHRISTO EXULTANT SINE FINE





## SAGUNTO FRANCISCANA

FRAY JOSÉ M. BARRACHINA Y LAPIEDRA O.F.M.  
Archivero Provincial de los Franciscanos

Sagunto. Atalaya de la mar. La silueta del viejo castillo, donde cada piedra es un cantar de gesta, donde sus almenas, corona mural de la montaña, se perfilan desde lejos como un friso denticulado clavado en el azul del cielo valenciano. Sagunto, junto al río Palancia, encrucijada de caminos de guerreros y conquistadores tras las pisadas de los misioneros. Piedras épicas, voceros de su vieja grandeza. Donde se citan las estrellas en su ciudadela, por ver surgir las ondinas entre la espuma del mar.

La Sagunto cristiana, quiso tener un convento franciscano. Y la majestad de Juan II, rey de Valencia, dio su venia. Las viejas crónicas seráficas nos lo cuentan. Y las de la villa, aunque más parcas, también. Aunque del viejo convento no quede más que el recuerdo, salpicando los amarillentos pergaminos aparecen de vez en cuando noticias del cenobio saguntino, necesarias para perfilar su historia. Adentrémonos en esos mamotretos o legajos. Nos cuentan detalles curiosos y dan fe de la presencia franciscana en la gloriosa ciudad.

Difícilmente el transeunte actual, al pasear por su amplia plaza mayor, o Glorieta, puede sospechar que en ese espacioso solar se levantó un gran convento. Y, sin embargo, así fue. Lo recuerda, allí, una calle adyacente rotulada con el nombre de “*San Francisco*”.

Tras la reconquista de Valencia por Jaime I, y cristianizando el viejo reino, van surgiendo conventos de la Orden de los Menores: a la ciudad de Valencia (1238), le siguen las almenadas Morella (1272), Sagunto (1294) y Játiva (1294), todas cuatro con conventos dedicados a San Francisco de Asís, al decir de los historiadores franciscanos.

Las crónicas, con ser viejas, son hermosas. Un común denominador estimula a las fundaciones: es el pueblo fiel, cautivado por la fuerza de atracción de Francisco de Asís, quien solicita la presencia en sus lares de los frailes menores.

Y eso sucedió en Sagunto, o Murviedro. Comienza así la crónica: “...el año 1294, deseosa la Villa de Murviedro de tener un Convento de aquellos pobres Frayles, cuya fama de virtud se extendía por todas partes, suplicó al Ministro Provincial de la Provincia de Aragón Fr. Domingo de Jaca les enviase algún religioso para la fundación”<sup>1</sup>.

¿Y por qué al Ministro Provincial de Aragón? Sencillamente, porque en la demarcación franciscana, el reino de Valencia constituía entonces la llamada Custodia de Valencia, perteneciente, con otras seis, a la Provincia Seráfica de Aragón.

Y accedió el Ministro Provincial a la piadosa petición de los Jurados saguntinos. Precisamente ese año de 1294 se celebraba Capítulo General en la ciudad condal de Barcelona. Lo presidía el Ministro General Fray Raimundo Gofredo. Y el día de la Ascensión de aquel año bendito, con “*unánime consentimiento*” de los capitulares, “*se les destinaron quatro Religiosos llamados Fray Martín Ferrando que fue con el título de Vicario, Fray Pedro del Pino, Fray Domingo Antón y Fray Bernardo Vicente, señalándoles por Comisario y legítimo Prelado á Fray Domingo Mercerio. Guardián entonces del Convento de San Francisco de Valencia*”<sup>2</sup>.

La crónica no puede ser más explícita. Nos señala del cumplimiento de la misión de los fundadores, diciendo: “*Los Religiosos destinados para la fundación de Murviedro, no llegaron hasta el día 8 de Abril del siguiente año 1295; pero sin embargo de esta tardanza cuya causa ignoro, se les recibió con singular aprecio. Señaláronles para su habitación unas casas que servían de hospicio a los pobres pasajeros, situadas fuera de los muros a la banda del norte a las orillas del Río Palancia; y en este mismo sitio con facultad y licencia del Monarca, se erigió luego un Convento de noble arquitectura, labrado todo de piedra de sillería, y adornados los claustros con firmes y robustas columnas de marmol. Quando estuvo concluido, que debió de ser con corta diferencia en el mismo tiempo que el de Xativa, los dedicaron ambos al Seráfico Padre San Francisco, como era costumbre en los principios de la Religión,*

---

<sup>1</sup> Fr. Vicente Martínez Colomer, *Historia de la Provincia Franciscana de Valencia*, Editorial Cisneros, Madrid, 1982, edición facsimilar de la única edición del año 1803, p. 40.

<sup>2</sup> Idem. Otros cronistas puntualizan que los dos primeros eran sacerdotes y los otros dos hermanos legos.



*quedando obligado el de Murviedro a rogar por las almas de D. Jayme el Conquistador, de D. Pedro su hijo, y de D. Alfonso su nieto, primeros Reyes Christianos de Valencia, entonces ya difuntos, igualmente que por la persona y real familia de D. Jayme el Segundo*<sup>3</sup>.

Y ahí tenemos al real fundador: Jaime II, llamado el Justo. Era rey de Valencia, hermano de Alfonso I de Valencia, llamado el Liberal y de Santa Isabel, Reina de Portugal. Todos tres hijos de Pedro I el Grande, Rey de Valencia y nietos de Jaime I el Conquistador. ¡Cuanta realeza! Por todos ellos tenían que rezar los frailes del convento saguntino.

Así lo harían hasta que un acontecimiento vino a eclipsar su tranquila vida. La comunidad, llegada a Sagunto en las postrimerías del siglo XIII, se adentró en el s.XIV. *“Es el siglo XIV el de los grandes contrastes en el devenir valenciano, Siglo de hambres y epidemias; sequías e inundaciones; crisis de una sociedad en ebullición; tiempo de renacer, de crecimiento y de madurez. Retoñar de una cultura popular, refuerzo de un esfuerzo en defensa de una personalidad; granazón de la inquietud de un pueblo que se siente independiente y, al propio tiempo, vinculado a la corona y, a través de ella, hermanado a otros pueblos”*<sup>4</sup>.

Un documento de la cancillería real de Valencia, con fecha de 1336, viene a decirnos que los frailes del convento de Sagunto precisaban restaurar o ampliar el convento que se mantenía de mandas y legados testamentarios, que les eran abonados con retraso. Suplicaba la ayuda del monarca, Don Pedro IV de Aragón (II de Valencia), intercedió por los religiosos obligando a sus oficiales reales a cumplir puntualmente con su deber<sup>5</sup>.

Los conventos franciscanos no podían ser una excepción en la ebullición de la inquieta sociedad. El 6 de junio de 1357, el Capítulo General de la Orden divide la Custodia Franciscana de Valencia en dos Custodias: la de Valencia y la de la Serranía. Prudentes los padres capitulares con su Ministro General al frente, que lo era Fr. Juan Buchio, tuvieron en cuenta la diversidad de lenguas de las regiones y separaron a los castellano-parlantes de los valenciano-parlantes, *“supuesto que en ella se encontraban Frayles de dos naciones distintas”*. El Capítulo dividió el territorio en razón de la lengua. Valencia, Xátiva y Murviedro constituyeron la Custodia de Valencia<sup>6</sup>.

<sup>3</sup> Martínez Colomer, o.c. pp. 41-42.

<sup>4</sup> Fr. José M. Barrachina, *Los Franciscanos en Pego*, Petra-Mallorca, 1996, p. 23.

<sup>5</sup> Archivo de la Corona de Aragón, Reg. n.º 859, folio 230, vto, citado por Antonio Chabret, *Sagunto. Su Historia y sus monumentos*, 1974, tomo II, p. 252.

<sup>6</sup> Martínez Colomer, o.c., p. 53-54.

Un infortunio vino a enturbiar la paz conventual. Y partió del rey de Castilla. Así lo cuenta el cronista franciscano: “*Ardía el fuego de la guerra entre el Rey D. Pedro de Aragón llamado el Ceremonioso, y el de Castilla, también D. Pedro, a quien tan justamente se le dio el nombre de Cruel*”. Y sigue el cronista: “*En el curso de los años continuaron los varios acontecimientos, las crueles guerras, las tradiciones, estragos y muertes: el Convento de Murviedro, erigido á costa de sus vecinos, fue derribado hasta sus fundamentos el año 1363*”<sup>7</sup>.

De nuevo la cancillería real deja constancia de los aconteceres del convento saguntino. Dice un real documento: “*Así pues, el monasterio de dicha Orden, sito en nuestra Villa de Murviedro, que era muy vasto, fue totalmente destruido por el rey Pedro de Castilla, los frailes en la actualidad carecen de lugar apto para vivir, el guardián de dicho monasterio, Fr. Miguel Fancar, vuestro súbdito y siervo, en nombre de la comunidad, nos pide licencia y facultad plenaria para reedificar y reconstruir el dicho monasterio, en el mismo lugar que ocupaba anteriormente, facultad que les es concedida*”<sup>8</sup>. Las piedras del primitivo convento habían sido aprovechadas para la construcción de Santa María.

Al final del s. XIV hay un detalle muy interesante, exponente de la irradiación socio-cultural de este convento franciscano de Sagunto. En 1390 funcionaba en el mismo una Escuela Pública. Era costumbre, desde San Buenaventura, que en los conventos se abriese una escuela para gente pobre; escuela de Gramática y Artes. Un documento luminoso, un simple ápoca, nos dice que en San Francisco de Sagunto funcionaba esta escuela puesto en 3 de marzo de 1390, Sor Juana Satorre, abadesa del monasterio de Santa Clara de Játiva, entregó 500 sueldos al Religioso Fr. Bartolomé Martini, lector del Monasterio de Hermanos Menores de la Villa de Murviedro, para dote de una huérfana llamada Francisca<sup>9</sup>.

Durante el siglo XV encontramos dos Guardianes o Superiores del Convento de Sagunto con idéntico apellido. Se trata del P. Fray Juan de Urgells que, “*en 6 de noviembre de 1384 residía en Valencia, y en 13 de junio de 1411 era Guardián de Sagunto, y obtuvo en su favor una sentencia sobre el pago de los diezmos. Posteriormente, en fecha desconocida, Fr. Francisco Urgells, también Guardián de Sagunto, consiguió el reconocimiento del*

---

<sup>7</sup> Idem, p. 54.

<sup>8</sup> Archivo de la Corona de Aragón, Reg. n° 917, fol. 167. Martínez Colomer precisa el nombre del Guardián diciendo que se llamaba Fray Miguel Sancho, como aparece en otros documentos.

<sup>9</sup> *Archivo Ibero-Americano*, Madrid, 1926, tomo 25, p. 256.



valor de este documento. En noviembre de 1884 residía en el Convento de Valencia”<sup>10</sup>.

El Convento de San Francisco, de Sagunto, fue uno de los que en 1425, con la autorización del papa Martín V, pasó a formar parte de la primitiva Custodia Observante, surgida con los afanes renovadores después del Concilio de Constanza<sup>11</sup>.

En el s.XVI destacan por su virtud dos religiosos nacidos en Sagunto, que dejaron huellas de santidad: el “Venerable Fray Asensio de Sagunto, religioso lego muy devoto de Jesús sacramentado y favorecido del Señor con el don de milagros. Murió en Onda en la Nochebuena del año 1540, dejando gran fama de santidad y siendo incluido su nombre en el Martirologio Franciscano, el 25 de diciembre”. Y en 1565, puntualiza el cronista: “Venerable Fray Antonio de Sagunto. Aunque fue valenciano de origen, no tenemos datos suficientes para precisar su Provincia Regular. El Martirologio Franciscano, día 21 de marzo, nos hace de él este elogio: “quien por la humildad y la contemplación de las cosas divinas, y maestro diestro como director espiritual de los jóvenes, emigró al Señor”. Murió en Salamanca por los años 1565”<sup>12</sup>.

Los cronistas franciscanos señalan como hechos notables del devenir del Convento de Sagunto, y de la propia ciudad: “En abril de 1599, se hospedaron en este Convento y pasaron en el mismo la Semana Santa, la Princesa Doña Margarita de Austria, que el domingo 18 de abril se casó en la Catedral de Valencia con el Rey de España Don Felipe III, y el Archiduque Alberto, sexto hijo del Emperador Maximiliano II de Austria, que ese mismo día casó también en la Catedral de Valencia con la Infanta de España y Reina de Flandes Doña Isabel Clara Eugenia”<sup>13</sup>.

En 1607, concretamente el 28 de febrero, encontramos a un saguntino como Guardián-Superior del Convento de Bocairente, el P. Fray Vicente Ferrer, que vistió el hábito en San Francisco de Valencia, donde tuvo de Maestro de Novicios al Beato Nicolás Factor<sup>14</sup>.

<sup>10</sup> P. Conrado Angel Roig, *Religiosos Ilustres de las Seráficas Provincias de Valencia*, manuscrito del Archivo Provincial Franciscano, Reg. 185-E-25, p. 31. Así lo hice constar en mi *Necrologio de la Seráfica Provincia de Valencia*, 1964, página del 9 de mayo: “Fr. Juan de Urgells y Fr. Francisco Urgells. Guardianes de Sagunto en 1384 y 1411”.

Fr. José M. Barrachina, *Necrologio de la Seráfica Provincia de Valencia*, 1964, hace memoria el 9 de mayo.

<sup>11</sup> Martínez, Colomer, o.c., p. 88.

<sup>12</sup> Wadding, *Anales Minorum seu Trium Ordinum a S. Francisco Institutorum*, ad. 1557, n° 5. Fr. José M. Barrachina, *Necrologio*, o.c., día 11 de abril.

<sup>13</sup> P. Conrado Angel Roig, O.F.M., *Religiosos Ilustres*, o.c., p. 297.

<sup>14</sup> Bajo la dirección del Beato Nicolás Factor “adelantó tanto en el camino de la perfección que, como escribe el P. Antonio Pascual en su *Philoscomia Espiritual*, el Señor le favoreció con carismas

Como detalle curioso de colaboración fraterna, diremos que en 1690 la comunidad de Santo Espíritu del Monte presta un órgano portátil al Convento de Sagunto, “*bajo la condición de que aquella Comunidad debiese devolverlo cual estaba cuando el Colegio lo necesitase*”<sup>15</sup>.

Uniendo los siglos XVII y XVIII, destaca un religioso, gloria de Sagunto y de la Orden Franciscana: el Padre Fray Bernardo Pellicer, o más bien, Fray Bernardo José de Jesús María Pellicer. Desconocemos su segundo apellido.

Las crónicas dicen que nació en Sagunto. También indican que, en un viaje que hizo a Italia vistió el hábito franciscano en la Provincia de San Pedro de Alcántara de Nápoles, cuando Nápoles pertenecía a la corona de Aragón. Allí hizo el noviciado y cursó sus estudios incardinándose en la Provincia Franciscana de Val-de-Nazara (Sicilia), a la cual llegó a gobernar en calidad de Custodio Provincial.

La primera fecha que podemos documentar del P. Pellicer es la de 1688. En ese año le encontramos en Roma, en la Curia General, con el cargo de Comisario General de Tierra Santa, misión que ejerció hasta 1700. Estando en Roma, el General de la Orden le dio el privilegio de incardinarlo a la Provincia Observante de Valencia.

De su estancia en la Ciudad Eterna e influjo en la Curia Romana tenemos un detalle que demuestra, a su vez, que su vinculación con Sagunto, su pueblo, era constante. Quizá fue iniciativa de los Jurados. El P. Pellicer consiguió para su pueblo las reliquias de sus santos patronos San Abdón y San Senén<sup>16</sup>. Reliquias que el P. Pellicer donó a los Jurados de Sagunto en 6 de agosto de 1707<sup>17</sup>.

Era tal su prestigio de prelado prudente que el propio Papa Inocencio XII, por su breve de 21 de marzo de 1699 le nombró directamente Ministro Provincial de la Provincia Observante de Valencia, cargo del que no pudo tomar posesión hasta el mes de julio de 1700, por la sencilla razón que en la vigilia de Pentecostés se celebraba Capítulo General y, como Comisario de Tierra Santa, asistió a dicho Capítulo, terminado el cual,

---

*singulares y una muy alta oración*” (Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Religiosos Ilustres...*, o.c., p. 74).

<sup>15</sup> Para su cumplimiento lo firmó y selló el Guardián de Santo Espíritu, que lo era el P. Urios, a 19 de octubre del mismo año (Archivo Provincial Franciscanos de Valencia, *Notas Históricas a las Seráficas Provincias de Valencia*, Sig. 185-E17, p. 297).

<sup>16</sup> Firmó el documento llamado “auténtica” Su Eminencia el Cardenal-Presbítero Carpeña, en 25 de mayo de 1694.

<sup>17</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos, *Notas Históricas*, o.c., p. 296.



volvió a España, desempeñando su ministerio hasta 1703 (los cargos en nuestra Orden son para un trienio).

El cronista Martínez Colomer consigna las cualidades del P. Bernardo Pellicer, diciendo: “*Su índole amable, su fina política y otras bellas cualidades, tanto naturales como adquiridas, le grangearon el aplauso de todos... cabeza firme y de un espíritu íntegro, a quien ni respetos ni ofrecimientos fueron capaces de hacerlo desviar de su obligación...*”<sup>18</sup>. En 1713 fue de nuevo elegido ministro Provincial hasta 1716.

Las crónicas hacen mención de los títulos del P. Pellicer, diciendo: “*Predicador de Su Majestad, Calificador del Santo Oficio por las cortes de Sicilia y Nápoles, Teólogo de la Monarquía y Examinador Sinodal del Arzobispado de Valencia*”<sup>19</sup>. Sagunto, su ciudad natal, rotuló una calle en su honor: “*Calle del Padre Pellicer*”.

Consecuencia de la llegada a Sagunto de las reliquias de los santos patronos, fue la ampliación del Convento. Los historiadores nos han dejado datos interesantes. Viciano nos dice que era “*grande y hermoso*”<sup>20</sup>; y el cronista franciscano se expresa así: “*Su Iglesia, al igual que otras de este tiempo, era una sola nave de arcos apuntados, en cuyos lunetos se abrían dos ventanas, que daban luz al templo. Pero en el siglo XVIII, fue reformado su estilo, y entonces, se construyeron, en el muro que mira a Occidente, dos grandes Capillas, destinadas, la una, a Capilla de Comunión, y la otra al culto de las reliquias de los Santos Mártires Abdón y Senén, Patronos de la villa*”<sup>21</sup>. El cronista saguntino, al hablar de la capilla de los santos patronos del Convento, nos dice que estaba “*al lado del Evangelio, según era la expresa voluntad del ilustre donante, y los Jurados no escasearon medio alguno para decorarla primorosamente con preciosas pinturas debidas al pincel de los mejores artistas valencianos, y con caprichosos y artísticos adornos que embellecían la obra*”<sup>22</sup>.

Podemos añadir que la capilla de los santos patronos era suntuosa “*de cruz latina con cúpula y linterna, construida por Rafael Martí, con zócalos de Vicente Pedrón, estucos del italiano Antonio Aliprandi y pinturas de*

<sup>18</sup> Martínez Colomer, o.c., pp. 455-456; Fr. J. M. Barrachina, *Necrologio*, día 2 de abril.

<sup>19</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Religiosos Ilustres*, o.c., p. 145-146.

<sup>20</sup> Martín de Viciano, *Crónica de la ínclita y coronada Ciudad de Valencia y su Reino*, ed. de 1881, III, p. 362.

<sup>21</sup> Archivo Provincial Franciscano, *Notas Históricas...*, o.c., p. 296.

<sup>22</sup> Antonio Chabret, o.c., p. 294, completando la noticia con el detalle de que “*Al acto de colocación de las reliquias de la nueva capilla, precedieron tres días de fiestas, que se celebraron, el primero en Santa María, y los otros dos en el citado Convento*” datos que toma del Archivo Municipal, *Libro de Consejos*.





Convento de San Francisco. Sagunto.

R. Rodríguez

*Dionisio Vidal, discípulo de Antonio Palomino*<sup>23</sup>. En 1563 Anthoine den Wijngaerde pintó un aguafuerte que inspiró a R. Rodríguez para hacer un grabado publicado en 1989.

En este grabado aparece la fachada principal del Convento de San Francisco, de Sagunto, mirando al castillo. Es un edificio de noble planta, con dos pisos y puerta principal con adornos en piedra y hornacina, al gusto de la época. A su izquierda, una torre algo más alta que el resto, que debió ser la biblioteca, con una larga gárgola. En la parte occidental aparece el ábside de la iglesia conventual con vistosos contrafuertes, cúpula y

<sup>23</sup> Notas históricas explicativas de un grabado sobre el Convento de San Francisco de Murviello, con dibujo de R. Rodríguez, 1989, propiedad de Fausto Llopis Caruana, impreso por A. Navarra, de Sagunto.

Dionisio Vidal era un excelente pintor; prueba de ello es que Marcos Antonio de Orellana en su *Biografía Pictórica Valentina*, además de citarle muchas veces, le dedica las páginas 349-352, según la edición de 1967.

El mismo erudito Orellana nos dice del alemán Antonio Aliprandi: "*adornista grande y muy inteligente en manejar el estuco*"... "*célebre en los adornos*" (Orellana, o.c. pp. 596 y 598); Fr. J. Barrachina, *Necrologio*... o.c., día 10 de octubre.



linterna de la capilla, al igual que la torre campanario, también con cúpula y esbelta linterna que le daba cierta personalidad. No es normal que aparezca una cúpula coronando la torre. En la hornacina de la fachada debió figurar una imagen de San Francisco, titular del Convento.

En la primera mitad del siglo XVIII destaca un laborioso religioso que ejerció en Sagunto: el P. Fray Diego Pallarés. Por dos trienios fue Secretario Provincial (1717-1723), fue Guardián de Sagunto en 1723 y, después, Definidor Provincial (1735)<sup>24</sup>.

Como nota curiosa de la acción social y caritativa de los franciscanos en Sagunto diremos que “*el día 12 de enero de 1762 se echaron los cimientos de una cisterna de grandísimas proporciones en el huerto de los frailes Franciscanos junto a otra antigua que pertenecía a esta Comunidad... que abastece de agua riquísima y fresca a todo el vecindario en los rigores del verano*”<sup>25</sup>.

A finales del siglo XVIII encontramos otro franciscano nacido en Sagunto. Se trata de un intelectual: el “*Padre Fray José Gil. Pertenecía a los franciscanos de los llamados observantes, como lo era el convento de Sagunto. Sabemos que opositó al Doctorado en Teología en la Universidad de Alcalá. Fue Lector en Teología (equivalente actual al grado de Licenciado). En 1786 era Guardián-Superior del convento de Santa María de Jesús, de Valencia*”<sup>26</sup>. El grado de Lector se obtenía tras reñidas oposiciones.

Contemporáneo del anterior, destaca otro saguntino: “*Fray José García, organista de Sagunto. En 24 de enero de 1781, ingresó como lego con la obligación de tañer el órgano en el Convento de San Francisco, de Valencia*”<sup>27</sup>. El 6 de junio de 1816 muere en Sagunto, de edad avanzada, uno de los oradores sagrados más notables de su tiempo: el P. Fray Miguel Ronda, Natural de Benisa<sup>28</sup>.

Y al Convento de San Francisco de Sagunto, fundado en 1294 por la piedad de Jaime II el Justo, le llegó su *Requiem* en 1835, cuando las llaves impías del ministerio de Mendizábal, en su ley de desamortización, cerraron los conventos y dispersaron a los religiosos, que se vieron forzosamente exclaustrados.

<sup>24</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Religiosos Ilustres...*, o.c., p. 146.

<sup>25</sup> Antonio Chabret, *Sagunto. Su Historia y sus Monumentos*, o.c., II, p. 447.

<sup>26</sup> Publicó un *Panegírico a San Andrés*, impreso en Valencia, por José y Tomás Orga, en 4º, con veintidós páginas. (Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, P. Conrado Angel, *Religiosos Ilustres*, o.c., p. 187); Fr. J. Barrachina, *Necrologio...*, o.c. día 19 de octubre.

<sup>27</sup> José Ruiz de Lihory, Barón de Alcalalí, *La Música en Valencia. Diccionario biográfico y crítico*, Valencia, 1903, p. 270; Fr. J. Barrachina, *Necrologio*, o.c., día 19 de noviembre.

<sup>28</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Religiosos Ilustres...* o.c., p. 320; Fr. J. Barrachina, *Necrologio*, o.c., día 4 de noviembre.

Los cronistas, como un *Requiem por un Convento*, cierran fríamente las páginas de sus anales y, archivando su arsenal histórico, dicen: “*Después de la exclaustación del 1835, la Iglesia se cerró al culto, trasladándose las Reliquias de los Stos. Mártires a la Iglesia Arciprestal de Santa María, y el edificio del Convento fue destinado a Juzgado, Cárceles y oficinas municipales hasta el año 1934, en que el Alcalde Sr. Chabret, hijo del Cronista de este nombre, lo arrasó y destinó el solar a plaza pública*”<sup>29</sup>.

Los frailes, exclaustados, acamparon donde pudieron. Vienen como anillo al dedo unas palabras que escribí hace años: “*La exclaustación no fue tomada por los religiosos como una liberación o evasión de compromisos adquiridos por los votos de la profesión. Algunos marcharon a tierras de misión, pues subsistía, en ultramar, la provincia de los descalzos o alcantarinos de Filipinas; otros se refugiaron en Tierra Santa, prestando sus servicios a la Custodia de Palestina, Siria, Egipto, etc.: los más, se refugiaron en casa de familiares o bienhechores, prestando servicios ministeriales en las parroquias, hasta que tres años después de la exclaustación, la Santa Sede legaliza la problemática de “religiosos en paro”. Aparece un decreto de la Curia Romana, firmado y promulgado en 1838: “Decisiones de la Sagrada Congregación de Regulares para los Religiosos Españoles”. A partir de esta fecha, los frailes podían solicitar a los obispados el ser incardinados a las diócesis donde residían, sin perder su vinculación con la Orden*”<sup>30</sup>.

Un ejemplo de esta incardinación a la diócesis lo tenemos en el sacerdote Fray Agustín Iborra; sabemos que, tras la exclaustación del convento de Sagunto, a cuya fraternidad pertenecía, fue Coadjutor de Puebla de Farnals, donde murió víctima de su caridad, asistiendo a un cólico, el 12 de agosto de 1855<sup>31</sup>.

Del patrimonio cultural del antiguo convento de Sagunto quedó una imagen de San Buenaventura. Una pequeña talla de 54 centímetros, incluida la tarima; es una bella imagen barroca, que conservamos expuesta en el claustro superior del Real Monasterio de Santo Espíritu del Monte. Con la destrucción del antiguo cenobio franciscano, Sagunto ganó en expansión urbana, aunque perdió otro de sus monumentos históricos de marcada personalidad.

---

<sup>29</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Notas Históricas...*, o.c. p. 224.

<sup>30</sup> Fr. José M. Barrachina Lapedra, *Historia del Convento de San Francisco de Liria*, Petra (Mallorca), 1983, pp. 164-165.

<sup>31</sup> Archivo Provincial de los Franciscanos de Valencia, *Religiosos Ilustres*, o.c., p. 224; Fr. J. Barrachina, *Necrologio*, o.c., día 12 de agosto.



San Buenaventura.  
Talla del Convento de Sagunto (1294-1835)

La metamorfosis del viejo convento fue completa. El claustro bajo fue tapiado y destinado a cárcel y cuartel de la Guardia Civil; el primer piso a oficinas municipales y juzgado de instrucción; su iglesia fue convertida en teatro; la antigua Capilla de los Santos Abdón y Senén, habilitada para casino o sala de café. Las reliquias de los santos patronos y las imágenes fueron trasladadas a la iglesia arciprestal de Santa María.

Lo que no destruyó la desamortización y exclaustración de Mendiábal, en 1835, fue la vinculación de la Orden Franciscana con el Pueblo de Dios de Sagunto. Quedaba un verdadero ejército de miembros de la Tercera Orden Franciscana u Orden Franciscana Seglar y otros seglares quienes, a partir de la restauración de la Provincia Franciscana en Santo Espíritu del Monte, en 21 de noviembre de 1878, no han cesado de ser atendidos por los religiosos. Son más de siete siglos de presencia franciscana en la comarca del Camp de Morvedre.

Forzosamente hemos de hacer mención de otro vínculo, esta vez de sangre, que une a Sagunto con los franciscanos: el martirio del Siervo de Dios el Hermano Vicente Ambou Abad. Como notario del tribunal eclesiástico del proceso de beatificación, por declaración de martirio, de este bendito Siervo de Dios, he tenido que conocer muchos rasgos de su vida y martirio.

Pertenecía a la comunidad de Santo Espíritu del Monte. Como limosnero y recadero iba frecuentemente, con carro y burra, a Sagunto. Al estallar la guerra de 1936 fue a refugiarse en casa de unos bienhechores de la comunidad. Reconocido por los milicianos, le encarcelaron. En la mañana del 16 de agosto, sacado de la cárcel, fue sádicamente rociado con gasolina. Un tiro de pistola le hizo arder en llamas. El humilde fraile murió carbonizado. Su proceso de beatificación, por declaración de martirio, está prácticamente terminado a nivel diocesano.

Su martirio une más estrechamente a Sagunto con los franciscanos quienes, llegados a Sagunto en 1294, siguen asistiendo diariamente con su ministerio al Pueblo de Dios saguntino, desde Santo Espíritu del Monte.

Santo Espíritu del Monte, enero de 2001.

## LA “SALPASSA” EN EL CAMP DE MORVEDRE

AMADEO RIBELLES  
Clavario 1965

**S**on muchas las costumbres y tradiciones en torno a la Cuaresma y a la Semana Santa que son comunes a Sagunto y al resto de pueblos de la Comarca.

Tradiciones que forman parte de nuestro patrimonio común, que han ido perdiendo vigor a lo largo del pasado siglo, hasta desaparecer muchas de ellas; son nuestra historia cotidiana que debemos conocer e incluso en la medida de lo posible recuperar.

A título de ejemplo, citemos algunas manifestaciones compartidas:

La antigua devoción a la Virgen de los Dolores y la solemnidad con que se celebraba en todos los pueblos su “Septenario” desde el Domingo de Pasión hasta el Viernes de Dolores, en que culminaba y que constituía el pórtico de la Semana Santa.

La celebración del Jueves Santo como fiesta central de la Semana Santa comarcal. Los elementos del Monumento al Santísimo, “els blatets”, los judíos de cartón de tamaño natural, que hacían guardia al mismo, el “Llitet” donde se depositaba el Cristo muerto y tantos otros que reflejan las mutuas influencias.

Por ello es más sorprendente que la tradición de la **Salpassa**, que se da tanto en la subcomarca de los Valles como en la Baronía, sea desconocida en Sagunto, por lo menos a lo largo del siglo veinte.

No es propiamente una tradición comarcal, la encontramos con distintas variantes en todo el ámbito Mediterráneo, desde Grecia, en donde Nikos Kazantzaki la describe en su novela “Cristo nuevamente crucificado” a las tierras del sur de Italia; desde las islas de Sicilia, Cerdeña, y

Mallorca al Rosellón y a Cataluña, y por supuesto a distintos puntos de la Comunidad Valenciana.

**La Salpassa**, consistía en la bendición por el párroco, de las viviendas del pueblo y en especial del agua y de la sal. Tenía lugar en Semana Santa, generalmente el Miércoles Santo, aunque en poblaciones como Petrés se realizaba el Martes Santo.

Su nombre deriva del *salpasser* o *salpasset* (hisopo) con el que el sacerdote aspergeaba las viviendas. Hay pueblos en los que el nombre original ha sido sustituido por el de alguno de los elementos constitutivos del rito, como las mazas o los huevos.

En nuestra Comarca se le denomina de diferentes modos aun cuando el contenido de los actos es siempre el mismo. En Algar “Sarpassia”, en Faura “Día de les masses”, en Petrés “Diá dels ous, ous”, en Quart y en Albalat “Salpassa o Sarpassa”.

La tradición en el Camp de Morvedre fue languideciendo a lo largo del siglo hasta desaparecer totalmente al final de la década de los sesenta, es pues relativamente reciente su desaparición y aun son muchas las personas que recuerdan la Fiesta en todo su esplendor.

El rito consistía en lo siguiente:

El día señalado, Martes o Miércoles Santo, tras la misa, el sacerdote revestido con capa pluvial, en unos pueblos, en otros con roquete y estola, salía de la Iglesia a bendecir las casas del pueblo. Iba acompañado por los monaguillos uno de los cuales llevaba el hisopo (*sarpasset*), otro una bandeja con sal bendecida y el resto cargaban cestas de mimbre vacías.

La comitiva iba precedida por la chiquillería que con mazas de madera especialmente confeccionadas para ese día, similares a las de los podadores de naranjos, golpeaban las aceras y las puertas de las casas que permanecían cerradas (Puerta cerrada, buena mazada) y cantaban letras populares que después diremos.

De esta guisa, cura, monagos y niños vociferantes y armados recorrían todas y cada una de las casas del pueblo.

El párroco bendecía la casa y la aspergaba con el hisopo (*sarpasset*) en especial el agua y la sal. Como compensación y se entregaba al sacerdote, unos huevos o una limosna en dinero, los huevos se colocaban con cuidado en las cestas que los acólitos llevaban.

Terminada la ronda, la informal procesión regresaba a la Iglesia, el sacerdote daba a cada niño acompañante un huevo, a los acólitos media docena, el resto quedaban para subvenir las necesidades de la parroquia.



Uno de los elementos más característicos era el canto de los niños que golpeaban con mazas las aceras. Son letras bastante similares, hemos recogido en los pueblos que citamos a continuación, entre otras las siguientes:

Petrés: Ous, ous, bon dijous  
bastonades al rector  
ous ací, ous allà  
bastonades al capellà

Ous, ous, bon dijous  
el diumenje de matí  
una mona per a mi  
-----

Algar: Ous ací, ous allà  
bastonades al sacristà  
ous, ous al ponedor  
bastonades al rector  
-----

Albalat: Masses masses al sermó  
que s'acaba la Passió  
xiriviriví xirivirirà

Olla el mestre bullirà  
clau al pany, puny en terra  
figues l panses no faltaran

Ous, ous, ous  
bona Pasqua l bon dijous  
el vicari s'ha perdut  
en la font de la salut  
xiriviriví.....

Cuentan las personas con las que he contactado, que era una verdadera fiesta especialmente para los niños. Las fachadas de las casas se enjabelgaban para la ocasión. Las calles regadas, las puertas abiertas, el sonido de los cantos y el ruido de los golpes de las mazas, son imágenes que recuerdan en todos los pueblos y que asocian al comienzo de la primavera y a un tiempo menos complicado, más tranquilo.



Don José Queralt Diana, cronista de Quart, en su libro “Vivencias y recuerdos” describe así el día de la salpassa en su niñez *“Las amas de casa ponían en el zaguan una mesita cubierta con un paño blanco y encima colocaban un jarrito de cristal con agua, un pequeño recipiente con sal y una palmatoria o un candelabro con una vela encendida; llegaba el señor cura con la comitiva de monaguillos, daba a besar la Cruz y bendecía con el hisopo el agua y la sal. Normalmente la dueña de la casa obsequiaba al cura con un huevo, dos o más, que ya llevaba preparados en los bolsillos de su limpio delantal y que los acólitos introducían en las cestas que llevaban para tal fin..... El ama de casa cogía el jarrito de agua e iba salpicando con ella todas las dependencias de la casa.....La sal bendecida, creo recordar, aunque no lo aseguro, se guardaba en un minúsculo saquito hecho expofeso, porque, según la creencia popular, una vez bendecida alejaba al “maligno” de los moradores de la casa”*.

En la mayoría de los pueblos, la sal bendecida, se mezclaba con la de cocinar, añadiendo más cuando escaseaba para que nunca quedase vacío el salero y perdiese los efectos salutíferos la sal bendecida.

Aun cuando hace más de treinta años que desapareció la Salpassa en Petrés, nos cuenta una señora, que aun conserva sal bendita, pues nunca ha dejado que el salero quedara vacío.

Las personas mayores, hablan del día de la Salpassa de su infancia y juventud, cuando era una fecha esperada, lo recuerdan con nostalgia.

Me dicen en Quart que aun pueden oler las calles limpias y la cal de las fachadas. En Albalat, me hablan de la excitación de las amas de casa, de las puertas abiertas de par en par y el perfume de las plantas del corral que llegaba hasta la calle. Me cuenta en Algar, un viejo acólito, que era un día especial para los monaguillos, se sentían responsables y protagonistas llevando y trayendo desde la sacristía las cestas de huevos. En Petrés me habla un anciano de que aun siente el vibrar en su mano de las mazas de madera, como un dolor dulce y antiguo.

Todos se acuerdan de la Fe sencilla de sus padres. Son recuerdos de un ayer no tan lejano que pervive en su corazón.

Sagunto, febrero 2001

# LA VINCULACIÓN DE LA FAMILIA RIBELLES A LA SEMANA SANTA SAGUNTINA

EMILIO LLUECA ÚBEDA

Cronista Oficial

Académico correspondiente de la  
Real Academia de Cultura Valenciana

Cuando mi buen amigo Francisco Ribelles Villar me invitó a participar en el libro de la **Setmana Santa Saguntina 2001**, año en que su hijo, Francisco José Ribelles Lozano, como clavario hace la “festa” y se vincula de por vida a esta ancestral manifestación religiosa, tan nuestra y tan universal, me pareció oportuno hacer un repaso a lo que había sido nuestra Semana de Pasión a lo largo del siglo que felizmente hemos concluido. A lo largo de esos cien años la presencia de la familia Ribelles en la Semana Santa, que en 1992 cumplió sus primeros 500 años de existencia, es constante.

En un primer momento me planteé, no sin algunas dudas, el tema o asunto que relacionado con nuestra “festa” trataría en estas páginas. La consulta al listado de los clavaros de la cofradía durante el siglo XX me disipó las dudas, lo tuve muy claro. El tema sería, en una apresurada crónica, la vinculación de esta distinguida familia saguntina a la semana grande. Siendo casualmente, uno de sus miembros el editor de este volumen.

El primer Ribelles que hizo la “festa” fue Ricardo Ribelles Romualdo en 1919, fue el clavario de la mayoralía que organizó y llevo a cabo la conmemoración de la pasión y muerte de Cristo en la cruz. Fueron sus mayorales Federico Llopis Ruiz, Manuel Báguena Carbonell, José Peris Aleixandre, Vicente Ribera Villar, Vicente Navarro Ferruses, Juan Peris Miret, Manuel Báguena Carbonell y Vicente Ferrer Sancho. El predicador de la mañana fue el castellonense Alvaro Bofill, el de la tarde el P. Calasanz Rabasa y el predicador cuaresmero Vicente Aracil Ybarra. De



Semana Santa Saguntina. El Nazareno subiendo al Calvario. Era Viernes Santo de 1919. La fotografía estereoscópica en vidrio la tomó Vicente Peydro. Era clavario de la mayoralía Ricardo Ribelles Romualdo.  
*Arxiu Llucca-Juesas d'Imatges de Sagunt.*

esta mayoralía el *Arxiu Llucca-Juesas d'Imatges de Sagunt* cuenta con interesantes fotografías estereoscópicas, que ilustran estas líneas, tomadas por Vicente Peydro Marzal (Valencia 1887-1955). Los hijos de Ricardo Ribelles Romualdo seguirán fieles a la tradición y serán clavarios de esta manifestación piadosa.

Ricardo Ribelles Lluessa lo será en 1936. Los mayores fueron: Mariano Viñals Martínez, Francisco Belarte Vicent, Juan Peris Larcada, Vicente Peña Flors, Manuel Peruga Monzó, Simeón Ruiz Villaplana, Ricardo Gemesio Sorribes y Francisco Graullera Ruiz. En 1936, en julio, en España estalla la guerra civil. Quemáronse los archivos parroquiales y los municipales. Ardieron iglesias y conventos. La ermita de la “Sang”, sede desde 1601 de la Cofradía de la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, no corrió mejor suerte y todos sus pasos fueron sacados a la calle destruidos y quemados.

En 1942 le seguirá Amadeo Ribelles Lluessa, su mayoralía fue la primera, tras la guerra civil, que retomó la ancestral celebración aportando el *Santo Sepulcro*, impresionante imagen del Cristo yacente en artística urna de cristal coronada en su cúspide con la reproducción del Santo Cáliz de la Última Cena. Obra del escultor valenciano Vicente Rodilla Zanón.

Fueron los mayores en 1942; Enrique Navarro Castilla, Ramón Meliá Romaguera, Florencio Delgado Sancho, Francisco Villar Baquero, Antonio Ibáñez Martínez, Gonzalo Mora Gramage, Francisco Solaz Palau y Esteban Blanco Ximénez.



Semana Santa Saguntina. Arco y escalera de acceso al Calvario saguntino en 1919. Fotografía estereoscópica en vidrio tomada por Vicente Peydro. *Arxiu Lluca-Juesas d'Imatges de Sagunt.*

El cronista Juan Chabret Villar, aún sin ser nominado por la Asamblea General de la Cofradía se le considera mayoral de 1942. El pintor J. Torremocha regaló a la mayoralía un lienzo con el Cristo en la cruz y, al pie, el castillo de Sagunto. Esta pintura presidió el altar mayor de la ermita hasta 1964 en que se iniciaron las obras del nuevo altar. La pintura, de no muy buena calidad, se conserva en la sacristía del ermitorio. El sacerdote saguntino, José Zahonero Vivó, fue proclamado clavario honorario de la mayoralía. Otro sacerdote saguntino, José María Belarte Vicent, pronunció el sermón del Descendimiento.

En 1946, siendo presidente de la Junta de Gobierno de la Cofradía Amadeo Ribelles Lluésma, la Semana Santa Saguntina no contó con mayoralía que se ocupara de llevar a delante la sacra conmemoración. Tuvo que ser la propia junta la que se ocupara de organizar los distintos actos a desarrollar en aquella ocasión.

Un año más tarde, en 1947, será clavario de la mayoralía su hermano Germán Ribelles Lluésma, siendo sus mayores: Francisco Masiá Pérez, Vicente Dolz Reguillo, Ramón Palanca Palos, Vicente Llorens Oliva, Francisco Alandí Sanchis, Vicente Ribera Bru, Vicente Peris Peña, Pascual Blasco Villalba, Gabriel Llorens Prats y Rafael Bru Gaspar. Por encargo de la mayoralía de 1946-47 el escultor Vicente Rodilla construyó el paso la *Flagelación del Señor*.

Para recoger dinero, los mayores y su clavario, plantaron en un campo, propiedad de la familia Ribelles, unas hanegadas de boniatos que



Semana Santa Saguntina. Antiguo altar mayor de la ermita de la Sangre. Monumento (velando a Cristo). Era en 1919. Fotografía estereoscópica en vidrio de Vicente Peydro.

*Arxiu Llucca-Juesas d'Imatges de Sagunt.*

recolectaban los martes por la tarde y los vendían en el mercado municipal los miércoles.

Será en 1954 cuando Germán Ribelles y su familia costearan la imagen de Santiago el Mayor, para el paso de *La Santa Cena*. Germán volverá a ser clavario de la mayoralía de la Sangre en 1962.

La mayoralía de 1962 la presidió Germán Ribelles Lluesma y repitieron la totalidad de sus mayores de 1947. En esta ocasión restauraron y mejoraron el paso *La Flagelación del Señor*, que regalaran a la ermita el primer año que “hicieron la festa”.

A partir de 1962, los nietos y biznietos de Ricardo Ribelles Romualdo completarán la participación activa y responsable de la familia en la Semana Santa Saguntina, durante todo el siglo XX y, curiosamente, será también un Ribelles quien inicie el siglo XXI como clavario de esta conmemoración religiosa, asegurando de esta forma, la continuidad de esta familia en la “Festa” a lo largo de la nueva centuria afianzando, más si cabe su íntima vinculación por tantos y tantos motivos que a lo largo de estas líneas analizaremos.

En 1965 será Amadeo Ribelles Fuentes, hijo de Amadeo Ribelles Lluesma y nieto de Ricardo Ribelles Romualdo, quien asumirá la responsabilidad, como clavario, de la organización y rememoración de la semana grande. Amadeo Ribelles Fuentes será, en dos ocasiones, la segunda siendo su hijo Amadeo clavario, pregonero de la sacra celebración. Coautor,



junto al autor de estas líneas, del libro **Semana Santa Saguntina, dos visiones** publicado con el mecenazgo de las familias Ribelles que cuentan a Clavarios en su seno, como aportación a la conmemoración del quinto centenario de la “festa” en Sagunto.

Fueron, en 1965, mayores: Vicente Blasco Esteve, Modesto Bru Devís, Juan Manuel Torres Ripollés, Antonio Pérez Gil, Vicente Peris Palanca, José Julia Gil, José Muñoz Antonino y José Báguena Martí. Obsequiaron a la ermita el retablo del altar mayor, obra de Vicente Rodilla Zanón, siendo bendecido por el arcipreste José Mateu Vila, prior de la cofradía.

Francisco J. Ribelles Villar, hijo de Germán y nieto de Ricardo será en 1971 el clavario que hizo posible la conmemoración religiosa. Fueron sus mayores Rafael Bru García, Vicente Navarro Benet, Enrique Soler Bataller, Miguel Pomer Cardo, Rafael Díaz-Tendero Bru, Javier Altabella Ramón, Javier Ortiz Poyatos, Francisco Muñoz Antonino y Vicente Dulce Novella.

El regalo de la mayoralía a la ermita fue el grupo escultórico, a tamaño real, de la tercera estación del Vía Crucis, obra del escultor José L. Roig, del Calvario bendecido el 7 de abril, miércoles Santo. El pregón, pronunciado por Lucinio Sanz, se celebró el sábado anterior al Domingo de Ramos, 3 de abril, al considerar que debía ser el primer acto de la Semana de Pasión. Ese mismo día, al concluir el pregón, se celebró el primer concierto de música sacra en esta conmemoración religiosa a cargo del Orfeón Polifónico de Torrente. Y en la madrugada del Viernes Santo el capitán de los Romanos subió a caballo y quien lo montaba fue Francisco Alos Mora, “Paco el Chato”. Tocaron el tambor, en la Procesión del Silencio Enrique Gil Pérez (Carabina, un clásico), en la madrugada del Viernes, Francisco Pérez Alandí, y en la procesión del Santo Entierro, por la tarde el hermano de un mayoral, Miguel Bru García.

Su hermana Angeles será la primera mujer saguntina que le cupo el alto honor de ser pregonera de la Semana Santa de su ciudad.

Dos ejercicios más tarde, en 1973, su primo Ginés Ribelles Fuentes, nieto de Ricardo, hijo de Amadeo Ribelles Lluesma y hermano de Amadeo, será el clavario de la Semana Santa Saguntina siendo la aportación de su mayoralía las pinturas de la bóveda del altar mayor de la ermita de la Sangre. Ginés ha sido, en varias ocasiones, miembro activo de la junta de gobierno de la Cofradía de la Sangre, así como uno de los organizadores, en 1992, del quinto centenario de la celebración religiosa.

Los mayores de Ginés Ribelles son: Juan Fuentes Palanca, Jacinto Delgado Ardila, Cristóbal González Calpena, Manuel Monzó Forment,

Francisco Lluch Peruga, Vicente Fuentes Palanca, Ismael Rodrigo Sánchez, Manuel Bru Catalá, Vicente Pedro Graullera y Juan Ballester Palanca. El pregón lo pronunció Santiago Bru y Vidal el Domingo de Ramos.

Un año después, en 1974, otro miembro de la familia será elegido clavario de la Sangre, Germán, hijo de Germán Ribelles Lluesma y hermano de Francisco Ribelles Villar. Su mayoralía regaló a la ermita la gran lámpara de hierro forjado envejecido que pende del ábside. Sus mayores son: Virginio Torres Martínez, José Gil Mercader, Eduardo Escrig Sansano, Baltasar Peris Palanca, José Navarro Ripoll, Enrique Rubio Sancho, Enrique Vilanova Iranzo, Tomas Ribera Pérez, Pedro Peiró García, José Peris Alcamí, Francisco Pardo Lorenzo y Bernabé Martínez Monreal.

Esta mayoralía es protagonista de una gran aportación a la fiesta. La historia es la siguiente: En los primeros años de la década de los setenta el párroco de Santa María y prior de la Cofradía de la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, Antonio Garzarán, se preguntaba porque se veneraba y besaba a una simple cruz, cuando en la iglesia de Santa María se conservaban unas astillas en el *Limnum crucis* de la auténtica cruz, en la cual fue crucificado el Redentor. La familia de Germán Ribelles Lluesma se comprometió a sufragar la construcción de un relicario de plata para contener aquellas astillas, colocándose en la *Vera Creu*. En 1974, por primera vez salió el relicario en el Santo Entierro, recorrió las calles que desde hace más de quinientos años, cada Semana Santa, visita la *Vera Creu*.

Llegamos a 1982, otro Ribelles tomara el testigo y seguirá la piadosa tradición. Esta vez será Ricardo Ribelles Villalba, hijo de Ricardo Ribelles Pallares y biznieta del primer Ribelles que “hizo” la fiesta, Ricardo Ribelles Romualdo.

Son sus mayores: Manuel Lozano Campos, Manuel Peris Palanca, Adalberto Baguena Martí, Miguel Chorda Piedra, Manuel Rodríguez Carrió, Mario Peiró García, Pedro Mundi Vives, Salvador Mundi Sancho, Antonio Chabret Bellod y Juan Antonio Pérez Pallarés. El regalo a la ermita fueron seis apliques de iluminación en hierro forjado. En sustitución de Antonio Garzarán se hizo cargo de la iglesia de Santa María Vicente Gil Tamarit y nuevo prior de la cofradía. El pregón corrió a cargo de Leoncio Alpuente Más y lo pronunció el Domingo de Ramos en la ermita. El “*Sermón de la Galtá*” lo pronunció el sacerdote Antonio Garzarán.

El siglo XX lo terminará, en 1999, el clavario Amadeo Ribelles Lerga, hijo de Amadeo Ribelles Fuentes, nieto de Amadeo Ribelles Lluesma y biznieta de Ricardo Ribelles Romualdo. Su mayoralía regalara a la ermita dos lienzos anónimos de los siglos XVII-XVIII, con los temas



“Virgen de la Piedad” y la “Crucifixión”, así como los trajes del “Capità” y “dels saions”. Son sus mayores: Alberto Alepuz Escrig, Israel Navarro Martínez, Germán Álvarez Ribelles, Vicente Novella Minguez, Juan Chabret García, Vicente David Ortiz Pellicer, Francisco Javier Ferrer Cuenca, Francisco Rodríguez Agües, Rubén L. García Lerga, Víctor Ruiz Fernández, Quico Graullera García, Baltasar Soriano Ribelles, Manuel Lluesma Gómez y Vicente Yanes Fraga.

El pregón de la Semana Santa lo pronunció Amadeo Ribelles Fuentes, padre del clavario, cargo que también ocupó en 1965, en la ermita el día 28 de marzo, Domingo de Ramos.



Mayoralía 2001.

Y llegamos al año 2001, inicio del siglo XXI, cuando el hijo de Francisco J. Ribelles Villar, nieto de Germán Ribelles Lluesma y biznieto de Ricardo Ribelles Romualdo, Francisco José Ribelles Lozano acepta el reto que supone llevar la *Vera Creu* y ser leal continuador de la tradición familiar, al ser clavario de la ancestral celebración de la Semana Santa Saguntina y universal, en un año que se cumple el IV Centenario de la Colocación de la Primera Piedra de la Ermita de la Sangre, y que la Mayoralía quiere celebrar con actos especiales. Será el que fuera ilustre Notario de Sagunto y conocedor de su Historia y sus gentes, Vicente L.



Simó Santonja, Académico de Número de la Real Academia de Cultura Valenciana entre muchas otras cosas, quien inicie los actos de una semana que ha de conmemorar el IV Centenario de la Ermita de la Sangre, con la presentación de este libro, porque con las mismas palabras del clavario Francisco, se pretende dar al acto la relevancia que merece ahora que nuestro ínclito Santiago Bru y Vidal nos ha dejado; que a él le había sido encomendado tan ilustre cometido. Y será otra mujer, Evangelina Rodríguez Cuadros, catedrática de Lengua Española en la Universitat de València quien pronuncie el pregón. Será esta, que sepamos, la segunda ocasión en que una mujer saguntina es quien tenga este cometido, la primera fue Angeles Ribelles Villar, quien en 1996, siendo Clavario Francisco Caballer Monzó pronunciaría el pregón que abre la conmemoración de la Semana Santa Saguntina.

La mayoralía del 2001 ha regalado a la ermita diez lámparas barrocas, dos mayores para el altar, y ocho para el crucero y la nave central. Son obra del orfebre valenciano, Vicente David, continuador de una estirpe de orfebres en la Comunidad Valenciana; y el quitamiedos de la cornisa interior obra del cerrajero saguntino Sergio Báguena.

Son sus mayores: Manuel Mas Ors, Vicent Villar Ariño, Rafael Amigó Terol, José A. Monzó Martínez, Manuel Adriá Farinós, José V. Cebrián Graullera, Francisco Aranda Santos, Juan J. Ferruses Martínez, Manuel Gascón Calvo, Luis Sancho Gaspar, Vicente Llovell Eguinoa, Francisco Amigó Carpintero, Manuel Cortés Agustí, David Ferruses Martínez. Y a propósito de esta ristra de nombres que he colocado a lo largo del artículo, me viene a la memoria la presentación del libro del V Centenario de la Cofradía, —costeado por las familias Ribelles con clavarios en su seno—, que estuvo a cargo del padre del actual clavario, y en aquella ocasión Paco evocó esa interminable lista de nombres que unen las historias de este pueblo, y a sus familias, creando una fabulosa maraña de entre telas, pues no hay más que leer con atención estos listados y comprobar cómo de generación en generación se van entrelazando las familias: un Bru aparece en el 47 con Germán, que repite en el 62, y otro en el 71 con Paco, que sé que es hijo de aquel, y otro en el 65 con Amadeo; otros son Peris, otros son Navarro, un Ferruses aparece en 1919 y se repetirá este año, en el 2001, por dos veces; están los Villar, los Graullera, Llovell, Muñoz, los Monzó, los Baquero, están en fin, dejándome al nombrarlos, una atarjea de nombres que se unen a estas familias sin los cuales nada de lo que hoy contamos se hubiera podido escribir, y yo quedo emplazado por deseo de este, el actual Clavario, a seguir el hilo que se sigue tejiendo. Así lo haré.

## LA PASIÓN DE CRISTO EN EL CINE

*TÁRSILO CARUANA PUIG*  
Clavario 1975

**D**e todos los temas llevados a la pantalla grande, hay uno que desde los primeros tiempos del cinematógrafo ha sido de los más escogidos por los productores y directores durante los más de 100 años de vida del genial invento de los hermanos Lumiere, y sin lugar a dudas también lo será en el futuro; me estoy refiriendo al tema de la “Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo”.

La primera noticia que se tiene sobre este tema, es el estreno ocurrido a finales del pasado siglo XIX en los Estados Unidos, teniendo sus más y sus menos con las autoridades religiosas de aquel entonces, y también con gran parte de los espectadores que acudieron a presenciar dicha obra, generando una gran controversia en todo el país; así, si volvemos la mirada al lejano año de 1879 (el mismo año que la Cofradía de la Sangre acuñaba sus medallas oficiales), nos encontraremos con un tal Salmi Morse que presenta en San Francisco una “Pasión” interpretada por James O’Neill, a la que le llovieron muchas críticas por parte de algunos ministros de varias de las iglesias americanas, que consideraban que ningún ser humano podía “hacer” el papel de Jesús en la pantalla, y menos aún que cobrara por interpretar dicho papel. Todo lo acontecido en San Francisco quedó miniaturizado cuando la película se estrenó en Nueva York, tanto es así, que su autor Salmi Morse, después de estrenarla se tuvo que limitar a ofrecer una lectura pública de su obra, que de todas las maneras, fue considerada como “una penosa burla de los sagrados misterios”.

En el año 1897 hubo más actividad cinematográfica en torno a la Pasión, así el francés Lear rodó en la localidad austríaca de Horitz (hoy la checoslovaca Horice) una Pasión que sus habitantes representaban en el mismo pueblo desde hacía más de 100 años, y que cada vez atraía a más viajeros para admirarla.

Los americanos, conocedores del éxito de la película francesa, filmaron en la ciudad alemana de Oberammergau una Pasión que sus habitantes representaban cada cuatro años desde el lejano 1634.

Al mismo tiempo en los Estados Unidos el representante de los Lumiere, Charles Smith Hurd, presentaba otra “Pasión de Oberammergau” pero esta vez rodada en un estudio.

También en 1897 Richard Hollaman, propietario de un museo de cera, rodó en la azotea del rascacielos neoyorkino del hotel Gran Central Palace, otra pasión, que estuvo llena de anécdotas y problemas, ya que los camellos que participaban en el rodaje, tuvieron que subirlos en los ascensores, y en algunas escenas, nevó abundantemente.

De vuelta a Europa, ya en 1902, y para la productora Pathe, los directores Ferdinand Zecca y Lucien Nonguet rodaron 18 escenas de la vida de Cristo, añadiendo 10 escenas más entre los años 1903 y 1904.

En 1905 la productora británica Warwick Company rodó una Pasión de 30 escenas, y en 1906 Alice Guy, con la asistencia de Victorien Jasset, rodaron “El Nacimiento, la Vida y la Muerte de Cristo”. En 1907, el mismo Zecca rodó otra película, “Vida y Pasión de Jesucristo”.



El 3 de abril de 1909 el periódico valenciano El Correo publicaba un anuncio del Cinematógrafo El Cid, en la plaza San Francisco núm. 10, que estrenaba “Nacimiento, Vida, Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo”.

En 1914 Maurice Andre Maitre dirigía otra Pasión para la Pathe titulada “Desde el pesebre a la Cruz”, que fue rodada en los escenarios naturales de Egipto y Palestina.

En 1925 se estrenaba en España la película “Christus”, que obtuvo un gran éxito, tanto de crítica como de público.

En marzo de 1928 se estrenaba una gran película que consiguió



un gran éxito en sus aspectos artísticos y comerciales, y fue “Rey de Reyes” del afamado director Cecil B. De Mille, con el actor H.B. Warner haciendo un excelente papel en el personaje de Cristo, muy bien secundado por Joseph Schildkraut en el papel de Judas y Jacqueline Logan en el papel de Magdalena.

En 1929 llegó a España la superproducción alemana I.N.R.I., que superó con creces el éxito de sus predecesoras, y es posiblemente la primera película que trata de un modo cinematográficamente exhaustivo el tema de la vida de Jesús, siendo sus principales intérpretes. Gregory Chmara (en el papel de Jesús), Alexander Granach (Judas), Henry Porten (La Virgen) y Asta Neilson (María Magdalena), todos ellos haciendo un gran papel en cada uno de sus personajes, y dirigidos magistralmente por el director Hans Neumann. Para esta gran película los productores alemanes no escatimaron marcos, invirtiendo gran cantidad de ellos, como por ejemplo: en aquella época los estudios de grabación eran bastantes

pequeños, y al no poder acoger los colosales decorados de la película, utilizaron para el rodaje un enorme hangar de zeppelin situado en el pueblo de Staaken, muy cerca de Berlín, para reconstruir el templo de Jerusalén.

El director Julien Duvivier nos dejó su “Gólgota” que fue una acumulación de efectos especiales para aquella época, pero que no llegó a estrenarse en España.

En el año 1953 el director José Díaz Morales rodó “Jesús de Nazareth”, con José Cebrián. De Méjico nos llegó “El Mártir del Calvario”, del director Miguel Morayta, con el valenciano Enrique Rambal hijo, en el papel de Jesús.



Samuel Bronston produjo una segunda versión de “Rey de Reyes” con un magnífico Jeffrey Hunter en el papel de Jesús, Robert Ryan en el de San Juan Bautista y “nuestra” Carmen Sevilla en el papel de María Magdalena, dirigidos por el director norteamericano Nicholas Ray. Otra película de esos años fue la mejicana “María Magdalena” interpretada por Medea de Novara y con Luis Alcoriza como Jesús.



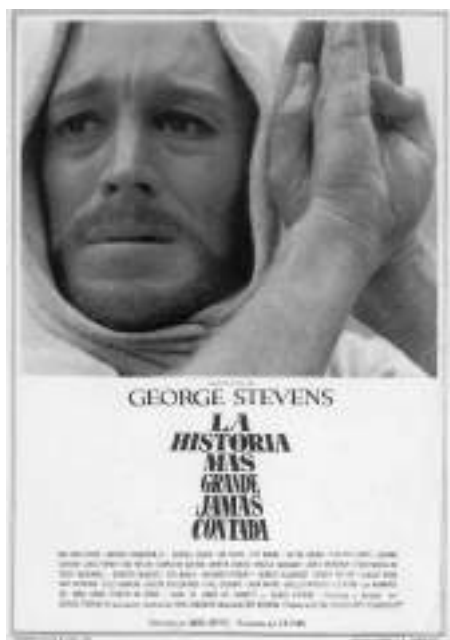
Otras películas de aquella época, y que tuvieron poca aceptación entre el público, fueron la española “Un hombre tiene que morir” del director Joseph I. Brein con Antonio Vilar y Maruchi Fresno y la mejicana “El Hijo del Hombre” de Virgilio Sabel.

El polémico director italiano Pier Paolo Pasolini nos dejó su “Evangelio según San Mateo”, y



en 1965 el director norteamericano George Stevens rodó “La historia más grande jamás contada” con el polifacético Max Von Sydow en una admirable interpretación de Jesús, Charlton Heston, como San Juan Bautista y John Wayne en el rol de un centurión romano. En 1976 el director italiano Franco Zeffirelli rodó una magnífica segunda versión de “Jesús de Nazareth”.

El director Martin Scorsese rodó “La última tentación de Cristo”, desafortunada película que fue



muy discutida y de poco éxito por el tema tan espinoso que trataba.

Otros directores más vanguardistas, llegaron a tratar la Pasión de una forma menos seria y rodaron dos musicales. Uno de ellos fue el norteamericano Norman Jewison que basándose en la ópera rock “Jesucristo Superstar”, de gran éxito en los teatros de Broadway, rodó una película con el mismo título, con el actor Ted Neely interpretando magistralmente a Jesús, consiguiendo una gran éxito.

Otra película, también musical, fue Godspell, de menor éxito que la anterior.

Todas las películas nombradas hasta ahora tenían como tema principal la Pasión de Jesús, pero

han habido otras películas que trataron superficialmente este tema, entre las que podemos destacar.

En 1908 la productora norteamericana Kalem produjo la primera versión de “Ben-Hur”, basándose en la famosa novela del mismo título escrita por el general Wallace, siendo dirigida por Sydney Olcott e interpretada en sus principales papeles por Frank Oakes Rose (Ben-Hur) y Gene Gauntier (Mesala).

En 1925 la Metro Goldwyn Mayer, rodó la segunda versión de “Ben-Hur”, dirigida en esta ocasión por Fred Niblo e interpretando Ramon Novarro a “Ben-Hur” y Francis X a Mesala.



En 1959 la propia Metro repitió, y rodó una tercera versión de “Ben-Hur”, esta vez dirigida por William Wyler y con Charlton Heston y Stephen Boyd, interpretando magníficamente a Ben-Hur y Mesala respectivamente. En las tres versiones el éxito fue rotundo, habiendo tres escenas que causan un gran impacto religioso entre

los espectadores: La primera de ellas es el espectacular y grandioso Sermón de la Montaña y las otras dos se refieren al momento en que Ben-Hur es conducido, encadenado por los pies a galeras, y pasando por una pequeña aldea (Nazareth) para poder beber un poco de agua, cayendo al suelo agotado, y aunque el centurión ha dado el orden de que no le den de beber, se acerca a Jesús, y desafiando al centurión, da de beber al preso, cruzando momentáneamente sus miradas y saliendo Ben-Hur fortalecido tanto física como espiritualmente (años después, la acción se invierte): Jesús con la pesada cruz a cuestas, es conducido hacia el Calvario, y cansado por el peso de la cruz, cayó al suelo, y Ben-Hur, abriéndose el paso entre los soldados romanos, dió a beber a Jesús, volviendo a cruzar sus miradas, y dejando en el corazón de Ben-Hur la seguridad de que Jesús era el Mesías que estaban esperando. En fin, tres escenas sobrecogedoras.

En 1952, el director Augusto Cenina rodó “Magdalena”.

En 1953 el director español F. Iquino rodó “La pecadora” y en ese mismo año, Vicente Escrivá y Rafael Gil, realizaron “El beso de Judas”, película que pasó sin pena ni gloria por las pantallas españolas.

“La Túnica Sagrada” del director Henry Koster con Richard Burton y Victor Mature, trata de la sábana que envolvió a Jesús.

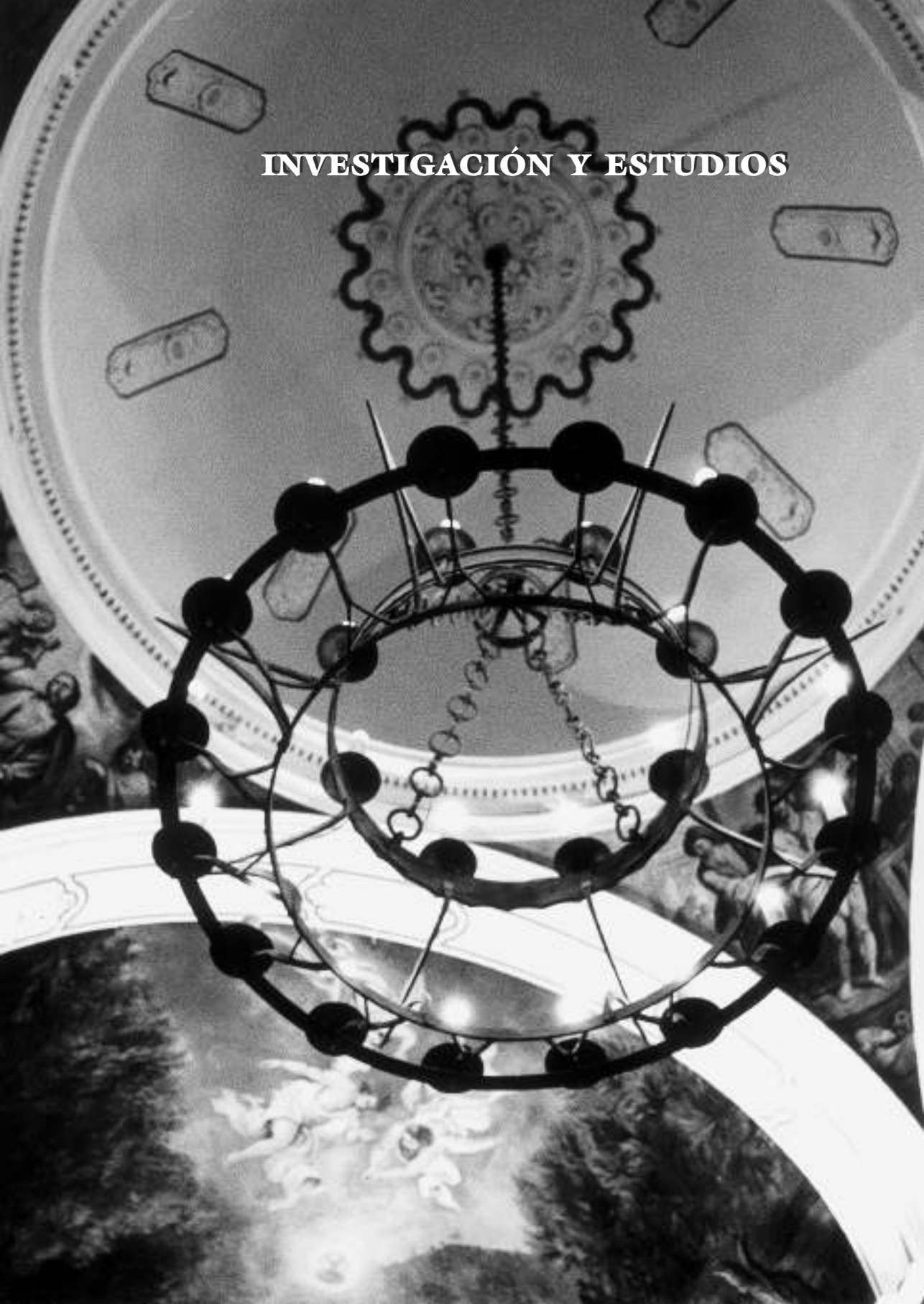
“Barrabás” del director Richard Fleischer y con Anthony Quinn en el papel estelar.

Es posible que me haya olvidado de algún título más o menos importante, pero a fecha de hoy los mencionados son una muestra muy importante del tema de “La Pasión de Cristo” llevada al cine. Espero que su mensaje nos haga reflexionar como cristianos y como cofrades no sólo en la Semana Santa Saguntina, si no a lo largo de todo el año.

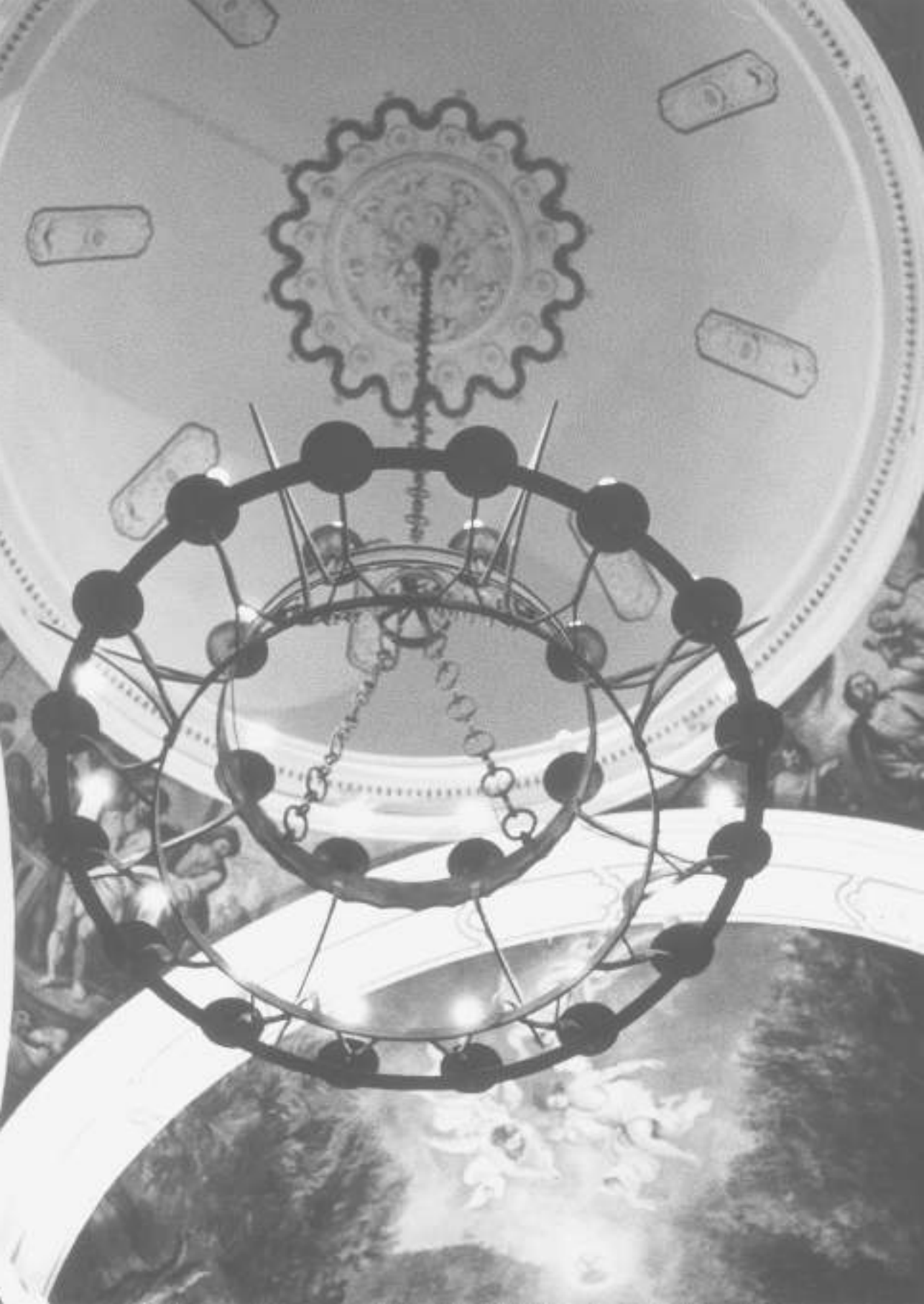
#### ***Bibliografía:***

- Moix, T. (1995): *La Gran Historia del Cine*. Ed. Diario ABC. Madrid
- AA.VV (1982): *Historia Universal del Cine*. Editorial Planeta. Madrid.
- Las Provincias* ( 3 de Abril de 1909). Valencia.
- El Correo* (Abril de 1919). Valencia.

# INVESTIGACIÓN Y ESTUDIOS







# PALETA DE LLUNA DE LA SETMANA SANTA SAGUNTINA

*MANUEL CIVERA I GÓMEZ*  
Licenciat

## CALVARI

Símbol d'una gran fe que mai no es trenca  
i reviu sobre els segles i les gents.  
Empinada sendera d'amatents,  
corbes i altius xiprers, riscosa llenca.

Ziga-zaga de l'hora primerenca  
entre passos de negres penitents  
acorats per idèntics pensaments  
en perenne i sublim alba abrilenca.

(El meu pensament va dret a les blanques  
pedres del teu camí, sentides tanques  
que, en altre temps, per mi fóreu joguina.)

Un divendres cada any brilla l'ermita  
i, en paleta de lluna, el marc limita  
de la Setmana Santa Saguntina.

Jaume Bru i Vidal

El passat onze de novembre ens deixà sobtadament el nostre con-ciudadà, amic i mestre Santiago Bru i Vidal. Ja no comptarem amb la seua companyia en els actes de la festa, ni ens oferirà noves aportacions al llibre de la Setmana Santa Saguntina, però tindrem sempre entre nosaltres la seua obra, que és tant com tenir present el seu esperit. Sempre, els que ens hem quedat i els que vindran, tindrem present els seus escrits i interpre-tarem el pensament del primer dels nostres poetes. Eixe és el premi dels lletraferits, que la seua obra pervisca més enllà de la mort i forme part de la cultura.

En memòria de Bru i Vidal comente el seu sonet *Calvari* i ho faig com si d'una classe es tractara. Introduiré parlant de la importància de la llengua i seguiré comentant el poema arran de les vivències que determi-naren el poema.

-.-

L'aportació de Bru i Vidal a la cultura saguntina és gran, abasta des de la investigació històrica a la creació literària. Respecte de la creació ha estat qui ha iniciat el camí de la Literatura Saguntina, en majúscules. En principi per la qualitat dels seus versos i després perquè ha emprat la seua llengua materna, el valencià, per expressar els seus sentiments que arreen profundament en l'estima a la terra (escenari), a les persones (protagonis-tes) i a allò que han estat capaces de fer al llarg de la Història (la cultura). Ha estat el primer dels saguntins conscient de la importància de la llengua en la cultura i per això ha escrit en valencià quasi bé la totalitat de la seua obra poètica, i bona part de l'assagística. Bru i Vidal, des que començà a escriure versos pels anys quaranta, ha escrit sempre en valencià norma-litzat, seguint les Normes de Castelló. La normativa en la llengua era i és fonamental perquè es consolidara i es consolide com a instrument de cultura. Ell l'aplicà des del principi quan n'eren ben pocs, no ha renunciat mai a emprar-la i ho ha fet amb la discreció més absoluta.

La significació de la llengua en Bru i Vidal s'endinsa fins i tot en aspectes personals. El seu nom de pila és Santiago, com li deien a son pare, li diuen al major dels seus fills i al major dels seus nets, però decidí signar els seus poemes amb el nom de Jaume, perquè Jaume o Jacme és la forma valenciana del segon morfema que compona el nom (en castellà Sant-Iago). Per la llengua, formà part de l'avantguarda literària dels anys cinquanta i en el vuitanta connectà amb el grup de poetes saguntins que feren la transició. Per la seua producció, poètica i assagística, i també pel seu testimoni cívic, va rebre el 9 d'Octubre de 2000 el reconeixement més distingit del Govern Valencià, el Premi de les Lletres Valencianes.



Bru i Vidal tenia molt clar que la llengua és a la cultura, el que la calç (el ciment actual) a la construcció d'edificis sòlids. Alguns passatges de la Bíblia deixen molt clar la importància de la llengua. Recordem només el primer versicle del primer capítol de l'evangeli de Sant Joan: "En principi era el Verb, i el Verb era amb Déu, i el Verb era Déu." La paraula verb, en aquest context, és sinònima de llengua. La frase és preciosa, és una metàfora que explica breument una evidència, la llengua és el principi de totes les coses. No debades la llengua diferencia les persones de la resta d'ésser vius. Poques voltes amb tanta brevetat s'ha pogut donar més magnificència a la paraula verb o llengua, perquè amb la llengua ens entenem i amb ella concretem els projectes més nobles. Per això en principi la llengua era en Déu i fins i tot la llengua era Déu, déu, la concepció més elaborada del pensament humà.

La mateixa festa de la Setmana Santa Saguntina, si manté l'essència de les tradicions arrelades en el més profund del poble, és, per damunt de qualsevol altra consideració, per la llengua en què la Confraria de la Puríssima Sang ens l'ha transmés i que Bru i Vidal tractà en alguns dels seus articles en aquest mitjà. De fet el dia que per referir-nos al clavari es diga *clavario*, als majorals *mayorales*, a la Veracreu la *Verdadera cruz* o *Vera-cruz*, al calvari *calvario*, als plegadors de plat *recogedores*, als saions *sayones*, al desenclavament *desclavamiento* i en la subhasta es crida en castellà: *diez mil pesetas dan por costear el Nazareno*, o els xiquets demanen *un caramelito*, ... la Setmana Santa Saguntina ja no serà el que era i ha sigut, serà la versió castellana i actualitzada del que fou, s'haurà perdut la calç de les peces que la componen i estarem a un bufit d'esvair-se per sempre més. En aquest sentit celebre, que ser majoral de la festa servisca, entre altres coses, perquè els que han perdut la llengua o no han tingut l'oportunitat d'aprendre-la, s'hi acosten i ens ajuden a treure-la de l'arraconament i maltractament de què és injustament víctima.

Bru i Vidal, en la seua considerable producció, ha escrit versos amb diverses funcions i nivells. A *Glorieta* féu versos per als infants amb un to lúdic encantador, com es posà de manifest en la festa de l'Hivern del Col·legi Públic Cronista Chabret. A *Tríptic d'un cor enamorat* arrenca i transgredeix la tradició jocfloralesca. A *Els sonets del meu poble* i *Nocturns del meu poble*, com tot seguit veurem, aboca les imatges i les vivències que l'han impactat en la infantesa i joventut. A *Poeta en darrer cant* i a *Clams d'ardida confessió* el poeta despulla el llenguatge d'artificis i les seues paraules es converteixen en mirall que ens permet veure el fons del poeta. La seua obra, ben definida sempre per les coordenades de l'espai i el temps,

transcorre des de la concepció clàssica de la poètica a les propostes més innovadores, des de l'espontaneïtat i frescura juvenívoles a l'opinió ferma i col·loquial que el caracteritzava.

El sonet que ens ocupa pertany al poemari *Els sonets del meu poble* que foren escrits en 1956, quan tenia trenta-cinc anys, a instàncies de dos amics seus: Joan Chabret i Villar i Baltasar Palanca i Besols. Aquets sonets guanyaren la flor natural dels II Jocs Florals de Sagunt. Com el mateix autor diu, es tracta de poemes paisagístics que, adverteix a l'edició del volum primer de l'obra completa, potser el pas del temps influeix en la interpretació del lector. En el cas de Calvari es mantenen inalterables la majoria de les imatges, si bé poden haver-se perdut algunes de les vivències que el poeta experimentà. Precisament aquest és un dels meus objectius, reinterpretar les vivències de l'autor.

Com és ben sabut el sonet és una composició clàssica creada per Petrarca en el segle XIII i introduïda al nostre àmbit lingüístic en el segle XVI. Consta de dos quartets i dos tercets. Si cerquem la regularitat, Calvari és una composició perfecta. Està fet amb versos decasíl·labs, en què es manté el ritme en les síl·labes sisena i desena, els quartets combinen els versos masculins i els femenins, mentre els tercets són tots tres masculins. La rima respon a l'estructura: ABBA ABBA CCD EED.

Els recursos poètics que emprà el poeta són diversos: metàfores, metonímies, personificacions, onomatopeies, encavalcaments,... que anirà identificant a mesura que comente els versos. En qualsevol cas, cal dir que el poema tendeix a establir una textualitat poètica descriptiva, en què es barregen les referències a les característiques físiques i les sociològiques. El jo poètic es fa present al primer tercet, escrit entre parèntesi.

La paraula calvari del títol ve del nom llatí *calvis*, que significa calavera. Calvis, en majúscula, era el nom del tossal dels afores de Jerusalem on es realitzaven les execucions feia dos mil anys. En grec s'anomenava Gólgota que significa crani. Anomenar Calvari (calavera) al lloc on s'executava, ve a ser una mena de metonímia en la mesura que els cossos sense vida exposats al públic esdevenen calaveres. A partir de la custòdia dels Sants Llocs pels franciscans, anà configurant-se l'itinerari que segons la tradició féu Crist amb la creu, itinerari que s'anomenà *via crucis*, camí de la creu. A molts pobles de la Corona d'Aragó, la paraula Calvari, en majúscula, és un topònim que es refereix al lloc o espai on es prega a cada estació del viacrucis. A Sagunt l'espai, com tot seguit veurem, no sols serveix per a pregar. En minúscula, en frases en sentit figurat com: ser un calvari, veure un calvari, fer un calvari, significa dificultat, patiment, martiri,... Bru



Amaneix en el Calvari.

Foto: Dedalus

i Vidal es refereix al nom propi, al topònim, del lloc on es fan les creus, fonamentalment les del Divendres Sant a les sis del matí. Anem a versos:

**Primer vers: Símbol d'una gran fe que mai no es trenca**

Es tracta d'una metàfora pura en la mesura que identifica el terme real, calvari, amb el terme figurat, símbol d'una fe. Si tenim en compte que el calvari ens suggereix la mort en la creu, la imatge literària suposa una globalització metonímica del símbol dels cristians, la creu, ara la creu sobre un tossal i, en el cas de Sagunt, als fons superior les muralles del castell. El Calvari és per al poeta símbol d'una fe. Com és ben sabut, la fe cristiana consisteix a acceptar com a certs alguns misteris sobre la divinitat, un dels més importants és el misteri que suposa la mort i resurrecció de Déu fet home, del fill de Déu. Adonem-nos, però, que el poeta empra l'article indefinit una, diu: una fe, i no la fe. Al meu entendre, la indefinició de fe és una forma literària d'engrandir el substantiu símbol en la mesura que els humans tendim a sobrevalorar allò que desconeguem.

Abundant en la indefinició de fe, Bru i Vidal com a bon historiador i conixedor de la mitologia clàssica sap que la mort i resurrecció no fou un misteri atribuït exclusivament a Crist. Sabia que altres personatges considerats déus i fills de déus han sofert escarni i han estat morts i han ressuscitat, per exemple: Dionís i Hèrcules, per parlar d'arrels culturals properes, o Mitra, Osiris, Buda, per allunyar-nos un poc més. Per això, per a Bru aquelles s'han trencat, si més no perquè es compartien o compatilitzaven. Siga pel que siga amb el temps aquelles s'han perdut, mentre la cristiana, que és la de Bru i Vidal i a la qual es refereix, és una fe que mai no es trenca, una fe que, des que Crist la predicà, mai no ha deixat de ser-hi.

### Segon vers: **i reviu sobre els segles i les gents**

En el segon vers es reforça la idea del primer: el Calvari és el símbol d'una fe que mai no es trenca i reviu sobre els segles i les gents. En primer lloc, reparem que el poeta empra el verb reviu i no els verbs: perviu o sobreviu que el lector podria considerar com a sinònims. Es tracta òbviament d'una elecció meditada, ja que perviu o sobreviu suposaria considerar el calvari, símbol d'una fe, com un espai purament material, geogràfic, que permaneix sobre els segles i la gent. Afirmació evident per una altra banda, perquè l'existència de calvaris a Sagunt es remunta a la seua introducció al nostre país, possiblement des que els franciscans l'estengueren per occident a la fi de l'Edat Mitjana. Bru utilitza la paraula reviu amb la finalitat de personificar el calvari, dotar-lo de les potències dels éssers vius. No obstant això, trobe que empra el verb reviu amb el significat de rebrota, més que tornar a viure. De manera que ens diu que la fe rebrota sobre els segles i la gent, com si el calvari produïra un fenomen social generador de fe.

He dit que el Calvari Nou ha estat escenari de la Setmana Santa Saguntina, però si tenim en compte que el Calvari Nou substituï el Vell, la idea de calvari és present a Morvedre ben possiblement des de l'inici de l'Edat Moderna. Reparem que el trasllat d'ubicació del calvari en el segle XIX no és un inconvenient per a identificar-lo amb el símbol d'una fe que mai no es trenca, precisament la reposició de l'escenari, el Calvari Vell pel Nou, li dóna més força al verb reviu perquè podem entendre que el calvari reviu en qualsevol lloc sobre els segles i la gent.

### Tercer vers: **Empinada sendera d'amatents,**

Els calvaris són viacrucis que s'han construït a qualsevol lloc, no necessàriament als tossals o pujades, de fet el calvari de Sant Esperit es troba en pla, al jardí de l'entrada al convent, i tampoc es trobava en pujada el



L'ombra del naixement del dia a la porta del Calvari.

Foto: Dedalus

calvari que anava del convent de Sant Francesc al de Santa Anna. No cal dir que les creus a les esglésies no suposen cap inclinació del terreny en el seu recorregut. No obstant això, la idea de calvari en la nostra llengua implica dificultat, sens dubte perquè la història de la passió de Crist ha conformat en nosaltres la concepció de dificultat, anar carregat en la creu i superant els entrebancs del trajecte. La nostra concepció de calvari implica ser una empinada sendera.

Ara bé, la imatge de Bru i Vidal, la que tenim tots els que hem pujat alguna vegada el Divendres Sant a les sis del matí és que l'empinada sendera és plena d'amatents. No importa massa que coneguem el Calvari buit de gent, que és quasi bé la major part de l'any, perquè els que hem pujat el Divendres Sant ens l'imaginem ple de gent, de gom a gom de gent, tan plena de gent es troba l'empinada sendera que la mateixa gentada sembla la sendera mateixa. Per això el poeta diu: empinada sendera d'amatents.

La paraula amatents mereix una certa atenció, atés que no empra la paraula persones o gent com abans. I és que al Calvari puja tota mena



de gent, gent que va a veure ascendir el Natzaré, gent que va a trobar-se, gent que va on va la gent i gent que va a pregar, a formar la processó que va darrere de la civera. Els amatents són tots els que omplim la sendera, les andanes del calvari.

#### Quart vers: **corbes i altius xiprers, riscosa llenca.**

El vers completa l'anterior i especifica sense nexes determinants, són especificacions nominals. Certament el Calvari es concreta en vuit andanes que s'enllacen mitjançant corbes, es voregen amb altius xiprers i sovint sobre riscós sòl. Només adjectiva els xiprers i llenca, sinònim ací de sòl. Ho fa avantposant els adjectius als noms, com epítets, que pretenen emfatitzar l'evidència. Efectivament, els xiprers són arbres altius, no només perquè siguen alts, sinó també perquè permaneixen verticals i apunten rectes cap al cel. Les andanes del Calvari són llenques riscoses, sobretot les zones on el sòl és la roca viva on pots fàcilment esvarar-te, també les carxates són riscoses quan la gent s'amuntega el Divendres Sant de matinada perquè pots caure al buit.

Els tres elements esmentats: corbes, xiprers i llenca, són familiars a la muntanya del Castell. La corba és la solució necessària i imprescindible per a accedir-hi des de la més remota antiguitat. La llenca de terra, la terrassa, és la forma ancestral d'habilitar la muntanya per a les més diverses finalitats: habitatges, jardins, camins,... El xiprer és l'arbre consagrat pels grecs a Hefaiest i pels romans a Plutó, divinitats del país dels morts. Per als romans als xiprers romanien les ànimes dels avantpassats i guardaven la casa, el camp, el jardí,... Al llarg de l'Edat Mitjana el xiprer passà a ser senyal d'acolliment i per això es plantaven davant les esglésies. Davant les masies, un xiprer indicava disposició de menjar i dos, hostatge. En l'actualitat el xiprer es relaciona amb la mort, per això s'ha convertit en l'arbre dels cementeris, fet que arreplega la tradició clàssica esmentada i sobretot la llegenda que diu que la creu de Jesucrist era de fusta de xiprer.

#### Cinqué vers: **Ziga-zaga de l'hora primerenca**

Seguint la tradició petrarquista, el segon quartet abunda en el que el primer anuncia. La paraula onomatopeica ziga-zaga fa referència a les corbes seguides que fan les andanes del Calvari. Amb la determinació: de l'hora primerenca, el vers recupera el significat de sendera de penitents, en la mesura que el ziga-zaga de l'hora primerenca és el que fa la gentada el Divendres Sant de matinada quan ascendeix per les andanes del Calvari.



L' hora primerenca és, al temps que un marcador temporal, importantíssima en la vivència de la pujada al Calvari el Divendres Sant de matí. Posar el despertador a les sis de la matinada quan encara és de nit fosc, encendre el llum, vestir-se i rentar-se corrent, abrigar-se per aguantar la fresqueta de la matinada, pujar al Calvari a fosques i veure aparèixer el Natzaré carregat amb la creu per la porta del Calvari quan comença a aclarir el dia és una de les sensacions més captivadores de la festa.

### Sisé vers: **entre passos de negres penitents**

Mentre la gent s'amuntega a les vores de les andanes i ascendeix en ziga-zaga, deixa un corredor a la comitiva que porta en civera el Natzaré, custodiat pels saions i seguit dels cantors de les motetes i de la gent que s'hi afegeix. Precideixen i porten la civera els negres penitents i són ells els qui marquen el pas de l'ascensió al Calvari.

Diu el poeta: negres penitents, perquè les vestes de la confraria de la Puríssima Sang és negra i només negra. El negre, el color oposat al blanc i la claror. El negre és el color del dol, de la nit, de l'ombra, de la tristesa, de la tenebror, de la foscor, de la por, del mal, del pecat, de la mort. El negre és un dels colors fonamental de la festa, fet que contrasta amb les tradicions d'altres llocs on els colors de les vestes no és només el negre i fins i tot és de diversos colors, si hi ha més d'una confraria.

Tenint en compte el significat del negre, en la semiòtica de la festa cal entendre que els penitents, els confreres, són el poble amb l'ànima maculada i pels quals Jesucrist se sacrifica.

### Seté vers: **acorats per idèntics pensaments**

Els negres penitents es troben acorats per idèntics pensaments. Al meu entendre es tracta d'un vers que traspasa la descripció per aprofundir en el drama de la passió. Com deiem abans, els negres penitents són en la representació del drama sacre, que suposa la festa, el poble cristià que Jesucrist redimí del pecat original. En aqueix sentit, els negres penitents estan adolorits com no podria ser d'una altra manera.

Potser caldria parlar des del plànol de les vivències sobre quines emocions poden determinar els pensaments dels confreres. Els majorals i el clavari tenen idèntics pensaments sobre la festa, són molts anys els que estan esperant protagonitzar la festa i el major orgull és aconseguir que la tradició es repetisca amb major efecte, si pot ser. En l'ascensió al Calvari,

són els majorals qui acompanyen la civera i els confreres que ixen són els portadors de la civera que, costa amunt, pesa com ella sola.

**Vuité vers: en perenne i sublim alba abrilenca.**

El vers és una altra metàfora: la pujada al Calvari és alba abrilenca, matisada a més a més amb dos adjectius avantposats: perenne i sublim. La força del vers radica, òbviament, en la triple adjectivació. La pujada al Calvari és perenne perquè es repeteix metòdicament cada Divendres Sant de cada any, és un ritual per a la confraria i una trobada obligada per a molts saguntins. La pujada al Calvari del Divendres Sant és sublim perquè activa tots els sentits, emociona. El sentit del tacte actua sobre la epidermis, la temperatura t'envolta i el cos tancat va obrint-se a mesura que es fa de dia. El sentit de l'ofacte és intens a primeres hores del dia i capta l'olor de la muntanya i de les tramusseres, si ha plogut, i de la cera que crema,... El factor que actua sobre el sentit de l'oïda és el toc del cornetí que anuncia i t'eriçona, el so esgarrat del tambor dels saions, el crit de la confraria que clama, el cor que canta les motetes i el murmuri del rosari i de la gent que parla. El sentit de la vista gaudeix d'imatges captivadores, aprecia que la foscor s'esvaeix a mesura que el Natzaré ascendeix a l'ermita i, quan hi arriba, el sol ha aconseguit, de no estar núvol, despegar-se de l'horitzó marí i il·lumina el Calvari. Jo crec que la immensa majoria dels saguntins han viscut l'amaneixer el Divendres Sant de matí. La pujada al Calvari és alba abrilenca per antonomàsia.

**Nové vers: (El meu pensament va dret a les blanques**

Adonem-nos que el vers comença amb un parèntesi que es tancarà a la fi de l'estrofa. Amb això el poeta ens indica un *ex cursus*, un aclariment que creu necessari fer. A l'estrofa es fa present el jo i el tu. En aquest primer vers apareix el jo del poeta: el meu pensament. Efectivament, va a vessar pensaments que no són estrictament de la pujada al Calvari el Divendres Sant. Reparem també que el vers acaba en un adjectiu que modifica el nom que comença el següent vers. Es tracta d'un encavalcament.

Diu el poeta que el seu pensament reacciona per l'impacte que li produeix el blanc de les pedres en què estan fetes les carxates. Potser cal dir que les carxates, quan Bru i Vidal escrigué el poema, estaven fetes amb pedra seca i ara han estat rejuntades amb barreja. Sempre, però, la majoria les ha pintades de blanc. El blanc és la percepció que dona la plenitud dels colors, és la llum plena del dia que contrasta amb el significat del negre. El blanc és el color de la innocència, la puresa, la virginitat, la candidesa i la ignorància, també de la mística, de l'èxtasi i el més enllà. El blanc



simbolitza la netedat, per això san Joan a l'Apocalipsi descriu una multitud amb vestits blanquejats amb la sang de l'Anyell. El blanc simbolitza la saviesa, per això es representa a Déu amb barba i cabells blancs.

#### Desé vers: **pedres del teu camí, sentides tanques**

Comença el vers acabant el sintagma de l'encavalcament iniciat: blanques pedres del teu camí. En aquest vers es fa present la segona persona: teu camí. La persona a qui s'adreça el poeta és al Calvari. De manera que el poeta li diu al Calvari que les blanques pedres de les carxates són sentides tanques. Es tracta d'una personificació implícita. Cal adonar-se que de bell nou anteposa l'adjectiu al nom: sentides tanques. Sentides, com els adjectius anteriorment emprats, s'adhereix al substantiu tanques com una qualitat pròpia que el poeta destaca.

Per al poeta les carxates que formen les andanes del Calvari són sentides tanques perquè determinen el lloc d'estada i el camí dels penitents i de la ciutadania que hi puja. A més a més les tanques són sentides perquè sobre elles es troben les estacions del viacrucis, els dotze passos que escalonen la passió i mort de Jesucrist.

#### Onzé vers: **que, en altre temps, per mi fóreu joguina.)**

Amb el vers es tanca el parèntesi. Aquest vers dona sentit a la resta de versos del tercet, ja que els anterior només preparen perquè s'afirme que les sentides tanques per al poeta foren joguina. Amb tot tenim que *l'ex cursus* li serveix al poeta per mostrar el jo, el tu i dir que, quan era menut, anava a jugar al Calvari.

Efectivament, Bru i Vidal, com la immensa majoria del xiquets i adolescents de Sagunt puguen a jugar al Calvari. Ben segur, tenia present, quan escrivia el poema, els anys més tendres de la infantesa en què les mares ens puguen els dijous de berenar i caps de setmana perquè jugant jugant fem gana. En aquells primers anys les tanques són tot un repte per a l'escalada lliure, que exigeix a les mares la constant vigilància. Potser pensava quan, de més grandets, pugem a volar la milotxa des de les penyes posteriors a l'ermita.

#### Dotzé vers: **Un divendres cada any brilla l'ermita**

El primer vers de l'última estrofa afirma el poeta una veritat constata-da: un divendres cada any brilla l'ermita. És veritat, l'ermita brilla sobretot el Divendres Sant i no només perquè és cada any emblanquinada, com les sentides tanques; sinó també perquè el Divendres Sant l'ermita és la guinda del Calvari. El viacrucis acaba quan el Natzaré arriba a l'andana superior, on es troba l'ermita. El Divendres Sant l'ermita obri les portes i la gent la visita.

A l'última andana, junt a l'ermita els xics esperaven que acabara el viacrucis per a reunir-se amb les xiques i concretar les colles i els plans per a la Pasqua. Aquesta experiència no és aliena a les vivències positives de la pujada al Calvari el Divendres Sant, almenys fins a les generacions dels anys seixanta.

Cal dir que l'ermita del Calvari, que es féu en la segona meitat del segle XIX, no és una obra realitzada amb materials nobles i acabada amb gust ornamental. Això ha mogut Josep Martínez a demanar reiteradament que les majoralies consideren la conveniència d'anar dotant l'edifici perquè adquerisca major dignitat arquitectònica i artística.

### Tretzé vers: **i, en paleta de lluna, el marc limita**

El vers consta de dues parts. La primera és una metàfora que fa referència a la forma del Calvari. Efectivament, el Calvari amb les andanes corbes té forma de lluna. En qualsevol cas, el Calvari és paleta de lluna perquè la pujada del Divendres Sant prelude la Pasqua que es fa coincidir en el pleniluni d'abril. El poeta a aquest lloc l'anomena paleta de lluna, atés que el Calvari brilla de blanc i gent el Divendres Sant quan amaneix, com els colors en la paleta d'un pintor.

La segona part del vers amb: el marc limita, el poeta reforça que el Calvari s'encaixa en un marc concret: la muntanya coronada per les muralles del Castell. Adonem-nos que també la muntanya del Castell, entre la plaça de la Conillera i la d'Estudiants, té forma de lluna, on s'ubica el Teatre Romà i el Calvari.

### Catorzé vers: **de la Setmana Santa Saguntina.**

Apreciem que l'estructura rítmica de l'últim tercet força un hipèr-baton en el vers anterior, ja que si l'ordenem correctament pren sentit aquest últim vers. El poeta diu en els últims dos versos: i el marc limita en paleta de lluna de la Setmana Santa Saguntina.

En resum, Bru i Vidal elogia el Calvari creant quatre metàfores: el Calvari és una gran fe que mai no es trenca, el Calvari és una empinada sendera d'amatents, el Calvari és un ziga-zaga de l'hora primerenca i el Calvari és la paleta de lluna de la Setmana Saguntina.

**LA ERMITA DE LA SANGRE  
CUATROCIENTOS AÑOS DESPUÉS**





# INFORME SOBRE LA INTERVENCIÓN EN LA ERMITA DE LA SANGRE DE LA COFRADÍA DE LA PURÍSIMA SANGRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO DE SAGUNTO

FRANCISCO MUÑOZ ANTONINO\*  
Arquitecto

**L**a intervención realizada en la Ermita de la Sangre viene motivada por el compromiso de llevar a cabo el Plan Global de Actuación, redactado por los arquitectos y cofrades D. Francisco Albiol, D. José Muñoz, D. Francisco Muñoz, D. Vicente Peris y D. Francisco Ribelles, que fue aprobado, en el año 1995, por la Consellería de Cultura, el Ayuntamiento de Sagunto y la Junta General de la Cofradía, y que con esta última intervención se completa.

Eran objetivos fundamentales de dicho Plan de Actuación mejorar las condiciones estructurales del Templo (con importantes problemas patológicos originados por las humedades), así como clarificar tipológicamente el edificio eliminando cuerpos extraños adheridos en su exterior y recuperar la imagen primigenia interior del mismo, además de dotarlo de mayor funcionalidad.

El problema más importante que el edificio tenía, eran las humedades, que por el subsuelo aflúan continuamente a los muros y al interior de la Ermita; siendo esta intervención la que entendíamos exigía prioridad, prioridad demandada reiteradamente por los técnicos de la Consellería. Demanda razonable, puesto que era la humedad la que perjudicaba constante y progresivamente todo el patrimonio allí albergado, pinturas, andas, mantos, etc., siendo el caso más preocupante el deterioro de las valiosas pinturas de las pechinas de la cúpula y de los medallones del

---

\* Master en Conservación de Patrimonio Arquitectónico.





La Oración del Huerto



El Ecce Homo



Los Azotes



La Corona de Espinas

crucero. Estos problemas se agravaron con los aplacados que sucesivamente se habían realizado en altar, capilla, crucero y pavimento, pues disminuían la normal transpirabilidad de los muros, haciendo ascender por capilaridad la humedad.

Al mismo tiempo era necesario realizar la obra nueva sobre el “almacén de andas”, cuerpo no integrante de la estructura original del Templo y consistente en la cubrición, en su día, de un antiguo corral mediante una cubierta de mala calidad y muy deteriorada, que le proporcionase la mayor funcionalidad y a su vez poder impedir el deterioro de documentos, etc., obra que hoy conocemos como museo, que se realizó en una primera fase, así como la eliminación mediante el derribo de un cuerpo extraño, como lo eran los aseos adosados en su día a la pared exterior de la Ermita, adosando los nuevos a la medianera y repristinando posteriormente el muro de la Ermita.

En el año 1995 se procedió a la restauración con carácter de urgencia de las pinturas al fresco de las pechinas de la bóveda (costeadas por la Mayoralía de Juan Peris) para dicha restauración se contó con la colaboración de la especialista en restauración de pinturas murales Encarna Ripollés, pudiéndose así salvar estas valiosas pinturas. Según su informe obrante en los archivos de la Cofradía:

“Las cuatro pechinas, objeto de la restauración, son el único ejemplo en Sagunto de pinturas realizadas al fresco y conservadas “in situ”, salvadas de la barbarie de la guerra civil, quizás por su ubicación a doce metros de altura.

El tema de estas pinturas es la pasión de Cristo: La oración del huerto, El Ecce Homo, Los azotes y La Corona de espinas (**ver fotos pechinas**).



La composición de las diferentes figuras y fondos arquitectónicos se adapta magistralmente a la difícil forma triangular de las pechinas.

Cada una de ellas está realizada en tres sesiones de trabajo o “giornate” iniciando el artista a extender el intonaco en todas ellas, de izquierda a derecha (ver **foto 1**).”

En cuanto a su estado de conservación y también recogiendo parte de su informe:

“Desde el primer análisis, las pinturas presentaban un estado alarmante, ya que el fino estrato de intonaco se encontraba en un 80% separado del soporte murario.

Estas pechinas están realizadas con bóveda de ladrillo macizo sobre el que asienta doble estrato de yeso. La primera capa con un espesor de 1 a 3 cm, y la segunda varía de 4 mm a 3 cm. Las pinturas se ejecutaron en un segundo momento y entre el ya mencionado doble estrato de yeso y el intonaco de cal y arena que compone el sustrato de las pinturas, transcurrió un largo espacio de tiempo.

Por razones no demasiado lógicas este estrato de yeso no fue picado antes de extender el intonaco, el cual debería asentar sobre un *arriccio* hecho también con cal y arena. Esta es la razón principal por la cual el intonaco se halla con una falta de adhesión casi total, y consecuentemente la pintura, ya que en la técnica al fresco, intonaco y película pictórica son un cuerpo único. Esta pérdida de adhesión ha producido bolsas de 5 mm a 30 mm de separación (entre yeso e intonaco) ocasionando lagunas (caída de intonaco y por lo tanto de pintura) que llegan a alcanzar una superficie de 30x30 cm. (ver **foto 1 y 2**).

A parte del grave problema anterior, sobre la superficie pictórica se presentaban:



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto 4



Foto 5

- 1 Eflorescencias producidas por la migración y evaporación del agua infiltrada, lesiones del muro, o a través de la porosidad natural de los materiales de construcción, además de la humedad por condensación. (Ver **foto 3**).
- 2 Polvo y materia grasa, producido por el humo de las velas.
- 3 Lesiones mecánicas debidas a pasados montajes de andamios para pintar la cúpula y las paredes, restos de esta pintura.”

Respecto al proceso de restauración nos dice el informe:

“En el proceso de restauración se empezó a trabajar por la pechina “La corona de espinas”, por la gran laguna central, y su aspecto de falta de adhesión generalizada; en algunas zonas entre el intonaco y la base de yeso había una separación de 2,5 cm (ver **foto 1**).

Se realizaron previamente los análisis siguientes:

- Análisis químicos de muestras de los diferentes estratos del soporte pictórico.
- Análisis del médium de la película pictórica.
- Análisis físico con fluorescencia ultravioleta.
- Análisis físico con luz rasante.

Antes de iniciar el velado de la laguna se limpió perfectamente el polvo.

Velamos las zonas con peligro de caída inminente (ver **foto 4**), después se procedió a su consolidación con inyecciones de emulsión acrílica. Se llevaron a nivel las zonas separadas (ver **foto 5**).

Después de 48 horas de finalizada la consolidación se comprobó su estado de solidez, con resultados positivos.



Se realizó un test de resistencia a medios acuosos en los diferentes colores antes de iniciar la limpieza.

La limpieza se efectuó con carbonato de amonio diluido en agua desionizada, aplicado sobre papel japonés. Se retiró con agua y esponja (ver **foto 6**).

Finalizada la limpieza se inició el estucado de los puntos de inyección y de la gran laguna central. El estuco lo formaban dos partes de arena blanca y una parte de cal, más una pequeña proporción de emulsión acrílica (ver **foto 7**).

Una vez seco el estuco la reintegración pictórica que se adoptó fue: Para los puntos de inyección a veladuras, y para las lagunas a rigatino o tratteggio verticale, con colores a la acuarela (ver **foto 8 y 9**).

Se aplicó una protección final con resma acrílica diluida en acetona, ya que estos frescos continuarán recibiendo gran cantidad de humo de cirios.”

En el resto de las pechinas se realizó el mismo procedimiento, presentando menos problemas, todas ellas quedan detalladas en el informe de la restauradora.



Foto 6



Foto 7



Foto 8



Foto 9



Situación de los medallones y pechinas restauradas.

“Los frescos se debieron ejecutar con toda probabilidad por José Vergara a finales de siglo XVIII.

J. Vergara i Ximeno nació el 2 de junio de 1726 y puede considerarse la figura más importante de este periodo, miembro de una de las más importantes familias artísticas. Hijo de Francisco Vergara “el Viejo”, escultor, y hermano de Ignacio Vergara, escultor así mismo y autor entre otras obras del labrado de la puerta principal del Palacio del Marqués de Dos Aguas; junto a él formará la Academia de Santa Bárbara que años después, en 1768, bajo la protección de Carlos III, se convertirá en la actual de San Carlos.

Académico de la de Madrid desde 1754, se distingue como fresquista en composiciones que realizará para Alcudia de Carlet, Villareal, Chiva, el Puig, y un largo etcétera de iglesias de toda la Región Valenciana.

Junto a una tendencia clasicista —Vergara debe considerarse agrupado a la escuela pictórica española del cordobés Antonio Palomino— se encuentran reminiscencias de Giaquinto, Paolo Matheis, Ribalta, y especialmente de Juan de Juanes.

El día 9 de marzo de 1799 fallecía este eminente pintor.

La factura de los frescos en la Ermita de la Sangre, es mucho más suelta que, por ejemplo, los del Camarin de Nuestra Señora del Puig realizados en 1781 y en colaboración con José Camarón. Aquí en Sagunto, el estilo es menos académico y se reconoce una sola mano.”

Al año siguiente se procedió a la restauración de las pinturas al fresco de dos de los medallones del crucero (costeados por la Mayoralía del año 1996). Para esta restauración se requirieron igualmente los servicios de la especialista Encarna Ripollés, de cuyo informe se extrae aquella información desprovista de los tecnicismos que la haga más comprensible al lector que en general recibe esta publicación.

“El tema de estas pinturas es la representación de ángeles, en el primer medallón llevando la corona de espinas, y en el segundo el lienzo con la Santa Faz.

Por sus dimensiones reducidas, la técnica de ejecución alcanza una calidad de acabado muy superior a las pechinas.

Realizados en una única giornata, se aprecia a simple vista un tratamiento del mortero diferente para carnaciones y fondos o mantos. En los primeros el mortero ha sido ulteriormente “schacciato” (trabajado más a fondo hasta eliminar prácticamente el grano) consiguiendo con solo pocas veladuras sobre un color base un efecto de transparencia y tersura.



Para el sistema de traslado del dibujo ha utilizado incisión indirecta y dibujo a carboncillo, aunque en casi su totalidad están pintados directamente sin apoyo gráfico.

La paleta no sólo se reduce respecto a las pechinas, si no que se suaviza eligiendo el artista una gama pastel de colores quebrados excepto en las sombras, donde sí emplea el color puro.”

En cuanto a su estado de conservación dice:

“Como la técnica de ejecución del soporte es idéntica a la de las pechinas, padecen los medallones los mismos problemas de falta de adhesión. Las zonas más afectadas por las infiltraciones que en el pasado padeció el muro es donde se manifiesta de forma más evidente.

En el medallón del “Ángel llevando la corona de espinas”, el cuarto superior derecho sufre la falta de adhesión total, con una separación del intonaco con el sustrato de yeso de 4 mm aproximadamente. Existen además pequeñas lagunas de mortero. Las manchas producidas por estas infiltraciones continuas son evidentes, en el desvanecimiento del color generalizado o por la pérdida total de este. Se observan también eflorescencias salinas (sulfatos y carbonatos) mucho polvo graso acumulado (humo de cirios), lesiones mecánicas debidas a montaje de andamios en el pasado para pintar las paredes y restos de esta pintura.

En el medallón con el “Ángel llevando la Santa Faz”, la falta de adhesión se distribuye de forma más puntual, pero en cambio toda la parte superior está afectada —siempre a causa de las infiltraciones— por una grave falta de cohesión en el mortero, que al tocarlo cae en forma de pequeñas escamas y gránulos.

La pérdida de color es muy abundante, y aparece tanto en el rostro como en el manto rosa que le cubre la pierna derecha y en parte de esta, en el ala y hombro izquierdo, en toda la zona superior y central por debajo de la cintura.

Manchas oscuras alrededor de estas pérdidas de color demuestran que en un pasado existió un ataque bacteriológico (colonia de hongos). Además la naturaleza grasa de algunos pigmentos como los rojos y negros favorece el proceso de decohesión.

Eflorescencias salinas, polvo graso, lesiones mecánicas y goterones de pintura, se observan también en este medallón.”

El proceso de restauración fue el mismo empleado en las pinturas de las pechinas, anteriormente descrito, puesto que se trata igualmente de pinturas al fresco y con las mismas patologías, cosa lógica por la proximidad entre ellas.



Medallón: Angel llevando la Corona de Espinas antes de la restauración.



Medallón: Angel llevando la Corona de Espinas después de la restauración.



Puerta de la Ermita de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.



Medallón:  
Angel llevando la Santa Faz  
antes de la restauración.



Medallón:  
Angel llevando la Santa Faz  
después de la restauración.

También en el año 1998 se procedió al nuevo forrado de la puerta principal, realizado por el orfebre D. Vicente David y a expensas de la Mayoralía de Jose M<sup>a</sup> Albert Irigoyen. El forrado se realizó con plancha de latón repujada, según diseño del mayoral Francisco Muñoz Sempere, cuyo boceto se publicó en la página

55 del libro de Semana Santa de 1998, y que contó con el visto bueno y autorización de la Dirección General de Patrimonio Histórico Artístico de la Consellería de Cultura y Educación.

El año 1999 se procedió a la reparación de la cubierta de la cúpula, de teja azulada, solucionando los problemas de roturas y reparaciones inadecuadas anteriores, devolviéndole su imagen monocromática primigenia.

En los sucesivos años se han ido realizando las distintas fases de intervención, proporcionándole al Templo un sistema de aireación y ventilación



natural, a la vez que se ha realizado a los muros una barrera contra el ascenso de humedad en la parte inferior de los mismos colocando unos tubos de cerámica hidrófila empotrados en los muros con mortero bastardo poroso, que como resumen de su función se puede decir que transportan la humedad del muro a la atmósfera en forma de vapor. Esta solución se ha aplicado en toda la Ermita finalizando este año con la actuación en los muros de las capillas laterales y fachada.

Inciendiendo en el problema de la humedad en los muros y con el fin de paliarlo en lo posible se ha realizado otra intervención en esta última fase, que ha consistido en la creación de una pequeña zanja perimetral en el suelo y junto al muro, para evitar que la humedad del subsuelo no se transmita a los muros y mediante esta ventilación permanente se traslade a la atmósfera del interior de la Ermita y por la aireación-ventilación natural, realizada en fase anterior y ya comentada, sacarla al exterior. La zanja antes mencionada se aprovechó para introducir parte de la instalación eléctrica, normalizando así esta instalación que discurría en superficie. Volviéndose a colocar la pieza de mármol del pavimento, sin contactar el muro, recibiendo sobre ella la pieza vertical de mármol que hace de rodapié, al que se le había practicado un rebaje para conseguir la ventilación de la zanja, según se aprecia en el **dibujo A**.

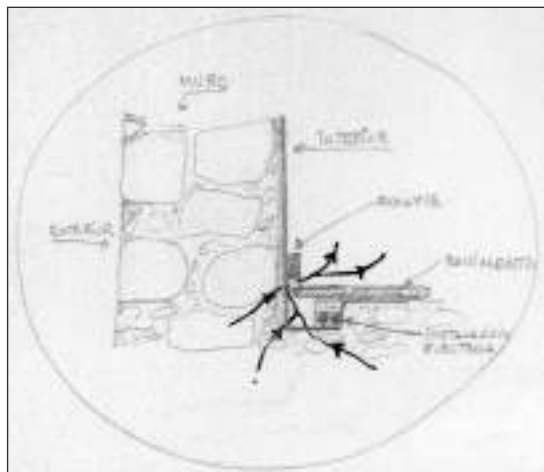
También se procedió a realizar distintas pruebas de devastado en el perímetro, con el fin de eliminar el brillo inadecuado. El



Tubos de cerámica hidrófila empotrados.



Zanja perimetral en el suelo y junto al muro.



Dibujo A.





Hornacina en la capilla derecha.

trasiego de las carrozas sobre este pavimento ha condicionado la solución adoptada.

Siguiendo en este proceso de intervención, había que investigar sobre la posibilidad de lo que parecían ventanas tapiadas con ladrillo, en las paredes laterales de la Ermita que hacen de fondo de las primeras capillas a izquierda y derecha. Para ello se realizaron catas por el interior de los muros, apareciendo una hornacina en la capilla derecha y pudiéndose comprobar, por la ausencia de jambas, dinteles, etc, que inicialmente no existieron dichos huecos (por otra parte no explicables tipológicamente) y que la antigua apertura de ambos huecos no fue motivada por la realización de ventanales, si no por la creación de hornacinas, que por las características de los muros de mampostería ordinaria, obligarían a su rotura o apertura total y posteriormente, a su tapiado exterior. Se decidió dejar vistas ambas hornacinas como huella de su proceso histórico de intervención.

Las catas realizadas en el crucero, permitieron descubrir en el muro izquierdo, junto a la puerta de salida al corral, un antiguo hueco de una puerta, no perteneciente a la obra original y tapiado con posterioridad. Se ha dejado marcada con una roza en el enlucido indicando su situación.

Para completar la intervención encaminada a eliminar aquellos elementos que perturben su comprensión tipológica, se ha sustituido la puerta y el muro al que estaba anclada, y que deba entrada al callejón de ronda de la Ermita, conocido como corral, sustituyéndolos por una puerta de chapa perforada, que deja claramente exento al Templo respecto a las edificaciones de su alrededor, haciendo a la vez una limpieza y repriminación de este muro exterior que estaba repetidamente encalado y dejando vista la textura original del mismo.



Quedaba por realizar un importante capítulo en la intervención, había que intentar devolver la imagen primigenia interior del templo, que había sufrido múltiples actuaciones desvirtuando y alterando la unidad de estilo y confundiendo su comprensión. Si analizamos la decoración del interior de la Ermita, realizada según las pautas de su época, podemos observar la existencia de un entablamento sencillo, con un friso corrido, y gotas decorativas bajo la cornisa; sobre esta última hay una moldura corrida que hace de imposta para todos los arcos formadores de la nave y bóveda; en dicha moldura, así como en la que recorre la base de la cúpula, aparecen unas bellas y graciosas cabezas aladas de angelitos, apareciendo también y apiñándose como en un vuelo celeste y eufórico en lo más alto de la cúpula y que habían pasado inadvertidos por la monocromía que en los últimos años los había envuelto. Las pilastras, de orden compuesto estriadas, flanquean las capillas y estructuran interiormente las distintas partes de la Ermita; estas pilastras se rematan con capiteles corintios conformados de volutas y hojas de acanto, sobre plintos cuadrados. Un esgrafiado se insinuaba oculto por sucesivas capas de pintura recorriendo los elementos arquitectónicos y ornamentales actuando como elemento separador y ordenador. Las ventanas, tanto simuladas como reales están enmarcadas por los adornos de rocalla que van aumentando en tamaño, decoración y relevancia desde los pies al ábside de la Ermita.

Todos estos elementos conformantes de la decoración interior del templo se encontraban confusos por las sucesivas capas de pintura de variopinto cromatismo, cuando no ocultos tras aplacados de mármol o tableros de madera estucada.

Como primera medida se debía eliminar los distintos aplacados, que como ya dijimos impedían la transpirabilidad de los muros aumentando así los problemas derivados de las humedades. La eliminación de los aplacados de mármol del ábside, dejó al descubierto sobre las puertas de las sacristías, la impronta de los antiguos adornos de rocalla que las enmarcaban, eliminados cuando se colocaron las placas de mármol. Esta impronta y el estudio de los elementos ornamentales de las otras ventanas, nos ha permitido materializar su restitución. El primitivo pavimento se había buscado por distintos puntos del templo sin ningún resultado, pero al eliminar los aplacados de mármol, se ha podido detectar, tras un recrecido junto al altar, un fragmento del primitivo pavimento, consistente en varias piezas de barro de 30 x 30 cm y conservado "in situ", que finalmente se ha limpiado, dejándolo como ventana arqueológica, testimonio y testigo para una futura intervención, que sin duda el Templo merece. Se recuperaron, del tratero donde se hallaban,



Sobre las puertas de las sacristías, la impronta de los antiguos adornos de rocalla.



Capas de pintura en distintos colores en el esgrafiado, zócalo.



Columnas, capiteles, entablamento.

las ménsulas de hierro forjado, en forma de S, que suspendían dos lámparas originalmente, situándolas cada una en su lugar de origen, las dos esquinas del crucero con el ábside y sobre la moldura corrida, esperando que en el futuro sean utilizadas si se recuperase, por suerte, el esquema de iluminación barroca. Como ya hemos dicho las sucesivas capas de pintura en distintos colores que se habían aplicado creaban una imagen distorsionada e inconexa en el esgrafiado, zócalo, columnas, capiteles, entablamento, cúpula y capillas, como la de la Vera Cruz en la que bajo el mármol apareció un empapelado con molduras de escayola de mitad del siglo XX, y bajo esta decoración aparecieron distintos tipos de capas pictóricas sobre el estuco original. Una de ellas de mejor calidad y de color rojo sobre rosa, al encontrarlo en esta capilla, permitió resolver el problema sobre el origen de estos tonos encontrados con anterioridad en las molduras que separan pilstras de plintos, permitiendo deducir que estas últimas fueron pintadas para aprovechar pintura sobrante. Para poder conocer las texturas y cromatismos que originariamente se utilizaron y poder discernir dentro del anacronismo existente contamos con la colaboración de la especialista Sonia Navío a quien se le solicitaron alrededor de 50 catas, que se realizaron en podium, basa, columnas, capitel, paredes capilla, el arco sobre estas, molduras, entablamento, paredes del crucero y del ábside, etc. Estas catas han permitido la lectura de los testimonios —observación directa de las capas de pintura hasta llegar al mortero base— que la propia materialidad del monumento contiene. Los criterios de intervención y sus conclusiones, se pusieron en conocimiento de José Manuel Despiu, arquitecto de la Dirección Territorial



de Patrimonio de la Conselleria de Cultura, encargado de Bienes Inmuebles, y por Joaquín Espí, Jefe de la Dirección Territorial de Patrimonio para Bienes Muebles, a quienes durante el proceso de intervención se les consultó, contando con su presencia en el momento de la realización de las catas. Tras lo cual y descartadas distintas hipótesis, teniendo en cuenta el informe sobre las catas realizado por la especialista Sonia Navio y obrante en los archivos de la Cofradía, se pudo llegar a la solución adoptada en cuanto al tratamiento cromático de los elementos decorativos, solución que además de lógica es consecuencia de las técnicas diversas empleadas en sus distintos elementos arquitectónicos. Con todo ello podemos concluir:

Los muros de la Ermita están compuestos (desde el exterior al interior) de:

- Muro de fábrica de mampostería ordinaria, a base de bloques macizos y mortero bastardo (arena y cal), con zocalada de sillaría de piedra azul de Sagunto.
- Enfoscado de arena gruesa y cal, que regulariza superficialmente el muro.
- Enfoscado de yeso grueso. Mortero de mejor calidad de 0,5 a 1 cm de grosor.
- Estuco blanco, de yeso muy blanco con cal y acabado final mediante aplicación de polvo al talco.

Los materiales y cromatismo de la decoración interior se caracterizan por:

- Los esgrafiados o cenefas en bajorrelieve que contornan todos los elementos arquitectónicos y decorativos, son un estuco de yeso, cal y ceniza, realizado como base en todos los paramentos y quedando como acabado



Catas en podium basa.



Catas en paredes capilla.



Los esgrafiados o cenefas en bajorrelieve de color gris oscuro.



Gris medio para formas geométricas, gris claro para los elementos no geométricos.



Detalle cúpula.

definitivo así como todo el zócalo corrido, que se encontraba enormemente alterado por sucesivas reparaciones de mala factura y materiales, son de color gris oscuro.

- Las yeserías se encuentran pintadas en dos tonos de gris, ese matiz distinto es del todo clarificador, un gris medio para aquellas molduras que son elementos arquitectónicos y que tiene formas geométricas, como columnas acanaladas, arcos de paso a capillas y cornisas, friso y molduras del entablamento, etc.; un tono gris claro para los elementos decorativos no geométricos, como hojas de acanto de los capiteles, medallones, rocalla y cabezas aladas de ángeles. Ambos tonos de gris están realizados mezclando ceniza en distinta proporción.
- Los muros, bóvedas y cúpula son un estuco de yeso muy blanco con cal, acabado final mediante aplicación de polvo de talco, con grosor aproximado de 3 mm. Estuco de muy buena calidad.

El **dibujo B** sirvió como aclaración de las conclusiones descritas para la restitución por los distintos oficios.

Concluido el análisis del proceso de restauración, para finalizar este informe y siendo que ahora se cumplen cuatro siglos desde que se inició la construcción de la Ermita, parece oportuno realizar algunas consideraciones y concreciones, respecto al Templo, sus características arquitectónicas y artísticas, atendiendo así la sugerencia del Clavario Francisco Ribelles Lozano.



El edificio inicia su construcción, como se ha dicho, en 1601, finalizándose en 1607 y como es sabido no se consagra hasta el 6 de abril de 1753, así nos lo cuenta nuestro admirable historiador Antonio Chabret Fraga y por lo tanto nos lo creemos, porque además son coincidentes, como veremos, estas fechas con las características técnico artísticas del inicio y acabado de la obras.

Coincide la construcción con el inicio del siglo XVII, es una época en que se ha abandonado el Renacimiento y está comenzando el Barroco, el cual busca impresionar con sus efectos de potencia y magnificencia, obtenidos por medio de la acentuación de los volúmenes y de la exageración del decorado, llegando incluso a dejarse ahogar por la ornamentación. Se retorna al plano basilical simple, sin deambulatorio, con nave única flanqueada de capillas y con un crucero coronado por una cúpula. Los elementos arquitectónicos son tratados con gran libertad, desentendiéndose de las normas renacentistas, impulsados sus creadores por un deseo obsesionante de movimiento, los entablamentos se curvan y los frontones se parten y describen curvas. Todo esto crea sensación de movimiento y crea ricos efectos de luz, que unidos a la ilusión de espacio en la cubierta, son los grandes anhelos inspiradores del conjunto arquitectónico. En estos siglos XVII y XVIII, el hombre parece ahogarse bajo la bóveda de obra de fábrica, necesita que el cielo invada el interior del Templo, las pinturas que cubren parcialmente la bóveda y lunetos, no son simples cuadros si no escenas que se desarrollan en el cielo o escenarios arquitectónicos imaginarios de colosales proporciones, con sabios y atrevidos escorzos.



Cúpula con estuco de yeso muy blanco.



Dibujo B



Detalle ornamentación edículo fachada de Ermita de la Sangre.



Ermita de la Sangre.

La Ermita es de traza primitiva barroca, su planta es de cruz latina, de una sola nave con dos tramos de capillas entre los contrafuertes, crucero y presbiterio de cabecera ligeramente cóncava en el interior y recta en el exterior. La nave con bóveda de cañón tabicada, atravesada por lunetos con falsas ventanas rectangulares. Las capillas laterales se abren a la nave con arcos de medio punto sobre impostas. El crucero, con ventanal abierto en el testero alto, se voltea en el centro de la bóveda de media naranja (siendo uno de los primeros templos con bóveda) sobre arcos torales y pechinas, con pequeño tambor octogonal en el exterior. El presbiterio elevado con dos espacios anejos a los lados. La fachada, también barroca, ha sido objeto de intervenciones, es de composición simétrica, tiene un zócalo de piedra y en su centro la portada con dos pilastras de fuste liso sobre pedestales, con capiteles sencillos y friso pequeño sobre la que descansa una cornisa con pináculos en los extremos, todo ello de sillería. Sobre la cornisa un segundo cuerpo de ladrillo alberga un edículo ovalado, con adornos de rocalla en piedra, en cuyo interior se encuentra un busto del Ecce Homo de 1950, enmarcado el edículo por dos pilastras con capiteles corintios en piedra, enmarcados a su vez por dos paños oblicuos de ladrillo, creando el movimiento característico del Barroco, potenciado con la cornisa, también oblicua y con dentículos. Sobre esta un frontón triangular, y como es propio en este estilo, partido y con dentículos. Todo este frontón está rematado por una leve cornisa de combados quebrantos, estando este perfil mixtilíneo coronado por una espadaña de ladrillo con remate de pequeña cornisa circular partida y con dentículos. Las esquinas, de sillería encadenada se rematan con



pináculos piramidales. Esta fachada y sobre todo su cornisa de remate es de similar composición, aunque mucho más modesta, a las de por ejemplo la Iglesia de Alcalá de Chivert (Castellón 1736-1766) y sobre todo a la de la Iglesia de Salsadella (Castellón), también de mitad de siglo, son ejemplos en los que el hastial de cuidada estereotomía con cornisa en inclinaciones rectas y oblicuas, se convierte en el tipo preferente de fachada. Sus muros son de piedra con mortero bastardo, regularizando su interior con enfoscado también de arena gruesa y cal y un enfoscado de yeso grueso que debió ser el acabado interior hasta que siglo y medio después se procedió a la decoración interior con el acabado de estuco blanco de excelente técnica. La autoría de esta arquitectura no es posible identificar, pues no se conoce documento que haga referencia a ello, y tampoco sus características técnicas, carente de singularidad alguna, nos permite su adscripción a ningún autor<sup>1</sup>.

Respecto a al decoración del Templo, tampoco es fácil adscribirlo a un autor, pero si queremos dar alguna luz que nos permita avanzar en el conocimiento de quién o quienes fueron los responsables de la decoración interior de la Ermita, tenemos que introducirnos, aunque sea superficialmente, en el arte barroco valenciano, en concreto en su vertiente del adorno arquitectónico, y puesto que sabemos que un Vergara (José) intervino por lo menos en la realización de los frescos, tratar así de situarnos en el camino que nos lleve a desvelar la



Iglesia de Alcalá de Chivert  
(Castellón).



Iglesia de Salsadella (Castellón).

---

<sup>1</sup> Valentin Cabrera Fombuena describe minuciosamente la Ermita en su artículo “La Ermita de la Sangre” del libro de la Semana Santa de 1990.



autoría o al menos la influencia bajo la que se realizaron la composición y adornos arquitectónicos.

Valencia se constituyó a comienzos del siglo XVIII y por el resto de la centuria hasta la implantación del gusto impuesto por la Academia de San Carlos, en uno de los focos más avanzados de la arquitectura peninsular.

Casi a mitad del siglo XVIII, se produce al igual y en paralelo al proceso arquitectónico del barroco, una intensa actividad en la vertiente decorativa aplicada a la arquitectura.

Con repertorios “a la italiana” diferentes en ejecución y concepto a los de la tradición castiza española. La presencia de tallistas, yeseros, estucadores y escultores extranjeros como Bertessi, Bissy y Aliprandi, trajo como consecuencia la completa reestructuración interior de iglesias. Continuó esta tarea hasta muy avanzado el Setecientos un vasto equipo de diseñadores, muchos de ellos pintores y escultores de profesión, como Rovira y Vergara, quienes renovaron el panorama ornamental con una dicción y un léxico nuevo respecto al del viejo y gastado “churriguerismo”.

Un papel fundamental en ese panorama, y en general en el mundo artístico valenciano de su tiempo, lo jugaron los Vergara, influyente familia de artistas cuyos miembros más importantes fueron: el escultor y arquitecto Francisco Vergara el Mayor, sus hijos, el escultor Ignacio y el pintor José, así como el escultor Manuel Vergara, hermano de Vergara el Mayor y padre de Francisco Vergara Bartual, conocido como Vergara el Romero, por su estancia en la capital italiana.

En el desarrollo de la actividad decorativa desplegada en el campo de la arquitectura por pintores y escultores, tuvo como caso más evidente a Francisco Vergara “Mayor” (1681-1753), del que Orellana dice: “tomó conocimiento en trabajar, no solo las maderas si no también la piedra, la escayola o estuco, la cera y aún el bronce”. Escultor, pintor y especialista en el adorno arquitectónico, su personalidad se presiente más en los conjuntos decorativos que en la obra escultórica<sup>2</sup>.

En estuco se le asignan las estatuas y adornos de la capilla del Santo Sepulcro de la Iglesia Valenciana de San Bartolomé y en esta materia también realizó trabajos en Bocairent y Antella. Así mismo intervino en la decoración interior de la Iglesia de San Martín de Valencia<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> La arquitectura barroca valenciana. Joaquín Berchez.

<sup>3</sup> Los Vergara. Ana María Buchón y David Gimilio.



Pero es en la remodelación de la Iglesia de San Martín de Valencia (1735-1753), en el proceso de elaboración de esta obra, en donde el nombre del escultor Francisco Vergara Mayor surge también con un destacado protagonismo. Es muy probable que Vergara tuviera la responsabilidad del conjunto decorativo. Columnas, frisos, cartelas elípticas delimitadas por arcadas y columnas, constituyen elementos suficientemente explícitos del aprendizaje y admiración que Francisco Vergara sintió por la obra de Rudif, Bertessi o Alipandi. Sin embargo, hay en este Templo una inteligencia clasicista más avanzada, más “moderna”, como evidencia ya el complejo orden compositivo que estructura sintácticamente el interior del Templo, con columnas de fuste helicoidal, capitel corintio y entablamento dórico se consigue un refinamiento óptico, pleno de efectos perspectivistas, contribuyendo a crear un espacio escénico, blanco, luminoso, en flujo continuo hacia la capilla mayor. Las portadas del Templo también participan de la cultura arquitectónica del momento. La principal (1739-1750), atribuida a Francisco Vergara. La portada lateral (1750-1751), más tardía, diseñada por Ignacio Vergara. Vergara aprovechó la estructura curvilínea del primer cuerpo o la planta del segundo para infundir un distorsionador y convulso diseño oblicuo a los bulbosos pedestales, a las columnas o al edículo superior.

A Ignacio Vergara, la influencia paterna hubo de abrirle mucho el camino en los inicios de su carrera, dado el peso específico de Vergara el Mayor en el ambiente artístico valenciano. Su protagonismo y el de su hermano José fue grande, ejerciendo ambos un casi monopolio artístico en Valencia, tanto por el acaparamiento para sí como por su posición de poder desde las academias de Santa Bárbara y San Carlos

“Las incursiones en el campo de la arquitectura por parte de personalidades artísticas tan poderosas e influyentes en el arte valenciano como son los hermanos Ignacio y José Vergara fue importante.”

“José Vergara desde su formación de pintor no se sustrajo a participar en labores relacionadas con la arquitectura. Orellana refiere que: ‘*está impuesta en la Arquitectura, como lo tiene manifestado en varias obras de palillo, perspectiva y adorno, en altares, monumentos y fachadas*’, pudiendo apreciarse que en algunos de sus frescos, como los de la capilla de Santa Rosa de Lima, en la Antigua Casa de la Enseñanza de Valencia (hoy Ayuntamiento) un rico sentido decorativo<sup>1</sup>.”

También en esta capilla de Santa Rosa de Lima, Villaplana Zurita propone la colaboración de José Vergara en el diseño de programas iconográficos para su decoración<sup>2</sup>.



Iglesia de Alcalá de Chivert  
(Castellón).



Antigua Capilla de los Pescadores  
en la Iglesia de San Juan de la  
Cruz (Valencia).

Pero volvamos de nuevo la mirada a nuestro Templo, en cuanto a la decoración interior de la Ermita, podemos decir que los estucos son de una calidad y técnica excelentes, sobre todo es de admirar el muy buen oficio que estos estucos tienen en zonas tan complicadas para su realización, como por ejemplo las bóvedas de las capillas laterales, el diseño y composición de los elementos arquitectónicos y adornos, especialmente las rocallas que envuelven las ventanas, son de muy buena factura “in situ” y medida composición dándole un carácter sobrio y a la vez elegante, realizado en un momento en que el barroco entra en su última fase y que evidencian la intervención de una mano maestra, aún cuando son muchos los ejemplos de este tipo de decoración, la Iglesia de Alcalá de Chivert (Castellón), la Antigua Capilla de los Pescadores en la Iglesia de San Juan de la Cruz (Valencia), etc, todas ellas realizadas sobre las mismas fechas. El tratamiento de la decoración recuerda por ejemplo el utilizado en la Iglesia de San Martín de Valencia, remodelada entre 1735-1753, sus adornos de rocalla en las ventanas, donde se puede apreciar el mismo progresivo aumento en la decoración de las ventanas de la nave conforme se avanza hacia el ábside, así como la similitud en la técnica y diseño de la rocalla.



Ventanas Iglesia San Martín de Valencia.



Ventanas Ermita de la Sangre. A la derecha la ventana de los pies de la nave.

También encontramos en la fachada, dentro de su sencillez y sobriedad, una nota de calidad, elegancia y sensibilidad en el edículo, en su decoración y en la de su enmarcado, en cuyo interior muy posiblemente albergara alguna imagen o busto realizado por el mismo artista. Nos encontramos pues ante conjuntos decorativos que aún con diferencia en cuanto a dimensión y función comparten un similar orden compositivo que combina el corintio con el dórico o la blancura y luminosidad de las decorativas rocallas y estucos, conjuntos decorativos que analizados, nos sitúan en un momento histórico concreto, en torno a la mitad del siglo XVIII, con un gusto y repertorios a la italiana y con un componente artístico social condicionado por la fuerte ascendencia de familias artísticas, y teniendo en



Ventanas Iglesia San Martín de Valencia. A la derecha la ventana de los pies de la nave.

cuenta que, con toda certeza, un Vergara, José, intervino en la ejecución de los frescos de la Ermita, conociendo como hemos dicho, además, la influencia de esta familia en la sociedad valenciana, unido esto al hecho frecuente de intervenir estos artista, directa o indirectamente en todo el conjunto del programa iconográfico, desde el interior hasta la fachada, no sería descabellado plantearnos la hipótesis posible que la familia Vergara, quizá Francisco Vergara el Mayor, interviniera tanto en la decoración interior como en la fachada, y puesto que la consagración de la Ermita se produjo en 1753, parece lógico que esta consagración se realizase terminada la obra, fecha que es perfectamente asumible con el estilo del conjunto decorativo y bien pudo ser esta una de sus últimas obras, puesto que ese mismo año falleció, siendo su hijo José el que terminase años después la decoración de las mencionadas pinturas al fresco. Por lo menos, parece difícil pensar, por todo lo dicho que los Vergara no hayan tenido que ver con el conjunto decorativo de la Ermita habiendo metido su mano en los frescos.

Nos queda para concluir, referirnos a las pinturas al fresco conservadas en la Ermita de la Sangre, que según todas las referencias y estudios realizados, apuntan con toda certeza hacia la intervención de la mano maestra de José Vergara.

Ya Josep Martínez Rondán, cuya relación con la Ermita y la Cofradía, así como sus conocimientos por su continua labor de investigación son conocidos y reconocidos por todos, hace referencia en el libro de la Semana Santa de 1976, en su artículo titulado “Les pintures i un inventari de l’Ermita de la Sang de Sagunt”, donde dice: *‘No son menyspreables estes pintures. Probablement serán de darreríes del segle XVIII, i podrien anar, si no de la mà de l’escola de Vergara pintor o de Camarón Bononat, aquell pintor segorbí que tenia un bon llenç del Salvador en el Retaule Major de Santa Maria.’*

También Encarna Ripollés, con motivo de la restauración de estas pinturas, en su estudio de los elementos técnicos e iconográficos, incluido en su informe de la restauración, dice:

*‘La magnífica cabeza de Cristo en “La oración del huerto”, es de clarísimas referencias a Juan de Juanes y sabemos que Vergara en más de una ocasión lo copia.*

*La forma de envolver la cortina sobre la columna, el color y la iluminación, en la pechina del “Ecce Homo” es idéntica a la que aparece en una de las pechinas en el Camarín del Puig. La cabeza del soldado que hace burla a Cristo en “La corona de espinas” también es igual a otra que se encuentra en Villarreal de Vergara.*



*La forma de simplificar y resolver las pequeñas cabezas que aparecen en la lejanía es típica del pintor; la utilización de los fondos mismos, arquitecturas de estilo puramente clásico, sin ninguna concesión al rococó.*

*Las veladuras gris verdoso que emplea cuando una parte necesita alejarla o quitarle protagonismo, por ejemplo en el “Ecce Homo” el rostro del viejo con manto marrón, o la pierna derecha de Cristo.*

*La curva exagerada que utiliza para cerrar la caja torácica en los cuerpos de Cristo.*

*Y por último, también en esta pechina, la cabeza de Poncio Pilatos podría ser un autorretrato.<sup>7</sup>*

Por último Vicente Talamantes, estudio- so e investigador de la obra de José Vergara, en su último trabajo, que forma parte de esta publicación, estudia las pinturas al fresco, así como los elementos técnicos e iconográficos comparándolos con otras obras del mismo autor, y es concluyente al observar la total similitud en rostros, personajes, escorzos, ropajes, etc, como se evidencia en las fotografías que se adjuntan como ejemplos más significativos. La semejanza de El soldado en “la corona de espinas” que lleva una cinta en la frente con el “Sansón de la Iglesia de Chiva”.

La cabeza de Jesús de “La oración en el huerto” semejante a la de Jesús en el óvalo de la Iglesia de San Miguel de Burjasot.

Y por poner un ejemplo más, el personaje que está debajo de Cristo, en el “Ecce Homo”, observándolo, es el mismo que San Pedro que vemos en los ábsides de las capillas mayores de San Juan de Chiva y del Ángel Custodio de Vall d’Uxó.

Se demuestra con toda claridad que José Vergara es el autor de esta obra, de lo cual nos debemos sentir enormemente satisfechos.



Sagunto.



Chiva.



Sagunto.



Burjasot.



Sagunto.



Vall d'Uxó.



Chiva.

Este trabajo, concluido ahora, es consecuencia de un previo informe que el año anterior no creyeron conveniente publicar, felicitó a la Mayoralía de Francisco Ribelles Lozano por su sensibilidad así como por su consideración hacia los Cofrades, al proporcionarles una documentación que les permita conocer en mayor profundidad su patrimonio histórico artístico.

Por último, manifestar que con este trabajo habría dado una mínima satisfacción, de haberlo podido leer, a las peticiones que D. Santiago Bru y Vidal hacía en su artículo “El Viernes Santo y L’ERMITA DE LA SANG DE SAGUNTO” del Libro de la Semana Santa de 1975, a su memoria se lo dedico, pensando con tristeza que esta publicación no contará con su estimada y acostumbrada colaboración. Pero nunca sabe uno lo que el futuro nos tiene reservado, y lo que les había dicho iban a ser mis últimas palabras, desgraciadamente no va a ser así, mis últimas y emocionadas palabras van destinadas a mi compañero de Junta Directiva de la Cofradía y amigo para siempre, Juan Ferruses, que en este momento, cuando terminaba este informe que gracias principalmente a su empeño se publica, me acaban de comunicar la triste e injusta noticia de su fallecimiento.

Amigo Juan, que Dios te tenga en su Gloria, nosotros te tendremos siempre en nuestra memoria y oraciones.

## EL FRESCO EN JOSÉ VERGARA

VICENTE TALAMANTES REBOLLAR  
Licenciado en Geografía e Historia

### El fresco.

**L**a pintura al fresco es una técnica utilizada desde muy antiguo.

Se conoce en el Imperio Antiguo egipcio (Tell-el-Amarna), en la isla de Creta (palacio de Cnosos), en la Grecia clásica o Pompeya y Herculano en Roma. También en la India, China o en la cultura maya.

En **España** empieza a tener importancia en la época medieval sobretudo para contribuir en la decoración de las iglesias. Durante el período románico se decoran sus ábsides, haciendo un variado repertorio iconográfico que gira en torno al Pantocrátor o a la Virgen en majestad (Boí, Tahull o San Isidoro de León).

Vuelve a tomar importancia por influencia de los grandes maestros que lo cultivaron: Botticelli, Mantegna, Rafael, Miguel Ángel o Luca Giordano. Pero en España es la llegada de los pintores italianos al servicio de los reyes lo que hace resurgir con fuerza, en el siglo XVII, la técnica del fresco. Entre los que trabajaron aquí destacan Mitelli y Colonna o Matarana. De los representantes nacionales podríamos resaltar, sobre todo, a **Palomino**, del que toman ejemplo y recursos muchos otros fresquistas menos innovadores; y Francisco de Goya.

Con respecto a la Comunidad Valenciana entresacamos por la magnitud de sus composiciones a los hermanos Guilló, Richarte, Dionís Vidal, Camarón, **José Vergara**, Vicente López o Joaquín Oliet.



## Josep Vergara.

José Vergara es conocido por su relación con la Academia de Bellas Artes de San Carlos y por los frescos que adornan, actualmente, bastantes iglesias de la ciudad de Valencia y algunas de otras ciudades y pueblos de la Comunidad.

Vivió en el siglo XVIII, entre 1726 y 1799. Nació en la ciudad de Valencia y allí fue enterrado (en la iglesia de la Congregación de San Felipe Neri, actualmente llamada de Santo Tomás)<sup>1</sup>.

Fue fecundo en su trabajo y, aunque hizo muchas obras al óleo, es más conocido por sus pinturas al fresco, muy alabado por todos los críticos por su ejecución y composición.

Vivió en una familia de artistas dedicados a la escultura sobre todo, (Francisco Vergara “el Mayor” su padre, Manuel Vergara su tío, Ignacio Vergara su hermano y su primo Francisco Vergara Bartual “el Menor”) y en ese ambiente de escultores él, quizá debido a tener tantos familiares en esta rama del arte y sus especiales dotes, se inclinó por la pintura. Junto con su hermano Ignacio asistió a las clases de Evaristo Muñoz e intervino en la fundación de la Academia de Santa Bárbara de Valencia en 1753 (que tuvo una corta existencia). También fue uno de los artífices de la que surgió después ya oficial, la de San Carlos, siendo director de pintura más de tres décadas, desde 1768 hasta su muerte (y comenta al respecto: ... *el tratamiento que la piedad de S. M. me ha dispensado con haverme elegido Director de la Real Academia de Pintura de esta ciudad...*) y director general durante dos trienios. También fue académico de mérito de la Real Academia de San Fernando, circunstancia ésta que tenía en gran estima y como un gran honor.

Su obra estuvo influida por artistas extranjeros como P. Matheis, Giaquinto, Giordano o Mengs y por los españoles: Ribalta, Juan de Juanes y **Palomino** (a los que copia o imita, en ocasiones, en sus composiciones).

Tuvo muchos discípulos pero mencionaremos, por dedicarse sobre todo al fresco, a Joaquín **Oliet**, que estuvo ocho años trabajando con él. Hay trabajos suyos en Vall d’Uxó (iglesias del Santo Ángel y Asunción), Vinaròs, Castelló, **Alfara**, **Petrés**, etc.

---

<sup>1</sup> TRAMOYERES, Luis.: “El arte funerario ojival y del Renacimiento..” en ARCHIVO DE ARTE VALENCIANO, 1915. pp 15 a 23. Y en “CONTINUACIÓN DE LAS ACTAS DE LA REAL ACADEMIA...DE SAN CARLOS,... de 12 de Noviembre de 1801” Valencia 1802.



En 5 de junio de 1754 se despacha el título de *revisor de imágenes y pinturas del Tribunal de la Inquisición de Valencia* a favor de Joseph Vergara<sup>2</sup>. Para ello se tiene en cuenta que un año antes había sido uno de los fundadores de la Academia de Sta. Bárbara.<sup>3</sup>

Este cargo llevaba consigo el ser considerado, a efectos honoríficos, como oficial de la Inquisición y sus servicios no eran remunerados sino que estaban considerados como prestaciones voluntarias.

Pudiera ser que tanto J. Vergara como otros revisores académicos (Ignacio Vergara, Joseph Camarón, José Esteve, etc.) tuvieran más fácil ciertos trabajos o encargos dados sus *especiales* oficios secundarios, que podrían ser utilizados a su favor en detrimento de posibles competidores no deseados.

Impartía las clases en la Academia y al mismo tiempo se dedicaba a ir haciendo los encargos en el taller o en las iglesias donde pintaba los frescos. Aunque su vitalidad fue mucha, la edad y la salud le fueron condicionando el tamaño de los frescos y, seguramente, en la última década de su vida trabajó ciertas composiciones no muy extensas debido a una lesión.

Cuando tenía 65 años (es decir, en 1792) expone al Director de la Academia lo siguiente: “...ya muchos años padece el penoso accidente de rotura por ambas partes ocasionado le unos continuos dolores de biente que le priban muchas veces poder dar paso; sin embargo de ese trabajo que le es mui sencible, no dexa de asistir a los estudios de la Academia en los días que está de exercicio, con algún perjuicio de su salud.

*El Suplicante no solicita Juvilación por su accidente, pues se reconoce capaz de continuar en el exercicio de Director que exerce 39 años cumplidos...*”<sup>4</sup> (evidentemente José Vergara cuenta los años desde la creación de la Academia de Santa Bárbara), sólo deseaba que le supliera el Sr. José Esteve en los días en que no pudiera asistir por causa de “*su penoso accidente*”.

---

<sup>2</sup> GIL VICENT, V.: “El control de la obra artística por la inquisición: revisores de imágenes de escultura, pintura y grabado en el tribunal de Valencia (1701-1787)” en el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, LXXIII (1997) pp. 361 a 372. (Aquí se apunta la posibilidad de la instrumentalización de la Inquisición para lograr el ascenso y reconocimiento social).

<sup>3</sup> PEDRAZA, Pilar: “Les arts figuratives al segle XVIII. Pintura, escultura i gravat” en: Història de l’art al P.V. volum II. Ed. 3 i 4 (1988) pp. 276 y 297 Comentario referido a Josep Vergara en las Constituciones de la A. de Sta. Bárbara “...la aplicación de uno de los más diestros profesores...persona de carácter por su ilustre nacimiento y graduación...”

<sup>4</sup> (legajo 66. N° 133 del Archivo de la Academia de Bellas Artes).

Su vida transcurrió entre Valencia, que es donde residía habitualmente, las villas y ciudades donde pintaba y Chiva que era el lugar que había elegido como segunda residencia mientras su hermano Ignacio lo había hecho en el pueblo de Godella.

Cuando comienza su carrera de pintor no disfruta de una excelente economía que lo pueda respaldar pues apenas dispone de bienes y vive en una casa alquilada. Esto cambia al casarse con Josefa M.<sup>a</sup> Ballester que (sin ser excesivamente rica) le proporciona una sólida posición económica, (y explica al respecto: *“aunque es cierto que cuando casé con mi consorte no tenía bienes sitios, pero que mediante la buena crianza que me facilitaron mis padres y mi aplicación a la facultad que profeso lograba ya por medio de esto más de 1.000 pesos anuales”*) tanto más cuando después del fallecimiento de su hermano por un ataque de apoplejía en 1776, se convierte en curador de su única sobrina (menor de edad), Josefa Ramona Vergara, que posee bastantes bienes raíces.<sup>5</sup>

Que sea Chiva el lugar donde más ha pintado no parece extraño después de comprobar que se compra una casa en dicho lugar donde pasa largas temporadas con su familia (*“aunque sólo costó 215 Libras al tiempo de la compra, pero ahora por haberse derribado y buuelto a obrar de pie, asciende su valor a cerca de 1.000 Libras”*).

El interés del pintor en seguir acudiendo a pasar largos períodos allí redundaría en beneficio de la decoración pictórica del templo dada la facilidad con que podía acceder a él y a la relación más intensa con su clero y Junta de Fábrica. (Actualmente aún podemos observar la totalidad de su obra en un estado bastante aceptable).

## Obra al fresco

Con una obra tan extensa, diseminada y todavía totalmente sin catalogar, este artículo quiere reflejar la importancia y magnitud de su **obra al fresco**.

Ha sido un pintor prolífico en extremo, hasta el punto de pensar sus coetáneos que no había comarca de Castellón o Valencia donde no hubiera

---

<sup>5</sup> A.R.V. Sección E. de C. Año 1775. En una visita que se le hace a casa de Ignacio Vergara durante el mes de junio de 1775, se especifica que: *“...encontré al expresado Ignacio Vergara sentado en una silla de descanso, al parecer sin movimiento natural de sus miembros, ni poder articular palabra, de forma que manifestaba padecer el accidente de Plopegia, pero oya y entendía”*.



un cuadro o una pintura suya. Incluso en otras comunidades españolas podíamos encontrar sus obras, (Castilla-León, Baleares, Catalunya, etc.).

Actualmente, y por desgracia, ya no es así debido a la pérdida de parte de su obra, tanto en lienzo como (y sobre todo) al fresco; aunque en los últimos años parece que las autoridades están tomando mayor conciencia de este patrimonio y de la importancia que el pintor ha tenido y tiene en el XVIII valenciano y se están restaurando lienzos y frescos que estaban siendo destruidos, poco a poco, por la humedad, la desidia y el tiempo.

Con respecto al tema que nos ocupa (o sea el fresco) trabaja los tonos claros y luminosos con predominio de los rojos, tonos pastel, azules y algún verde; con gran perfección en el dibujo y mucha definición en las líneas y contornos. Sus modelos son repetidos en diferentes lugares, pero salvo contadas excepciones, les da otro movimiento y ejecución.

Desde 1760 en los frescos del hoy Museo Histórico de la ciudad de Valencia (los primeros que están datados y se conservan) hasta 1787 con la “Gloria” de la iglesia de San Juan de Chiva, observamos una escasa evolución en la definición de los contornos y en el empleo de la gama de tonalidades en las pinturas, cosas éstas que lo hacen merecedor de las alabanzas de los restantes directores de la Academia (!). No obstante en los medallones de la catedral de Segorbe, ejecutados a partir de 1793, vemos un cierto alargamiento en alguna figura que no observamos en las anteriores composiciones, unos rasgos faciales diferentes para la Virgen en tres de los cuatro medallones respecto al resto de los frescos estudiados y un contraste de colores más acusado.

Ciertamente todas sus composiciones no tienen la misma calidad de ejecución y pensamos que fue debido a la colaboración que recibía por parte de sus discípulos y ayudantes, que harían ciertas partes menos importantes de las obras y algunos fondos. Podemos intuir estas manos ajenas en la parroquial de San Miguel arcángel de Burjassot, (en algunos ropajes, fondos de naturaleza, definiciones en diferentes partes del cuerpo, etc.). **Estilísticamente** y comparando las obras seguimos viendo la escasa evolución de su pintura y pensamos que ello fue debido al condicionante que tuvo con los encargos dirigidos a cubrir partes de las iglesias con su estilo tan característico y personal que gustaba mucho en la época y que alcanza con él la cota más alta desde la llegada de Palomino.

Enseñó los ideales imperantes en la época en las ramas del arte promovidos por las Academias y capitaneadas por la de San Fernando. Se estudió a los artistas clásicos y sus obras; se trajeron bustos y esculturas de

Italia y Grecia y se hicieron grabados y dibujos de los mismos y de ellos aprendían los alumnos que acudían a las sesiones. Estas inquietudes, que se reflejan en un término que podríamos concretar como **Academicismo**, son las que estuvo comunicando a sus alumnos y reflejando en sus pinturas al fresco pero *sin olvidar las raíces barrocas* que de una manera u otra se pueden observar en sus composiciones y que serían el substrato que le quedaba de los ideales propuestos en la Academia de Santa Bárbara.

En su “*Viage de España*”, (1ª edición), Antonio Ponz, secretario de la Real Academia de San Fernando, dice sobre la iglesia valenciana del Temple, “(...) *En la bóveda de la capilla mayor está pintada a fresco la Asunción de nuestra Señora (...) Todo esto lo ha pintado D. Joseph Vergara, en que ha hecho ver su inteligencia y manejo al fresco, como en lo demás que requiere la obra, de que le ha resultado mucho crédito*”.

Las actas de la Academia de 1801 reflejan el sentir y la opinión que los académicos tenían de su obra cuando se le hace un memorándum a su muerte que se refleja en estos términos:

“*invencion, grandiosidad, contraste, fuerza del claro y obscuro, exactitud en los contornos, belleza y permanencia en los coloridos son las qualidades que las hacen estimables...*”.<sup>6</sup>

También en un estudio sobre la Capilla de Santa Rosa de Lima, (hoy Museo Histórico de la ciudad de Valencia) el profesor David Vilaplana dice que “*...desde el punto de vista estilístico, el ciclo pictórico realizado por Vergara debe encuadrarse entre lo más excelso de la pintura rococó española...*”<sup>7</sup>

## Cronología

Si buscamos una cronología de los frescos de J. Vergara, podemos seguir lo que algunos autores<sup>8</sup> han aportado en artículos o trabajos generales de arte o de época, pues muchas de sus obras, actualmente, aún no

<sup>6</sup> “CONTINUACIÓN DE LAS ACTAS...” p. 12.

<sup>7</sup> VILAPLANA, David. en “GOYA” pp.139 a 150.

<sup>8</sup> PEDRAZA, Pilar. En “HISTÒRIA DE L’ART AL PAÍS VALENCIÀ” Ed. Tres i Quatre. Volum II pp. 315 y sig.

ESPINÓS DÍAZ, Adela. En I Congreso Internacional «Pintura Española Siglo XVIII». ”José Vergara Ximeno (1726-1799), una aproximación a su vida y a su obra” pp.239 a 257. Ed. Fundación Museo del Grabado Español Contemporáneo. Actas, Madrid, 1998. Y en “Catálogo de Dibujos II (S. XVIII)”. Ministerio de Cultura (1984).



están datadas ni son conocidas por los especialistas. Y aunque parece que hay un salto cronológico desde 1744 hasta 1760, pienso que no fue tal ya que hay obras que podrían incluirse en esos dieciséis años. Un estudio más profundo de su obra llenará ese vacío.

Por ejemplo conocemos que:

El primer encargo importante lo hace en **Xàtiva** hacia **1744** (hoy destruido), por el que cobra 200 Libras.

En **1760** pinta en la capilla de **Santa Rosa** de Lima (Valencia).

En **1762** se encuentra trabajando en la capilla de Nra. Sra. del Oreto y en **1764** en la parroquial de San Andrés de **l'Alcudia** de Carlet, que dura, con intermitencias, hasta 1767.

En **1765** lo está haciendo en la capilla de San Pedro de Alcántara del **convento** de **San Pascual** de Vila-real (perdidos) y en la Capilla de la **Virgen** de los **Desamparados** de Valencia.

Entre **1767** y **1770** lo hace en la iglesia del **Temple**, cobrando 400 Libras.

En **1769** pinta los cuatro evangelistas para las pechinas del crucero de la parroquial de **Chiva** y vuelve a **l'Alcudia** para terminar el ciclo a San Andrés.

De **1770** a **1780** trabaja en la parroquia de **San Miguel** arcángel de **Burjassot** y, posiblemente, en el Santuario de San Miguel de **Lliria**<sup>9</sup>.

En **1777** pinta las cuatro pechinas de la cúpula de la Arciprestal de **Vila-real**, con tema sobre el titular: San Jaime.

En **1780** lo hace en el camerino de la Virgen en el monasterio de **El Puig** junto con J. Camarón.

Hasta **1781** pinta la iconografía completa en la Capilla de San Vicente del **monasterio** de **Santo Domingo** (Valencia).

Entre **1782** y **1786** está en la iglesia de los **Santos Juanes** (San Joan del Mercat) de Valencia.

De **1784** a **1787** se encuentra pintando **la Gloria** del Altar Mayor de San Juan Bautista de **Chiva**.

En **1793** pinta los cuatro medallones de la nave central de la catedral de **Segorbe** y un poco después en la Capilla de Comunión de la **Arciprestal** de **Vila-real**.

---

<sup>9</sup> Agradezco la información facilitada por el cronista de Lliria, Amadeo Civera y las facilidades dadas por los Sres. párrocos de l'Alcúdia, Chiva, Burjassot, Burriana, Vila-real, Onda, Segorbe, Vall d'Uxó, San Joan del Mercat, Santo Tomás y el capellán castrense.

Amén de todo este conjunto de iglesias que denotan una gran intensidad de trabajo, podríamos citar otras que poseen frescos que, con toda seguridad, pertenecen a su pincel aunque se desconoce la fecha de ejecución. Éstos están en:

Sagunt:

En la **Ermita de La Sangre**, las cuatro pechinas de la cúpula (con temas relativos a la Pasión de Cristo) y cuatro óvalos (representando ángeles con elementos de la Pasión).

Onda:

Las cuatro pechinas de la cúpula de la capilla de la comunión y la bóveda de la misma, de la iglesia parroquial de **Nuestra Señora de la Asunción**, con el tema principal dedicado a la eucaristía.

Burriana:

Las cuatro pechinas de la cúpula de la capilla de la comunión de la iglesia de **El Salvador**, también con la iconografía relativa a la eucaristía.

Lliria:

Las cuatro pechinas de la cúpula de la iglesia del **Real Monasterio de San Miguel**, que representan a San Juan Bautista, San Juan Evangelista, San Pedro y San Pablo.

Valencia:

En la iglesia de **Santo Tomás** una de las cuatro pechinas del cruce-ro, la correspondiente a San Mateo<sup>10</sup> y “la Coronación de la Virgen” en una capilla. Y (según las reproducciones aparecidas en la prensa) parte de la cúpula de la capilla de la Sala Escalante.

Vall d’Uxó:

En la iglesia del **Ángel Custodio** la “Gloria” de la bóveda del Altar Mayor, una capilla lateral dedicada a San Francisco y Jesús Nazareno (posiblemente restauró y ejecutó parte de la bóveda y cuatro óvalos) y tres pinturas más correspondientes a San Abdón, San Senent (*els Sants de la Pedra*) y la Sagrada Familia a la entrada de la iglesia.

Con este repertorio tan dilatado y si nos fijamos en la extensión actual de los frescos destacan, sobre las demás, la iglesia de San Juan Bautista de Chiva y la del Ángel Custodio de Vall d’Uxó (por las pinturas de

---

<sup>10</sup> BÉRCHEZ, Joaquín. “Catálogo de Monumentos y Conjuntos declarados e incoados”. Tomo X (1995). En la pág. 235 escribe: “frescos de Vergara representando los Evangelistas, menos San Lucas atribuido a Richarte, en las pechinas de la cúpula”.



sus Capillas Mayores), la de San Andrés de L'Alcúdia y la capilla de San Vicente en el convento de Santo Domingo de Valencia. También por su calidad merecen destacarse las de la iglesia del Temple, las de San Jaime de Vila-real y Capilla de Santa Rosa de Lima en Valencia. Aunque necesitan restauración la de Vall d'Uxó por problemas de grietas y goteras en los frescos; la de l'Alcúdia por grietas, deficiente limpieza y repintes efectuados hace años y El Temple por grietas.

**\*Vergara y la Ermita de la Sangre de Sagunt:**

Es evidente y está fuera de toda duda su autoría en los frescos de las pechinas de la cúpula y los óvalos. José Vergara tiene un estilo propio y característico que identifica sus obras. Los problemas aparecen cuando éstas se restauran mal, están muy deterioradas o han sido muy retocadas o repintadas. No es éste el caso pues nuestras pinturas han sido restauradas con gran acierto y conocimiento de la técnica bajo la dirección de Encarna Ripollés en 1995. Se trabajó en las 4 pechinas de la cúpula (ya que presentaban el peor estado) y en dos óvalos de los brazos del crucero (uno de los cuales vuelve a tener problemas), faltando los otros dos (aunque están bastante bien conservadas).

La restauradora ya apuntó en su *Informe sobre la restauración* su autor: **José Vergara Ximeno** y, en su opinión, hecho a finales del setecientos. También apoya su paternidad en similitudes de partes del fresco con otros hechos por su mano en el Camarín del Puig y Vila-real amén de aspectos técnicos como: la utilización de algunos fondos, arquitecturas clásicas, veladuras en rostros y partes del cuerpo o referencias Joanescas en el rostro de Cristo. También intuye su autorretrato en Pilatos, junto al Ecce-Homo.

El presente trabajo quiere remarcar y avalar dicha autoría con más datos (y un estudio más pormenorizado) referidos, esencialmente, a elementos que podemos encontrar en otros frescos suyos y matizar algún aspecto de los anteriormente mencionados. Nuestra investigación nos ha llevado a observar en los frescos atribuidos a Josep Vergara similitudes y rasgos coincidentes con nuestros frescos y hemos encontrado, en casi todas las iglesias, alguno que nos puede servir. Si bien es conveniente y destacable remarcar que, según los datos que tenemos, es la única ermita donde pintó al fresco —y con el tema de la Pasión—.

**Medallones:** son todos ángeles con melena rubia (muy clásicos en Vergara). Las tonalidades son cálidas con algún azul, tonos verdosos y marfil. Las posiciones de las piernas son muy parecidas a las de los cuatro



evangelistas de las pechinas de la cúpula de la iglesia de San Juan Bautista de Chiva o de San Miguel de Lliria.

Podemos comparar el ángel que lleva en una mano las lanzas y en la otra un lienzo (o pañuelo) con un óvalo de la capilla de San Francisco en la iglesia del Ángel Custodio y una mujer con pañuelo detrás de Sta. Lucía en un lienzo de la capilla de Sta. Rosa en el Ayuntamiento de Valencia además de la postura de una mano de San Senent de la iglesia del Ángel Custodio.



Sagunt



Valencia



Vall d'Uxó



Vall d'Uxó



### Las pechinas de la cúpula:

La que representa **“la corona de espinas”** observamos semejanzas en el soldado que lleva una cinta en la frente con el *“Sansón”* de la iglesia de Chiva y otro semejante, y una mano y cuerda que sujeta al santo, en una pechina de San Jaime de Vila-real.

El judío del fondo que lleva la lanza es muy semejante a un apóstol de la *“multiplicación de los panes y los peces”* de la capilla de la comunión de San Joan del Mercat, otro del *“descendimiento”* de la capilla del Sto. Sepulcro de Castellón y también del personaje que está detrás de San Jaime en la pechina que representa un encadenado de Vila-real y en ésta misma, la base y la columna estriada como en nuestra pechina.



Sagunt



Chiva



Vila-real



Castelló



Vila-real

En **“la oración en el huerto”** vemos similitudes en un óvalo de la iglesia de San Miguel de Burjassot, en el ángel de la pechina correspondiente a San Lucas de la parroquial de Chiva y en el lienzo *“la Última Cena”* de la capilla del Santo Sepulcro de Castellón.



Sagunt



Burjassot



Chiva



Castelló

En **“los azotes”** o **“Cristo atado a la columna”** se evidencian rasgos generales de movimiento y composición en *“la flagelación de San Andrés”* correspondiente a una pechina de la cúpula de la parroquial de l’Alcúdia y en otra de Burjassot con los mismos elementos de castigo y un personaje con la mano protegiéndose de la luz (aunque con el brazo



inverso) en un fraile de la capilla de San Francisco de la parroquia del Ángel y otro del lienzo de la capilla del Santo Sepulcro “*llanto por Cristo muerto*”. También los ojos llenos de ira de los flagelantes los encontramos en una pechina de la cúpula de la arciprestal de Vila-real.



Sagunt



Vall d'Uxó



Castelló



L'Alcúdia



Vila-real



Burjassot

En la del **“Ecce-Homo”**, la mano del judío que muestra a Jesús es idéntica a otras de la pechina de la iglesia de San Andrés que representa al procónsul romano y una mano de Sta. Lucía del lienzo del Ayuntamiento de Valencia. El personaje que está debajo de Cristo, observándolo, es el mismo San Pedro que vemos en los ábsides de las capillas mayores de San Juan de Chiva y del Ángel Custodio de Vall d’Uxó, donde aparece una cabeza escondida similar, en otro plano. También en una pechina de la capilla de la comunión del Salvador de Burriana y en San Joan del Mercat.



Sagunt



l'Alcúdia



Vall d’Uxó



Chiva



Burriana



Valencia

Por supuesto que existen muchas más similitudes y aspectos técnicos coincidentes pero nos parecen suficientes los que hemos detallado anteriormente. Aunque no podemos pasar por alto un lienzo en el cual concurren muchos detalles de los que hemos apuntado más arriba: manos, personajes, pañuelos, cuerdas o antorchas. Nos referimos al “*martirio de Santa Lucía*” de la capilla de Santa Rosa del que ofrecemos una reproducción sacada del Catálogo de Dibujos II (siglo XVIII) del museo de Bellas Artes de Valencia cuya autora es Adela Espinós, en el que se publican y comentan más de 300 dibujos de José Vergara (unos firmados y otros atribuidos —algunos dudosos—).

- Como conclusión creemos que: las pinturas al fresco anteriormente estudiadas fueron **hechas por Josep Vergara** (en colaboración con algún discípulo) y, seguramente —vistos los detalles pictóricos que se concretan en unos determinados años—



Martirio de Santa Lucía (capilla de santa Rosa de Lima).

entre 1759 y 1777. Estaría trabajando aquí algún tiempo pues, siguiendo a la restauradora Encarna Ripollés, en cada pechina invertiría 3 jornadas que en total serían 12 y 4 más para los cuatro óvalos. En conjunto 16 días de presencia directa en Sagunt pintando, más otro que habría estado tomando las medidas de las pechinas y los óvalos para prepararlo todo en el taller de Valencia. Pensemos la habilidad y maestría que se debe tener para hacer un buen trabajo a 12 ó 20 metros de altura con una limitación en el tiempo de su ejecución (alrededor de cinco horas) provocada por la técnica empleada, ya que se pintaba sobre el yeso recién lucido —“*fresco*”— y con muy pocas posibilidades de rectificar pues la pared y la pintura se secaban al mismo tiempo. (Además de que se debían adoptar posturas muy incómodas —incluso acostado— cuando se trabajaba en grandes bóvedas).

- Ojalá que el presente artículo sirva para que se conozca mejor el patrimonio pictórico que Josep Vergara nos dejó -en unos sitios con más calidad que en otros.

Se le puede considerar como una **figura clave en la pintura del XVIII en Valencia**, por su influencia, trabajo y enseñanza en la Academia.

- Por último, sería interesante hacer alguna visita a alguno de esos templos donde su pintura brilla con fuerza. Las cosas se aprecian y se disfrutan cuando se conocen.



# LA ERMITA DIBUJADA HOY O LO EFÍMERO (O NO) DEL LENGUAJE<sup>1</sup> DIGITAL Y EL DIBUJO DE ARQUITECTURA<sup>2</sup>

FRANCISCO J. RIBELLES VILLAR  
Clavario

*“Mi hábil Theut, la memoria es un gran don que se debe mantener viva entrenándola constantemente. Con tu invento, (la Escritura), la gente ya no se verá obligada a entrenar la memoria, recordarán cosas no debido a un esfuerzo interno, sino meramente en virtud de un dispositivo externo”<sup>3</sup>*

**A**lgunas cosas permanecen inalterables a lo largo del tiempo, la Tierra gira alrededor del Sol hoy igual que ayer; otras cambian día a día, segundo a segundo en continuo crecimiento, una libélula acabará siendo una mariposa, lo que hoy es un campo de labor ayer fue yermo. No obstante la gente recuerda el pasado he imagina el futuro, un futuro cada vez más impredecible y apasionante, y yo hoy, a propósito de la Ermita, y por mi doble condición de arquitecto y cofrade, quiero adentrarme, de la mano de **Jorge Sainz**, arquitecto y profesor, en lo que nos ha deparado la Historia respecto al modo de representar los edificios, y lo que nos espera en esta materia, a propósito de cómo dibujamos nuestra Ermita cuatrocientos años después.

---

<sup>1</sup> Ferdinand de Saussure. *Curso de Lingüística General*, 1916.

<sup>2</sup> Jorge Sainz. *El Dibujo de Arquitectura, Teoría e historia de un lenguaje gráfico*. 1990. Base y fundamento del presente artículo.

<sup>3</sup> Traducción libre de Umberto Eco del relato del mito de Teheut, padre de las letras, refiriéndose a “la ciencia de la Escritura”.



**Platón** habló de un mundo de las **Ideas** previo al mundo real. En el Dibujo de Arquitectura, antes de que aparezca ese conjunto de líneas sobre un pedazo de papel que denominamos dibujo, se dan un conjunto de operaciones en la mente humana definitorias de la Idea que acabará representándose<sup>4</sup> en ese pedazo de papel. En el Renacimiento, con el culto al individuo y a todo lo antiguo, se abona el campo que dará con el tema que nos ocupa: el Dibujo de Arquitectura o cómo dibujar la Ermita de la Sangre. Así en 1485 **Leon Battista Alberti**, un año antes de la publicación del libro de **Vitruvio** *De Architectura*, escribió *De re aedificatoria*, en donde ya se dice del Dibujo de Arquitectura que éste es el reflejo de las Ideas que se generan en la mente del arquitecto; el mismo Alberti marcará los diferentes campos:

*Entre el dibujo del pintor y del arquitecto hay estas diferencias: que aquel procura mostrar los resaltos de la tabla con sombras, líneas y ángulos desmenuzados; y el arquitecto, menospreciadas las sombras, pone los resaltos allí por la descripción y planta del fundamento, y enseña los espacios y figuras de cada frente y lado en otra parte, con líneas constantes y ángulos verdaderos, como quien quiere que sus cosas no sean imaginadas con vistas aparentes, sino notadas con ciertas y firmes medidas (divisiones)*<sup>5</sup>.

El Renacimiento además vio al Dibujo de Arquitectura como perteneciente al mundo de las **Ideas** por que trata de concebir lo que todavía no existe. El hecho de que previo a la existencia real debía concebirse en el “plano”, (plano que, por otra parte, representaba el mundo platónico de las ideas y lo alejaba o separaba del mundo grosero de la construcción, materialización), le dio al Dibujo, sobre todo de Arquitectura, un status más elevado.

¿Que relación guardan los procedimientos gráficos y el resultado arquitectónico, la obra edificada?: ¿Que responsabilidad tuvo **Rafael Sancio**



Andrea Palladio: Página 5 libro primero 1570.  
Andrea Palladio: Trazado de Voluta para Vitruvio, libro De Architectura. 1556.

<sup>4</sup> Paolo Portoghesi. *El Ángel de la Historia*. 1982

<sup>5</sup> Leon Battista Alberti. *De re Aedificatoria*. 1485.



llamado **Rafael el Divino** cuando solo contaba 28 años en 1501, (treinta años después de publicarse el libro de **Alberti** y quinientos años antes de que andemos a vueltas de la efemérides de nuestra Ermita), en el campo del dibujo arquitectónico, en su celebre carta al papa **León X** cuando preconiza el sistema de Planta, Alzado y Sección?. Mucho tuvo que ver con el desarrollo posterior de la Arquitectura, con el Clasicismo, el Barroco, etc.

El Movimiento Moderno también pudo haber sido condicionado por la forma simplista y lineal de representar sin claro oscuros. Hoy ya sabemos que el sistema de representación a base de perpendiculares, paralelas y encuentro de planos ortogonales, de “larga duración”, como el diédrico, no es eterno, en cuanto a único, —piénsese en **Gaudí**, la Deconstrucción, el Guggenheim de Bilbao—. La Arquitectura no se basará ya solamente en la intersección del Plano Horizontal y Vertical, los “**Bits**” informáticos navegarán por ella, por la Arquitectura, como pez en el agua.

## EL LENGUAJE GRÁFICO.

Para poder desentrañar el interludio gráfico (relación gráfica) entre la **Idea** y la realidad construida, tendríamos que abordar el dibujo edilicio en relación con la serie de circunstancias que lo rodean:

- a) Con respecto a sí mismo: Obra de Arte dentro de la Historia del Arte.
- b) En relación con el autor de la obra arquitectónica que representa: Biografía de autor, sus estados de ánimo: “*el primer indicio observable de una idea genial*”<sup>6</sup>.
- c) En relación con aquello que representa: Interés de tipo documental, edificio construido siguiendo sus propios dibujos, dibujos de



Rafael: Pintura: Los desposorios de la Virgen. 1504.

Bramante: Arquitectura: San Pedro en Montorio. 1505-6.

<sup>6</sup> Sobre el tema del coleccionismo de dibujos de Arquitectura y su auge en la actualidad: John Harris. *El dibujo arquitectónico: un nuevo mercado cultural*. 1984.

edificios no construidos, dibujos realizados a partir de un edificio existente, (*levantamiento de Planos*).

- d) En relación con el desarrollo y evolución de la propia Arquitectura y como instrumento para hacer posible su materialización física: La importancia de la representación gráfica se centra en el “*desarrollo del pensamiento arquitectónico*” y en “*la formación y la investigación de los modos más adecuados para dar forma real a una intuición constructiva*”<sup>7</sup>. Estos últimos aspectos que trascienden la simple finalidad instrumental o expresiva del dibujo, para llegar al nivel de la evolución artística y técnica, —de su propia disciplina—, determinan que el dibujo resulte imprescindible para la práctica de la Arquitectura, ya sea mediante el **lenguaje** natural, gráfico o arquitectónico, (teórico, gráfico o edificatorio).

La Geometría Descriptiva (la Ciencia Gráfica o Ciencia del Dibujo) se desarrolló entre mediados del XVIII, (Academias de Matemáticas, los *novatore* del Barroco, época en la que nuestra Ermita consolidará el aspecto definitivo) y todo el XIX.

Con todo podemos afirmar que cualquier aproximación a la Ermita de la Sangre, nuestro edificio, habrá que hacerlo, con toda seguridad, con el medio que mayores posibilidades ofrece para su disección, estudio y comprensión: *el Dibujo de Arquitectura*, y eso es lo que pretendemos con el trabajo iniciado hoy con la Ermita de la Cofradía de la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, que dejamos inconcluso con el ánimo de poder seguir perfeccionándolo como Obra Abierta, no tanto porque no nos ha dado tiempo o porque esté dentro de “**la Red**” y sea manipulable “ad infinitum”, como porque está inacabado como todo dibujo<sup>8</sup>.

## EL DIBUJO DE ARQUITECTURA DESDE LA SEMIOLOGÍA.

Decíamos que hay cosas que permanecen inalterables a lo largo del tiempo como el hecho de utilizar el dibujo como herramienta de trabajo en otras materias, aunque éste, (el dibujo), sea cambiante; es el caso de la utilización que del dibujo hacen otras disciplinas. El dibujo está al servicio de la Pintura, la Escultura, la Arquitectura, la Industria, la Medicina, la

---

<sup>7</sup> Luigi Vagnetti. *Dibujo y Arquitectura*. 1958

<sup>8</sup> Luis Racionero. *La sonrisa de la Gioconda, memorias de Leonardo*. 1999.



Botánica; y también, como no podía ser de otro modo la Escritura (¡oh Teheut), que está al servicio del Pensamiento y la Imaginación.

Así que desde el punto de vista de la *semiología gráfica*, el Dibujo de Arquitectura deberá responder no solo a su característica **monosémica** (*cuando el conocimiento de la significación de cada signo precede a la observación del conjunto de los signos.....*”, —*un plano de estructura reticular acotada, por ejemplo*—), sino a la **polisémica**, que permite interpretar su significado de diferentes maneras, ya sea simultáneamente por parte de distintos receptores, o bien sucesivamente en el transcurso del tiempo (*cuando la significación sucede a la observación y se deduce del conjunto de los signos*).

La significación es entonces personalizada, cambiante y *discutible*<sup>9</sup>, permite multitud de interpretaciones y sugerencias, (**Miguel Angel**: cualquier estudio preliminar de su obra arquitectónica —la tumba de los **Medici** en San Lorenzo, Florencia—; **Alvar Aalto**: cualquier dibujo preliminar —Escuela Técnica de Otaniemi. etc.).

Así pues, al estudiar las cualidades edilicias o arquitectónicas de un objeto, ya sean históricas, puramente tecnológicas, interpretativa, formales-observables e intuitivas, puede realizarse a través de procedimientos gráficos. Todo lo cual pondrá de manifiesto las cualidades arquitectónicas del objeto, y sus límites serán: por arriba: la *cartografía*; y por abajo: la representación gráfica de *los procesos moleculares*, esto es la Ciudad o el Territorio por un lado, y la Estructura Molecular de los materiales por otro: La Ermita se reconocerá integrada en una trama urbana fuertemente organizada en calles y pasadizos del barrio de la judería, (lo que conocemos como corral era una vereda o paso que la separaba por completo



Louis Duc: Roma, Coliseo; orden corintio en el cuarto piso. 1831.

<sup>9</sup> Jacques Bertin. *Semiología gráfica*. 1967.

de las casas colindantes, al igual que ocurría en determinadas casas del Sagunto medieval<sup>10</sup>), con aterrazamientos que salvarán el declive de la ladera del Castillo, espaciándose, haciéndose sitio y conformando una plaza en el plano horizontal, la Plaza de la Sangre, que la contiene y potencia, y su Cúpula en el plano vertical, en tanto que le dan la proporción a la escala del medio urbano aludido. Y la Ermita será también el resultado de argamasas, potingues, productos avilmente mezclados, que darán como resultado los morteros, los yesos, la cal, las pinturas, las escayolas, los frescos:.... los Vergara<sup>11</sup>.

## LAS DIMENSIONES O CARACTERÍSTICAS DEL DIBUJO ARQUITECTÓNICO

Cualquier análisis es siempre un proceso de reducción que trata de estudiar un aspecto prescindiendo temporalmente de los demás, pero el objetivo final es siempre la mejor comprensión del objeto analizado. La finalidad del dibujo arquitectónico no es estrictamente gráfica sino que está íntimamente ligada a la ejecución técnica a priori o a posteriori, es decir está ligada a la construcción, al objeto real, tanto si es una idea como si ya existe y se redibuja (nuestra Ermita), y al ser su referente extragráfico su “valor” dependerá de la adecuación a dicho referente, al hecho arquitectónico. Es decir, su carácter específico lo determinará el modo en que aborde las tres categorías o dimensiones del dibujo que se adecue a esta disciplina: Uso, Modos de presentación, y Técnica Gráfica; cualquier ejemplo concreto se deberá poder describir o analizar por medio de estas dimensiones, para llegar a un conocimiento más profundo de su organización gráfica y arquitectónica.

Se trata pues, de poner de manifiesto mediante el sistema gráfico específico de una profesión, como los que pueden utilizar otras, intenciones y aspectos que trascienden al campo descriptivo; dibujos dotados de efectos particulares tendentes a realzar aspectos que más tienen que ver con el objeto ejecutado en su concepción real que con la representación misma, (sombras, colores, paisajes, trazos, vistas, cortes, detalles). Estos efectos

---

<sup>10</sup> Francisco Muñoz. *Las casas señoriales de Murviedro*. 1999.

<sup>11</sup> Francisco Muñoz, *Informe sobre la intervención en la Ermita de la Sangre*. Vicente Talaman-tes, *Los frescos en José Vergara*. Valentin Cabrera, *La Ermita de la Sangre*. 2001, artículos de esta misma revista.



particulares no pueden aparecer en dibujos descriptivos ni en dibujos artísticos, son inherentes a la cosa construida propiamente dicha, y participan de la naturaleza de realidad de lo construido, siendo independiente de si se trata de un proyecto que se va a construir, como de un edificio o conjunto de ellos ya construido —un levantamiento de plano—. En todos los casos la participación de lo real, de la intención de materialización, determina el **objeto dibujo**, trasladándolo a otra categoría específica (filosófica) y diferente del resto de dibujos, de manera que participa tanto de la especificidad artística, como técnica, como de realidad construida, (*forma mentis específica* de determinada tarea u ocupación que conlleva una forma de pensamiento):

*“No basta el tema arquitectónico para que el mismo objeto defina cualquier representación gráfica de aquel: es necesaria también una **forma mentis** arquitectónica, manifestada primero por la elección de lo que del tema se ha querido representar o poner en evidencia, después por el método de representación, y finalmente por la técnica de ejecución —e incluso a veces por ciertas convenciones—, para conferir al dibujo ese carácter arquitectónico”.*<sup>12</sup>

*“Es esa **forma mentis** lo que falta en la moneda romana, y también en un cuadro de Canaletto. Es ese carácter intermedio, que hace participar a la arquitectura tanto en el mundo de los valores artísticos como en el de los científicos, lo que lleva a que el dibujo arquitectónico constituya un campo diferenciado dentro del medio gráfico.....”*<sup>13</sup>

La *Forma Mentis* contamina todo el proceso de dibujar: la elección de los temas, los sistemas de representación, las técnicas gráfica. Soportes, medios, utilidad del dibujo y real, materiales de dibujo y reales, construcción del dibujo y real, la abstracción, el realismo, la letra, el número, las proporciones, el marco teórico, el medio del dibujo y real, la intuición, la idea y la imagen, los instrumentos (digitales o no),... la durabilidad... En definitiva participará tanto del campo de la estricta comunicación como en el de la significación, tanto, pues, como medio de representación como de expresión.

## ATRIBUTOS DEL DIBUJO DE ARQUITECTURA

Nos interesa aquí destacar los aspectos de este tipo de dibujo en general que se concretan en:

- Utilidad, Belleza y Durabilidad.
- Veracidad y exactitud o precisión.

<sup>12</sup> *Enciclopedia Italiana de ciencia literatura y arte*. Vol. XIII. Diseño Arquitectónico.

<sup>13</sup> Jorge Sainz. *El dibujo de Arquitectura*. 1990.

- Personal, en tanto que es dirigido por un individuo determinado.
- Fidelidad, en tanto que también puede representar cuerpos ciertos.
- Fragmentario, en tanto que discontinuo y estático.
- Constante, en tanto que permanente en el tiempo.
- Reflexivo, en tanto que una imagen es siempre la mejor representación de sí misma.
- Antisimétrico, en tanto que si una imagen representa un objeto, éste no tiene por qué representar a su vez su propia imagen, es decir es autónomo: en esta propiedad se concentran buena parte de las cuestiones referentes a las relaciones entre Dibujo y Arquitectura.
- y Transitivo, en tanto que si una imagen representa a otra imagen, y ésta a su vez, representa un objeto, la primera imagen también representa dicho objeto.

Esta última propiedad del dibujo específico es fundamental para el desarrollo de la Arquitectura, ya que la mayor parte de las manipulaciones del arquitecto se realizan sobre representaciones y no sobre objetos arquitectónicos reales: *“Este carácter transitivo está en la base de cualquier cultura iconográfica; pero, sobre todo, justifica el desarrollo indefinido de variaciones que llamaremos metafóricamente, automórficas: el mismo “tema” iconográfico puede ser continuamente alterado en una serie de realizaciones icónicas donde la disposición de las trazas gráficas mantiene unos niveles de redundancia muy eficaces para el reconocimiento de las formas. Finalmente esta tendencia de la figuración a re-figurar lo ya figurado, alterándolo dentro de ciertos límites, constituye la condición misma de las virtudes heurísticas de la figuración gráfica”*<sup>14</sup> de modo que de este ir y venir, de este re-mirar puede surgir la posibilidad de materializar una **Idea**, y también en este sentido cobra interés el estudio que iniciaron en el Renacimiento y debemos seguir practicando del levantamiento de Planos de Edificios Existentes, cuyo remirara será redibujar, también de la Ermita.

## EL CAMPO GRÁFICO, MAGNÉTICO-ARQUITECTÓNICO

Los objetos arquitectónicos, existan o no, tienen vocación de ser reales, es decir, pretenden tener una materialidad sensible, (ser realizables físicamente).

---

<sup>14</sup> Jaques Guillerme. *La figuración gráfica en Arquitectura*. 1981.



La línea es una pura abstracción. En la naturaleza prácticamente no hay líneas como tales, sino intersecciones de dos superficies. La representación a base de líneas es más literal que la de una figura humana.

Se pueden analizar las relaciones entre los valores arquitectónicos de un determinado edificio y las posibilidades gráficas que ofrece el sistema gráfico arquitectónico. Un edificio posee determinados valores espaciales, volumétricos o superficiales que admiten representaciones diferenciadas en función de cuales sean los temas que se quieran poner de manifiesto; y un mismo edificio puede representarse de diferentes modos. Pero puede existir una relación directa entre las categorías arquitectónicas de superficie y espacio por un lado, y sus diferentes formas de representación por otro, del mismo modo que también una ideología o una idea pueden determinar sistemas y métodos gráficos diferentes, (piénsese en la técnica de los carteles publicitarios y todas las teorías que puede originar).

Cuando las investigaciones arqueológicas descubrieron el color (la policromía en los edificios clásicos), la pasión por el color invadió el campo del Dibujo de Arquitectura: Es decir son las *categorías arquitectónicas* las que están directamente relacionadas con las *categorías gráficas* del Dibujo de Arquitectura, no solo en el plano de la apariencia superficial, sino al alcanzar el plano de la **estructura profunda**, del **Campo Magnético-Arquitectónico** creado también por la forma mentis arquitectónica de la representación gráfica: cuando una determinada capacidad del observador, que al mirar ve, le permite experimentar las sensaciones de *estar dentro* de ese Campo Magnético aludido, que lo aproxima al *estar dentro* de una ciudad, una calle un pórtico, un edificio; de *estar dentro* de un mundo abstracto y real al mismo tiempo, de modo que uno va tropezando con las aristas, sorteando los obstáculos, eso es el magnetismo al que nos referimos.

Del mismo modo con **Bruno Zevi** podremos decir del Dibujo: que, éste para ser de Arquitectura, tendrá que transportarnos a través de, y hacernos sentir parte integrante del *Campo Gráfico*, función preparatoria de aquella hora en la que podremos vivir o revivir los procesos de creación inherentes a la facultad de espaciarse espacios —(procesos de creación de organismos arquitectónicos—). Y esta será la hora del Dibujo de Arquitectura.

Al igual que los Campos Magnéticos, este Campo Gráfico, que naturalmente hemos de ser capaces de percibir, no solo no coincide con el Campo Arquitectónico (por que aquel es gráfico), que toda obra de Arquitectura ha de ser capaz de crear, si no que tampoco lo representa; es una relación diferente la que se establece entre Dibujo y Arquitectura, y es en este aspecto, en esta *diferente relación*, en el que toma cuerpo el



concepto de autonomía del Dibujo de Arquitectura, es decir el valor propio de una representación gráfica con independencia del valor arquitectónico del objeto que reproduce.

*Una auténtica obra de Arquitectura.... se hace explícita cuando es capaz de crear esa especie de campo de fuerzas que emana de ella. En cierto modo, dicho campo domina el espacio y la luz que le da vida, que la circunda tanto interior como exteriormente<sup>15</sup>.*

Sólo si queremos ser específicamente receptivos sufrimos en mayor o menor medida la acción de ese campo arquitectónico. Del mismo modo opera el campo gráfico-arquitectónico, pero en su especificidad, es decir en la capacidad de sugerir la intuición para la recreación de la obra arquitectónica, como ya hemos indicado.

## **EL LEVANTAMIENTO DE PLANOS, (dimensión específica para la Ermita de la Sangre), PASO PREVIO AL DIBUJO ASISTIDO POR ORDENADOR.**

### **A) El Levantamiento de Plano**

Las tres dimensiones de todo Dibujo de Arquitectura como ya se ha dicho son: **Uso** (responde a la cuestión para qué), **Modo de Presentación** (responde al modo, a las diversas formas que puede adoptar una representación gráfica relativas a las características figurativas de la imagen representada como el sistema diédrico, la perspectiva, etc., y la **Técnica Gráfica** (responde a las técnicas para llevar a cabo la representación gráfica).

Dentro de los usos del Dibujo de Arquitectura, del para que sirve, se encuadra el **Levantamiento de Plano**. Tuvo su origen en el interés de los arquitectos renacentistas por las ruinas romanas, pero rápidamente se extendió a todo tipo de Arquitectura con la intención de conservar una completa documentación gráfica de los edificios considerados de interés.<sup>16</sup> Es curioso que en “*El cuarto libro*” de **Palladio** los planos de los antiguos edificios romanos aparecen junto a la propia obra del autor, lo que hay que interpretar que, en cierto sentido constituían el fundamento documental éste.

---

<sup>15</sup> Jorge Sainz. *El Dibujo de Arquitectura*. 1990.

<sup>16</sup> Thomas Ashby. *Codex Coner*. 1904 y 1908.



El Levantamiento de Plano desde sus orígenes se convirtió en una labor muy importante, ya que a través de ellos se “reconstruían” las propias ideas del proyecto. Durante el Barroco uno de los efectos provocados por el establecimiento de las Academias, fue la progresiva sustitución de los apuntes rápidos de carácter personal por levantamientos arquitectónicos realizados intencionadamente con fines divulgativos y didácticos, más tarde vendría la aplicación para los estudios analíticos, pero fue gracias a la imprenta y a la técnica del grabado lo que determinó la importancia de este uso (nos referimos al uso del dibujo para el Levantamiento de Planos), tanto en la sucesiva actividad documental de mediados del XVIII (Ermita de la Sangre) y todo el XIX, como en el desarrollo de lo que se ha dado en llamar las **nuevas arquitecturas**, desde el Modernismo hasta nuestros días (**Gaudí, Mies, Frank Lloyd Wright, Alvar Aalto, Le Corbusier**) del mismo modo que hoy las nuevas técnicas, —refiriéndonos a toda la industria tipográfica digital, los “Bits” y el dibujo asistido por ordenador—, están incidiendo, **Pietila, Foster, Calatraba**, o el mismísimo **Frank O. Gehry** en el Guggenheim de Bilbao, producto de una audacia proyectual que limita por los cuatro puntos cardinales con *“la Arquitectura del Caos”* imposible de **concebir** sin los actuales medios del lenguaje digital e imposible de ejecutar sin los actuales medios en general y sin los actuales materiales para la construcción en particular.



Frank Gerhy: Guggenheim  
Obra construida. 1994.

## B) El Dibujo Asistido por Ordenador

Pero el **Levantamiento de Plano científico**, (la toma de datos de la realidad construida y la representación gráfica que le sigue con fines analíticos, para el estudio en profundidad de lo edificado), tuvo su inicio con la obra de **Paul Letarouilly**, (cuyo precursor fue **Claude-Nicolas Ledoux** y sus colaboradores). Pensionado en Roma sobre 1840.—, hizo grabados utilizando multitud de colaboradores, dibujantes y grabadores, por él dirigidos y corregidos, manteniendo un mismo estilo y una misma impronta, lo que legitima su paternidad a la vez que propiciaba su difusión y su

utilización para la investigación por otros autores, al mismo tiempo que lo tabula y referencia para posteriores utilizaciones.

Solo a partir de una documentación gráfica con un alto grado de fidelidad se pueden realizar análisis de todo tipo que pueden aportar conclusiones válidas para el desarrollo y concreción del hecho arquitectónico, análisis, por otra parte, consustancial con la propia Arquitectura, lo que coloca al lenguaje digital o “dibujo asistido por ordenador” en la mejor de las posiciones para conectar las categorías arquitectónicas con las categorías gráficas del dibujo edilicio alcanzando el plano de la estructura profunda, esa **forma mentis** arquitectónica, de la que venimos hablando, que la distingue y la caracteriza, y ya no es sólo un reflejo de la simple apariencia, sino que pasa a ser un reflejo de la auténtica esencia de la Arquitectura. En los planos de planta de la Ermita, por ejemplo, se puede apreciar la cantidad de falsas escuadras que sugieren y evocan un modus operandi, no exento de adecuación al medio geográfico (la conformación de las calles, la ladera del castillo), de modo que éste le usurpa momentáneamente el protagonismo a la geometría. Así los capiteles, siendo uno, se manifiestan cada uno de ellos quedándose a veces entre el corintio y el compuesto.

Todas las dimensiones del dibujo de arquitectura (Uso, Modo de Presentación y Técnica Gráfica) se condicionan, entremezclan y participan en un dibujo, pero hoy con los medios para la obtención de imágenes, para simular la realidad virtual, desde el lenguaje digital, las autopistas de comunicación espaciales interactivas, se abren nuevas posibilidades de comunicación, reproducción y análisis, que no podemos todavía calibrar pero que debemos utilizar y profundizar para una mejor y mayor comprensión del organismo arquitectónico, que no cabe duda que condicionarán, están condicionando, a la misma Arquitectura, dada la capacidad de definición numérica y referencial de los medios, tanto gráficos como materiales (construibles, para la construcción), actuales; lo que no deja de ser una revolución en este campo, que implica la necesidad de un examen completo del pasado al que también venimos aludiendo desde **Platón**.

Las técnicas actuales no solo han revolucionado el contenido de la actividad del dibujo arquitectónico; si no que han dado también fuertes sacudidas al cuadro de conceptos expuestos, pero como veremos más adelante, no solo no han supuesto su defunción sino que los han hecho más evidentes.

La mismas palabras “Dibujo de Arquitectura” está sufriendo cambios de significado, o al menos parece no servir para englobar todas las opciones que hoy se tienen para representar a la Arquitectura. La propia



Arquitectura está siendo condicionada, hoy también, por los medios de representación. Hoy más que nunca aparece manifestada la relación entre producción y representación, por lo tanto tendremos que esforzarnos en adecuar los intereses de la arquitectura actuales con las posibilidades de los medios de visualización, (representación gráfica?, dibujo?, realidad digital?). Se han disociado los medios de los fines, las técnicas para la representación gráfica son elaboradas por operadores de programas informáticos, mientras que los arquitectos deben utilizar estas técnicas para materializar las exigencias de una población cada vez más manipuladora de aquellas. La mayor parte de los grandes proyectos están “escritos” (“dibujados”) con técnicas o lenguajes que no participan de igual modo de los conceptos expuestos al principio. Se tendrá que, a la luz de todo lo dicho, establecer un recorrido histórico-científico para desde los orígenes y como parte viva del mundo artesanal, técnico y cultural al que necesariamente pertenecen, llegar a la comprensión de los procesos, y a **ordenar los conceptos** que den estabilidad a las operaciones tanto de investigación como de resultados, que permitan seguir reproduciendo la **forma mentis** que caracteriza al dibujo de una determinada profesión. Es esta labor la que queremos aproximar a la Ermita con el pretexto del IV Centenario de su iniciación, al mismo tiempo que queremos reflexionar sobre el devenir del dibujo aplicado a la Arquitectura.

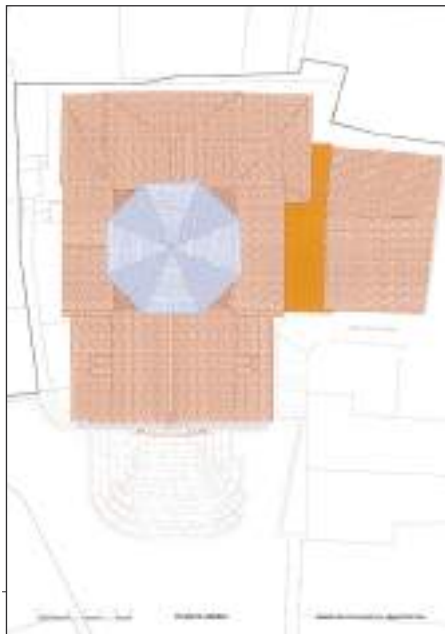
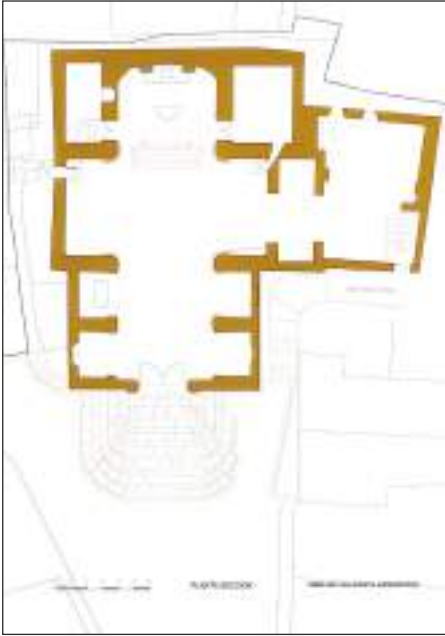
## LA ERMITA DE LA SANGRE DE SAGUNTO

### A) Introducción

En nuestro caso nos encontramos ante un edificio Barroco. Del Barroco en Arquitectura, dado su *carácter dual*, no se puede hablar de un movimiento compacto; habría que hacerlo corresponder a un período histórico que podríamos llamar “**Edad Barroca**”, como sugiere **L. Benévolo**<sup>17</sup>. Siguiendo su razonamiento diremos pues que se trata de una tendencia que presupone, por lo menos como término polémico, lo consuetudinario (propio, de costumbre) del clasicismo, hecho que sólo se manifiesta en algunos arquitectos excepcionales y en algunas obras fuera de lo común, como alternativa y a la vez consolidación del mismo clasicismo. La *dualidad* a la que aludimos, y que la hace explícita, supone dos tendencias

---

<sup>17</sup> Leonardo Benévolo. *Introducción a la Arquitectura*. 1950?.



Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian , Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

contrarias: definir de un modo *exacto* un número de normas generales ( los Ordenes en Arquitectura por ejemplo) que sirva para ponerse de acuerdo sobre las aplicaciones siempre diversas y numerosas de un lado, y de otro evadir de un modo sistemático las reglas mismas; circunstancia que queda patente mediante la tensión producida entre la Regla y su Transgresión, circunstancia ésta que deja patente la similitud del movimiento Barroco con los movimientos del “Postmodernismo Venturiano”<sup>18</sup>.

## B) La dualidad del Barroco en la Ermita de la Sangre

Aquí es donde la Ermita de la Sangre de Sagunto tiene auténtico valor como obra arquitectónica, La primera piedra se pone con el inicio del siglo XVII, en 1601

<sup>18</sup> Robert Venturi. *Complejidad y Contradicción en Arquitectura*. 1966.

Denise Scott Brown y Robert Venturi. *Aprendiendo de todas las cosas*. 1971.



y se concluye en una primera fase en 1607<sup>19</sup>. Su gestación situada entre la crisis de 1550, —es decir casi desde la muerte de **Miguel Angel** (1564)—, y la Introducción de **Bernini** (1620), habiéndose producido ya los tratados del ideal del Clasicismo de **Serlio** (1540), **Vignola** (1562) y **Palladio** (1570); implica que se produce como auténtica vanguardia del pensamiento arquitectónico europeo. No debemos olvidar que el término Barroco se usaba para indicar las tendencias no conformistas (Venturi) que devienen en conciliación, componiendo las exigencias conformistas y no conformistas para acabar en una tradición ampliada donde se producirá el desarrollo completo de nuestra Ermita desde 1601, año de la primera piedra, hasta 1753,<sup>20</sup> año de su consagración.



Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

La dualidad expuesta queda patente: Nótese la organización de la planta en cruz latina, las capillas, flanqueadas por los fustes estriados, la imaginativa decoración de las ventanas, la cornisa interior, con dentículos

<sup>19</sup> Antonio Chabret y Fraga. *Sagunto su Historia y sus Monumentos*. 1888.

<sup>20</sup> Antonio Chabret y Fraga. *Sagunto su Historia y sus Monumentos*. 1888.



Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

o modillones, de la que parten las bóvedas que forman el crucero, el friso con geometrías que más recuerdan al orden básico, asentado sobre el arquitrabe moldurado, propios del orden corintio y capiteles corintios en los que presenta dos series de hojas de acanto a diferente altura que se doblan en los extremos, terminando en un adorno que concluye por una palma y ábaco de lados rectos moldurados, en perfecto orden desde el basamento, (formado por la basa y el pedestal), pasando por el fuste estriado de ocho diámetros de altura (modulación básica de los órdenes arquitectónicos), el capitel, arquitrabe, friso y cornisa que darán origen a las bóvedas de cañón y estas a la cúpula, de base octogonal, manifestada con toda rotundidad en el exterior perfectamente proporcionada con el

conjunto del edificio, que lo hace aprensible e incommensurable, de manera que se integra en la trama urbana al mismo tiempo que denuncia su estrechez como si quisiera expandirse, explosionando, por todo el barrio de la judería. Su fachada de tres cuerpos —que recuerdan la última época de **Juan**

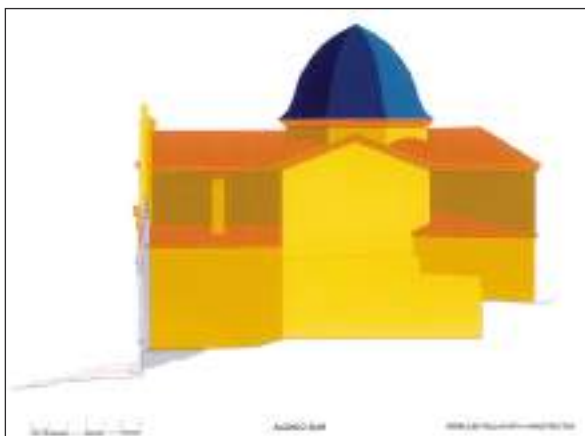


**Pérez Castiel**,<sup>21</sup> aunque utilizando la piedra y el ladrillo, circunstancia ésta de gran interés tanto por el material utilizado, como por la solución de su geometría—, incluyendo nicho oval y remate en curva de gran radio sobre vidriera, (1703, remodelación de la fachada de la Iglesia de Santa María de Sagunto), espadaña y cimacio a la manera castellanense; lo que indica al menos que Sagunto también pudo impregnarse del ambiente culto del humanismo renacentista.

### C) La vertiente Geométrico-Matemática

Se abrían nuevos modos para la unificación de las artes, pero ello, precisamente en la actual Comunidad Valenciana, fue curiosamente progresivo pasando del Barroco incipiente, que es Clasicismo con la dualidad a flor de piel de 1600, por el Barroco

pleno o maduro en torno al 1740, al Barroco tardío sobre 1780. De hecho Valencia es plenamente Barroca con los “novatores” **Pérez Castiel** (fachada

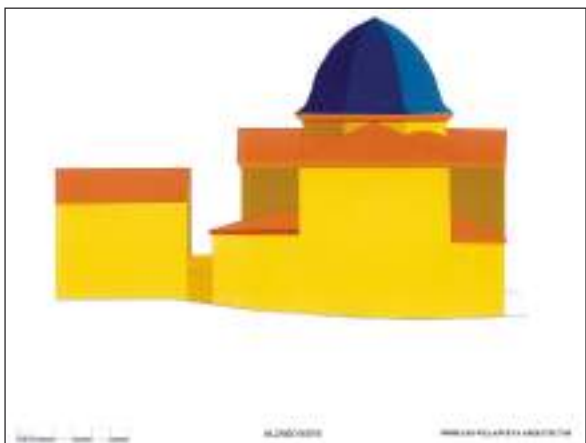


Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

<sup>21</sup> Joaquín Berchez, *Arquitectura Barroca Valenciana*. 1993.





Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

principal Iglesia de Santa María en Sagunto 1703), Tosca, Corachan, Rudolf, Vergara, Bordázal, etc., apoyados en la vertiente *Geométrico-Matemática* de la Arquitectura ondulante y flexible a la manera de **Borromini**, influidos por la Academia de Matemáticas de Valencia de 1740<sup>22</sup>, cuando se producen los últimos compases de la construcción de la Ermita tal y como nos ha llegado.

#### D) La tradición clásica y su validez

En nuestra Ermita la técnica es utilizada como fuente de inspiraciones formales de manera que la práctica y la ejecución real son las que determinarán el crecimiento del Barroco en ella con el paso del tiempo y la intervención de artistas como los **Hnos. Vergara**, poniéndose de manifiesto pues, y esta es su gran aportación,

la dualidad que venimos comentando: no pone en duda la continuidad de la tradición clásica y la validez de los primeros principios, sino que los

<sup>22</sup> Joaquín Berchez, *Arquitectura Barroca Valenciana*. 1993.



convalida reivindicando su universalidad, la universalidad de lo clásico, del espíritu de la época, al mismo tiempo que incluye las nuevas experiencias técnicas inéditas u olvidadas (configuración de una planta específica en cruz latina, que se acomoda en la ladera del Castillo en pleno barrio de la judería, sobre la roca; bóvedas de cañón, bóvedas de ábside o de cuarto de esfera, cúpula sobre pechinas, contrafuertes, nervaduras, etc. de manera que se implica todo el edificio sin excluir la decoración que sutilmente palpita en su interior ( desde los fustes estriados hasta las rocallas de las vidrieras, pasando por la proliferación de angelitos que acampan entre sus cornisas, sin pasar por alto la Luna y el Sol que jalonan la puerta de entrada anunciando la muerte y resurrección del **Cristo**, como ermita que es de su pasión).

### E) El Dibujo de la Ermita y los Bits

Y en estas estamos cuando el Dibujo de Arquitectura tendrá que sumergirnos, incorporarnos, entrelazarnos, hasta poder oler a hacha ardiendo y oír el gemido de la trompeta y el trueno del tambor. Y es aquí donde el universo de “bits” queda quedo, mudo, a la espera de, como las notas del arpa de **Béquer**, “la mano del hombre que sepa arrancarlas”. En el universo digital, “nada permanece”<sup>23</sup>, nada prevalece, todo va de un sitio a otro a través de “**La Red**”, los datos son infinitos, lo que hoy, ahora, puede ser de este modo, a la fracción de segundo puede ser de otro. Yo estoy escribiendo en este momento algo que puede no ser en un golpe de tecla, y que no viajará ni por el libro que no viaja por que no se mueve, ni por la Red por que no habrá existido (y lo que no existe en la Red no es ¿?). De manera que mis dibujos al no prevalecer se asemejarán a la Naturaleza por que ella está en continuo crecimiento y no se presta a ser narrada o impresa en un diario, se realiza en cada cambio , en cada crecimiento, ordenado o sin sentido según el ADN<sup>24</sup>; de ese modo mis dibujos de la Ermita estarán siendo y no siendo continuamente. En cierto sentido volvemos a encontrarnos con el **Caos**, un caos que no es aparente sino “virtual”. Podremos dibujar por tanto Ermitas de la Sangre ilimitadas e infinitas y cada uno de nosotros podrá añadir algo, y la noción de autoría podrá cambiar porque no irradia todo de unos pocos vértices pues todo esta referenciado; del mismo modo que podemos ver una perspectiva con todas las capas

<sup>23</sup> Heráclito: “Todo fluye, nada permanece en un ser fijo”.

<sup>24</sup> Furio Colombo. *Hay desorden en la Red, pero el Caos es aparente*. Debats. 2000.

(rallas) del dibujo que hemos introducido desde todos los puntos posibles del universo, desde infinitos puntos, podemos, si el Bit nos lo permite, verla desde los opuestos. Así que el Bit, la memoria (del ordenador y ya nuestra memoria), habrá dejado de ser una propiedad del intelecto para ser una medida de espacio (capacidad, espacio disponible cuya ocupación varía según la memoria del instrumento), y en tanto que medida de espacio, medida de Arquitectura, que al menos limitará el caos, (aunque al parecer ínfimamente), a poco que avancemos unos bits más, que ya la realidad virtual y la simulación consciente determinan otros modos que quieren poner en entre dicho las palabras de **Bruno Zevi**. Aunque no pueden:

*“...dondequiera que exista una completa experiencia espacial para la vida, ninguna representación es suficiente. Tenemos que ir nosotros, tenemos que estar incluidos, y tenemos que llegar a ser y sentirnos parte y medida del organismo arquitectónico. Todo lo demás es didácticamente útil, prácticamente necesario, intelectualmente fecundo,..... función preparatoria de aquella hora en la que todo lo físico, todo lo espiritual y especialmente todo lo humano que hay en nosotros, nos haga vivir los espacios con una adhesión integral y orgánica. Y esta será la hora de la Arquitectura.”<sup>25</sup>*

...Y no pueden porque el caos en la Naturaleza es siempre aparente, aunque desafíe a las tradicionales capacidades humanas de control, como lo que curiosamente llamamos *fenómenos naturales*, y en este sentido el **no caos** estará en el **rigor operativo, en la deliberada intención de la entidad que ordena y opera sobre el instrumento (la forma mentis)**.

Por tanto la tecnología no nos ha de alarmar, ya estamos en condiciones de entender que el caos en el mundo de la representación gráfica tiene dos naturalezas, dos niveles: el **primer nivel** tiene que ver con el/los instrumentos apostando por la calidad y la excelencia en tanto que permitirán conciliar todos los conceptos expuestos (el Dibujo de la Ermita que hoy presentamos); y el **segundo** de capacidad para sabernos conscientes de lo nuevo, tal vez como lo fueron los *novatore* allá por *mil setecientos cuarenta y tantos* en la esencia del Barroco, y, conscientes también, de lo mucho que nos falta por conocer para no caer en el engaño de la pérdida de libertad sino más bien al contrario: la idea de que una nueva tecnología puede dejar fuera de juego técnicas y conceptos anteriores es demasiado simplista, la invención de **Daguerre** no solo estimuló la pintura abstracta, modificó el modelo de encarar el realismo de manera que surgió el hiperrealismo, los retratos pintados adquirieron otras connotaciones diferentes al cumplimiento de una función práctica, el Teatro

---

<sup>25</sup> Bruno Zevi. *Saber ver la Arquitectura*. 1948.



no ha muerto se ha hecho más vital, los espectáculos en vivo han cobrado dimensiones, hasta hoy, insospechadas, la Escuela ha conocido medios didácticos que todavía están modificándose y dando frutos, la Cultura como la Energía, no desaparece, se transforma de manera que nuestra Ermita con los nuevos medios ha vuelto a ser al menos dibujada cuatrocientos años después: *Esto significa que en la historia de la cultura nunca a ocurrido que una cosa matara sin más a otra cosa. Una cosa ha modificado profundamente otra cosa*<sup>26</sup>.

Tampoco la idea de *Aldea Global* de **McLuhan** ha podido manifestar todavía sus frutos, porque ahora solo podemos hablar de una *comunidad electrónica suficientemente global*, pero no de una Aldea, (que es un termino más rico y apasionante), si entendemos Aldea por una comunidad que se interacciona directamente entre sí dando a conocer su patrimonio como en este caso, por ejemplo.

*A parte de eso, lo mejor de la literatura manierista inglesa se elaboró en un listado —si no recuerdo mal— en un lenguaje de programa informático: 2B OR/NOT 2B (TuBe espacio ORbarraatrásNOT espacio TuBe; es decir: SER O NO SER ...)*<sup>27</sup>

<sup>26</sup> Umberto Eco. *De Internet a Gutenberg*. Debats. 2000.

<sup>27</sup> Umberto Eco. *De Internet a Gutenberg*. Debats. 2000.

Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Esival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian , Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.



## LA ERMITA DE LA SANGRE

VALENTÍN CABRERA FOMBUENA

**E**n primer lugar y antes de comenzar el artículo, quisiera agradecer a D. Francisco Ribelles Lozano, Clavario de este año y a su Mayoralía, la amable invitación que me han hecho para colaborar en su libro.

La Ermita de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo es uno de los edificios religiosos más notables de Sagunto, y a nivel de ermitas el mejor, tanto en nuestra ciudad como también en el Camp de Morvedre. Sin embargo, a la hora de hablar o escribir sobre él, no se le da la importancia que realmente tiene. Por ello, con el presente artículo quiero hacer una detallada descripción artística con el fin de que todos conozcamos un poco mejor este buen ejemplo de arquitectura barroca valenciana en nuestra ciudad.

Los orígenes de la ermita son muy mal conocidos ya que desgraciadamente no conservamos su archivo. Parece ser que el nuevo edificio, sede de la cofradía del mismo nombre, venía a sustituir a la antigua sinagoga judía ocupada por los cristianos tras la expulsión de éstos en 1492. En contra de lo que últimamente se ha venido escribiendo sobre el tema, no se sabe el año en que fue ocupada la sinagoga, ni tampoco el lugar donde estaba ubicada ya que no existe ninguna prueba documental, arquitectónica o artística de que dicha sinagoga fuese la casa número 5 de la calle “Sang Vella”. Tampoco se conoce el año de fundación de la cofradía ya que no parece conservarse la bula fundacional y por lo tanto no se sabe si cuando se ocupó dicho edificio esta cofradía estaba constituida como tal.

Con toda probabilidad, la antigua sinagoga transformada en ermita cristiana será abandonada al quedarse pequeña debido por una parte al crecimiento de la cofradía y por otra, a las nuevas disposiciones litúrgicas que estaban naciendo. Así, en el año 1601 se comenzará la construcción del nuevo edificio que no se finalizará hasta el año 1607. Por ello, y según D. Antonio Chabret Fraga, este año es el cuarto centenario en que se iniciaron las obras de esta ermita<sup>1</sup>.

La Ermita está construida con el sistema de tapiería y piedra caliza gris de Sagunto bien escuadrada en las esquinas, siendo necesario para su edificación hacer una gran incisión en la roca de la montaña para así poder salvar el gran desnivel del terreno. Exteriormente destaca la sencillez de la obra, muy típica de los edificios valencianos de esta época. Tiene planta de cruz latina con una sola nave longitudinal y otra transversal. Su orientación es de 140'5° sudeste.

A los pies, en su lado nordeste, se encuentra la fachada principal, en la que se concentra la única decoración exterior. Tiene un zócalo en caliza gris de Sagunto y una única portada con puerta de madera de doble hoja chapada en su exterior en 1998. Es obra de Vicente David y en ella se representa en la parte superior la Vera Cruz y la paloma del Espíritu Santo<sup>2</sup>. A esta se llega a través de una escalera de siete escalones hecha con bloques de rodano en 1915<sup>3</sup>. Esta portada, hecha con bloques bien trabajados de caliza gris, consta de dos pilastras, una a cada lado del vano de entrada. Son de fuste liso, apoyadas sobre pedestales y tienen capiteles dóricos muy sencillos y toscos, todo ello adosado al muro. Sobre los capiteles, un pequeño friso sin decorar y sobre él, una cornisa con dos obeliscos en los extremos. Sobre dicha cornisa, en el centro, un óvalo de ladrillo ligeramente moldurado con un pequeño florón en su centro superior, contiene una imagen de medio cuerpo y bulto redondo representando al Ecce Homo, hecho en escayola en 1950 por el escultor D. Vicente Pallardó Latorre<sup>4</sup>. A ambos lados hay una cornisa apoyada sobre una

---

<sup>1</sup> Antonio Chabret Fraga. Sagunto, su Historia y sus Monumentos. Barcelona 1888. Tomo II. "Ermita de la Sangre", Pág. 258

<sup>2</sup> El chapado actual fue regalado a la Cofradía por la Mayoría de 1998 siendo Clavario D. José María Albert Irigoyen y viene a sustituir a otra anterior, costeada por la Mayoría de 1922 siendo Clavario D. Peregrín Esquer Ferrer. Revista de la Mayoría de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo Núm. 38. Sagunto 1998.

<sup>3</sup> Costeada por la Mayoría de 1915 siendo Clavario D. Manuel Villar Baquero.

<sup>4</sup> Esta imagen fue un regalo a la Cofradía de D. Társilo Caruana Martínez, Clavario de 1950, y Dña. Concepción Puig Albert también regalaron la campana que hay en esta fachada.



ménsula hecha en motivos vegetales y capitel compuesto, todo ello adosado al muro y hecho también en ladrillo. Por encima, un pequeño arquitrabe, un friso liso, una cornisa con dentículos y un frontón triangular partido también con dentículos. Sobre este frontón, un ventanal con vidriera da iluminación al interior. La fachada está rematada por un hastial mixtilíneo que arranca de las esquinas de la fachada rematadas por dos pequeños obeliscos de caliza gris, y en cuyo centro superior hay una espadaña hecha toda ella de ladrillo. Un vano con arco de medio punto da cobijo a una campana. A ambos lados, una pilastra adosada con capitel compuesto apoyada sobre una cornisa. Sobre las pilastras, un friso liso y un frontón circular partido con dentículos, de cuyo centro sale un pequeño pedestal que sostiene una cruz de hierro<sup>5</sup>.

Su interior, estaba muy desfigurado por las diversas intervenciones a que ha sido sometido en las últimas décadas, y a finales de 1999 y principios del 2000 se llevó



Fachada principal de la Ermita de la Sangre.

a cabo una importante intervención que cambió bastante su estética. Todavía nos da una buena idea de como sería en su momento de esplendor durante el barroco. Este espacio está iluminado naturalmente por tres ventanas rectangulares, dos de ellas en los brazos de la nave transversal y la tercera en la fachada principal<sup>6</sup>. Este ventanal

<sup>5</sup> Esta fachada sufrió una restauración costeada por la Mayoralía del año 1966 siendo Clavario D. Vicente Quevedo González. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de nuestro Señor Jesucristo. Núm. 6. Sagunto 1966. Hasta la restauración, los cables del alumbrado público llegaban hasta la misma fachada en donde estaban clavados en una madera en vertical de unos 75 cm de altura situada a unos 4 m desde el suelo. Esto la afeaba mucho. En 1992 volvió a ser restaurada con estuco Italiano siendo Clavario D. Vicente Blasco Pérez. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Núm. 32. Sagunto 1992.

<sup>6</sup> Estas tres vidrieras fueron costeadas por la Mayoralía del año 1986 siendo Clavario D. Manuel Caballer Monzó. Es la perteneciente al vano de la fachada principal la que lleva la fecha de ejecución. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo Núm. 26. Sagunto 1986.



tiene una vidriera que representa el momento en que Cristo ha sido bajado de la cruz. La escena está enmarcada dentro de una especie de arco de triunfo romano coronado por la cabezita alada de un angelito, y sobre él, la cruz. Cristo se encuentra en el centro de la escena semirrecostado. A su izquierda, la Virgen María vestida con manto azul y velo blanco. Tras Jesucristo, San Juan Evangelista, vestido con manto rojo le sujeta por el brazo. Junto a, Santa María Magdalena con manto granate y velo blanco, contempla el triste suceso. Tras ellos, la parte inferior de la cruz y la escalera. Esta ventana está rodeada por una barroca y rica decoración a base de volutas, motivos vegetales y florales. Hay que comentar que desgraciadamente parte de ésta decoración fue bastante estropeada a causa de un cordón que se colocó para poder tocar desde el interior de la ermita la campana de la españada. A ambos lados de este vano aparecen dos símbolos: el Sol en el lado de la Epístola y la Luna en el lado del Evangelio, el día y la noche, la claridad y las tinieblas. Símbolos que tienen como significado la muerte y la resurrección de Cristo. Sobre esto hay que decir el error iconográfico que se cometió al pintar el Sol de amarillo, ya que ese color en la iconografía es el símbolo de envidia. El Sol siempre ha de ser dorado, ya que ese color en la iconografía es el símbolo de la Divinidad. Los otros dos vanos se encuentran en los brazos del crucero. El ventanal del lado de la Epístola tiene una vidriera en la que aparece un medallón con el busto de Cristo en la cruz. El del lado del Evangelio también tiene otra vidriera en la que representa la Vera Cruz y la escalera.

En el interior, la vista te lleva hacia el Presbiterio, donde se encuentra el Altar Mayor, verdadero centro de la ermita, ya que durante los días de semana Santa, es donde se guarda el Santísimo Sacramento. Este Presbiterio, es exteriormente plano y en el interior, poligonal en su base y semicircular en su bóveda. A él se accede a través de siete escalones revestidos de mármol tostado, igual que el suelo de éste. El muro interior fue revestido de losas de mármol marrón en 1975, pero fue eliminado en la intervención de 1999-2000<sup>7</sup>. Adosado a este muro, se encuentra el altar, con cierto aire neoclásico y de sencilla construcción, realizado por el escultor Vicente Rodilla Zanón en el año 1965<sup>8</sup>. Dos pares de columnas de fuste acanalado y capiteles compuestos sostienen un arquitrabe de varias fásias,

---

<sup>7</sup> Costeado por la Mayoralía del año siendo Calvario D. Társilo Caruana Puig. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo núm 15. Sagunto 1975.

<sup>8</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Amadeo Ribelles Fuentes. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo núm 5. Sagunto 1965.



Vista del Presbiterio desde la fachada principal.

un friso con motivos vegetales, una pequeña cornisa y un frontón triangular. En el centro superior de éste frontón, una paloma entre un haz de rayos en madera que representa el Espíritu Santo<sup>9</sup>. Entre las columnas hay un nicho rectangular en el que se encuentra una imagen de cuerpo entero y bulto redondo hecha en el año 1981 representado al Ecce Homo, hecha por Ramón Granell Pascual<sup>10</sup>. Hay que resaltar la expresión de dolor que se ve reflejada en su rostro, expresión símbolo del martirio a que ha sido sometido y que es el comienzo del que le llevará hasta la muerte. Entre los pedestales se encuentra la mesa del altar con tabla de mármol negro veteado en blanco y el Crismón<sup>11</sup> en el frontal de la mesa. En el centro de ésta a modo de pequeño templete, se encuentra el Sagrario, hecho en el

<sup>9</sup> Esta representación del Espíritu Santo pertenecía a un antiguo altar de la ermita que fue destruido en el saqueo que sufrió ésta la noche del Martes 21 al Miércoles 22 de Julio de 1936.

<sup>10</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Dionisio Farinós Asunción, a imitación de la imagen realizada en el año 1940 por la Cofradía Secundaria. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo núm 21. Sagunto 1981.

<sup>11</sup> El Crismón es la abreviación del nombre en griego de Jesucristo.

año 1967<sup>12</sup>. Sobre un basamento de mármol negro vetado en blanco, se levantan dos pares de columnas de fuste liso en mármol blanco con bases y capiteles corintios en bronce, apoyados sobre pedestales de mármol blanco vetados en tonos marrones y granates. Sobre éstas, un arquitrabe de cuatro fascias, un friso liso y una gran cornisa abierta en su centro marcando un arco de medio punto moldurado, todo ello en mármol del mismo color. Sobre este arco, un Cristo crucificado. Entre las dos columnas centrales, se encuentra la puerta del Sagrario, con un relieve del Santo Cáliz sobre una nube, en medio de un haz de rayos y del que sale el Santísimo Sacramento con una cruz en su interior. Encima de la puerta el anagrama de Cristo se encuentra en una nube, condecoración en torno a ella a base de volutas, espigas de trigo y racimos de uva<sup>13</sup>, símbolos de la Comunión. El interior del Sagrario es todo dorado y en sus diferentes lados aparecen plateados el Sagrado Corazón de Jesús, cabezitas aladas de angelitos, motivos vegetales y coronándolo todo, la Paloma del Espíritu Santo. Frente a dicho Sagrario, y en la tabla de la mesa, hay una pequeña placa de mármol blanco que cubre un pequeño espacio donde se guarda la llave de éste. A ambos lados del altar, las banderas y emblemas de la cofradía. Frente al altar y en medio del Presbiterio, se encuentra una mesa para las ceremonias litúrgicas de la ermita, hecha en el año 1980<sup>14</sup>. Fue realizada en un solo bloque de piedra de granito blanco, con forma semicircular, de menor tamaño en su base que en su altura.

Este Presbiterio está rematado por un arquitrabe de varias fascias, un friso liso, cornisa de denticulos, otro friso y cornisa de donde arranca la bóveda de medio cañón. Esta bóveda se encuentra actualmente decorada con un fresco hecho al temple, realizado en el año 1973<sup>15</sup>, en el que representa el pasaje de “La Oración en el Huerto de los Olivos”<sup>16</sup>. La figura central es Jesús que arrodillado y con los brazos en cruz dirige sus oraciones a Dios. Su rostro, con expresión de éxtasis, es el mismo que aparecerá también en la pintura de una de las pechinas de la cúpula, en la

---

<sup>12</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. José Ordaz Baguena.

<sup>13</sup> Las espigas de trigo y los racimos de uva, representan al pan como Cuerpo y al vino como Sangre de Cristo, y por lo tanto son el símbolo de la Comunión. Ver en el Nuevo Testamento el pasaje de la “Última Cena” en San Mateo 26: 17 - 29, San Marcos 14: 12 - 25, San Lucas 22: 7 - 23, San Juan 13: 1 - 20 y 1 Corintios 11: 23 - 26.

<sup>14</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Manuel Suay Lluch.

<sup>15</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Ginés Ribelles Fuentes.

<sup>16</sup> Ver el Nuevo Testamento el pasaje de la “Oración del Huerto de los Olivos” en San Mateo 26: 36 - 46, San Marcos 14: 32 - 42 y San Lucas 22: 39 - 46.



Decoración restituída en la puerta de la sacristía tras la última restauración.

que representa también el mismo tema. A su derecha, tres de sus discípulos duermen tranquilamente recostados entre los olivos. A su izquierda, un grupo de sacerdotes judíos y soldados armados y con antorchas en las manos ya que es de noche, son guiados por Judas Iscariote que lo señala con la mano derecha mientras con la izquierda sujeta la bolsa del dinero. Sobre Cristo, flotando en el cielo nocturno, tres jóvenes ángeles alados. Entre éstos y el Hijo de Dios, el Santo Cáliz, representación que imita al original que se custodia en la antigua Sala Capitular de la Santa Catedral de Valencia. Al fondo, la ciudad de Jerusalén.

A la izquierda del Presbiterio, una reciente puerta de madera de dos hojas da acceso a la Sacristía de la ermita<sup>17</sup>. Esta puerta perdió el florón barroco que se encontraba sobre un dintel tras la renovación de los laterales del Altar Mayor en 1975. La estancia está cubierta con bóveda vaída que arranca de una pequeña cornisa, de la que sobresalen también dos arcos de medio punto en sus lados sudeste y nordeste. En el centro de ésta, se puede observar restos de la primitiva decoración. Aunque parte del

<sup>17</sup> Esta sacristía se restauró en 1993 y fue costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Vicente Moros Sánchez.

suelo de la Sacristía es reciente, bajo el cual se encuentra el antiguo, el zócalo del escalón que hay una vez traspasado el umbral conserva una serie de azulejos de la segunda mitad del siglo XVIII. También la mitad de este suelo está hecha a base de ladrillos de la época. Un estrecho pasaje comunica esta estancia con la zona de la Epístola de la nave transversal. Tiene dos escalones con baldosas valencianas de tierra cocida en su interior y otros seis escalones revestidos de mármol tostado en la nave. Un cuadro pintado al óleo por J. Torremocha<sup>18</sup> en el que se representa a Jesús crucificado, preside la Sacristía. Este cuadro presidió el presbiterio hasta que se hizo el actual Altar Mayor.

A la derecha del Presbiterio, otra puerta similar a la anterior, da acceso a una pequeña habitación acondicionada en el año 1983<sup>19</sup> como lugar de reunión y archivo de la ermita. Esta puerta también tenía otro florón desaparecido en la misma renovación, y repuesto tanto este como el de la otra puerta en 1999-2000. Una escalera de cuatro escalones y barandilla de madera dan al piso de la sala propiamente dicho. Todo este piso está revestido por baldosas valencianas de tierra cocida y el zócalo de los escalones con reproducciones de azulejos de Manises del siglo XIX. Un toscano en el muro sudeste sirve como armario. Tiene una curiosa cubrición que arranca de una pequeña cornisa, hecha a base de ladrillos iguales a los que el suelo de la Sacristía y un diminuto luneto a la altura de una ventana en el muro nordeste.

La nave longitudinal tiene dos capillas a cada lado, con arcos de medio punto moldurados y decorados interiormente a base de volutas, bóvedas vaídas y techumbre a un agua en su exterior. En la zona de la Epístola se encuentran las que guardan las andas de la “Santísima Virgen al Pie de la Cruz” hecha en madera en el año 1952 por los escultores Antonio Royo Miralles y José Rabasa<sup>20</sup> y “La Flagelación del Señor” realizada también en madera en el año 1947<sup>21</sup> por el escultor Vicente Rodilla Zanón. El muro de esta capilla se encuentra actualmente rebajado para poder albergar mejor dicha anda. En la zona del Evangelio la primera capilla guarda el anda del “Descendimiento del Señor de la Cruz”, realizada por Vicente Pallardó Latorre en el año 1950<sup>22</sup>. La segunda, dedicada a la Vera Cruz,

---

<sup>18</sup> El cuadro está dedicado a sus amigos mayores de 1942.

<sup>19</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Manuel Puig Cuervo.

<sup>20</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Juan Peris Miret.

<sup>21</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Germán Ribelles Lluésma.

<sup>22</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Tàrsilo Caruana Martínez. Se trata de una de las mejores andas de la ermita.



Bóveda de medio cañón con lunetos vista desde el Presbiterio.

es la más importante de las cuatro. Será en ella donde se custodie durante los días de la Semana Santa la reliquia de la Vera Cruz, que según la tradición se trata de un pequeño fragmento de la cruz donde murió Nuestro Señor Jesucristo<sup>23</sup>. Tiene escalón de acceso. Esta capilla fue arreglada en 1963 y luego en 1977 cuando se colocó el mármol de tonalidades marrones hasta la altura de una pequeña cornisa, de donde arranca la bóveda vaída. En ella hay solamente una mesa de altar con tabla de mármol negro veteado en blanco y pies de mármol marrón y una simple cruz de madera con adornos metálicos en los extremos de sus brazos donde se coloca la venerada reliquia. Sobre dicha cruz hay un pequeño relieve en el que aparece elementos de la Pasión en el año 2000 se colocó el tapiz que sirve de fondo a la capilla<sup>24</sup>. Hay que comentar que las dos primeras capillas de

<sup>23</sup> Desgraciadamente y como he comentado anteriormente, no conocemos el año en que se trajo a Sagunto la citada reliquia. Ella estaba en el Lignum Crucis de la Iglesia Parroquial de Santa María de nuestra ciudad hasta 1974. En dicho año D. Germán Ribelles Lluesma y Dña. Angeles Villar Baquero regalaron el relicario de plata con forma de cruz griega y la reliquia salió por primera vez en la Procesión del Santo Entierro.

<sup>24</sup> Costeada por la Mayoralía del año 1951 siendo Clavario D. Blas Furió Torres. Por lo tanto, hace 50 años que fue hecha. El arreglo de 1963 fue costeado por la Mayoralía de ese año siendo

ambas zonas tienen actualmente un ventanal cegado y que en su momento debería de dar más iluminación al interior de la ermita.

Dos nichos en el muro noroeste se encuentran en la nave transversal, uno en la zona de la Epístola con la imagen de San Antonio Abad o “Sant Antoni del Porquet” como popularmente se le conoce hecha en el año 1942 a expensas de Antonio Esteve. El otro nicho se encuentra en la zona del Evangelio y contiene la imagen de “María Santísima de la Soledad” hecha en el año 1945 por José Casanova Pinter<sup>25</sup>. Está vestida con ropajes de damasco negro con bordados de oro y telas de puntillas. Esta imagen sale en la procesión del Santo Entierro el día de Viernes Santo bajo palio y en un anda llevada a hombros. También, en el muro noreste de esta nave, hay una pequeña puerta de madera de una sola hoja a la que se llega a través de tres escalones y que da a un diminuto corredor. En esta misma nave hay dos cuadros del siglo XVII de autor anónimo<sup>26</sup>: “Crucifixión” y “Virgen de la Piedad”.

Colgados en los muros de estas naves hay una Vía Crucis formado por catorce cuadros en relieve con marcos de estilo neogótico, hechos en el año 1985<sup>27</sup>, narran de forma detallada la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. El suelo de ambas naves, es de mármol tostado formando una cruz en su centro con mármol de tonos marrones. También es del mismo color que la cruz una fina línea que bordea todo el suelo. Este suelo fue renovado en el año 1969<sup>28</sup> sustituyendo al antiguo.

Los pilares desde donde arrancan los arcos de medio punto de las bóvedas y que a la vez dividen las naves en tramos, están decoradas a base de pilastras de fuste acanalado con basa y capitel compuesto sobre

---

Clavario D. Juan Bonet Ferruses y el de 1977 por la Mayoralía de ese año siendo Clavario D. Antonio Navarro Llopis. El tapiz fue costeado por la Mayoralía del año 2000 siendo Clavario D. Carlos Caruana Clemente.

<sup>25</sup> Esta imagen y anda que se guarda en el almacén anexo a la ermita fue costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Baltasar Palanca Besols en 1967 la Mayoralía de ese año siendo Clavario D. José Ordaz Baguena regaló un nuevo manto para la imagen. En 1985 D. Tàrsilo Caruana Martínez y Dña. Concepción Puig Albert regalaron la aureola. El nuevo palio de este anda, un poco más largo que el anterior, ha sido costeado por la Mayoralía del año 1990 siendo Clavario D. Enrique Mateu Chordá Gamón.

<sup>26</sup> Los dos cuadros fueron restaurados y donados a la ermita por la Mayoralía de 1999 siendo Clavario D. Amadeo Ribelles Lerga la restauración se hizo en el taller de Vicente Ripollés. Esta Mayoralía también regaló el traje del “Capità y del Tambor dels Saions” y sus respectivas vitrinas.

<sup>27</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. José Recto Peris Quevedo.

<sup>28</sup> Costeado por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Juan Vicente Ferruses Antoni. Vino a sustituir al que en 1921 regaló la Mayoralía de ese año siendo Clavario D. Francisco Fernández Forment, pues durante los primeros días de la Guerra Civil de 1936-1939 fue picado y bastante estropeado ya que por ignorancia se creía que bajo el habían tesoros escondidos.



Exterior de la cúpula, con tejas barnizadas en azul.

pedestales, todo ello adosado al muro. Sobre los capiteles, un arquitrabe de varias fascias, un friso liso, una cornisa de denticulos, otro friso liso y una cornisa de menor tamaño que la anterior recorre todo el muro interior de la ermita. A la altura de cada pilastra arranca un arco de medio punto sobre los que descansa la bóveda de medio cañón con lunetos y techumbre exterior a dos aguas. Los empujes de estas bóvedas son descargados sobre los contrafuertes, que interiormente son disimulados con muros de separación tanto de capillas como de otras estancias. Así en la nave longitudinal hay tres tramos de bóveda siendo mayor el del Presbiterio y dos más en la nave transversal. A la altura de cada luneto de los dos primeros tramos de la nave longitudinal hay un ventanal falso y que debería de imitar en su momento una auténtica ventana. En torno a ellas una serie de volutas y motivos vegetales y florales, al igual que los extremos de los lunetos y el interior de los arcos de las bóvedas. También, en los arranques de los arcos de las bóvedas de medio cañón hay una serie de cabecitas aladas de angelitos con motivos vegetales bajo ellas.

Sobre el crucero se levanta una cúpula de base circular, sin linterna. Exteriormente, se asienta sobre un tambor octogonal y las tejas de ella



están barnizadas en azul<sup>29</sup>. Coronándola, una cruz hecha en hierro. El paso del cuadrado que forman los cuatro arcos de medio punto de las bóvedas de ambas naves al círculo de la cúpula se hace a través de cuatro pechinas. Así, se logra contrarrestar los empujes de ésta, cuya base imita el arquitrabe, friso con ocho cabecitas aladas de angelitos y cornisa de la ermita. La altura de ella es la misma que la extensión de la nave longitudinal, o sea, unos veinte metros. En el año 1974 se colocó la gran lámpara<sup>30</sup> que cuelga de ella, hecha por Enesa en el Real Monasterio de Santa María del Puig. También hay que señalar la restauración hecha en el año 1989<sup>31</sup> en la que se pintó totalmente. Rodeando el espacio donde estaba el florón, hay una decoración a base de cabecitas aladas de angelitos.

Hay que resaltar que las pechinas de dicha cúpula se encuentran decoradas con pinturas al fresco de la escuela valenciana del siglo XVIII atribuidas a José Vergara, o bien, a algún discípulo como Camarón Bonanat<sup>32</sup>. Estas, representan cuatro escenas de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. La primera representa la “Oración en el Huerto de los Olivos”<sup>33</sup>. Cristo casi arrodillado, con rostro extasiado, se encuentra a la caída de la tarde en oración con Dios. Lleva una túnica morada y un manto rojo. A su derecha, un joven ángel de cabellos rubios vestido con una túnica rosa y una banda azul está flotando en el aire. Lleva en su mano izquierda un cáliz y en la derecha la cruz. A su izquierda, Judas Iscariote muestra con su mano izquierda a dos soldados donde se encuentra su Maestro mientras que con la derecha sujeta la bolsa con el dinero que ha recibido por ello. La segunda escena representa la “Flagelación de Nuestro Señor”<sup>34</sup>. Esta se desarrolla en el interior de una habitación. Cristo se encuentra atado por las manos en un pequeño pilar y con el cuerpo inclinado hacia

---

<sup>29</sup> La primera cúpula con tejas barnizadas en azul se hace en el crucero de la capilla del Real Colegio del Corpus Christi en Valencia, fundado por el Patriarca San Juan de Ribera en 1583.

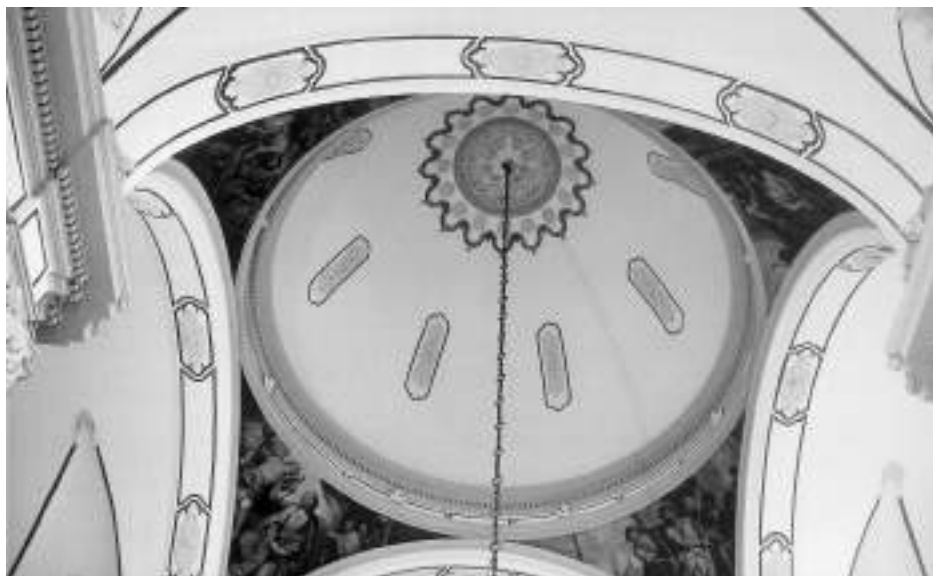
<sup>30</sup> Costeada por la Mayoría del mismo año siendo Clavario D. Germán Ribelles Villar. Revista de la Mayoría de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo núm. 14. Sagunto 1974.

<sup>31</sup> Costeada por la Mayoría del mismo año siendo Clavario D. Francisco Monzó Albiol.

<sup>32</sup> Estos frescos fueron restaurados entre 1994 y 1995 por Encarna Ripollés y costeado por la Mayoría de 1995 siendo Clavario D. Juan Francisco Peris Martí la Mayoría de 1996 siendo Clavario D. Francisco Caballer Monzó restauró dos de los cuatro medallones del crucero en los que aparecen el ángel con la corona de espinas y el ángel con el sudario de la Santa Faz.

<sup>33</sup> Las referencias a los pasajes del Nuevo Testamento sobre este suceso pueden encontrarse en la nota núm. 13, ya que ella hace referencia a otra pintura sobre el mismo tema.

<sup>34</sup> Ver en el Nuevo Testamento a San Mateo 27 : 15 - 31, San Marcos 15: 6 - 20, San Lucas 23. 13 - 25, San Juan 19 : 1 - 16.



Interior de la cúpula que hay sobre el crucero.

él. Posiblemente soldados, sin uniforme y de aspecto feroz, uno con un flagelo de cuatro brazos y otro con una especie de vara, azotan a Cristo sin piedad. La abundante sangre que le brota de la espalda, le cae por todo el cuerpo y le llega hasta el suelo. Tiene una terrible expresión de dolor. Sobre su cabeza hay una aureola luminosa. En un rincón, un personaje desconocido que lleva en su mano derecha una antorcha, contempla el suceso. La tercera escena representa el pasaje de la “Coronación de espinas”<sup>34</sup>. El hecho se desarrolla en un edificio de arquitectura clasicista que imita de manera imaginativa el palacio de Poncio Pilatos en Jerusalén, con amplios vanos abiertos al exterior que nos muestra otro edificio. Un personaje de capa roja y turbante blanco están poniendo a Nuestro Señor la corona de espinas. Este, viste un manto rojo y está desnudo de media cintura hacia arriba, lleva las manos atadas y entre ellas una simple vara como el cetro de un Rey. A su izquierda otro soldado casi arrodillado con una cuerda en su mano izquierda. Tras éste, el fondo, aparece otro joven desconocido. A la derecha del personaje del turbante, aparece la cabeza y lanza de otro soldado. La cuarta y última escena es la del “Ecce Homo”<sup>34</sup>. Aparece también una arquitectura muy clasicista con amplios espacios abiertos que nos dejan ver otros edificios clásicos rematados con estatuas. Esa arquitectura

sigue imitando el palacio de Poncio Pilatos. Aquí, el gobernador romano lleva una larga barba pareciendo uno de los profetas del Antiguo Testamento. Viste túnica y manto y un turbante sobre la cabeza. Con su mano derecha muestra a Cristo al pueblo. Este aparece con un calzón blanco y el manto rojo, coronado de espinas, manos atadas y entre ellas el cetro. A la izquierda aparece un soldado, un posible sacerdote del templo y otros tres personajes desconocidos. Bajo esta escena, tres personajes que podrían ser gente del pueblo, contemplando el suceso. Tras Poncio Pilatos, pero fuera del edificio, otros tres personajes más, parecen ajenos a todo esto.

Otras muestras pictóricas al fresco, del mismo autor y época, pueden contemplarse en cuatro medallones que coinciden con los cuatro lunetos que hay en la nave transversal. En ellos se representan a cuatro ángeles. En el muro sureste de la zona de la Epístola aparece un ángel llorando que lleva la vara, la lanza, y un paño. En el muro noroeste de la misma zona el ángel lleva el lienzo de la Verónica con el rostro de Nuestro Señor Jesucristo grabado en él. El tercer ángel aparece en el muro noroeste de la zona del Evangelio y lleva los clavos y las tenazas. El cuarto ángel lleva la corona de espinas.

Por último hay que mencionar que en el brazo sudoeste del crucero, junto al pasaje que conduce a la Sacristía, hay un vano con arco de medio punto en el muro, que conduce a una pequeña habitación. Esta habitación con muro también de tapiería revocado en su interior y techumbre a un agua, pudo haber sido utilizada en su momento de construcción como trastero. Pero no hace mucho, en este lado de la ermita se levantó un almacén con techumbre a dos aguas para poder guardar todos los pasos<sup>35</sup>. Debido a ello, el muro sudoeste de dicha habitación, fue derribado convirtiéndose este habitáculo en un paso que comunicaba la ermita propiamente dicha con el almacén, aunque ahora también hace la función de almacén de andas. En el muro sudeste hay un compartimento al que se accede a través de una escalera móvil y en el que se guardan los utensilios para las procesiones de Semana Santa. Una pequeña ventana cegada servía para dar iluminación natural en otra época. Es en este almacén donde se guardan las restantes andas: “El

---

<sup>35</sup> Este almacén fue construido en 1957 gracias a la gestión de la Junta Directiva de la Cofradía presidida por D. Tarsilo Caruana Martínez. Colaboraron los cofrades, el pueblo y el Ayuntamiento de Sagunto. En 1995 y por gestión de la Junta Directiva presidida por D. Francisco Muñoz Antonino se construyó sobre éste una pequeña habitación para ser utilizada como Museo de la Cofradía.



Santísimo Ecce Homo”, escultura de tamaño natural realizada en madera, en el año 1952 por Joaquín Tormo Catalá que venía a sustituir a otra del mismo autor hecha en 1941 y costeada por la Cofradía Secundaria; “El Santo Sepulcro”, obra hecha en el año 1942 por el escultor Vicente Rodilla Zanón imitando la que había antes de 1936 y el “Santísimo Cristo Yacente” hecho en 1943 por Francisco Sanchis Senent<sup>36</sup>; “Jesús Nazareno”, imagen de tamaño natural con vestiduras moradas bordadas en oro hecha en tamaño natural en el año 1943 por Francisco Sanchis Senent<sup>37</sup>, es junto a “María Santísima de la Soledad” las dos únicas andas llevadas todavía a hombros; “La Oración del Huerto de los Olivos”, con esculturas de tamaño natural realizadas en madera en el año 1949 por Vicente Pallardó Latorre<sup>38</sup>; “El Santísimo Cristo de la Buena Paz”, fue hecha en el año 1953 por Luis Carlos Román López y Vicente Salvador Ferrandis<sup>39</sup>; “La Santa Cena de Nuestro Señor con sus Apóstoles”, obra de los escultores Jose Maria Rausell Montañana y Francisco Llorens en el año 1954<sup>40</sup>; “La Santa Verónica”, grupo realizado en madera por el escultor Francisco Gil Andrés en el año 1959<sup>41</sup>; “El Beso de Judas”, obra del escultor Ramón Granell Pascual con figuras de tamaño natural realizadas en el año 1961<sup>42</sup>; “La Entrada de Jesús en Jerusalén”<sup>43</sup>, hecha en el año 1968 por José Grafia Jornet<sup>44</sup>.

<sup>36</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Amadeo Ribelles Lluesma. La imagen de Cristo no se sabe quien la costeó.

<sup>37</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Vicente Viñals Martínez. La Mayoralía del año 1997 siendo Clavario D. Jose Alberto Cosin Martínez regaló una nueva túnica para la imagen. Fue bordada por Joaquina Alacid Torrecillas de Lorca (Murcia). Desgraciadamente dicha túnica no siempre sale en procesión.

<sup>38</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. José Peris Vives.

<sup>39</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Manuel Estada Rochina.

<sup>40</sup> Costeada en parte por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Francisco Villalba Boix, a San Andrés por la antigua Caja de Ahorros y Socorros de Sagunto, a Santiago el Mayor por D. Germán Ribelles Lluesma y familia, a San Pedro por la Mayoralía del año 1953 cuyo Clavario fue D. Manuel Estada Rochina y a San Juan por la Mayoralía del año 1948 cuyo Clavario fue D. Carlos Graullera Ruíz.

<sup>41</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Francisco Villar Casanova.

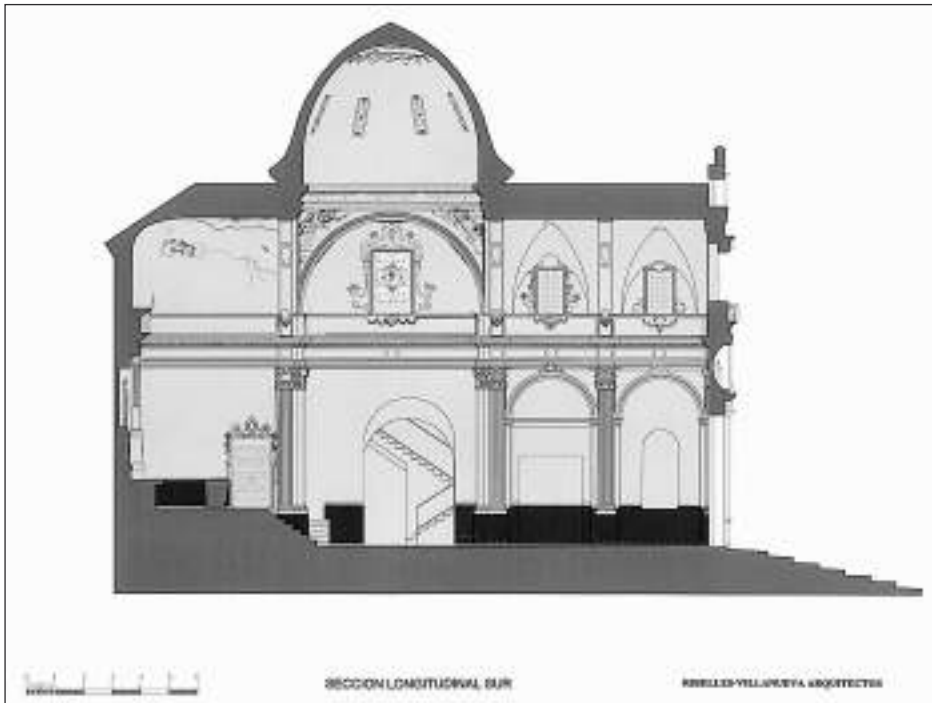
<sup>42</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Manuel Caballer Romero.

<sup>43</sup> Costeada por la Mayoralía del mismo año siendo Clavario D. Francisco Bru Ferruses. Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo núm. 8. Sagunto 1968.

<sup>44</sup> La información sobre las andas procede de: Tártilo Caruana Puig. Historia de la Semana Santa de Sagunto. Sagunto 2000. Págs. 320 a 347.

N.A. Este trabajo se publicó en la Revista de la Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo del año 1990, siendo Clavario D, Enrique Mateo Chordá Gamón. Tiene numerosas modificaciones con el fin de ampliarlo, actualizarlo y mejorarlo.

En estos once años, la visión de la Ermita ha cambiado considerablemente. De ser un edificio bastante desfigurado por toda una serie de intervenciones hechas con muy poca fortuna, con humedades en muros y cubiertas y con un patrimonio un tanto descuidado, ha pasado a tener una estética diferente. Las gestiones de las diferentes Juntas Directivas por la conservación de este patrimonio y la colaboración de numerosas Mayoralías en ayudar a dicha conservación, ha sido muy positivo. Se ha restaurado andas, en 1995 se inauguró el Museo de la Cofradía y entre 1999 y el 2000 se llevó a cabo una importante intervención con el fin de eliminar humedades y devolver a la Ermita parte de una estética que hacia mucho tiempo había perdido.



Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz; Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.

**ARTÍCULOS DE OPINIÓN,  
VIVENCIAS Y REFLEXIONES**





## ¿CULTURA RELIGIOSA O VIDA CRISTIANA?

*ENRIQUE MONTÓN*  
Párroco del Salvador

**C**uando ya hace unos cuantos años fui enviado a Sagunto, como Párroco de la Parroquia del Salvador, al llegar la Semana Santa, me invadió una especie de sorpresa emocional por el colorido, la participación numerosa y la intensa seriedad de sus actos.

Especialmente me impresionó la aparente contradicción, de ver deambulando por las calles multitud de hombres, jóvenes y hasta niños, revestidos con sus “vestes” negras, arriba y abajo, con una naturalidad, como digo aparentemente contradictoria (los curas no llevamos sotana por las calles), cual si se tratara de actores que van a hacer una representación.

Unas horas más tarde, les veía desfilando en la Procesión o en la visita a los Monumentos, o venerando entre lágrimas o fervor la Vera Cruz, bajo sus capiruchos, portando los hachones encendidos...

Esta visión tan característica, que, con el tiempo ser iría haciendo casi rutinaria, pero que nunca perdería un hondo sentido religioso, me hizo entonces plantearme en el interior una pregunta fundamental: ¿Pintoresquismo o religiosidad?

Cuando acaba de finalizar el año 2000, año Santo Jubilar, estamos a las puertas de las FIESTAS DE SEMANA SANTA SAGUNTINA. Como un eco del espíritu renovador del Año Santo, conscientes del hondo tesoro de religiosidad que atesora la CONFRARIA DE LA SANG DE JESUCRIST...

Anhelando la purificación y la profundización de sus actos, hemos accedido a la petición de la Mayoralía de este año 2001, escribiendo este artículo en torno a la CULTURA y la FE.



Estas reflexiones están dirigidas a un objetivo: que la cultura religiosa tradicional, heredada de los mayores, se penetre de la auténtica fé en CRISTO SALVADOR de la Humanidad, capaz de extender la nueva Evangelización a un mundo que va perdiendo sus valores.

Como un tesoro debemos los saguntinos conservar estas tradiciones, acrisoladas en una sincera reflexión, sometidas a repetidas e incansables revisiones críticas.

El estilo de la Iglesia, desde sus comienzos, ha sido siempre integrador. Como su mismo fundador, Jesucristo, decía “la caña cascada, no la quebrará el pábilo vacilante, no lo apagará”. Así también la Iglesia ha mantenido escrupulosamente su Mensaje fundado en Cristo-Salvador, ha luchado, hasta la muerte de sus seguidores, por no perder la orientación fundamental, con un cuidado exquisito.

Los primeros siglos de la Iglesia han sido un admirable y continuo ejemplo de testigos, fieles a Cristo hasta la muerte. Precisamente, MÁRTIR, quiere decir TESTIGO.

Dotados de una fortaleza inquebrantable que venía de Dios, los mártires ofrecen al paganismo ese inquietante testimonio de fidelidad a Cristo Salvador y a los hermanos, los pobres de este mundo.

La vida, Pasión y Muerte de Cristo, proclamado por Pablo como “locura para los griegos, escándalo para los judíos”, pero misericordia de Dios para los creyentes, serán la “piedra angular de la Iglesia, rechazada por los arquitectos pero preciosa ante Dios”.

Sin embargo las primeras Comunidades tendrán que mantenerse firmes ante las herejías, sin perder la brújula de la fé, siempre apoyados en la profundización en el Misterio de la ENCARNACIÓN y en el Misterio de la TRINIDAD.

## 2. ¿LA PEDAGOGIA DEL BAUTISMO?

Pero en lo que atañe a la aceptación de las nuevas culturas, la actitud de la Iglesia es “aprovecharlo todo”. ¡Todo puede ser “bautizado”! ¡Todo lo realmente humano puede ser orientado hacia la santidad!

Siguiendo la orientación del mismo Jesús (“a vino nuevo, odres nuevos”) la Iglesia ha sabido seguir las pautas de lo que, podríamos llamar, la Pedagogía del Bautismo.

¡Cuan diversas culturas, civilizaciones, pueblos y costumbres han recibido el mensaje de la EVANGELIZACIÓN, sin destruir sus ancestrales huellas, sino purificándolas y dinamizándolas.



La autenticidad del Evangelio insiste, sobre todo, en dos polos: el hombre y Dios.

La dignidad del hombre, por encima de todo... Pero una dignidad que le viene en definitiva, de ser "IMAGEN de Dios. Y es muy importante, para una correcta visión cristiana de la historia y de la realidad, tener presente que esta dignidad está deteriorada, está desdibujada. ¡Y ahí está el realismo de la fé! En saber que siempre el hombre está en peligro de confundir la orientación, de equivocarse el camino. Por eso, la historia es testigo de que construir el futuro del hombre, prescindiendo de Dios, es en definitiva, cooperar a la destrucción y la ruina de aquel.

El comienzo de un nuevo MILENIO suscita en el Papa Juan Pablo II, una inmensa preocupación por rescatar el rostro de CRISTO SALVADOR, para la humanidad. Y, bien consciente de las aspiraciones y esperanzas del hombre moderno, reclama de las naciones de tradición cristiana, sobre todo las europeas una toma de conciencia, de cara al futuro. Viene a decir: ¡DESPIERTA, EUROPA. VUELVE A LOS FUNDAMENTOS CRISTIANOS DE TU HISTORIA!

### 3. ¿TOLERANCIA O INTOLERANCIA?

El peligro está en que, a fuerzz hacerse permeable, elástico y adaptable... se desdibuje la línea de lo fundamental. El equilibrio es muy importante. ¡Y no hay que confundir tolerancia con debilidad. El grito "tó er mundo es bueno..." acaba siempre por aquel otros: "esto es una porquería..."

La auténtica TOLERANCIA es una virtud de los fuertes, de los santos. Los temperamentos fuertes, tensos y aguerridos tienen el peligro de insistir en las líneas maestras, subrayan con exceso, son radicales... están a un paso de la TOLERANCIA. "El que no está con nosotros, es que está en contra nuestra".

Pero también es cierto que para los creyentes, el que no está con Cristo, a la larga está en contra del hombre. Y el que no siembra con Cristo".

En el orden de las ideas generales, todo es bastante fácil... pero en las actitudes y la vida concreta... es muy difícil establecer los contornos: todos hemos experimentado en nuestra vida cristiana: que,

- se quita importancia a los ritos... y se abandona la confesión de los pecados.
- se desprecia la memoria... y se acaba dejando la Catequesis.
- de dice que las fórmulas no importan... y se acaba dejando ORACIÓN.

- se dice: “yo no tengo pecados” y se acaba perdiendo el mismo sentido de pecado;
- se empieza rechazando las procesiones, estandartes, medallas... convencidos de que todo ello es la parafernalia de la religión (y ciertamente lo es... solo sirve como envoltura de la fé) y se acaba con la tibieza en los sentimientos y con la duda negativa en el corazón.

No es así como se ha comportado la Iglesia, a través de los tiempos. Ha sabido ofrecer el Mensaje evangélico adaptando su anuncio a las costumbres y la idiosincrasia de los pueblos y las personas...

La GRACIA no destruye la naturaleza, sino que la perfecciona. Es este un adagio teológico de gran calado. Y, en el fondo, ese es el núcleo del MISTERIO de la Encarnación del VERBO de Dios.

Si el poeta latino decía “nihil mihi humanum alienum puto”, San Pablo presentaba a CRISTO, como “HOMBRE PERFECTO y primogénito de toda creatura...”.

Esta perspectiva, esta visión del hombre y de la historia ha sido y debe seguir siendo la verdadera REVOLUCIÓN del cristianismo.

Y por eso mismo es fácilmente traicionable...

#### 4. LA COFRADÍA DE LA SANGRE... Y EL NUEVO MILENIO.

La tradición de la COFRADÍA de la Sangre penetra la vida de la ciudad desde hace cinco siglos...

Pero la vida cambia con los tiempos... Vivimos en un mundo de desarrollo económico, de grandes mutaciones tecnológicas, que modifican sensiblemente la vida social, familiar... el mismo trabajo.

En los umbrales del siglo XXI... ¿cuál va a ser el compromiso del ser humano? ¿En qué forma (o formas) la religiosidad de los jóvenes y hombres y mujeres saguntinos va a ser una respuesta al reto de una sociedad nueva?

¡Pensemos que son incontables los que se sienten defraudados por la decadencia y la rutina de una fé anclada en el pasado y que no tiene respuesta para los retos del siglo nuevo!

Unas veces por orgullo; otras por la soberbia de la vida... En ocasiones por el cansancio, por la depresión o el acobardamiento, se sienten lejos de su fé, no la aprecian, no la valoran. Les parece un “añadido”, poco menos que ineficaz, para cambiar el mundo...! Y entonces... ¿a dónde vamos con esta moral?



Es indudable que la tradición cristiana de la Cofradía de la Sangre ha cambiado tantos corazones, ha modificado tantas conductas. ¡Cuántas promesas, cuántas conversiones, cuántos cambios de vida! La Vera Cruz arrastra jirones de la vida personal de centenares, de miles de saguntinos. ¡Pocas costumbres se entrañan en las familias, en las conciencias personales, en los sentimientos de los individuos, con mayor hondura que estas Fiestas de Semana Santa.

Pero a la altura del nuevo MILENNIO hay que interpelar a todos los COFRADES, al menos a las diversas Mayoralías con aquel grito-deseo del Papa: “Debe revitalizar la COFRADÍA con la Nueva Evangelización”. Que no es otra cosa que la renovada seguridad de que no tenemos otro SALVADOR que Cristo.

Recuerdo haber leído en un programa de Fiestas de varios años atrás, un artículo breve (creo recordar de Vicente Vayá, pido disculpas), que me impresionó vivamente. En él se expresaba de forma desgarrada el anhelo de la conversión... del arrepentimiento. Era casi un poema de sinceridad en medio de las retóricas de los desfiles, de la vistosidad de los actos... suplicaba el encuentro con Cristo crucificado, el descontento por la indignidad personal...

Y en otro artículo mío en este programa de fiestas, yo dejé escritas mis impresiones maravilladas, cuando, al remate de la Procesión de la Sangre, en la misma Ermita, ante la Vera Cruz rompía en llanto incontinente el grupo entero de la MAYORALÍA.

Desde luego que son gratificantes las reacciones personales, que apuntan a la relación con Dios y los sacramentos, que provocan estas fiestas.

Y yo, desde luego, me consideraré dichoso si los MAYORALES de este año 2001, muchos de ellos feligreses míos, algunos de ellos monitores de JUNIOR, (que me honran al encargarme este artículo para el programa de FIESTAS) en su paso por la MAYORALÍA, se sienten “tocados” por la gracia de CRISTO CRUCIFICADO. Al fin y al cabo todo proceso de Evangelización es un encuentro **personal** con Cristo. Y el comienzo y el fin de la vida cristiana es la conversión del corazón.

Pero aquí estamos en un planteamiento GLOBAL: de cara a la Sociedad, de cara a nuestra querida ciudad, de cara al mundo moderno. Por eso podríamos hacernos esta pregunta:

##### 5. ¿LA COFRADÍA DE LA SANGRE y ...¿el futuro... de Sagunto?

¿Qué mensaje vivo aportan las FIESTAS DE SEMANA SANTA a Sagunto entero? ¿En qué medida podrían quedar transformados la vida social la educación, la vida urbana, las relaciones económicas y sociales, de

Sagunto en el futuro, por el espíritu de la Semana Santa saguntina? ¿Emergen palabras de esperanza de la CRUZ de Cristo, para una sociedad que cada vez se torna mas agresiva, egocéntrica, deshumanizada?

Con un simple cálculo matemático podemos pensar que cada Mayoría tiene unos veinte mayores... En el transcurso de los años quiere decir que “desfilan” 200 jóvenes cofrades saguntinos.

¡Qué potencial renovador, si cada uno de ellos pasara por la Fiesta y quedara “tocado” por la dinámica energía de Cristo Salvador!

Ellos van a estar situados en lugares, ámbitos, ambientes estratégicos de la vida saguntina: el arte, la cultura, la política, la familia, la Iglesia... etc. etc.

¡Que sean conscientes de ese poder transformador de cara al futuro!

¡Que no malgasten sus energías en detalles inanes, como el ancho del fajín, lo bello del bordado del cinturón, lo largo del cirio, el redoble del tambor...! Todos esos detalles son emotivos y están cargados de historia... pero el filón de la vida está mas adentro, está mas hondo!

Todos somos conscientes de que los nuevos tiempos arrastran consigo muchas estructuras antiguas! Hay que renovarse y hay que renovar! Casi es un tópico decir que las **nuevas informáticas** van a originar unas transformaciones mayores que las que trajo a la sociedad la **revolución industrial** del siglo pasado (el siglo XIX). Sólo una simple enumeración de los nuevos campos puede ser muy ilustrativa:

- La información.
- Los ordenadores.
- Telecomunicaciones a internet.
- La globalización económica.
- Las migraciones.

El reto del cristiano es evangelizar (BAUTIZAR) estas nuevas tecnologías, sin traicionar la dignidad del ser humano.

Una vez mas, crecer y progresar sin Dios es retroceder. De hecho, las simas que separan los países ricos de los pobres (3er. mundo,... ¡ya 4º mundo!) son cada vez mas abismales.

¡Y, sobre todo, EL DOLOR del hombre, herido por tantas enfermedades, del cuerpo y del espíritu!

¡El MENSAJE evangélico tienen que ser **acogida del hombre herido!**

El fenómeno reciente de las migraciones masivas de pueblos de Europa, de América y de Africa en nuestros días pone sobre la mesa una realidad dolorosa de nuestro tiempo. Que, por cierto, alcanza de lleno a Sagunto.

¿Sabremos leer en el rostro del hombre una vez mas, el rostro dolorido y ensangrentado de Cristo Crucificado?

Sagunto, año 2001

## EL RACISMO DE CRISTO

VICENTE VAYÁ I PLA  
Corresponsal literario

“**C**uando des una comida o una cena no llames a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a tus vecinos ricos; no sea que ellos te inviten a su vez, y tengas ya tu recompensa. Cuando des un banquete llama a los pobres, a los lisiados, a los cojos, a los ciegos; y serás dichoso, porque no te pueden corresponder, pues se te recompensará en la resurrección de los justos”. (Lucas,14,1-15).

Es dura la vida cristiana, la auténtica vida que nos señala el Evangelio.

Es una cosa muy seria ser cristiano, escuchar la palabra de Dios y ponerla en práctica.

¿Qué cristiano hace esto hoy? Al pobre lo recibimos normalmente a la puerta de casa, le damos —si le damos— algo que nos sobra. Y puerta.

De la mujer pecadora pública, aquélla que besaba los pies de Cristo y los ungía con el perfume, mejor pasar de largo. Aunque, “a quien poco se le perdona poco amor muestra. Mujer, tu fe te ha salvado. Vete en paz”. (Lucas,7, 1-8).

Aunque si se nos condenara por hablar, por poner a los demás de vuelta y media, por extender rumores sin saber si son o no son ciertos, en muchas ocasiones lo tendríamos difícil.

Pero es que la palabra de Cristo, el Evangelio, está siempre de actualidad por muchos años, siglos y milenios que se vayan sucediendo.

Y así, Cristo criticaría nuestra actitud peyorativa y racista frente a la avalancha de pobres gentes que vienen de otras tierras en busca de “papeles”, de una indentidad, de un trabajo digno, de un pan que ganarse dignamente, de un techo digno, a lo que todo hombre y mujer tienen derecho.

Hay quien argumenta, tal vez para acallar su conciencia, que ya tenemos aquí bastantes pobres, y mujeres y hombres sin trabajo, sin techo, sin recursos.

¿Por qué hemos de admitir a tanto extranjero si en nuestra casa hay cada día más indifentes?

Buena excusa, siempre que hiciéramos caso, si ayudáramos a todos estos “paisanos” que no tienen un pedazo de pan que llevarse a la boca, a los que ¿viven? en estaciones de tren, en bocas del metro, en un banco (de sentarse), a los que malviven con una mísera pensión, a los que no tienen ni eso, ni una pensión con la que poder malvivir.

Somos los cristianos los primeros que deberíamos no solamente callar, sino acogerlos con amor, con el auténtico amor de Cristo. ¿O es que no somos todos hijos de Dios? ¿Cuál es nuestro miedo, partir con ellos el pan, compartir la misma mesa, ofrecerles trabajo? Ese, conviene no olvidarlo, es el sentido del cristianismo.

“Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí”. (Mateo,22-15.)

¡Qué lejos quedan en el recuerdo aquellos años en que tantos y tantos españoles tuvieron que emigrar a otros países (Alemania, Suiza, Francia, etc.) en busca de un trabajo con que mantener a sus familias! Mal hecho. Debían haberse quedado dentro de nuestras fronteras y morir de inanición. Muertos, pero dignos. Entonces, sí. Era “justo” exigir un salario digno, unas condiciones dignas, un trato digno.

Lo contrario de lo que ocurre hoy. Aquí se contrata a esta pobre gente y, con la excusa de su indocumentación, se les asignan salarios miserables, ridículos, y se les aloja, se les amontona, en pocilgas o en cuevas donde ni los cerdos podrían subsistir.

Y nos llamamos cristianos, y no solamente observamos impasibles los hechos, sino que emitimos comentarios recistas, xenófobos, sin ningún atisbo de caridad.

“Porque tuve hambre, y me disteis de comer; tuve sed, y me disteis de beber; ERA FORASTERO, y me acogisteis; estaba desnudo, y me vestisteis; enfermo, y me visitasteis; en la cárcel, y vinisteis a verme”. (Mateo 25,32-45).

Estas palabras pretenden sólo ser una reflexión, un examen de mi conciencia, ante unos hechos que claman al cielo.

Porque también el absentismo es una huida de la realidad cuando debería ser una responsabilidad en la vocación de servicio a la Iglesia de la que, como católicos, formamos parte.



“Amarás a tu prójimo como a ti mismo”. Este es el segundo mandamiento de la Ley.

Me quedo con el racismo de Cristo: la mujer pecadora, los pobres, los lisiados, los leprosos, los perseguidos, los indocumentados.

Me quedo con sus maldiciones: “Ay, de vosotros, escribas y fariseos, que pagáis el diezmo de la menta, del aneto y del comino, (plantas insignificantes) y descuidáis lo más importante de la Ley: la justicia, la misericordia y la fe”. (Mateo, 23,1–15).

Estas palabras de Cristo son una llamada a la sinceridad y a la autenticidad en nuestra vida personal, social, familiar, religiosa. Porque la fe y el cristianismo son, ante todo, un testimonio de vida.

Ojalá que la Semana Santa nos ayude a profundizar en la vida de Cristo y a ser racistas a su estilo, amando a los demás, a todos los demás, como a nosotros mismos.



Arquitectos: Francisco J. Ribelles Villar, Carlos Villanueva Oliva, Silvia Estival Ortiz, Arquitectos Técnicos: Joaquín Martínez Sebastian, Manuel Lozano Campo; Colaboradores: Lola López Ripollés, Martina Hernández Panadero, Vicente Villar Torres.

Empresas colaboradoras: ALSER, BANCAJA, BOSAL, CAJA DEL MEDITERRANEO LA CAM, CAJA RURAL DE VALENCIA, CARTITOP, FRANJUAN, GENERAL CONSTRUCTOR, S.A., G.F. FERRUSES, FERRODISA, LA CAIXA DE PENSIONS, ROBLEDO, SIDMED, TORCA S.A.



**POÉTICA**





# INVOCACIÓ AL FILL DE MARIA EL DIVENDRES DE PASSIÓ\*

*JAUME BRU I VIDAL*

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Si el dolor és el pòrtic de l'amor  
i l'amor sap primer de l'amargor  
de la pena, que cesse ja el dolor  
tan estret i pregon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Per aquelles paraules proferides  
per boques sense amor, per les ferides  
que cada dia et causen, per les vides  
que la carn lleu difon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Pels humans que han perdut la voluntat,  
pels pecats que el verí i la vanitat  
escampen i per l'home que, isolat,  
en el vici es marfon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Pels qui esperen recaptés en la terra,  
per aquells que alcen cap de la desferra,  
pels germans que a tota hora es fan la guerra  
i l'enveja els confon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Pel qui en va cerca ajuda i vol recer,  
pel qui corre, afanyós, buscant poder,  
pel qui anhela la gola i el plaer  
que sols dura un segon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Per aquells que de l'or han fer un signe,  
pel superb que el proïsme troba indigne,  
pel verm que, isadollable, irat, maligne  
va escampant-se pel món.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

Pels qui mai no sabran la poesia  
que ens duu la llengua, el cel, la terra pia...  
Pels dolors amorosos de Maria  
que amb l'anhel es corfon.

Senyor, misericòrdia pels qui foren.  
Senyor, misericòrdia pels qui són.

---

\* Poema llegit pel mateix autor en Radio Sagunto en l'emissió de la Penya Esvaradora pòrtic de la Setmana de Dolors de 1959.

## LA IMATGE DEL SANTÍSSIM CRIST DELS LLAURADORS DE FAURA

JOSEP MARTÍNEZ RONDAN  
Prevere

**A** primeries d'abril de 1983, l'escultor de València n'Enric Pariente Sanchis (València, 1903-1987), començà a esculpir una imatge de Jesús crucificat, per encàrrec del rector de Faura, en memòria de son pare<sup>1</sup>. Fou acabada en gener de 1984 i el 28, divendres, la portàrem a l'església de Faura. Entrà al vol de campanes, i agradà molt als fidels.

La vespra del diumenge de Rams de 1984, 14 d'abril, beneïrem la imatge i estrenàrem l'himne al Santíssim Crist dels Llauradors<sup>2</sup>, en una festa fraterna i emotiva, amb ofrena de fruites i flors pels feligresos, no pocs vestits de llauradors i llauradores.

Li imposàrem el nom *dels Llauradors* perquè la creu és un arbre i Crist el fruit millor, perquè llaurador havia estat el pare del rector i llauradors són els nostres pobles.

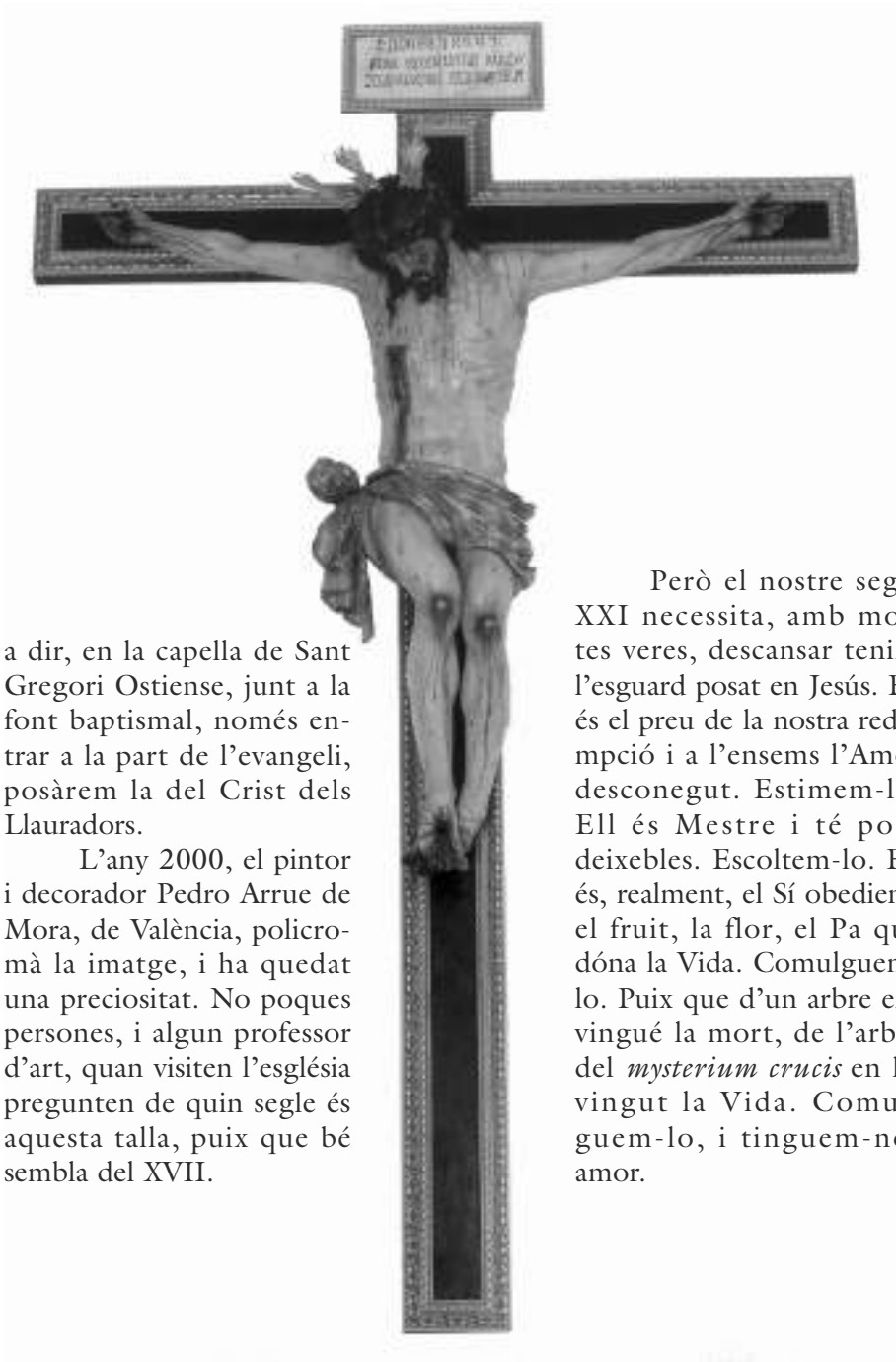
Primer fou venerat al presbiteri, i després el penjàrem a la paret, dalt dels titulars, pobre com estava el frontis des que en 1936 profanaren l'església i destruïren tot.

Quan en gener de 1990 s'acabà l'obra, a excepció de les columnes, del retaule major, de marbre, dalt, al darrer cos, pujàrem la imatge del Santíssim Crist del Perdó, de 1951, de menor tamany, i en son lloc, és

---

1 Josep Martínez Fuertes, llaurador, difunt en 19 de desembre de 1982. S'hi féu a expenses de dit rector i de la piadosa feligresa na Josepina Tàrrega Guillem, de santa memòria.

2 Amb lletra del qui açò escriu i música de n'Eliseu Ribelles Garcés, de Faura.



a dir, en la capella de Sant Gregori Ostiense, junt a la font baptismal, només entrar a la part de l'evangeli, posàrem la del Crist dels Lloradors.

L'any 2000, el pintor i decorador Pedro Arrue de Mora, de València, policromà la imatge, i ha quedat una preciositat. No poques persones, i algun professor d'art, quan visiten l'església pregunten de quin segle és aquesta talla, puix que bé sembla del XVII.

Però el nostre segle XXI necessita, amb moltes veres, descansar tenint l'esguard posat en Jesús. Ell és el preu de la nostra redempció i a l'ensems l'Amor desconegut. Estimem-lo. Ell és Mestre i té pocs deixebles. Escoltem-lo. Ell és, realment, el Sí obedient, el fruit, la flor, el Pa que dóna la Vida. Comulguem-lo. Puix que d'un arbre ens vingué la mort, de l'arbre del *mysterium crucis* en ha vingut la Vida. Comulguem-lo, i tinguem-nos amor.



**HIMNE**  
al  
**Santíssim Crist dels Llauradors,**  
venerat a l'Església Parroquial  
dels Sants Joans  
de  
**Faura**

Arbre fecund de l'hort del món, la creu,  
descans d'angoixes i suors,  
al nostre cor salut i pau doneu,  
Santíssim Crist dels Llauradors.

- 1—El vostre amor al ulls ens feu present  
i en mans i peus rosers de sang esclaten,  
perfums de nard el nostre món rescaten,  
verger d'amors sereu eternament.
- 2—De Llàzer vàreu ser amic i encís,  
dels pobres pecadors portal d'entrada,  
de Pere aquella nit suau mirada,  
doneu-nos amb el lladre el Paradís.
- 3—De Magdalena vàreu ser en l'hort  
palmar de llum i pasqua re florida,  
ressusciteu els cossos a la vida  
dels qui buscant a vós, Senyor, han mort.
- 4—Del món al cel en creu clavat sou pont  
i estel naixent, complida profecia,  
del Poble Sant pastor, menjar i guia,  
dels sagraments el vostre cor és font.



5—Al cel i al món obriu les vostres mans  
amor i sang regant estan la terra,  
vesseu la pau, lleveu del món la guerra,  
i a vós mirant torneu a tots germans.

6—La vostra pau eixugue els nostres plors,  
puix vós, Senyor, ploràreu per nosaltres,  
donem també la vostra pau als altres  
i els camps del món sembrem d'encens i flors.

7—Als llauradors doneu el fruit millor,  
al món treballador doneu faena,  
lleveu al qui pateix la seua pena,  
vesseu per nostres mans consol i amor<sup>3</sup>.



---

<sup>3</sup> Faura, 1984.



## MI CAMINO

FRANCISCO SALINAS TORRES

*¿Quins ulls et miraran com ara et mire  
—oh, paisatge meu, oh pena meua?*

Jaume Bru i Vidal

He vuelto a andar por el viejo camino  
del Calvario y todo está en silencio  
bajo el perfil desnudo de las rocas.  
Todo: los sombríos cipreses,  
la superficie inmóvil que en la mar se aleja,  
las dolientes escenas del via crucis,  
la cal blanquísima,  
las hierbas del monte embalsamando el aire,  
la claridad de un cielo intacto.  
Todo en silencio. Y sé que este silencio  
es tan solo la orilla de ese otro, tan hondo,  
en el que estás ahora. Que es tan solo el rumor  
del silencio tan grande del abismo.

Echo a andar y me pesa tu ausencia  
en la última cuesta del camino  
y casi veo tu hueco entre las sombras  
que este sol del invierno va dejando  
como una caricia en el sendero.

Y así junto a la ermita y así en la Soledad  
ignoro si ya tienes la respuesta,  
si la muerte es de verdad tu amiga,  
la muerte dolorosa y extraña.  
Y qué puedo saber si tú nada me dices  
que no hablan los muertos a los vivos.  
Y vuelvo por la calle como si conversáramos  
y me dirijo a ti secretamente  
sin importar demasiado el juego  
de los nombres, que si Jaume o Santiago,  
y te doy este tú que antes no te daba  
y te apeo del “don” de antes,  
y me pareces tan cercano, tan próximo  
como la otra mañana en la Glorieta.

Todo en silencio ahora, todo es ardiente y mudo.  
Si tú fueras un soplo quizá llegaras  
como si nada nos hubiera ocurrido,  
como si aún siguieras paseando  
por el Camí Real de nuestro pueblo  
y yo te encontrara casualmente,  
—yo con alguna de mis hijas,  
o solo, metido en mis asuntos,  
o pensando en las musarañas, que de todo hay—  
y casi me tropezara contigo y hablaríamos  
ávidamente, avariciosamente, sin prisas,  
y hablaríamos de lo divino y de lo humano,  
y tú me deleitaras con la anécdota justa,  
con el juicio discreto que siempre te adornaba.

Que todo se ha callado y es una ardiente espera,  
pero estamos de nuevo, frente a frente los dos,  
convocados por el papel en blanco,  
por el cálido oficio que siempre nos ha unido,  
este de conjurar temores con destellos de tinta,  
con palabras y versos.  
Y así cuando la noche es tan profunda,  
cuando en mi casa todos duermen  
y en la tuya también, no te creas,



cómodamente, plácidamente, sin prisas,  
pegamos otra vez la hebra y hablamos,  
como si no nos hubiera pasado nada,  
como si aquel día no existiera,  
y tú llamaras por teléfono y solemne  
me comentaras algo y quedáramos en vernos.

Por el viejo camino voy andando  
y leo tus “Nocturns” de *Ala Encesa*,  
absorto me he parado de repente  
y siento el curso oculto de la vida.  
Se extienden los naranjos a lo lejos  
y más lejos el mar como una fosa.  
La mole de la iglesia es centinela.  
Arracimado, el barrio se insinúa.  
Cae la tarde y el mundo se oscurece.  
Se ha encendido una luz en la distancia.  
Yo miro su reflejo desde el monte.

Sagunto, 22 de febrero de 2001.



## NAZARENO

*J.V. SOLER*

Un halo de luz de profundo cielo  
condensa el icono, la efigie bella.  
Y el néctar de la angustia lo desuella,  
lo embriaga de agua pura, de desvelo.

Su paso por las calles es un duelo.  
El rito de la tierra que resuella.  
El rocío de fiebre de una estrella.  
La escena primordial perdida en vuelo.

Madera de santo, faquir, campeón  
del dolor. Talismán del humanismo,  
del modelo que compele a la unción.

Esculpe, oro con amor, en mí mismo  
el aria de silencio de tu son.  
De lo divino reduce el abismo.



# DOLOSUS

Fijado en letra el año estaba,  
entonces las coperas fueron  
suspense, esto no comenzaba,  
decisión y sorpresa fueron.

Y cuando comenzó todo esto,  
ánimo, entrega, gran derroche,  
desconocíamos todo esto,  
y comienzo a troche y moche.

Esto da sus primeros pasos,  
pero aún está bastante lejos,  
éstos pasos se dan en pasos,  
le estamos tirando las tejas.

Época de una transicióu,  
estamos en tierra de nadie,  
trabajo, consideracióu,  
está lejos, no somos nadie.

Renovacióu de la ilusióu,  
le damos forma, pincelazo,  
en el convento formacióu,  
emocióu, primer cojetazo.

Época de otra transicióu,  
está más cercano ese día,  
hay control, dominacióu,  
estamos en la pedanía.

Llegado ese primer gran día,  
decisiones y varios trazos.  
Estreño, sonrisa, alegría,  
con humo, con lacha a zarpaos.



Pasado ese primer gran día,  
el trabajo duro y el seño,  
mirar hacia el segundo día,  
los momentos de cautiverio.

Imposición de los caudillos,  
sitio generalizado,  
con o sin cara de pardillos,  
los destinos los ha trazado.

Y van pasando los días que  
no volverán y se marchitan.  
Nuevos vendrán, esperanza que  
deforma, a la que nos invitan.

Ya llegando el segundo día,  
que nos deparará el esfuerzo,  
disfrutemos con simpatía,  
y que todo lo lleve el viento.



¿Que ha sido de todo este tiempo?,  
siempre ha estado la uegra,  
ha mirado ella nuestro tiempo,  
sobrevuela la soupra uegra.

A Belén Bru Ramos  
y a todos los que han  
quedado en el camino.

Sagunto, 19-II-2001  
Francisco J. Arauda Jantos.  
Mayoral del año 2001.

## EL CRISTO DE VELÁZQUEZ Y LA MAYORALÍA

STEPHEN DEDALUS

**L**a comprensión de los personajes para captar **la Vida y la levísima palpitación del paisaje**. Ese es su Cristo, un Cristo sereno, dulce, que esta más en la vida que en la muerte, que vence a la muerte en vida, que es vida en la muerte y que es verdad; verdad de un drama que no ha terminado, que como en el cuadro sigue vivo, ese cuerpo que relaja el alma, varonil y apacible, tocado de la Gracia de Dios y que por los siglos de los siglos permanecerá trémulo y bravo, gracias al pincel de los pinceles:

“En tu mano un cincel  
pincel se hubiera vuelto,  
pincel, sólo pincel,  
pájaro suelto”

Rafael Alberti,  
A Velázquez.

La dualidad consistía pues, en, por una parte, definir de un modo exacto un número de normas generales que pautaran la producción dando unidad a toda expresión humana fruto del análisis y del método, como ya hemos apuntado, y por otra evadir sistemáticamente esas reglas, expresándose mediante la tensión producida entre la regla y la transgresión de la regla, de manera que la verdad supere a la realidad. Por tanto la experiencia del Barroco será esencialmente analítica, retrospectiva, fundada en el Renacimiento, en los clásicos; y Velázquez se inspirará en todos ellos, de un modo ordenado, sosegado y total, sin dejar nada fuera del alcance de su “cincel-pincel, pájaro suelto”, y el Cuerpo de Cristo se nos hará verdad, real, visible. (M. Unamuno)



Y como fiel exponente de la cultura del Barroco que reivindicamos, que sólo en los términos específicos de la cultura de “mil seiscientos”, puede ser descrita partiendo de la tradición consolidada y divulgada en los siglos XVII y XVIII, traemos al Cristo de Velázquez que afianzando la tradición clásica y la *validez de los primeros principios*, propone su Universalidad, Universalidad del Cristo de la cultura de Occidente.



## EL CRISTO DE VELAZQUEZ

### Poema

Miguel de Unamuno.

(Fragmentos).

Insultados, bendecimos; perseguidos, lo soportamos;  
difamados respondemos con bondad.  
Fuimos hasta ahora como basura del mundo, como desecho de todos.  
(San Pablo, I Corintios, IV, 13)

### I

“No me verá dentro de poco el mundo,  
mas sí vosotros me veréis, pues vivo  
y viviréis”, dijiste; y ve: te prenden  
los ojos de la fe en lo más recóndito  
del alma, y por virtud **del arte en forma  
te creamos visible**. Vara mágica  
nos fue el pincel de don **Diego Rodríguez  
de Silva Velázquez**. Eres el Hombre eterno  
que nos hace hombres nuevos. Es tu muerte  
parto. ....

### IV

¿En qué piensas Tú, muerto, Cristo mío?  
¿Por qué ese velo de cerrada noche  
de tu abundosa cabellera negra  
de nazareno, cae sobre tu frente?

Miras dentro de Ti, donde está el reino  
de Dios; dentro de Ti donde alborea  
el sol eterno de las almas vivas.  
Blanco tu cuerpo está como el espejo  
del padre de la luz, del sol vivífico;  
blanco tu cuerpo al modo de la luna  
que muerta ronda en torno de su madre  
nuestra cansada vagabunda tierra;  
blanco tu cuerpo está como la hostia  
del cielo de la noche soberana,  
de ese cielo tan negro como el velo  
de tu abundosa cabellera negra  
de nazareno.

XVIII

TIERRA

Mientras tienes los brazos levantados,  
 los suyos Amalec deja abatidos,  
 y el triunfo piso a nuestros pasos pone,  
 y en nuestras frentes cielo. Y Tú en la cumbre  
 tu cruz levantas, de Moisés la vara,  
 no con la diestra, con el cuerpo todo,  
 que están los serafines sustentando.  
 Eres bandera del Señor, bandera  
 de carne humana que tejío en el seno  
 de nuestra Madre Tierra el Santo Espíritu.  
 Tierra, divina Tierra, Madre nuestra;  
 tú, la esclava del Sol, estrella oscura;  
 tierra virgen en nubes embozada:  
 son tus montañas maternas pechos  
 de donde bala a las sedientas vegas  
 agua del cielo, y de tus verdes bosque  
 el follaje da sombra a nuestros sueños.  
 Es tu regazo de mullida yerba  
 para dormir sin fin cuna del alma,  
 y tu seno, que pan nos da, dio al Justo  
 su carne, cebo de la muerte avara;  
 ¡tierra panera, le pariste tú!

IX

SANGRE

Blanco Cristo que diste por nosotros  
 toda tu sangre, Cristo desangrado  
 que el jugo de tus venas todo diste  
 por nuestra rancia sangre emponzoñada;  
 lago en seco, esclarece tus blancuras  
 ese río de sangre que a tus plantas  
 riega el valle de lágrimas. La sangre

que esparciste en perdón es la que enciende,  
 donde su planta fue, tu eterna lumbre;  
 la sangre que nos diste es la que deja,  
 pan candeal, tu cuerpo blanco. Sangre;  
 roja tu sangre como luz cernida  
 por panes –pétalos- del oro dulce,  
 nunca soñada flor de los redaños  
 de la tierra en un tiempo incandescente.  
 ¡Sangre! ¡Sangre! Por Ti, Cristo, es sangre  
 vino en que ante la sed fiera del alma  
 se estruja el universo. Los racimos  
 de estrellas temblorosas que colgando  
 de la celeste bóveda —la parra  
 que del eterno sola nuestra tierra  
 guarda que no la escalde—, esos racimos  
 de estrellas, ¿qué destilan sino sangre?  
 ¿qué es su luz sino sangre que se enciende  
 con el amor? La sangre en que la vida  
 de la carne nos guarda, nos redime;  
 ni da fruto el amor sin sangre. Blanco  
 quedaste al agotarla a fondo, entera;  
 como el pan candeal blanco tu cuerpo,  
 blanco como la luna desangrada  
 que blanca y fría en torno de la tierra  
 lleva la antorcha del amor constante  
 por la noche del mundo. Toda sangre  
 se hizo la luna. Tú, Hijo del hombre,  
 fuiste de nuestra sangre, y por nosotros  
 vertiste toda y con el mar cubriste  
 de tu sangre a los hombres. Tú, cordero  
 de la sangre de amor siempre sin merma,  
 restañaste con esa sangre roja  
 la mancha del pecado —la conciencia  
 del mal obrar, que hace remordimiento-  
 y nos dejas marchar quitos del peso  
 que el corazón nuestra cabeza abruma.  
 ¡Oh Cristo del perdón! Tú perdonas  
 al hombre que no sabe lo que hace:  
 ¡perdón es tu lechosa luz lunar!

**DE LA MAYORALÍA**





## VIVENCIAS

*LA MAYORALÍA*

**U**na de las características principales de la Semana Santa Saguntina es que cada año tiene la responsabilidad de organizar los actos una Mayoralía diferente y con casi toda seguridad únicamente una sola vez en la vida. No son sólo los actos los que diferencian a las Mayoralías, si no la historia (vivencias) de cada una de ellas, vivencias que al ser tan personales son difíciles de transmitir. Contaremos algunas cosas, anécdotas y sentimientos que hemos vivido juntos:

Nuestra historia como “Mayoralía” empieza en el año 1995. Ésta se compone de quince miembros. Durante los dos primeros años 1995 y 1996 el contacto se reduce a las fechas cercanas a la Semana Santa, cenas y actividades extra, tales como paellas en la montaña del Clavario, partidos de fútbol...etc.

A partir del año 1997 nos reunimos con mayor frecuencia empezando a tratar temas, tales como: Qué banda de cornetas y tambores queríamos que viniera, para ello asistimos a festivales de bandas, a la Semana Santa del Cabañal y conseguimos contactar aproximadamente con diecisiete bandas de cornetas, pero al final optamos por la banda de Villarreal, ya que era nuestra ilusión debido a que es una de las bandas tradicionales en Sagunto y una de las más prestigiosas de la provincia. Otra de las preguntas que nos hacíamos era: cómo queríamos que fuera el cinturón, por su rasgo identificador de la Mayoralía una de las decisiones más meditadas fue cual iba a ser el diseño del mismo, para ello fuimos al museo de la Ermita e hicimos fotos a los cinturones, faldones de las andas y conseguimos





varios cinturones de otros años. Estos datos nos sirvieron para elegir los motivos y detalles (vinculados a la Semana Santa y a Sagunto) que queríamos que adornasen nuestro cinturón, otra decisión importante era dónde hacerlos, decidimos que los hicieran las monjas de Burriana, las cuales no habían bordado nunca cinturones, pero tenían una gran experiencia en bordar, ya que lo han hecho entre otros para el Vaticano. Este año decidimos organizar por vez primera un torneo de fútbol entre Mayoralías con el fin de acercarnos y pasar un rato distendido, la experiencia fue positiva, puesto que fue un éxito debido a que fue bien acogido por éstas, llegando a participar diecisiete de distintas edades, como dato anecdótico participaron las Mayoralías de los años 1974 y 1975.

En los años 1998 y 1999 lo que parecía muy lejano empieza a tomar forma. En estos años decidimos poner por nuestra cuenta

una cuota mensual de mil pesetas por mayoral (aparte de la cuota mensual de la Mayoralía) para irnos de cena y comida Jueves y Viernes Santo respectivamente (de estos años). Como teníamos mucha ilusión por llevar un anda, tras muchos nervios (en la subasta) al igual que cualquier Mayoralía o grupo de cofrades que quieren llevar un anda en la procesión del Viernes Santo. Conseguimos llevar la Soledad en el año 1998 y en el año 1999 fuimos vestidos de romanos. En este



año la confección del cinturón ya estaba en marcha y dado que Burriana está cerca nos permitía ir a verlos con frecuencia, sobretodo el padre del Clavario que iba cada quince días.



Por fin llega el momento de entrantes (año 2000), en el cual ya se nos reconoce como Mayoralía en la Junta General de la Cofradía donde somos nombrados mayores y Clavario respectivamente, en ésta se nos dan las banderolas para llevarlas el Viernes Santo. A partir de este momento lo que era el Grup 2001 pasa a ser Mayoralía 2001. Todos estamos nerviosos y expectantes pues ya queda poco para la Semana Santa en la cual viviremos las primeras experiencias. La primera vivencia fue el Viernes de Dolores, por la tarde nos impusieron las medallas y por la noche fuimos al Viacrucis junto con la Mayoralía del año en la parroquia de El Salvador. El Jueves Santo fuimos a visitar los monumentos con una ilusión añadida, pues era la primera vez que íbamos con banda, recordamos de este día el retumbar de los tambores y cornetas cuando íbamos por la calle de les Penyetes desde la Sangre hacia la Iglesia de El Salvador, rememorando con ello

viejas costumbres, acompañados en todo el recorrido por su párroco D. Enrique Montón que hasta quería llevarse a uno de nosotros de misionero. Finalmente llegó el Viernes Santo, donde salimos en la procesión arrastrando banderolas por primera vez con nuestro cinturón, ya a la fila, detrás del Sepulcro, cerca de la Vera Cruz.

Una vez finalizada la Semana Santa del año 2000 pasamos a ser la Mayoralía del año, una de las primeras cosas que hacemos y que supone nuestro primer contacto directo con los vecinos de Sagunto es salir a apuntar a la rifa permanente. Nos sorprendió el maravilloso trato que recibimos por parte de la mayoría de las familias. Durante las semanas que duró esta tarea fuimos recibidos muy amablemente en la mayor parte de los hogares saguntinos, permitiéndonos en los momentos más distendidos entrar en los portales bajo el grito “¡¡PURÍSSIMA SANG DE JESUCRIST!!”.

A partir de este momento el trabajo a realizar es extenso y en algunos casos laborioso, por ejemplo: apuntar a los colaboradores del “llibret” por todos los comercios de Sagunto y gran parte del Puerto, decidir el tipo de regalo que se va a dar a los abonados (para ello fuimos por diversos pueblos llegando incluso hasta Alcora), la portada del libro, el cartel anunciador y todo el conjunto de actos a realizar durante



la Semana Santa. Este año al igual que el pasado abrimos la Ermita al público durante los fines de semana recibiendo un total de 3500 visitas de las que sólo en el puente de Octubre con el mercadillo medieval se contabilizaron 1500 personas. En el momento que estamos escribiendo estas líneas queda un mes y medio para Semana Santa, y es ahora cuando las reuniones y el trabajo se multiplican. Pero la Semana Santa va más allá de los actos culturales celebrados durante la misma, ya que supone celebrar la pasión y muerte de Jesucristo, y a nosotros como católicos nos corresponde reflexionar sobre el verdadero sentido de la misma, y en nuestro

caso particularmente recordando a las personas que tristemente no pueden compartir con nosotros estos días tan importantes e inolvidables, aunque sí que están en nuestra memoria.

Es en este punto cuando queremos dar las gracias al pueblo de Sagunto por su colaboración, apoyo, paciencia...que ha tenido con nosotros durante este año, y en especial a aquellos abonados que nos ayudaron a dar los primeros pasos como Grup 2001 y más tarde como Mayoralía.

Es ahora cuando nos corresponde al igual que al resto de Mayoralías que han hecho la "Fiesta", organizar con ilusión, sacrificio, responsabilidad y con la inestimable y necesaria ayuda de nuestros padres los actos y acontecimientos que envuelven a la Semana Santa, tan especial y tan nuestra. Pero no será un año más, será un año muy especial que nunca olvidaremos.

# EL CINTURÓN DE LA MAYORALÍA DE 2001

*ALBERTO VIDAL*

Licenciado en Ciencias de la Información – Periodismo  
Cofrade

## 1.- MAYORALÍA DEL 2001 SAGUNTO. UN CINTURÓN DEL SIGLO XXI INSPIRADO EN LA SIMBOLOGÍA RELIGIOSA LOCAL DEL S.XIX:

**E**l Cinturón en la Semana Santa Saguntina simboliza la pertenencia a una mayoralía, o lo que es lo mismo, marca la responsabilidad de haber organizado la fiesta en alguna ocasión. La Mayoralía de 2001 de la Cofradía de la Purísima Sang de Nostre Senyor Jesucrist pretende con su distintivo particular hacer un recorrido histórico sobre la iconografía existente en los bordados de faldones de tela de las carrozas de las monumentales andas que desfilan por las calles de Sagunto, y un homenaje a los primeros cinturones que se conservan en las dependencias museográficas de la Cofradía, datados del S.XIX.

La responsabilidad de plasmar en tejidos los estudios técnicos realizados ha recaído en las hermanas Esclavas del Santísimo Sacramento y de la Inmaculada del convento de Burriana, las cuales han trabajado a mano todos y cada uno de los detalles de este telar, auténtica obra de arte que posee un elevado valor como nexo de un grupo de cofrades, finalmente constituidos en Mayoralía desde un largo periodo de tiempo.

Como colofón, me atrevo a sugerir, siempre con intención de estimular el sentido cristiano de la fiesta y de la vida por extensión, que el cinturón, como parte externa de la vestimenta, y por lo tanto más cercana a la realidad, debe ajustar al cuerpo de los mayorales el sentido intrínseco

que presenta en contraposición a los trágicos momentos padecidos por miembros de la mayoralía de forma reciente.

## **2.- BREVE RESEÑA HISTÓRICA DE LOS CINTURONES EN LA SEMANA SANTA SAGUNTINA Y EXPLICACIÓN DEL CINTURÓN DE LA MAYORALÍA DEL 2001**

La R.A.E define el término cinturón en su cuarta acepción como: “Cinta, correa, o cordón que se usa sobre el vestido para ajustarlo al cuerpo”. A parte de esta disquisición académica, en nuestra centenaria fiesta el cinturón adquiere otras representaciones y otros matices propios de la tradición y del paso de los siglos que enriquece paulatinamente el patrimonio cultural de la ciudad.

Los primeros cinturones bordados en oro sobre terciopelo aparecen en el S.XIX como elemento diferenciador del Mayoral y Clavario sobre los Cofrades, los cuales no habían tenido responsabilidades en la organización de los actos de la Cofradía. La Colección Museográfica de nuestra querida Cofradía, emplazada en la Ermita da muestra fehaciente de esta aseveración. El Cronista y Cofrade Emilio Lluca sitúa la aparición de estos primeros cinturones específicos de manera coetánea a la emisión de las primeras medallas de cofrades y mayores, en el momento en el que se elaboraron los troqueles de las cruces de clavario, pero él mismo asevera que bien pudieron ser anteriores porque la hipótesis se basa en las primeras muestras que se conservan y no se sabe si se conservan las primeras, como es lógico.

La Mayoralía de 2001 planificó con años de antelación como debía ser esta pieza, que tal y como declara Francisco Ribelles Lozano, Clavario de este año “será el signo distintivo de pertenencia a esta Mayoralía que durante tantos años ha estado codo a codo trabajando por la fiesta que en breve se va a materializar”.

Ningún detalle se ha dejado a la improvisación tanto en el planteamiento del cinturón, como en su estudio iconográfico y simbólico, como finalmente en su ejecución por parte de las hermanas del Convento de Burriana. Los motivos iconográficos, su orden y su disposición responden a los deseos y manifestaciones que la Mayoralía indicó después de haber realizado un estudio de los bordados y faldones de tela de las carrozas de las andas y de los motivos que aparecen en éstas. De idéntica forma se analizaron los primeros cinturones que se conservan en el museo de la Cofradía con la finalidad de descubrir la simbología utilizada hace casi dos siglos.



En una descripción del cinturón distinguimos los siguientes elementos dentro de los que apreciamos:

**A) El centro:**

**La hebilla:** La Vera Cruz, estilizada con hilo de oro, sola con su sudario de seda blanca dominando la parte delantera central del cinturón.



**B) De izquierda a derecha:**

- **La Puerta de acceso al Calvario:** Insi-nuación con hilo de oro en fondo de terciopelo negro de la famosa puerta que pintara en su día Rusiñol. Es el inicio del Viacrucis, momento culminante de la pasión de Nuestro Señor Jesucristo.

- **La negación de Pedro,** auténtico drama humano en el que se niega la realidad. Pictóricamente se aprecia en el cinturón el gallo bordado con hilo de seda de colores que acampa sobre los tres dados con los que se echaron en suerte la túnica de Jesús.



- **Los azotes,** otro momento de dolor representado en esta auténtica creación artesana por la columna a la que hubo de ser atado Cristo con los flagelos terminados en puntas y estrellas metálicas, y la soga que debieron utilizar para atar sus manos. Hilo de oro de torzal, penasquillo etc., con hasta 8 capas de fieltros.

- **Cristo en la cruz,** con un detalle del Cristo de Velázquez o de las Benedictinas de San Plácido. Es el motivo central del espaldar o la parte

trasera del cinturón. Culmina la entrega de Cristo por la humanidad. Es el único elemento que no tiene que ver con la simbología local propiamente dicha. La Mayoralía del 2001 pretende acentuar la universalidad del mensaje del cristianismo, y para ello es significativa la frase de Julián Gallego *“Lo más dramático (léase lo único dramático) (del cuadro de Velázquez) puede ser la cabeza caída sobre el pecho, coronada de espinas que forman una diadema estrecha que sujeta el pelo que se derrama hacia la herida apenas sangrante del costado derecho”*. Por expreso deseo de los mayores del 2001, no existe óvalo propiamente dicho que separe a Cristo del resto del cinturón por lo que la Mayoralía apuesta en su símbolo distintivo por excelencia “implicar su figura en el mundo”, según se desprende del estudio realizado para la confección de este valioso telar.



- Acercándonos a la parte derecha de esta obra de arte podemos distinguir **la corona de espinas, la lanza y la esponja**. Estos son tres de los elementos más destacados de la noche más negra de todos los tiempos que se ubican para dar constancia del sufrimiento que padeció Cristo durante la pasión que desembocó en su muerte.





- **El Corazón.** Tejido el hilo de seda de puro rojo es una fuerza que estalla triunfante en el momento culminante de la pasión en el que se ofrece la redención del mundo.

- **La puerta de la ermita.** Principio y fin de todas las procesiones de nuestra Semana Santa. Marca el punto final del recorrido de esta exquisita creación que sigue el **itinerario del calvario de Cristo** en su pasión, coronada por las almenas de los muros vigilantes del **castillo saguntino**, **muros que sin duda también oyeron los llantos y estruendos del cielo en la hora nona, cuando el velo del templo se rasgó en dos mitades.**



### C) Descripción técnica

Cinturón de terciopelo negro de anchura variable (12-18 cm.), bordado a mano erudito a color con hilo de oro de varios tipos: torzal, penasquillo, caracolín, brescado, liso, de cordón, canutillo, e hilo de seda de colores, y adornos de pedrería. Con motivos vegetales, hojas de acanto, volutas, mallas con o sin filtré, florecillas de pasión y otras bordadas sobre capas de fieltro. Destacan los elementos iconográficos relativos a la pasión, con una marcada influencia de lo barroco en su concepción y en su sentido unitario. Los cinturones están reforzados con guata interior y con láminas de plástico, material utilizado en la confección de mitras para Obispos, el cual los rigidiza para el mejor cumplimiento de su función de anudar y soportar, puesto que hay que tener presente que sobre el mismo se cuelga el rosario de perlas, y por tanto está sometido a tirones y empujes.

### D) Las artífices del cinturón

Las Monjas **ESCLAVAS DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO Y DE LA INMACULADA** del Convento de Burriana son las artífices del cinturón. La madre fundadora fue María Rosario Lucas Burgos, natural de Almería, 1909-1960, asistida por el padre cofundador, el Jesuita José Antonio de Aldama y Pruaño, profesor de Teología Dogmática. El 15 de Septiembre de 1948 se funda la Congregación en Granada cuyo objeto fundamental es la Adoración Perpetua, (día y noche), al Santísimo Sacramento. Vida contemplativa, orante, en régimen claustral, haciendo labores que tengan relación con el culto divino.



El trabajo lo han realizado seis monjas durante dos años, intercalando otras tareas con su objeto fundacional. Han sido dirigidas por la madre María Mercedes, superiora del Convento de Burriana, que ha bordado con hilo de seda el rostro del Cristo, entre otros. Cuatro religiosas, se dedicaban a labores de bordado y dos a confección y cosido. Todas han querido permanecer en el anonimato. Gracias desde aquí a todas ellas en nombre de la Mayoralía.



### Agradecimientos:

Agradezco sinceramente la posibilidad de colaborar en esta edición del libro de la Semana Santa Saguntina, una obra que supone cada vez más un saber casi enciclopédico de la celebración de la fiesta local por excelencia e historia.

De la misma manera pretendo agradecer en especial la documentación facilitada por el Clavario de este año, Francisco Ribelles Lozano, y por las muestras de apoyo a la confección de este artículo mostradas por toda la Mayoralía en éste, su gran año como miembros de la Cofradía de la Purísima Sang de Nostre Senyor Jesucrist.

## LAS BANDAS DE CÖRNETAS Y TAMBORES EN LA SEMANA SANTA SAGUNTINA

MANUEL GASCÓN CALVO  
Mayoral 2001

**D**ifícil es hablar de nuestra Semana Santa sin caer en alguna repetición, sin decir algo que no se haya dicho ya, y eso es precisamente lo que voy a intentar evitar, aparte de no aburrirlos con mis palabras.

Mucho se ha hablado y escrito, de casi todo diría yo, pero pocas son las líneas que se han dedicado a una parte tan importante de nuestra “Fiesta” como es la música.

La música, como sabemos es una de las partes más características de la Semana Santa en Sagunto, y más concretamente las bandas de cornetas y tambores. Si nos parásemos a pensar un poco, ¿podríamos imaginarnos nuestra Semana Santa sin cornetas y tambores? El resultado podría ser mejor o peor, pero seguro que no sería el mismo que el actual. ¿Cómo serían las procesiones sin ese incesante retumbar de tambores, sin ese rasgado toque de cornetas?

Durante toda la Cuaresma se celebran misas y vía crucis en la Ermita y en el Calvario, respectivamente, pero no es hasta el Viernes de Dolores cuando el pueblo se mete de lleno en la Semana Santa. Sobre las cinco de la tarde los pelos se ponen de punta y un escalofrío recorre todo el cuerpo, comienzan a oírse a lo lejos esos tambores y esas cornetas anunciando que ya estamos en Semana Santa, ¿Qué mejor cartel anunciador, qué mejor pregón que una Mayoralía recorriendo las calles de Sagunto acompañada de su banda de cornetas y tambores?

Cuando vemos venir de lejos a una Mayoralía desfilando siempre miramos quienes son, quién es el clavario, pero ¿quién no se ha parado alguna vez a ver la banda, aunque sólo sea por un momento?



Banda de Tobarra. Domingo de Ramos de 2000.  
Foto: Isabel Caruana Clemente.

Haciéndonos eco de la definición de nuestro querido y admirado, y lamentablemente desaparecido, D. Santiago Bru i Vidal en el llibret de 1995 podríamos definir las así: “*Banda de Cornetes: Cadascuna de les formacions de cornetes i tambors que acompanyen a les Majoralies*”, y como muy bien dice acompaña a las Mayoralías en todos o casi todos los actos: recogidas, procesiones, etc... Muchas son las horas que pasan tocando en nuestra ciudad y muchas son las veces que la recorren, como anécdota decir que nuestra Mayoralía recorre sólo en cada una de sus recogidas una media de 3.720 metros, a lo que si añadimos el recorrido de las procesiones, por ejemplo la de Viernes Santo que tiene un recorrido de 2.500 metros, unos 3.963 pasos según Tàrsilo Caruana en su libro Historia de la Semana Santa de Sagunto, podemos hacernos una idea de lo pesado que puede llegar a ser para ellos.

Todo ello sin contar con las inclemencias del tiempo, sirva como ejemplo ilustrativo la fotografía del Domingo Ramos del pasado año.



Banda de Llosa de Ranes, Domingo de Ramos de 2000. Foto: Isabel Caruana Clemente.

Hay muchos tipos de bandas, con gaitas, sin gaitas, con cornetas de llave, cornetas sin llave, de pistón..., cosa en la que nunca reparamos, solamente miramos si tocan bien o mal o si la canción que tocan nos gusta más o nos gusta menos, no reparamos en detalles técnicos que hacen que cada banda sea totalmente diferente a otra, aunque a simple vista pueda parecer que toquen igual. Seguramente redoblarán de distinta manera, unas llevarán más requinteo, tocarán canciones diferentes, y aún suponiendo que toquen la misma canción, posiblemente no suenen igual porque cada una llevará un tipo de corneta diferente. Quizá ahora podamos comprender porque hay bandas que pueden interpretar un



cierto tipo de canción y otras no, no teniendo por ello unas más mérito que otras.

En la fotografía podemos apreciar algunos tipos de cornetas existentes:



Foto: Isabel Caruana Clemente.

La corneta de la izquierda es la denominada corneta corta, puede contar con la ayuda de un pistón o un traspositor, en el centro de la fotografía tenemos un cornetín, que en la actualidad prácticamente ya no se utiliza, y en la parte derecha tenemos una corneta larga.

De estas cabe destacar la corneta larga y el cornetín que se caracterizan por no llevar ningún tipo de ayuda (llave o pistón) para interpretar las diferentes marchas, es decir, "Todo sale de dentro".

No se sabe con certeza cual fue el año en que empezaron a venir las bandas de cornetas y tambores, lo que si se que sabemos es que la primera vez que vino una banda de gaitas, cornetas y tambores fue en el año 1976, y que la primera vez que una banda acompañó a una Mayoralía fue en el año 1960 siendo

clavario D. José Luis Peris; y desde entonces muchas son las bandas, y de muy diferentes lugares (Paterna, Alfafar, Tres Forques, Tobarra, Játiva, Alberique, Bandas militares...) las que han visitado nuestra ciudad, destacando en los últimos años la Banda de Requetés Llosa de Ranes y la Banda de Cornetas y Tambores de Villarreal, por ser las que más veces han venido. De ésta última,



Banda de Cornetas y Tambores de Villarreal, junio 2000. Foto: Isabel Caruana Clemente.

hay constancia de que la primera vez que vino a Sagunto fue en el año 1969 para las Fiestas de la Virgen del Remedio y fueron tan sólo dos años después cuando comenzaron su participación en nuestra Semana Santa, la cual ha sido casi ininterrumpida hasta la fecha. Decir también que ésta es la Banda que acompañará a nuestra Mayoralía en todos sus actos.

Si desde este nuevo milenio echásemos una mirada al pasado veríamos con nostalgia como han desaparecido bandas tan entrañables como la de Petrés, que a tantas

Mayoralías ha acompañado, lo cual nos puede llevar a pensar si ese no será el destino de las bandas de cornetas y tambores, desaparecer, desaparecer en un sociedad que sin darse cuenta va cada vez más perdiendo sus tradiciones.



Banda de cornetas y tambores de la Guardia Civil, año 1965. Foto: Tarazona.

Y volviendo de nuevo la vista atrás (aunque yo no pueda hacerlo debido a mi edad), ¿Quién no recuerda las bandas militares, incluso algunas de ellas a caballo, desfilando por nuestras calles? Muchas veces son las que han visitado nuestra ciudad, mayoritariamente en la década de los años 60 y 70. Desgraciadamente este tipo de bandas prácticamente ha desaparecido, debido a que en los cuarteles tienen verdaderos problemas para poder cubrir los puestos vacantes con los nuevos reemplazos que llegan. Sabemos con certeza que la banda de la base militar de Bétera (que también ha participado en nuestra Semana Santa y no hace de ello muchos años, concretamente su última participación fue en el año 1990) cuenta en la actualidad con 8 músicos por lo que

no puede salir a tocar a ningún sitio y cuando por obligación debe hacerlo se ve en la necesidad de contratar músicos de fuera.

Pero no nos quedemos con este sabor agri dulce que supone mirar al pasado, sino que este nos sirva para valorar y disfrutar el presente, y por eso cuando este año veamos desfilando frente a nosotros una banda comprendamos el esfuerzo que realiza, ya que detrás de los desfiles muchas son las horas que quedaron de duros y pesados ensayos.

Ya para finalizar y como he dicho al principio sólo espero no haberos aburrido y como dicen que una imagen vale más que mil palabras os dejo con una que bien podría resumir buena parte de mi artículo y que no vale más de mil, si no más de dos mil palabras.



Banda de Villarreal. Domingo de Ramos de 1995. Foto: Tarsilo Caruana Puig.

Ahora sólo resta cerrar los ojos, escuchar ese incesante retumbar de tambores por las estrechas calles del barrio de la judería de Sagunto y sentir el olor intenso de la cera para saber que la Semana Santa ha llegado.

## CRISTIANISME I ROCK & ROLL

FRANCISCO AMIGÓ  
Mayoral 2001

**T**enia ja escrit el meu article per al llibre quan vaig vore a la impremta l'article de Tàrsilo Caruana dedicat a la relació Cine-Cristianisme. ¿Per qué no fer-ne un dedicat a la vinculació que existeix entre Rock i Cristianisme? —pensí. Vaig deixar l'altre text i em vaig dedicar a preparar el present.

Tradicionalment, les dues manifestacions s'han considerat contraposades; generalment en el Rock s'ha optat per una posició llunyana a la religiosa, de fet un dels seus clítxés és el de ser música diabòlica. És clar que els temes que tracta el rock tenen poc a vore amb la Fe, però crec que aquella consideració està fora de lloc. Situem-nos. El Rock és sobretot una manifestació nord-americana i en aquest país tenim per una banda el fenomen de l'integrisme cristià, un ambient molt radical i excessivament conservador amb agrupacions que inclús es dediquen a provocar atemptats. Per un altre costat tenim el R'n'R que té com a bandera la irreverència, la rebeldia, l'esperit juvenil. En aquesta situació no es estrany que les dues posicions entren en conflicte, conflicte que en moltes ocasions és buscat pel mateix artista. Però, per qué eixe contingut? El periodista i escriptor Jesús Llorente assenyalava que “Als grups de Rock els agrada jugar amb la imatgeria diabòlica, bàsicament per impressionar els seus fans o per provocar escàndols. ¿Motiu? L'escàndol produeix diners”.

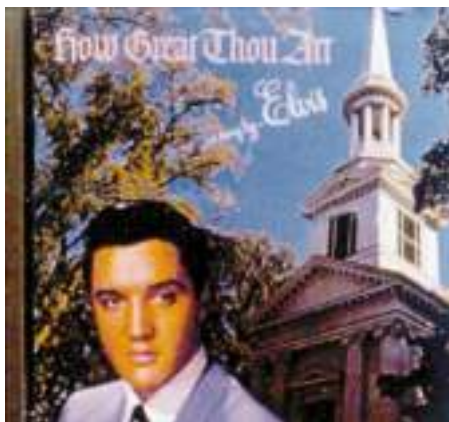
S'ha de dir també que els temes diabòlics han estat utilitzats en altres formes d'expressió artística, Goya en 1798 va pintar: *El gran cabró*.

El cristianisme ha estat sempre vinculat a totes les formes de cultura i el Rock no és una excepció.

En primer lloc tenim de tindre en compte que tres són les fonts que en la dècada dels cinquanta provoquen el naixement del R'n'R: el Blues, el Country i el Gospel, esta última, música religiosa cantada per corals en les esglésies cristianes d'Amèrica.

Les carreres de molts artistes han estat relacionades amb el cristianisme. Vaig a apuntar els exemples més destacats:

**Elvis Presley** era una persona religiosa i un gran amant de la música negra en general i del Gospel en particular. En 1967 el Rei va publicar *How great thou art*, un àlbum d'aquest estil musical.



El disc Gospel del Rei.

El fabulós **Little Richard**, en el transcurs d'un accidentat viatge en avió, va prometre a Déu que deixaria el Rock i es dedicaria exclusivament a Ell si li permetia



Dylan en directe.



Stryper als anys 80.

aplegar viu al seu destí. El viatge va acabar sense incidències i **Richard**



Little Richard.

va complir la promesa. No obstant va tornar a la música i de nou va abandonar-la en més ocasions fins que va decidir unir música i religió en perfecta comunió.

**Bob Dylan**, el músic més representatiu del Folk-Rock, era d'origen jueu i es convertí al catolicisme. En setembre de 1997 va realitzar a Bolònia un concert per al Papa i davant de 250.000 persones.

El rock'n'roller **Ted Nugent** és un gran defensor del cristianisme i de la família com a institució. En l'any 2000 es va publicar un llibre seu: *God, guns & rock'n'roll* (Déu, pistoles i rock'n'roll).

Com a exemples més recents podem destacar-ne dos: **Axl Rose** es va introduir en el món musical entonant himnes religiosos amb la coral del seu col·legi. **U2** deixaren al·lucinat mig món quan decidiren

no actuar els diumenges per motius religiosos.

La vinculació de l'artista a l'Església queda patent de la mateixa manera en les cerimònies religioses en les que ells són participants. Els matrimonis per l'església en aquest món són habituals i molt publicitats; (**Sly Stone** de **Sly & the Family Stone** es van casar davant 23.000 persones al Madison square Garden). També ho són els funerals; en una església a Rushok (Anglaterra) es celebraren els oficis per la mort de **John Bonham** de **Led Zeppelin**, a l'església de *Saint Stephen* a Belvedere (Califòrnia) els de **Jerry Garcia** líder de **Grateful Dead**...

Cabria destacar també el moviment anomenat Rock Cristià. Minoritari i poc conegut va ecllosionar als E.E.U.U. en la dècada dels 90. El grup més famós era **Stryper** encara que la seua posició



Gènese de Guns N'Roses Axl al col·legi.



no era del tot clara. Altres grups són **Cross Connected**, **Crossed Heart**, **Massada**... També n'hi ha que es dediquen al Rap (**Brothers for da Lord**), al Punk (**Taunt**) i al Soul (**Ezekiel's Wheel**). Hi ha també segells discogràfics dedicats exclusivament a aquest tipus de



Sly Stone

Rock com *Broken Records*. No he pogut sentir res d'aquestes bandes, però pareix ser que la seua qualitat musical és baixa.

Hi ha molts més exemples de la simbiosi que hem tractat en aquest text. Com hem pogut vore, el concepte Rock és molt ampli i no és alié a la religió. D'això ja s'han adonat els membres de l'Hermandad del *Santíssim Ecce-Homo* del Cabanyal agermanada amb la nostra Confraria, que han organitzat en alguna ocasió festivals de Rock i no només amb grups de Rock Cristià.

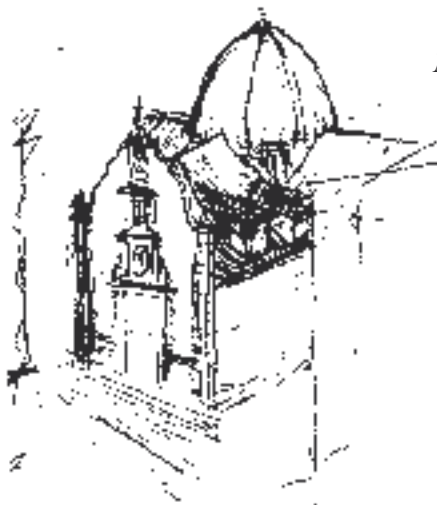
**L'ausent se'n va cada dia.** Voldria dedicar-li l'article a ma mare i també als parents desapareguts del meus companys.

“Per favor, mare clemència/  
trau-me d'aquest lloc/ i dels llargs  
i sinuosos camins./ Estic sentint al  
meu cap/ paraules no escoltades/  
ensenyaments mai no apresos./  
Hem calfe ara amb una vetla/ però  
tinc un fred que em crema./ Vin-  
gué d'una illa/ i va morir al car-  
rer./ Es va ferir tan greument com  
un ànima trencada./ Però mai em  
digué res./ Així diu hola al cel”.

# PROYECTO DE RESTITUCIÓN DE LUMINARIAS PARA LA ERMITA DE LA COFRADÍA DE LA PURÍSIMA SANGRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, EN SAGUNTO, CALLE DE LA “SANG NOVA”

(FRAGMENTO)

*MAYORALÍA 2001*



## 1.- EL ORFEBRE:

Para la restitución de las lámparas de la Ermita, la Mayoralía de 2001 se ha puesto en contacto con VICENTE DAVID GOMEZ, cuyo título de Artesano obtenido en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Valencia, junto con una dilatada actuación en su oficio de orfebre y la tradición que supone ser miembro de una de las familias de mayor raigambre, en la Comunidad Valenciana, en este intrincado oficio, hacen que estemos, sin duda, ante uno de los orfebres de mayor prestigio y de reconocida solvencia en este campo, dentro de los círculos que en el Arzobispado tratan estos asuntos, (D. Juan Celda y el Secretario del Arzobispado D. Antonio Corbi). Orfebre que, por otra parte, ya trabajó en la Ermita de la Sangre ejecutando la protección o revestimiento de latón de la puerta principal; que ha trabajado en otros edificios religiosos y representativos dentro de la Comunidad Valenciana, (Burjasot, Villareal, Castellón,



Portada del catálogo orfebres familia David.  
Años 1940.

Segorbe, Burriana, Cheste, Valencia, Alcira, Almuradí, Albaterra, Vergel, Alcalá de Chisbert, Sagunto, Elche, y un largo etc.; —(recientemente ha ejecutado la protección con latón, cincelado a mano, de las puertas de la Iglesia en la intervención para la Restauración de San Miguel de los Reyes)—, y que, como ya hemos dicho, pertenece a una de las familias que mantienen vivo este oficio desde 1929, puesto que tanto su

abuelo José David Estéve como su padre José David Magres fueron orfebres destacados en su tiempo. (Adjuntamos, por su interés documental, catálogo (incompleto) de objetos de los años cuarenta o cincuenta).

De tan dilatada actividad, tanto de su abuelo y su padre como de él mismo, que abarca tres generaciones y todo tipo de objetos religiosos, tales como, Coronas, Cálices, Custodias, Candelabros, Centros, Sagrarios, Lámparas, Tronos, Andas, y otros, resaltaremos, a vuelapluma, alguno de sus trabajos, bien entendido que ni pueden ser los más representativos ni pueden ser buena parte de ellos, habida cuenta de lo expuesto y de la falta de documentación con la que hemos tropezado:

- Sagrario de la Comunión de la Catedral de Valencia, 1943.
- Corona de San José de la Montaña, 1950.
- Relicario del Santo Cáliz de la Catedral de Valencia.
- Trono, anda para el traslado (actual, metálico repujado) de la Virgen de los Desamparados, Valencia, 1994.
- Alcira: Tronos y Andas Semana Santa.
- Alcira: Custodia.
- Corona de la patrona de Sagunto, Virgen del Buen Suceso.
- Villarreal: San Pascual Bailón, 1990.
- Coronación de la Madre de Dios, Burriana.
- Coronación de la Soledad, Nules.
- Coronación de la Virgen de los Desamparados, Valencia 1999.
- Custodia Procesional, Vergel.
- Corona de la Virgen de la Asunción, Elche.
- Lámparas, Oratorios y otros objetos de culto para diversas Ordenes Religiosas.



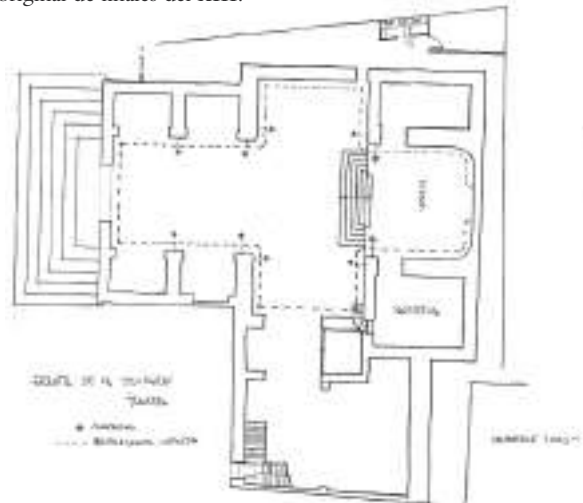
## 2.- ANTECEDENTES PARA LA RESTITUCIÓN:

La intervención que por nuestra parte se pretende realizar consiste en dotar a la Ermita de las lámparas de latón (72-60% cobre, 28-40% cinc) adecuadas a su estilo arquitectónico, dentro del Barroco del XVIII que le dio la impronta dominante del interior de la Ermita, contemporánea de la participación, tanto en pinturas al fresco como en decoración, de los Hermanos Vergara: ejemplo del movimiento igualmente innovador y paralelo al “geométrico-matemático” de los “novatores” con repertorios a la italiana y autóctonos, diferenciados de los puramente castizos españoles, y que tuvo especial influencia en las artes aplicadas y los oficios artísticos, (Artes Decorativas).



Lámpara fechada en 1900 y pescante original de finales del XIII.

Croquis detalle Planta General Ermita, que indica la ubicación de las luminarias y del quitamiedos de la cornisa interior.



### 3.- PROPUESTA DE EJECUCIÓN:



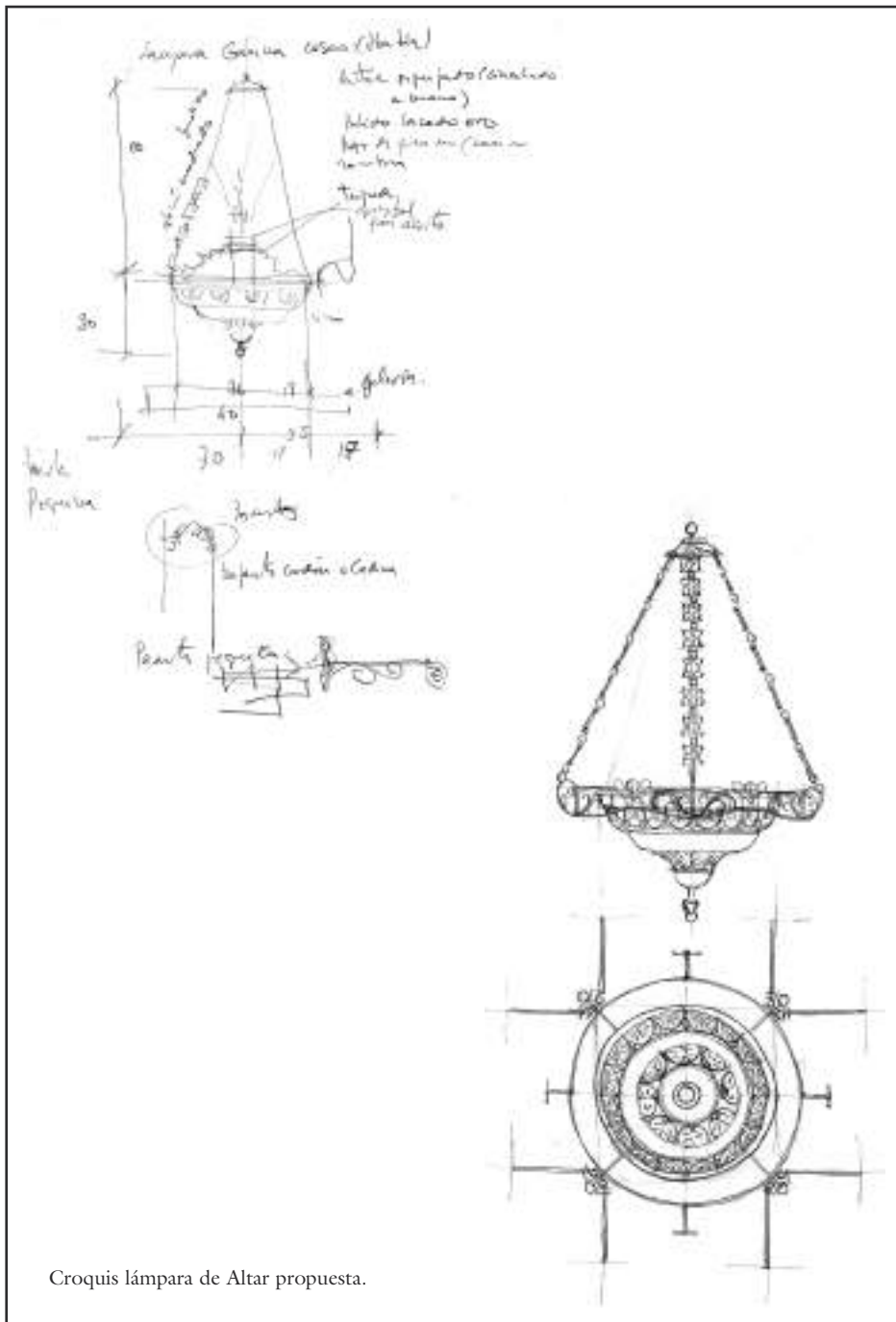
Lámpara de Altar, propuesta, general y detalle.

#### 3.1.- EL MATERIAL:

El Latón es una aleación de cobre y cinc, en la que predomina el cobre (72-60% cobre, 28-40% cinc), como es también el caso del Bronce, pero en este último al cobre se le añade estaño. En cualquier caso, resulta una aleación que produce resultados similares a la del bronce aunque de menor calidad pero más accesible, y que es en definitiva, la aleación que se utiliza generalmente con presupuestos más ajustados, para la fabricación de lámparas y objetos de carácter religioso, tales como sagrarios, coronas, cálices, custodias, candeleros, candelabros, hachones o baldones, tenebrarios, ciriales, lámparas, lámparas votivas, palmatorias, candiles, pescantes, centros, tronos, forros de puertas y un sin fin de artículos de orfebrería, tanto de carácter religioso como profano (aldabas, cajas, escribanías, lucernas, tinteros, morrillos de chimenea, braseros, etc.).

#### 3.2.- LA PROPUESTA:

La propuesta para la restitución de las lámparas en la Ermita de la Sangre consistirá en: **Barandilla o quitamiedos para cornisa interior** en arranque de bóvedas de cuarenta centímetros de altura a base pletina de 7 mm de espesor durmiente de coronación de latón dorado y montantes cada cuarenta centímetros de hierro forjado con macolla sencilla central. **Ocho pescantes** para cuelgue de lámparas secundarias de hierro forjado de 15x15 mm, con macolla sencilla centrada, fijada en la pared superior de la cornisa interior. **Dos lámparas principales** con bolla gallonada, trípode que recibe el velón, y cuerpo cilíndrico grafilado de cogollos y hojas con



otro inferior liso rematado grafiado de follaje, adornadas con galería circular en perímetro exterior del tambor también de cogollos y hojas, y cartelas, y pares de brazos que nacen de cabecillas de ángeles que enriquecen su perfil; y cadenas con potentes eslabones semirectangulares achaflanados con filigranas de diferentes clases.

Y **Ocho lámparas secundarias** con bolla gallonada, círculo suspendido desde eslabones que recibe el velón, y cuerpo cilíndrico para cartelas con otro inferior de remate decorado con follaje tipo acanto, y cadenas sobre cabecillas de ángeles con eslabones ovales con filigranas de diferentes clases.

Con todo, es nuestra intención, dentro de la sobriedad y



Distintos ejemplos de quitamiedos en cornisa interior. El que responde a las exigencias académicas del templo es el de la foto superior derecha, que servirá de referencia para la actuación.

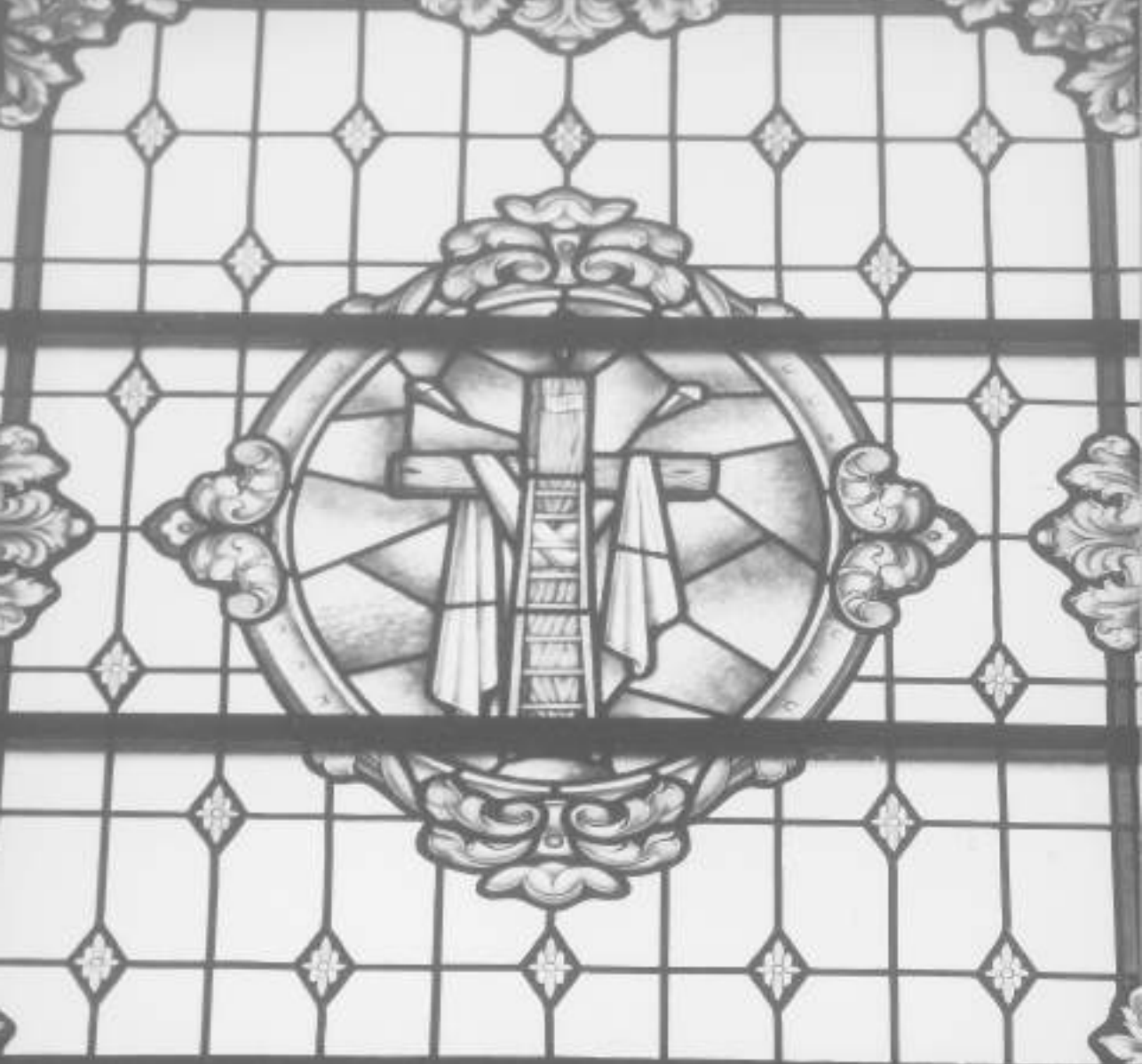
sencillez de nuestra Ermita, ir recuperando su impronta de la Escuela Valenciana del siglo XVIII conforme ha quedado dicho, en lo relativo al proyecto que nos ocupa, según la documentación que se adjunta.



**DE LA COFRADÍA**







# PREGÓN DE LA SEMANA SANTA SAGUNTINA\*

*PALOMA GÓMEZ BORRERO*  
Periodista

Sr. Prior de la Cofradía.  
Clavario y Mayorales de la Purísima Sangre  
Autoridades  
Señoras y Señores de la Muy Heroica Ciudad de Sagunto.

Deseo comenzar mi pregón diciendo que me siento muy agradecida y honrada por haber sido elegida, en este emblemático Año 2000, el Año del Gran Jubileo, pregonera de la noble ciudad de Sagunto, con alma que desborda vida y desconoce fronteras.

Me siento feliz y orgullosa, aunque siento también el peso de la responsabilidad. Estuve en un principio tentada de decir que no, convencida de no ser capaz de reflejar la realidad y ofrecer frases y palabras que canten como se merece la majestuosa solemnidad de cada Paso y de cada momento. Pero luego me dije que cuando en lo que se va hacer se pone corazón, no se debe tener miedo... ¡y cariño os aseguro, he puesto tanto...!

He pensado además que no podía faltar en un año en el que una de las familias mas vinculadas con la Semana Santa Saguntina, la familia Caruana, gentes “de bien” que son un orgullo y ejemplo de Levante y de

---

\* Pregón de la Semana Santa Saguntina pronunciado por la periodista D<sup>a</sup> Paloma Gómez Borrero, en la Iglesia Arciprestal de Santa María el Sábado de Pasión, día 15 de abril del año 2000, a las 20'30 horas.

España, sus bodas de oro y de plata como Clavarios de la Mayoralía de la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, algo insólito en los 5 siglos de existencia de la Cofradía..., justo también cuando el nieto Carlos es también Clavario este año 2000. Una coincidencia tan hermosa hace que me una a la alegría y a la felicitación. Tres generaciones que hoy están unidos para mayor gloria de la Semana Santa mas renombrada e importante del Reino de Valencia... Társilo Caruana Martínez, Társilo Caruana Puig y Carlos Caruana Clemente, y ahora permitidme ya que inicie el pregón de la semana “mas santa y mas bella”, con un

“AVE MARIA PURISIMA”

Desde muy antiguo los pregoneros eran los encargados de informar de aquellos acontecimientos que merecían ser destacados para el bien común. Recuerdo lo que me contaron en un pueblo de Toscana, donde la gente en el 1945, vivía aun con el temor de la guerra; les faltaba ilusión, la esperanza en el futuro. Crecía la desconfianza entre los habitantes que años antes vivían en paz; de repente, recorrió las calles empinadas de la aldea un personaje que iba corriendo, llamando a todas las puertas y gritando a todas las personas que encontraba: ¡¡Se ha firmado el armisticio”, la guerra ha terminado!! Esta voz, auténtico pregón, cambió la vida de las personas en un momento, ¡había estallado la paz!, y el pregonero se hacía eco de esa buena nueva. En todos los rostros se vislumbraba el entusiasmo, se recuperaba la esperanza en un futuro mejor, se entablaban relaciones de confianza y amistad superando antiguas rencillas; era la hora de retomar el mañana y hacerlo prometedor para todos; de pensar en la reconstrucción. De vivir en paz.

Si, un pregón es algo muy hermoso, y eso es lo que quisiera hacer esta noche en Sagunto. Y conseguir los maravillosos resultados que el anónimo pregonero toscano logró en aquella feliz ocasión del final de la segunda Guerra Mundial. Por eso quiero recordar en este día, que la Semana Santa se acerca. La Semana Mayor, la Gran Semana de los cristianos en la que participan también hombres y mujeres de buena voluntad. Están a punto de llegar esos días que son llamados “santos” porque acercan a Dios.

Pido pues la venia para comenzar a la vez que suplico de Vuestras Mercedes, indulgencia por mi osadía.

La Semana Santa de Sagunto es la conjunción del esfuerzo de tantas personas para que por las calles salga, en procesión silenciosa y solemne, el gran Misterio de amor de Dios a los hombres, manifestado en Cristo Jesús. Desde el primer día, Sagunto es como una enorme Iglesia en la que



pasan las representaciones plásticas del amor de Jesús, de su entrega sin límites, del dolor de su Madre y de sus discípulos, los pocos –entonces– que no se echaron para atrás...13 Pasos... 13 Tronos que invitan a la oración con sus semblantes dolorosamente apacibles, sus palideces de lirio, sus ojos llorosos y sus miembros ensangrentados, que sin embargo, dan una muestra de serenidad, que invitan a la oración, porque provocan emoción y llegan mas al corazón que al cerebro, mas al sentimiento que a los sentidos... Imágenes esculpidas para mostrar el misterio de Dios que quiere hacerse hombre para que lo humano pueda llegar a ser divino.

La Semana Santa de Sagunto tiene además recuerdos muy lejanos en sintonía perfecta con la Iglesia primitiva y muy especialmente con Roma. Viviendo y viniendo de la ciudad a orillas del Tiber, quiero y debo contaros algo de la Semana Santa de Roma, aunque entretejiéndola con la vuestra.

En Roma, como en Sagunto, se inicia mañana el Domingo de Ramos con una procesión de palmas. En la Plaza de San Pedro, centro de la cristiandad, que se abre como un inmenso abrazo, se congregarán mañana miles y miles de jóvenes que izarán ramos de oliva como banderines de vida nueva, ¡con la ilusión de un mundo mejor! No hay pasos... No tenemos esas imágenes que recuerdan la Entrada de Jesús en Jerusalén, pero junto al Papa, revivimos el triunfo y la humildad de Cristo cuando a lomos de la borriquilla, Jesús entre vítores y aplausos se adentra por las calles de la ciudad Santa.

En Roma el Jueves Santo, mientras las Mayorías acompañadas por una banda de cornetas y

Tambores recorren las calles saguntinas, en la Basílica de San Pedro, el Santo Padre evoca el Cenáculo de Jerusalén... La Última Cena... La noche en la que Jesús dirá “Este es mi Cuerpo”, “Esta es mi Sangre”... No ignora el Maestro que entre sus discípulos hay uno, Judas, que se dispone a traicionarle, pero la misericordia divina triunfará sobre el odio. La vida derrotará a la muerte.

La noche del Viernes Santo, a la luz de las antorchas iluminando el grandioso escenario de los Césares, el Santo Padre en el Coliseo, testimonio de tanta sangre cristiana, peregrina las catorce estaciones del Vía Crucis y revive la Pasión de Jesús en toda su tragedia y en todas su entrega a la humanidad.

La Semana Santa de Jerusalén tenía que repetirse en Roma, cabeza de la cristiandad, y se repitió con realismo singular cuando Pedro, aquel pescador noble y sencillo, aquel hombre débil y generoso, le asegura a

Jesús, camino de la agonía con un convencimiento pueblerino : “Aunque se escandalicen de ti Señor, yo jamás me escandalizaré”, “aunque tenga que morir contigo, no te negaré”... Ciertamente le negaré, pero es cierto que también que el Señor le robustecerá su debilidad regada con lágrimas y le hará llegar hasta Roma para que sea su testigo, su mártir, su Vicario. Y Roma pudo contemplar la renovación de la primera Semana Santa de Jerusalén, cuando el Apóstol suplicó a los verdugos que le crucificaran cabeza abajo porque no era digno de morir como Cristo.

Corría el año 67 de nuestra era. Desde entonces hasta nuestros días nunca ha faltado una víctima en la cruz junto a la tumba de Pedro; Pablo VI fue uno de ellas... Juan Pablo II ahora también, Es una manojo de dolores, y en el Coliseo, la noche del Viernes Santo, al igual que el Nazareno, necesita la ayuda de un Cirineo para llevar el madero. Una cruz, que Juan Pablo II lleva desde aquel terrible 13 de mayo de 1981; desde aquella tarde espléndida de mayo, festividad de Nuestra Señora de Fátima, en la que el terrorista turco Mohamed Ali Agca, le disparó tres tiros en la plaza de San Pedro. Era miércoles, día de audiencia general y la plaza era un hervidero de gente; de repente cortaron el aire tres disparos. Tres golpes secos que después, desde la atalaya de transmisión de la Radio Vaticano, una Voz teñida de angustia, nos informó: ”Que el terrorismo había entrado en la Ciudad del Vaticano”, “que habían disparado al Papa”. La noticia corrió por la ciudad como la pólvora. Dolor. Ira. Consternación, toda la capacidad de asombro y de congoja se volcó en la plaza de San Pedro.

Las Iglesias, las capillas de los cinco continentes permanecieron abiertas durante la noche recogiendo oraciones para suplicar al Señor que no muriera el Santo Padre, para pedir a la Virgen que hiciera el milagro de salvarle la vida. Los periodistas tratábamos de que las lágrimas no nos empañaran los ojos, ni el llanto nos ahogara la voz.

Dos mil años después del martirio de Pedro, la violencia y el odio habían encontrado una nueva víctima. Sólo que, en lugar de la cruz, nuestra época vuelca el odio en las armas. Cuatro días mas tarde, el domingo, a mediodía escuchamos a Juan Pablo II; hablaba desde la sala de Cuidados Intensivos del Policlínico Gemelli. Hablaba con la voz debilísima, entrecortada con pausas de dolor. Los altavoces de la plaza nos transmitieron sus frases de agradecimiento por haber rezado por él y también sus palabras de perdón al agresor, “al hermano” —dijo—, que me ha herido y al que sinceramente he perdonado.

Fue el Angelus que trajo a la memoria el Gólgota . Jesús, en el Monte Calvario, clavado en la vergüenza del patíbulo que pronuncia esas



palabras de amor sereno y fuerte: PADRE PERDÓNALES PORQUE NO SABEN LO QUE HACEN.

Angustia y lágrimas. Sudor de sangre que se trasluce en la Semana Santa de Sagunto, donde el espacio se multiplica para abarcar toda la ciudad. Sagunto se convierte en Jerusalén. En las calles los Pasos escenifican El Sacrificio Redentor de Cristo... La Soledad de María... El Nazareno (por el que sentís todo un cariño, una fe... un amor sin límites)... La Última Cena... El Beso de Judas... La oración en el Huerto... Jesús clavado en la columna para ser azotado... La Cruz...El Descendimiento...De la Cruz bajan el cuerpo sin vida de Jesús para dejarlo en brazos de su madre. Y tenéis otro paso que representa la página mas dulce en el camino de la Agonía: La Verónica; esa página escrita con el valor, la gallardía y la ternura que sólo es capaz el alma de una mujer...“La Verónica” que desafía la ira y la rabia de la multitud para acercarse a Cristo y enjugarle la sangre y el sudor... Y como Verónica, vosotros todos también acompañáis a Cristo... consolándole, amándole a lo largo de la semana.

Martes Santo... la procesión del Santo Encuentro. El día del encuentro de María con su Hijo. Sagunto pasa a ser la calle de la Amargura. Cristo, camino del Clavario ve a su Madre. Cada corazón vierte en el otro su propio dolor. El alma de María queda anegada en desconsuelo. A su lado, están los cofrades con su larga cola, la “vesta”, el capirote alto... los cirios, las hachas iluminando la noche... el aire que rompe el seco sonido del tambor.

Miércoles Santo... con el Cristo de la Buena Paz y su impresionante silencio.

Hasta llegar al Viernes Santo. Desde la Ermita de la Sangre, llevada a hombros por los Mayorales del año pasado, sale el paso del Nazareno para hacer el Vía Crucis en el Calvario de Sagunto... El Nazareno con su cruz a cuestas, rodeado de los sayones escoltándole, como hace dos mil años los soldados romanos. Las llamas de las hachas crepitan. El tambor redobla con fuerza... Las milenarias murallas romanas de Sagunto, de esta Sagunto que ha dejado escrita la gesta mas inaudita, gloriosa y heroica de la historia patria... Esas murallas que rezuman recuerdos de fuego y de sangre, se recortan al fondo mientras a lo lejos se vislumbra el Mare Nostrum... El Mediterráneo azul y luminoso.

Viernes Santo que se engarza con el Sermón del Descendimiento “el Sermó del Desenclavament” y se escucha el grito desgarrador de “PURÍSSIMA SANG DE JESUCRIST”...

Viernes Santo. Día grande en Sagunto. En la Ermita de la Sangre se inicia la solemne procesión del Santo Entierro. Desfilan los 13 pasos de increíble belleza: Cristos, Dolorosas. “El Ecce Homo”... La sentencia de un hombre se inscribe en el misterio del sacrificio del Cordero de Dios. Poncio Pilatos ha dudado en emitir la condena de muerte contra el Nazareno. No le convencen las acusaciones y le castiga a la pena de los azotes, con la intención de ponerle en libertad. Con el cerco de espinas incrustado en la frente, el gobernador romano lo muestra a la multitud enardecida. Cree que al verle suscitará clemencia. Como levanta piedad vuestro paso.

Poncio Pilatos no encuentra para presentar a Jesús ante el pueblo mas que dos palabras “Ecce Homo”. He aquí el hombre. Dos palabras preñadas de significado. Ahí tenéis al hombre. Al que lleva a todos con la fuerza de su amor. Al que abraza y abarca a todos. Al que sufre, al oprimido, al humillado. Al que le han robado sus derechos y su dignidad. Al que pide limosna y al que le da vergüenza pedir. Al hambriento de paz y justicia. Al que le han ajado las ilusiones y da bandazos sin esperanza. Al que oculta una tragedia tras la sonrisa. Al fracasado. Al que no tiene trabajo. Al que no tiene voz...

Sagunto entero acompaña a los 1549 cofrades y la noche llora la muerte de Cristo Yacente.

Sí, Cristo ha muerto por nosotros y en lugar nuestro. Por eso me atrevo a decir que la Semana Santa es... “semana del hombre”. Cristo se ha metido en nuestra historia hasta las raíces mas oscuras para darnos una respuesta contundente cada vez que nos zarandea el enigma misterioso del dolor. Con la cruz. En la cruz se hace respuesta.

Cristo a muerto y la Semana Santa de Sagunto lo ha sabido plasmar en toda su grandeza. En cada paso. En cada imagen.

Pero la Semana Santa culmina en Vida y Resurrección y Jesús Resucitado triunfa sobre la Muerte. Suena el aleluya pascual... los fuegos artificiales iluminan la noche como mensajeros multicolores que nos traen la Gran Noticia.

Domingo de Resurrección; la fe se vuelca en esperanza y júbilo. Las campanas de Sagunto repican como en la Ciudad Eterna, donde tocan al unísona las 365 Iglesias. En la plaza de San Pedro, la banda de los Carabineros y los Guardias Suizos interpretan el himno pontificio mientras una representación de soldados del ejército italiano rinde honores al Papa. Bajo el sol y la luz de mediodía, la cúpula de Miguel Angel disputa al cielo y al horizonte la atención de la mirada. La plaza abarrotada de fieles y el atrio de la Basílica repleto de flores, como un jardín.



Desde el balcón de la Logia central de San Pedro, Su Santidad imparte la bendición “Urbi et Orbi” y anuncia a los cinco continentes la paz y la fraternidad en nombre de Cristo Resucitado.

Señores y Señoras... Ilustres y queridos cofrades, mayores, clavarios...permitídmme a la pregonera de este año que antes de terminar formule una esperanza y una petición.

Que la primera Semana Santa del tercer milenio sirva para renovar la pacífica convivencia, el compromiso por la solidaridad entre todos, sin excluir a nadie.

Que no pase sin mas, sino que deje huella en cada uno.

Que sea capaz de cambiar los corazones y las mentes.

Que se renueven los lazos dentro de las familias.

Que se fortalezca el diálogo.

Que en la primera Semana Santa del nuevo siglo, los jóvenes emprendan la construcción de la civilización del amor.

Y cuando acabe, con esa aurea que es la celebración de la Pascua, que cada uno celebre la gran fiesta de la esperanza y la intensidad y la profundidad del mensaje de Cristo ayude a superar dificultades, sufrimiento y lágrimas.

Y la petición: QUE NO PERDAIS EL TESORO QUE POSEEIS.

Que mantengáis apasionadamente vuestras tradiciones, porque es necesario que los niños de hoy —hombres del mañana— posean esta fuente gozosa en que beber.

Debo deciros adiós. Tengo que volver a Roma. A la Roma de los Césares y a la Roma de Pedro y de Pablo. Pero antes de marcharme de Sagunto, os deseo de corazón una buena Semana Santa y una feliz Pascua de Resurrección.

Y si mi pregón lo empecé con el “Ave María Purísima”, quiero terminarlo con ese otro grito que en Sagunto arranca de lo mas hondo del alma.

“Unint-se aquesta nit, vespra de l’entrada de Jesús a Jerusalem, diguent en eixe amor que envolta cada instant de la vostra Setmana Santa:

“PURÍSSIMA SANG DE JESUCRIST”





Mayoralía de la Purísima Sangre año 1951.

Foto: Társilo Caruana

## BODAS DE ORO

*JOSÉ FERRUSES ANTONI*  
Mayoral de 1969

**E**s motivo de orgullo y satisfacción por mi parte, el que la Mayoralía de mi querido padre José Ferruses Pérez cumpla en este año 2001 el 50 aniversario de la “Fiesta de la Semana Santa Saguntina”.

Siendo mayorales en aquel entonces, en el año 1951:

### MAYORALÍA 1951

#### Clavario

D. Blas Furió Torres †

#### Mayorales

D. Julián Escrig Ariño †  
D. Antonio Escrig Vitoria †  
D. Emilio Peña Ferrer †  
D. José Monreal Navarro †  
D. Francisco Romero Ariño  
D. José Ferruses Pérez †  
D. Francisco Lloréns Andrés †  
D. Miguel Lloréns Vidal



Tortada hecha por Manuel Cuenca para la Mayoralía de 1951, que regalaron a su Clavario D. Blas Furió Torres.

Foto: Társilo Caruana

Quienes reunidos el mismo día de Viernes Santo por la mañana en la “Glorieta de Sagunto”, decidieron ser Mayorales y participar directamente de la “Fiesta de la Semana Santa Saguntina”.

La Fiesta del año 1951 costó aquel entonces 24.560 ptas.–, según su Secretario D. Francisco Romero Ariño.

En esos años de escasez económica, para poder realizarla y costearla se vendieron papeletas de Lotería Nacional al precio de 1 pta. la participación y también se hicieron abonados para la tarta (que era de azúcar blanco con una pera de confitura en el centro) confeccionada por Dulces Manolo Cuenca siendo el coste de la misma de 3 ptas.– pagando los abonados al mes 0’50 céntimos.

Con todo esto, y muchos esfuerzos más fue posible que fueran protagonistas de la Semana Santa Saguntina y poder regalar a la Ermita y a la Cofradía:

- La Santísima Vera Cruz.
- Las Verónicas.
- Las dos Banderas (Pendones de los mayorales).



Boda del Mayoral del año 1951 D. Miguel Lloréns Vidal.

Foto: Társilo Carua-

**La Santísima Vera Cruz.**— Está confeccionada por láminas delgadas de madera de nogal; proporcionada por el Clavario de la Mayoría D. Blas Furió Torres; siendo por aquellas fechas encargado de una finca, en que él procuraba, en la que se encontraba el tronco de nogal.

Su diseño, ejecución y trabajo, se realizó en los talleres de D. José Dominguez Mundo (“Claudio”), en la calle San Francisco 13 bajo, de nuestra ciudad; y el oficial que realizó la obra de arte vivía en la vecina localidad de Petrés; su confección en láminas delgadas se hizo precisamente para procurar que la cruz no se deformase con el paso del tiempo, cosa que en el transcurso de estos 50 años se ha logrado, pues efectivamente está como el primer día.

**Las Verónicas.**— Se encargó de su realización D. Eduardo Suquet Santos (Comisario del Cuerpo de Policía de Sagunto).

Este señor procedía de Madrid y al parecer tenía un amigo que era pintor y en uno de sus viajes a la Capital de España, hizo el encargo a su amigo-artista.

**Las Banderas (Pendones).**— Las bordó la Sra. Teresa Ferrandis Domenech, también vecina de nuestra ciudad, que vivía en la calle Camí Real.

Es doble el motivo de orgullo a que me refiero, ya que anteriormente a esta fecha, mi querido abuelo D. José Ferruses Sancho fue Mayoral igualmente. Así pues, los más de 50 años en la familia FERRUSES como vinculación a esta Nuestra querida fiesta está más que superada.

Ya en los años 40 mi abuelo estaba de Sacristán en la Ermita de la Purísima Sangre; él es quien “desenclavaba” a Nuestro Señor Jesucristo de la Cruz en el “Sermón del Desenclavamiento”.

A él le sustituyó mi padre en estos menesteres alrededor del año 1955 pues mi abuelo ya no se encontraba en condiciones físicas para poder subir al altar mayor.

Y yo, desde el año 1989 mantengo la tradición gustosamente.

Mi satisfacción se complementa este año, al ser la 4ª generación que la Familia Ferruses hace la fiesta de la Semana Santa de nuestro querido Sagunto pues mis sobrinos Juan José y David Ferruses Martínez son Mayorales de la Purísima Sangre.

En memoria de mi abuelo, mi padre, su clavario y mayorales, y mi hermano, escribo estas líneas para la historia de la Cofradía y deseo de todo corazón a la Mayoralía del 2001 que cumpla dentro de 50 años sus bodas de oro, asimismo a mis sobrinos Juan José y David Ferruses Martínez, que sigan la dinastía de todos sus antepasados.

Sagunto, febrero de 2001.



## LA JUNTA INFORMA

VICENTE FERRUSES CABALLER  
Presidente de la Junta Directiva

**C**omo en años anteriores, el Clavario y Mayorales ofrecen a la Junta Directiva la posibilidad de poder dirigirnos a todos Uds. para informarles de algunos de los asuntos significativos de la Cofradía.

La Cofradía cuenta a fecha de este artículo, con 1.523 cofrades; se admitieron 33 altas y se han producido 87 bajas (alguna de ellas lamentablemente por defunción), contándose actualmente con 15 solicitudes de admisión.

El ejercicio económico ha arrojado un saldo favorable de 373.446.- Ptas. contabilizándose 3.171.635.-Ptas. en concepto de ingresos y 3.165.529.-Ptas. en concepto de gastos.

Nuestra colección museográfica, como viene siendo costumbre, se ha enriquecido gracias a las donaciones que de forma desinteresada vienen realizando los seguidores de la Cofradía, a quienes desde estas líneas, agradecemos su colaboración y que a continuación detallamos:

- Fotografía de la Mayoralía de 1915, donada por Conchín Peris Vera.
- Dos láminas con sus correspondientes marcos, de San Vicente Mártir y La Verónica, donadas por Dña. Concepción Campos Oliver.

- Litografías que anteriormente habían sido cedidas a la Cofradía en depósito, donadas por las Hnas. Mateu, y que son las siguientes
- Santísimo Ecce Homo de La Sangre (1866)
- Ntra. Sra. De los Dolores (1873)
- Imagen del Santísimo Rostro (1877)
- La Oración del Huerto (1880)
- La Cena (1883)

Entre las actuaciones que se han acometido este año, cabe destacar, el cambio de la megafonía de la Ermita, así como la puerta de acceso a colección museográfica, (se ha colocado una puerta acorazada), para que tenga mayor seguridad.

Por otra parte, con la intención de dar un mayor realce y colorido a la Fiesta, se han confeccionado un centenar de colgaduras con la Vera Cruz serigrafada, para colocarlas por la población.

Con el interés por parte de todos, de conseguir que nuestra Semana Santa sea declarada de interés turístico nacional, se ha preparado una página Web, con dominio propio, e integrada a la vez dentro de la página Web del Ayuntamiento de Sagunto.

Se recuerda a todos los cofrades la importancia de cumplir con sus obligaciones estatutarias.

Queremos dejar constancia de nuestro agradecimiento al Clavario y Mayordomos de este año por el regalo realizado a la Cofradía, “Pescantes y luminarias”, que destacan por su sobriedad y elegancia en perfecta armonía con el conjunto de la Ermita, para las cuales se ha pedido la supervisión y autorización a la Consellería de Cultura.

No quiero acabar estas líneas sin pasar por alto el emotivo recuerdo que ha dejado entre nosotros el que fue nuestro compañero en esta Junta Directiva, Juan Vicente Ferruses Antoni, quien siempre estuvo al servicio de la Cofradía.

Finalmente, la Junta Directiva, desea al Clavario y Mayordomos de este año, que su gran esfuerzo realizado durante todo el año y sobre todo durante estos últimos días se vea compensado con una gran y brillante Fiesta.



**OBITUARIO:**  
**A**  
**JUAN VICENTE FERRUSES ANTONI.**

No cura el tiempo todas las heridas, ni hay quien pueda reemplazar a las personas con las que se vive. Yo no tendré en la fila a mi par. Iré, oculta la mirada, sin par, con miedo, sin referente, sin compañero.

Cuando has ido a la fila año tras año cruzando miradas de complicidad para que la procesión por lo menos ese año salga bien. Cuando has esperado afablemente, inhibido de todo, al humo del cigarro, del hacha, al cobijo de argamasas que transpiran humedad de siglos; digo, has esperado el momento de cruzar el umbral de la Ermita, y por tu mente navega la seguridad de que algo eterno está ocurriendo, sensación compartida con todas las miradas, con todos los cofrades; suena y sonará siempre desgarradora en tu interior la trompeta. Y yo veré a “Tisores el viejo”, tu padre, vesta negra, traje negro, cara cetrina, forcejear eternamente: —“*el Nazareno fuera, la Soledad atrás, el Sepulcro al paio; ... el coro, los sayones; ... ahora afuera, atrás, ahora*” —; y pensaré en ti Juan, alto y oscuro como la vesta, y sonriente como el Cristo de Velázquez.

Pensaré en ti, recordaré todos tus guiños, todas tus complicidades, y una por siempre: “*Si vols el teu fill farà la festa*”. Amigo Juan ahora que ves desde tu atalaya nuestro anhelo.

*A Juan Vicente Ferruses Antoni,  
Clavario de la Cofradía de la Purísima Sangre,  
Presidente que fue de su Junta de Gobierno, —y Sacristán—,  
y miembro en la actualidad de ésta,  
fallecido el Sábado día 10 de Febrero del presente año,  
cofrade prudente y sereno, tu amigo y deudor  
Francisco J. Ribelles Villar  
te dedica este recuerdo.  
Sagunto, Abril de 2001.*



FAMILIAS  
FERRUSES-MARTÍNEZ  
SAGUNTO

Las familias **FERRUSES-MARTÍNEZ**, conmovida por las muestras de afecto y solidaridad de que hemos sido objeto tras el trágico suceso que nos ha acontecido, quieren manifestar públicamente su enorme agradecimiento al Reverendo Clero Saguntino, al Villarreal Club de Fútbol, a amigos y familiares, como a los compañeros y a las compañeras de trabajo de Juan, Instituciones Culturales y Oficiales, a la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, a la Mayoralía de la Purísima Sangre del presente año y a tantas otras personas que han sabido acompañarnos y consolarnos en estos momentos tan dolorosos para nosotros.

Queda pues en nuestro ánimo una deuda de gratitud para con todos y el ruego de que elevéis una oración por el alma de nuestro marido, padre y hermano **Juan Vicente Ferruses Antoni**.

Sagunto, Febrero de 2001.



SEMANA SANTA CULTURAL







## EL CALVARIO

1.º Premio IV concurso de redacción escolar Semana Santa Saguntina

*EUGENIO PEÑALVER MIRET*

Estudiante 6º curso Colegio San Vicente Ferrer

**S**uena el despertador. Poco a poco abro los ojos para mirar la hora. Durante unos segundos todo se hace borroso ante mí, hasta que la veo y digo:

- Las cuatro y media de la madrugada... ¡¡claro!! ¡es Viernes Santo y me voy al Calvario!

Inmediatamente me visto y corro hacia la cocina. Me hago el desayuno, me lavo los dientes y me peino. Son las cinco menos cuarto y ya estoy saliendo por la puerta. Esta vez no corro sino que miro las calles, no pasa ningún coche pero sí que hay mucha gente. La luz tenue de las farolas alumbran la calle. Hace frío.

Cuando me estoy acercando a Santa María pienso en que llevo desde los seis años viniendo aquí. La luna luce su mejor traje para la devoción de los que siguen a Jesús.

Cuando llego, veo cientos de personas. Me voy a La Sangre y desde allí veo salir al Nazareno. Lleva la cruz a cuestas y en su cara se muestran los signos del dolor por la corona de espinas. Al pasar cerca de la gente, las luces iluminan sus caras. Detrás hay un coro.

Un rato después de caminar lento y pesado el anda se para. El coro empieza a entonar un canto precioso en latín. Ahora corre una brisa húmeda y agradable. Dejan de cantar y continuamos caminando. Ya hemos llegado a Santa María y nos encaminamos hacia el Calvario. Mientras, cantan una saeta desde un balcón. Ya estamos en la entrada. Toda la muchedumbre

pasa. Yo, mientras admiro de nuevo la luna. Todos nos ponemos en marcha. Cuanto más empinada es la cuesta, más se oye el tintineo de las farolillas. En cada estación el coro canta y se reza. Y también de vez en cuando pienso:

– “Me estoy cansando mucho”.

Pero sólo de pensar que Jesús hizo este camino con la cruz a cuestas me da fuerza para continuar. Si no me equivoco haz diez o trece estaciones. Hace frío, pero me da igual porque sé que hay personas que tienen tanta devoción que van descalzos. Una vez conocí a una de ellas y me dijo:

– Cualquier penitencia para mí es poca.

Ya estamos llegando casi al final. Cuanto más nos acercamos, más gente hay rodeando el camino. Pasamos y el coro se pone a cantar. Me doy la vuelta y veo el sol, poco a poco, saliendo desde el mar, levantándose sobre la montaña y dándole un toque de luz al paisaje.

Ya estamos arriba y entro en la Ermita. Nada más entrar, a los lados, hay dos estatuas de piedra. Después de contemplarlas, bajo corriendo para llegar cuanto antes a Santa María. Cuando estoy sentado después de un rato, se abren las puertas de par en par y... entra Jesús. Hay gente que se emociona con el sonido de los tambores retumbando en las bóvedas de la Iglesia y la entrada de nuestros cofrades llevando a Jesucristo.

Me gusta la Semana Santa.





## LAS HISTORIAS DEL ABUELO CLEMENTINO

2.º Premio IV concurso de redacción escolar Semana Santa Saguntina

*BORJA LLORENS BELLÓN*  
Estudiante 6º curso C.P. Ausiàs March

**U**n día Jose e Iris fueron a ver a su abuelo Clementino, que, como de costumbre les contaba historias sobre Sagunto. Cuando Jose e Iris llegaron a casa su abuelo antes de tocar a la puerta fueron al jardín a recoger un ramo de flores para Clementino.

Cuando acabaron de cogerlas tocaron a la puerta y salió Clementino, luego los niños le enseñaron el ramo y les puso Clementino una taza de chocolate y churros a cada uno.

Entonces dijo Iris:

–¿Qué historia nos vas a contar hoy?

Clementino le contestó:

–Os voy a contar una historia sobre la “S.S.S.”

–¿Sobre la “S.S.S.”? –contestaron a coro.

–La “S.S.S.” es la Semana Santa Saguntina.–dijo Clementino.

Jose e Iris estaban emocionados porque sabían que era muy bonita, además se habían enterado antes un poco.

El abuelo empezó a contar la historia:

–Como ya sabréis la Semana Santa Saguntina ya se hace de mucho tiempo atrás y que participan los cofrades, los clavaros (y que es la pasión muerte y resurrección de Jesús), allí hay un trozo de Vera Creu.

En esos días hay muchos acontecimientos como: el concurso de dibujo y redacción y su entrega de premios, exposiciones, la procesión de Miércoles Santo y del Viernes Santo, el Vía Crucis al Calvario, la subasta, etc...

Ahora os voy a contar cada una de que va.

–¡Sí! ¡Vale! –dijeron Jose e Iris.

El concurso de dibujo y redacción es que los alumnos de los colegios de Sagunto hacen un dibujo, una redacción o las dos cosas y se eligen los mejores dibujos y las mejores redacciones.

Luego se hace la entrega de premios, y a esos ganadores se les publica su obra en el libro de ese año de Semana Santa.

–¡Abuelo, eso costará mucho trabajo! ¿no? –dijo Iris.

–¡Bastante! –dijo el abuelo Clementino.

–El Miércoles Santo es la conocida procesión del Silencio, los cofrades van con la cara destapada y sin cola, van por las calles del pueblo.

–Como el tío Juan –dijo Jose.

–También hay una subasta que empieza sobre las cuatro de la tarde del Viernes Santo, se subastan los pasos de la procesión y el tambor que siempre alcanza el precio más alto, además al final de la procesión siempre acaba roto ¿sabéis? dijo Clementino.

–Que buen recaudo –dijo Iris.

–La madrugada del Viernes Santo, hacen sobre las cinco o las seis de la mañana un Vía Crucis al Calvario, a las ocho más o menos acaba y luego se comen churros con chocolate para desayunar.

Luego por la tarde-noche es la procesión, esta van con la cara tapada y con cola, es muy lenta y pesada.

–Me gustaría ir –dijo Iris.

A mi también –dijo Jose.

El abuelo contestó:

–La mamá estará preocupada.

Cuando llegaron a casa y se lo contaron, su madre les dijo que este año irían a verlo.

Cuando fueron a verlo vieron la subasta, las procesiones, el Vía Crucis y otras cosas.

Iris le contó cuando llegaron al abuelo.

–Lo que más nos impresionó fue la subasta: las trompetas hacían mucho ruido, los hombres vestidos de capuchinos, y otros vestidos normales intentando llevarse algo, el tambor llegó a 200.000 Ptas. y un paso a 500.000 Ptas., en el Vía Crucis el paso por poco se cayó y una bombilla se explotó.

Todo fue muy bonito, tenías razón abuelo.

–Veis.

Dijo el abuelo.

Y el abuelo les puso a cada uno otra taza de chocolate.

El abuelo les contó otra historia sobre las Fallas, aunque.

¿Para qué vamos a contar sobre las Fallas cuando se puede ir a verlo?



Ver reproducción en color en la pág. 12.

Primer Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa.  
CLARA SALINAS SANCHEZ  
Colegio Villar Palasí - 2.º ESO



Ver reproducción en color en la pág. 16.



Segundo Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa.  
ALEJANDRO PERALES SUAREZ  
Colegio María Inmaculada



## ACTOS CON MOTIVO DEL IV CENTENARIO DE LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE LA ERMITA DE LA SANGRE:

### – EXPOSICIÓN-SUBASTA DE ARTISTAS DEL CAMP DE MORVEDRE:

Todos los actos que hemos organizado demandan una dedicación que a primera vista parece que no va a requerir demasiado esfuerzo. Vana ilusión, todos necesitan de una dedicación inusitada, y horas y horas; pero de entre todos ellos, éste el “**Aplec de Artistes**” ha sido el que mayor esfuerzo ha requerido y en el que hemos depositado buena parte de nuestras ilusiones, por la relación que el Arte con mayúsculas tiene con la Ermita de la Sangre. Y este fue el punto de partida para organizar la “Exposición-Subasta”, llevar a cabo un evento que enlazara con la Primera Piedra de la Ermita de la Sangre.

Andaba el padre del Clavario por el taller de un pintor amigo, **Pedro G. Lozano**, que en aquella ocasión estaba realizando una serie de cuadros dedicada a la Ciutat Vella, aquello le sugirió la idea, que sin embargo no contó de inmediato al pintor, fue más adelante. Aquél le animó y en una exposición que **Carmen Michavila** inauguraba en la galería “La Gallera” uno de esos días de otoño en los que la lluvia no deja ver las fachadas de enfrente, lo comenté con la pintora que le acabó de sugerir los modos y le dijo: —“Hablar con mi padre”—. Y fuimos a hablar con **Ximo**, y hoy podemos estar aquí expectantes de lo que pueda depararnos la “Exposición-Subasta” gracias a todos los que participarán, tanto artistas como público, pero sobre todo gracias a **Ximo Michavila** que nos ha abierto su casa, su taller y hasta su corazón por la de veces que lo hemos molestado, lo hemos llevado y traído de acá para allá, cuando sabemos que su condición de hombre intimista no lo hace proclive a las salidas y a los mareos trepidantes, de una actividad como la Semana Santa de Sagunto que es a fecha fija; y no solo se ha desvivido en todo, asesorándonos en la organización, indicándonos la gente que podía colaborar como especialistas en determinadas materias etc., sino que ha tenido la gentileza de donar a la Mayoría de 2001, el cuadro de 15 x 20 sobre tabla, que ha servido para confeccionar las serigrafías que conmemoran el IV Centenario y que se dan como obsequio a las personas que se han apuntado al “cartonet”. Gracias a todos los artistas que participarán, algunos ya los podemos adelantar: **Anna, Felip Baldó, Manolo Bellver, Sebastián Capella, Manuel Górriz, Jaime Giménez de Haro, Pedro G. Lozano, Carmen Michavila, Ximo Michavila, Manolo Mollo, Eq. Rutilo, Elena Uriel**, etc. Gracias **Ximo** desde aquí, sabemos de tu amor a la Semana Santa Saguntina, a la Cofradía de la Sangre, que siempre que se te ha requerido has estado a punto. No hay más que darse una vuelta por la Colección Museográfica de la Ermita. “Gràcies **Ximo** de tot cor”.

Y gracias a **Rafael Prats** crítico de arte y Comisario de nuestra Exposición, y a **Julián Giménez** licenciado en bellas Artes y experto de Bancaja-Bancarte en la organización y dirección de subastas; sin ellos tampoco sería posible el evento.

– **EXPOSICIÓN “LA ERMITA DIBUJADA HOY”:**

Exposición de Planos de Restitución Planimétrica de la Ermita de la Sangre:

Trabajo específico de Levantamiento de Planos asistido por Ordenador y digitalizado para la Web de la Cofradía en la Red, dirigido por Arquitectos, mediante los medios más avanzados de la representación gráfica.

*“Dentro de los usos del Dibujo de Arquitectura, del para que sirve, se encuadra el Levantamiento de Plano. Tuvo su origen en el interés de los arquitectos renacentistas por las ruinas romanas, pero rápidamente se extendió a todo tipo de Arquitectura con la intención de conservar una completa documentación gráfica de los edificios considerados de interés. Es curioso que en “El cuarto libro” de Palladio los planos de los antiguos edificios romanos aparecen junto a la propia obra del autor, lo que hay que interpretar que, en cierto sentido constituían el fundamento del documento de este.”* (Ver artículo del Dibujo de Arquitectura en esta misma revista).

- **REPRESENTACIÓN DE LA ÓPERA ROCK “JESUCRISTO SUPERSTAR. Asociación Cultural Musicart:**

En octubre de 1970 se estrena en Londres entre polémicas y fuertes críticas, la que sería sin duda, la gran ópera-rock que revolucionaría la historia de los musicales modernos.

Así nace la obra JESUCRISTO SUPERSTAR, historia que narra los acontecimientos ocurridos en los últimos siete días de la vida de Cristo desde la mirada de Jesús.

**BREVE HISTORIA**

La obra de Time Rice y Andrew Lloyd Webber cruzó fronteras y conquistó países, llegando también a España donde iba precedida de una nota explicativa del cardenal Enrique Tarancón.

Mas tarde la obra teatral vería la luz en la pantalla grande bajo la dirección de Norman Jewisson. En el año 1973 Jesucristo Superstar se rodaba en Israel, aprovechando los mismos escenarios naturales donde hace dos mil años vivió Jesús.

Jesucristo Superstar sigue siendo noticia y sigue teniendo éxito allí donde se representa. Es una obra que ha sabido prevalecer a pesar del paso de los años.

Quizás el secreto del gran éxito de la obra esté en el mensaje de perdón, amistad, infidelidad, dolor y amor que lleva implícito. Valores que se adaptan a todos los tiempos, a todos los pueblos y a todas las culturas.

**REPARTO**

JESÚS (Vicente Chorva); JUDAS (David Molinos); MARÍA MAGDALENA (Begoña Zurano); PEDRO (Pedro Bermúdez); SIMÓN CELOTES (Víctor Ferrando); CAIFÁS (Antonio Verchili); ANÁS (Miguel Angel Pérez); PILATO (Raúl Fuertes); HERODES (Jose Luis Lorente).



MÚSICOS: Jaime Bermúdez (*teclados*); Julio Boixader (*guitarra*); Francisco Chaler (*teclados*); Hector Más (*batería*); Sergio Serret (*guitarra*); Juan Usó (*bajo*).

CUERPO DE BAILE / ACTORES, NIÑOS y CORO: Un elenco de 52 personas.

## – EXHIBICIÓN DE BANDAS DE CORNETAS Y TAMBORES IV CENTENARIO.

### Iª EXHIBICIÓN DE BANDAS DE CORNETAS Y TAMBORES

Muchos son los años que vienen las bandas de cornetas y tambores a Sagunto, en un primer momento serían una novedad, pero en la actualidad forman una parte muy importante de nuestra Semana Santa. Aunque no sepamos cual fue el primer año que visitaron Sagunto (Ver artículo Las Bandas de tambores y cornetas en la Semana Santa Saguntina), hemos visto como poco a poco se han hecho un hueco en nuestra Fiesta, llegando al punto de ser casi imprescindibles.

La idea de organizar una exhibición de bandas nació cuando la Mayoralía asistió a uno organizado por el Ayuntamiento de Gandía, de esto hace ya mucho tiempo, corría el año 97, mayo concretamente. Mucho tiempo ha pasado desde entonces y poco a poco hemos visto como lo que era una idea podía llegar a convertirse en una realidad.

El tiempo ha ido pasando y de arrastrar banderolas pasamos a ser la Mayoralía del año, tan sólo transcurrieron unos días, fue entonces cuando decidimos organizar una exhibición de bandas, ya que como nunca se había organizado ninguno pensamos que sería una buena idea. Lo primero que teníamos que hacer era concretar el día, que desde el primer momento quedó claro, ahora había que elegir las bandas, de entre todas las posibilidades teníamos que quedarnos “sólo” con seis, ya que más bandas alargaría demasiado el acto. No fue tarea fácil, ya que de entre todas las bandas interesadas había que elegir (las mejores a poder ser). Y así lo hicimos o por lo menos eso es lo que hemos intentado.

El siguiente paso era reunir a los directores de las Bandas para explicarles como iba a ser la exhibición, cosa que hicimos el pasado mes de febrero, y fue ese el momento en que nos dimos cuenta de que no había marcha atrás, que lo que era una idea había pasado a ser ya toda una realidad.

Más ya no podemos decir la Exhibición de Bandas, porque en la fecha que escribimos este artículo poco más sabemos. Tan sólo esperamos que sea un día de fiesta para Sagunto, que participéis y que disfrutéis.

## BANDAS INVITADAS

### ***BANDA DE CORNETAS GAITAS Y TAMBORES MARE NOSTRUM***

La Asociación Musical de cornetas, gaitas y tambores “Mare Nostrum” fue fundada el 12 de Septiembre de 1997. En un principio contaba con veinte componentes, siendo en la actualidad veinticinco.

En sus tres años de trayectoria, ha participado en diversos festivales organizados en las poblaciones de: Paterna, Gandía, Burjasot, Albaida, Manises, Alfafar y Requena.

La Banda dirigida por D. Juan Garrido García ensaya durante todo el año, preparándose para los actos en especial para la Semana Santa.

### ***BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES DE REQUETÉS “CRISTO DEL MILAGRO”***

La Banda de Cornetas y Tambores de Requetés se formó en la primavera de 1960. En estos lustros ha sido organizadora de varios festivales y concursos de rango nacional.

Ha actuado en varias ciudades de España, principalmente: Getafe, Sevilla, Pamplona, Zaragoza, Estrella, Tarragona y Castellón; actuó 17 años consecutivos en las fallas de Valencia, Cabalgata de Benidorm, Moros y Cristianos de Onteniente, varios años en la Cabalgata de Reyes Magos de Ibi, procesiones en Xátiva y Alberique, en todos los pueblos de su comarca, Semana Santa Marinera de Valencia y actualmente la Semana Santa de Sagunto.

Participando en concursos de rango regional y nacional ha conseguido muchos premios de los cuales destacaremos los siguientes: 1979-2º premio Concurso Reig. Tous (Valencia) – 1983-1er premio Con. Reg. Tabernes de la Valldigna (Valencia) – 1983-1er Premio Con. Reg. Xirivella (Valencia) – 1986-2º Premio Con. Nacional Campo Criptana (C. Real) – 1987-2º Premio Con. Nacional Galapagar (Madrid) – 1989-4º Premio Con. Nacional Villa de Tobarra (Albacete) – 1989-4º Premio Con. Nacional C. Real – 1991- 1er Premio Con. Nacional Mota del Cuervo (Cuenca) – 1991-2º Premio Con. Nacional Galapagar (Madrid) –1993- 1er Premio Con. Nacional Galapagar (Madrid) –1993- Mejor Cornetín, Con. Nacional Galapagar (Madrid) –1994-2º Premio Con. Nacional Galapagar (Madrid) – 1994-Mejor solista y Mejor Uniforme Con. Nacional Galapagar (Madrid) –1994-4º Premio Con. Nacional Pedro Muñoz (C. Real) –1994- Mejor Desfile, Con. Nacional Pedro Muñoz (C. Real).

En Marzo de 1992 fue condecorada con la MEDALLA DE LA LEALTAD A LA DINASTÍA LEGÍTIMA con derecho a llevar la medalla en el banderín.

### ***BANDA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS***

Fecha de fundación 18 de marzo de 1968.

Nº componentes: 38.

Desde su fundación ha participado en innumerables concursos y festivales, destacando: concurso de Tabernes de la Valldigna, concurso de Algemesí, concurso fallas Valencia, concurso Alboraya, festival Onda, festival Gandía, festival Tabernes Blanques entre otros.

Participa en las fallas actuando desde su fundación con la Falla c/ YECLA, Falla NA JORDANA, Falla ERUDITO ORELLANA-PALLETER, Falla PADRE VIÑALS-AGUSTÍN LARA, Falla c/ SAN VICENTE PAUL, Falla FOYOS, Falla ALMACERA, Falla del POBLE D’ALBORAIA, Falla MÚSICO ESPI.



Participa en la Semana Santa del Cabañal con la Real Hermandad de Jesús con la Cruz y Cristo Resucitado y con la Hermandad de la Virgen Dolorosa de Gandía.

Participa como invitada en la Ofrenda a la Virgen del Pilar (Zaragoza).

Participa en pasacalles y procesiones en casi todos los pueblos de la Comunidad Valenciana, destacando su seriedad, uniformidad, educación y afinación.

Sus actuaciones, entre concursos y festivales han sido cuarenta, de entre las cuales destacamos las siguientes:

1972 Concurso Algemesí 1er Premio; 1972 Con. De Tabernes de la Valldigna 1er Premio; 1973 Con. Algemesí 1er Premio; 1973 Con. Cullera 2º Premio; 1973 Con. Tabernes de la Valldigna 1er Premio; 1974 Con. Algemesí 2º Premio; 1975 Con. Algemesí 2º Premio; 1976 Con. De Quart de Poblet 1er Premio; 1978 Con. De Alboraya 1er Premio; 1980 Con. Alboraya 1er Premio+1er Batería; 1980 Con. Benifairó de les Valls 2º Premio; 1982 Festival Algemesí; 1982 Con. Tabernes de la Valldigna 1er Premio+1er Batería+1º al mejor redoblante; 1983 Concurso de El Perelló 1er Premio; 1986 Festival G.A.R. Valencia; 1987 Festival C.R.O.K.Y.S. Valencia; 1988 Festival G.A.R. Valencia; 1993 Festival G.A.R.; 1995 Festival de Onda, Castellón; 1999 Festival del Barrio de la Coma, Paterna; 2000 Festival de Catral, Alicante.

### ***BANDA DE TAMBORES Y CORNETAS DE VILLARREAL***

Fundada en noviembre de 1951, compuesta por 80 componentes, en la actualidad 45.

Sus actos más relevantes fueron la actuación en diferentes concursos efectuados en Castellón habiendo conseguido siempre el 1º Premio, así como en Vinaroz por dos veces consecutivas, también en Alquerías del Niño Perdido, un 1º Premio en las Fallas de Valencia en el año 1975, 1º Premio Nacional efectuado en Almería en el año 1974.

Actuaciones más relevantes en la clausura de la Expo en el Palacio de Cristal de Madrid, Corpus en Toledo, Caravaca, Vilanova y la Geltrú, Pamplona y Utebo, Gandía, L'Ollería, así Semana Santa de Sagunto, el Cabañal, Vinaroz, Yecla, Orihuela, Segorbe, Andorra de Teruel y Alcañiz.

También actuaciones en diferentes pueblos de la Provincia de Valencia, y casi toda la totalidad de los pueblos de la provincia de Castellón.

DIRECTOR: Juan Bautista Cabedo

### ***UNIÓN MUSICAL LA COMA, PATERNA***

Esta Banda se fundó en el año 1990, siendo 40 componentes en aquel entonces. Su primer acto fue en una cabalgata de Godella, más tarde empezaron a actuar en la procesión de las fiestas de la Cañada, así como también actuaron en todas las fiestas de Paterna, como fallas y demás actos.

Desde hace tres años también hacen la cabalgata de Cuenca en sus fiestas patronales.

En el Barrio de la Luz en Valencia, quedaron contentos con su procesión y desde entonces, hace cuatro años que nos contratan.

Esta banda también sale con una Falla de Valencia (Huerto San Valero) haciendo la ofrenda de flores y otros actos falleros.

Uno de los actos más queridos para nosotros es la Semana Santa Marinera (Cabañal), y Jueves Santo en Rafelbuñol.

Así como también hacen varios festivales: Burjasot, Gandía, Tabernes Blanques, Godella, etc...

Actualmente la Banda está formada por 40 componentes teniendo en cuenta que 20 niños están aprendiendo, su fundador y también músico desde los 13 años es D. Miguel Lara Pérez y director desde la temprana edad de 14 años, siendo músico desde los 4 años Miguel Lara Soler.

### ***BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES DE QUART DE POBLET "GENERAL ANSENSIO"***

Director: José Pinar Arenas

Componentes: 30

Fundada en el año 1981 y reorganizada en el año 1999.

Ha asistido a festivales como el organizado por la Banda la Coma en Paterna en el año 1999, así como el organizado en Gandía el pasado mes de Noviembre.

Cabe destacar su participación en las fallas de Valencia junto a su falla, así como diversas procesiones en su localidad.

Por último queda por resaltar la juventud de la mitad de sus componentes.

### **DESARROLLO DEL ACTO**

La Exhibición de bandas tendrá lugar el día 7 de abril de 2001, víspera de Domingo de Ramos, en la ciudad de Sagunto.

A las 16:30 h. Concentración de las bandas participantes en la Plaza Blasco Ibáñez.

A las 16:45 h. Pasacalle de todas las bandas por diversas calles de Sagunto, terminando en el Asilo. Los trayectos que recorrerán son tres:

1.- Desde la Plaza Blasco Ibáñez recorriendo la calle Mayor, Caballeros, etc.

2.- El segundo grupo subirá por Camí Real, dará la vuelta a la glorieta y por San Francisco hasta el Asilo.

3.- Las restantes recorrerán Los Huertos y Doctor Palos.

A las 17:15 h. Desfile de todas las bandas desde el Asilo hasta el Ayuntamiento.

A continuación, en la Plaza Mayor, Iª Exhibición de Bandas de Cornetas y Tambores de la Semana Saguntina, presentado por D. Vicente Vayá i Plá. El orden de actuación será el siguiente:



1. BANDAS DE CORNETAS, GAITAS Y TAMBORES MARE NOSTRUM
2. BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES DE REQUETES, CRISTO DEL MILAGRO, LLOSA DE RANES
3. BANDA DE CORNETAS, GAITAS Y TAMBORES VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS, TABERNES BLANQUES.
4. BANDA DE CORNETAS Y TAMBORES DE VILLARREAL.
5. UNIÓN MUSICAL LA COMA PATERNA
6. BANDA DE TAMBORES Y CORNETAS GENERAL ASENSIO, QUART DE POBLET.

Una vez comience la Exhibición, cada banda dispondrá de diez minutos para entrar en la plaza, interpretar sus marchas y salir, dejando en ella el banderín o estandarte de la banda.

Una vez hayan actuado todas las bandas, volverán de nuevo a la Plaza, en donde recogerán una placa conmemorativa y se les impondrá en el banderín una cinta como recuerdo de su participación en esta Exhibición.

La Mayoralía también rendirá homenaje a D. Juan Bautista Cabedo, “Bautiste”, director de la Banda de Cornetas y Tambores de Villarreal por una trayectoria y una participación a lo largo de más de treinta años en la Semana Santa Saguntina.

Cuando todas las bandas hayan recogido su banderín y estén situadas en la Plaza interpretarán al unísono y bajo la dirección de D. Juan Bautista Cabedo, la Marcha Real, quedando finalizado a su conclusión la Exhibición.



## ACTOS PROPIOS:

### – ORFEÓN UNIVERSITARIO DE VALENCIA.

Director: Josep Ramón Gil-Tàrrega.

Fundado en 1947 por Jesús Ribera Faig, está formado por estudiantes, graduados y profesores de la *Universitat de València - Estudi general* y de la *Universitat Politècnica de València*. Desde 1972 hasta Diciembre de 1997 estuvo bajo la dirección musical de D. Eduardo Cifre Gallego. A partir de Enero de 1998 está bajo la dirección de José Ramón Gil Tàrrega.

Como coro universitario destacado, tanto en el plano nacional como en el internacional, el Orfeón Universitario de Valencia ha obtenido el Primer Premio en todas las ediciones del Concurso Nacional de Coros Universitarios y ha sido seleccionado entre los mejores del mundo para participar en los festivales internacionales de coros universitarios celebrados en Lille (1956), Nueva York (1965), Coimbra (1973), Manila (1979) y Roma (1984).

Ha conseguido premios en los concursos de Llangollen y Knocke, y en 1984 el Primer Premio del Concurso Internacional de Coros Universitarios celebrado en Pardubice (Checoslovaquia). En este festival obtuvo en 1988 el Premio al mejor coro en sus diez ediciones y fue invitado al mismo como coro de honor en 1994. Ha asistido a diversos festivales corales tanto en España como en el extranjero. Ha realizado giras por Francia, Alemania, Italia, Bélgica, Suiza, Checoslovaquia, Hungría, Austria, Portugal, Rusia, EEUU, India, Filipinas, etc.

Ha interpretado más de treinta obras sinfónico-corales, entre ellas: *Misa de la Coronación*, W. A. Mozart; *Carmina Burana*, C. Orff; *Alexander Nevsky*, S. Prokofiev (estreno en España); *Infancia de Cristo*, H. Berlioz (estreno en España); *Chichester Psalms*, L. Bernstein; *La Creación*, J. Haydn, etc.

Desde 1992 co-organiza, con carácter bianual, el Festival Internacional de Coros Universitarios (FICU), cuya última edición tuvo lugar en septiembre de 2000.

Durante el curso 1997-1998, el Orfeón Universitario de Valencia conmemoró el 50 aniversario de su fundación y, a la vez, de trabajo musical ininterrumpido, lo que le convierte en la agrupación universitaria más antigua de España. En reconocimiento a esta labor fue galardonado con la *Alta Distinción de la Generalitat Valenciana* en Octubre de 1997. Asimismo ha sido reconocida su brillante trayectoria en las universidades valencianas siéndole concedidas la *Medalla de la Universitat de València* y la *Medalla de la Universidad Politècnica de Valencia*. En Junio de 1998 le fue concedida la *Medalla de Oro de la ciudad de Valencia*.

### JOSÉ R. GIL TÀRREGA

Nace en Valencia, ciudad en la que realiza sus estudios superiores de música graduándose como Profesor Superior de Solfeo y Teoría de la Música, Transposición y acompañamiento, y Dirección de Coros, obteniendo por unanimidad el Premio de honor de fin de grado en la disciplina de Armonía y melodía acompañada.



Ha sido director del coro **Cambra Musical** de Valencia de 1985 a 1997 y del coro de cámara **Victoria** desde 1992. Es miembro fundador del grupo **Capella de Ministrers**, especializado en música antigua, con el que ha grabado ocho de sus discos como continuista de tecla o director, y de la orquesta **Turiae Camerata**. Alumno de dirección de coros de **Eduardo Cifre Gallego**, ha realizado seminarios de interpretación y dirección con otros maestros nacionales e internacionales como Erwin List, Manel Cabero, Josep Prats, Laszlo Heltay, y otros. Ha estrenado diversas obras de compositores valencianos, así como óperas: “L’última llibreria” de Ramón Pastor, al frente de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Bucarest, “La Madrileña” de V. Martín y Soler, al frente de Capella de Ministrers, y el “Oficio de difuntos” de José de Nebra, al frente del coro Victoria y de la orquesta Estil Concertant, estas últimas grabadas en CD. Obtiene el 1er Premio de composición coral **Juan Bautista Comes** en su III Edición con la obra “O quam suavis est”. Ha sido instructor en diversos cursos de Dirección coral como los de **Lleida, Murcia, Palma de Mallorca, Benicàssim y Euskalerría**, así como director invitado en los Cursos permanentes de dirección de la **Federación Catalana de Entidades Corales**. Desde 1990 pertenece al cuerpo de **Profesores de Secundaria** en la disciplina de Música. Actualmente es director musical titular del **Orfeón Universitario de Valencia** y, como tal, fue el director Musical de la IV Edición del Festival Internacional de Coros Universitarios **FICU 2000** que tuvo lugar en Valencia en Septiembre de 2000.

- **ORQUESTA DE CAMARA “LIRA SAGUNTINA” Y CORAL SAN JAI-ME DE PETRÉS.**

La Sociedad Musical «Lira Saguntina» incorpora a su escuela de música en al año 1985 la enseñanza de los instrumentos de cuerda bajo la tutela del director de este centro, Salvador Prades Pérez.

Un año más tarde, y a pesar de los escasos medios disponibles pero con el esfuerzo y la ilusión de un grupo de jóvenes músicos dirigidos por el que sería su director fundador, Salvador Prades, nace la Orquesta.

Muchos han sido los conciertos ofrecidos en nuestra Comunidad, en el resto del estado y en el extranjero (Italia) así como las grabaciones en Radio Nacional de España y el variado repertorio de cámara abordado a lo largo de su trayectoria, que hace de esta agrupación una de las más estables de la provincia.

**JUAN ANTONIO ROS NAVARRO, Dirección**

Inicia sus estudios musicales en la Sociedad Musical «Lira Saguntina». Es titulado superior de Violoncelo y ha realizado estudios con el maestro Fernando Badía y con los profesores Guerrero, Perelló, Aldulescu, Correa y Ramos.

Es miembro de distintas agrupaciones de cámara: Camerata Gaspar Casadó, Dúo de violoncelos Badía-Ros, Orquesta de Cambra de Castelló, Trío de Castelló, etc.

Es profesor de violoncelo del Conservatorio de Música de Castellón. Como director, inicia esta actividad en 1990, y funda la Jove Orquestra de Cambra del Conservatori de Castelló. Desde 1992 ha asumido la dirección de la Orquestra de Cámara «Lira Saguntina».

– **CORAL SAN JAIME DE PETRÉS**

Comenzó su actividad a principios del año 1991. Está formada en su mayoría por vecinos de Petrés y Sagunto. Ha recibido en diferentes ocasiones el apoyo y las ayudas de la Consellería de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana, de la Diputación Provincial de Valencia, de los Ayuntamientos y Mancomunidades del Camp de Morvedre, y de otras Instituciones.

En sus siete años de existencia, ha ofrecido **gran número de recitales**, alrededor de 70, en varias poblaciones de la Comunidad Valenciana: Albalat dels Tarongers, Algimia, Alginet, Altura, Benavites, Cuartell, Estivella, Faura, Gandía, Gilet, Liria, Massamagrell, Moncada, Oliva, Petrés, Sagunto y Puerto de Sagunto, Turís y Valencia.

Invitada por el Orfeón Jacetano, ofreció en abril de 1996 un concierto en la ciudad de **Jaca**. Asimismo, en abril de 1997, ofreció un concierto en **Cuenca** patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de esa capital. Y en agosto de ese mismo año actuó en **Barcelona**.

Ha organizado el “**I Festival de música coral del Camp de Morvedre**” celebrado en Junio de 1992. Ha sido incluida en los **Festivales Corales** organizados por la Consellería de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana (1992, 1993 y 1994); en el **Cicle de Música Sacra** y en la **Mostra de Música Jove** organizada por el Ayuntamiento de Sagunto (Abril y Noviembre 1993 respectivamente); y en las XVII y XVIII Campañas “**Retrobem la nostra música**” (apartado corales) de la Diputación Provincial de Valencia (1996 y 1997). Figura en el circuito **SARC para el año 1998**, seleccionada por la Diputación. Integrada en el circuito cultural de **Bancaja**.

Su fundador y director, CARLOS GRACIA LÓPEZ es Catedrático de la Universidad Politécnica de Valencia. Ha pertenecido a diversas agrupaciones corales, entre ellas al Orfeón Universitario de Valencia (1960-64). Ha seguido cursos de “Técnica vocal” y “Dirección coral” con los profesores Margarita Fernández y Eduardo Cifré.

Este concierto, lo dirigirá accidentalmente D. Santiago Gómez Hernández, profesor de física, miembro de la coral y compositor del Padre Nuestro que se estrena en este concierto.

– **CORO PARROQUIAL EL SALVADOR SAGUNTO.**

El Coro El Salvador de Sagunto nace como solución a la “morriña” que un grupo de amigos aficionados a la música y el canto sentían por el coro que antaño hubo en la Parroquia al cual pertenecían.



Comenzó su andadura en febrero de 1998, siendo su primera actuación festiva en la Virgen del Remedio, patrona del arrabal. El compromiso era cantar en las Misas de la Parroquia, pero pronto se convirtió, además, en servicios fuera de casa como son bodas y fiestas mayores. Bodas en poblaciones cercanas: Mas-samagrell, El Puig, Algimia de Alfara, Petrés, Gilet, Fiestas mayores en Faura, Canet, Torres-Torres, Quartell, Quart, Petrés, Gilet, Burjasot, Carcaixent y Griegos. Para todo ello cuenta en su carpeta con obras de Bach, Mozart, Schubert, Wagner, Victoria, Haller, entre otras.

Junto con todos los coros de la ciudad formó parte en el estreno y grabación en C.D. del Himno de la Cofradía, de Evaristo Pérez. Así mismo con el resto de coros parroquiales interviene anualmente en las Eucaristías en honor a los Santos Patronos Abdón y Senén y la Patrona N<sup>a</sup> Señora del Buen Suceso.

También anualmente son visitas obligadas, a la vez que muy gratificantes, al Hospital de Sagunto para cantar el Día del Enfermo y por Navidad a las M.M. Servitas y al Asilo con programas de villancicos en el que participan los residentes.

Ya es tradicional el concierto de villancicos que ofrece en la Parroquia, en el cual participa la comunidad parroquial.

Va tomando popularidad la *Missa a l'estil valencià* "Lo Rat Penat", en las festividades de San José y la Virgen de los Desamparados.

Requerido el Coro El Salvador por la mayoría de este año 2001 para cantar el Vía Crucis de Viernes Santo en el Calvario, interpretará *Vía Crucis* del saguntino Antonio Palanca (1893) y los motetes *Popule Meus* de T. de Victoria (S. XVI), *O Cruce* (anónimo) y *¡Oh, Rostro Lacerado!* de J.B. Bach (S. XVII).

Desde su fundación hasta 1993 fue su organista Vicente Morales, sustituyéndole Ricardo Melchor, actual responsable del órgano. La dirección, casi desde el principio está a cargo de Antonina Pérez.

#### – CORAL POLIFÓNICA "BENICALAF-LES VALLS".

Naix l'any 1989 al si de la Banda "Societat Joventut Musical" de Faura amb motiu de la celebració del dia de Sta. Cecília i es constitueix com entitat independent el 1991, celebrant el primer concert a l'església de Faura durant les festes Nadalenques.

Està formada per uns 30 membres dels cinc pobles de Les Valls, tots ells afeccionats al cant, però sense estudis musicals.

Al seu repertori es troben peses de totes les èpoques i tots els estils; nadalenques, havaneres, espirituals, populars (castellanes, estrangeres, valencianes),... i, com no, religioses. Cal destacar d'entre les profanes el "*Carmina burana*" de C. Orff i d'entre les religioses la missa "*Te Deum laudamus*" de L. Perosi i la "*Missa choralis*" de F. Liszt estrenada l'any passat amb motiu del IV centenari de les festes de Faura en honor a Sta. Bàrbara.

Encara que actua bàsicament a la subcomarca de La Vall de Segó en concerts de Nadal, festes i setmanes culturals, ha participat en diversos festivals i concerts a altres llocs, com ara el Festival i la Mostra de Música Jove del Camp de

Morvedre (a Petrés i Port de Sagunt), Foios, Albalat, Sala Rialto de la capital, celebració de l'agermanament de Faura i Massiac, acte del IV centenari de Faura,... i diversos anys a la Setmana Santa Saguntina (tant al Via Crucis com a la Processó del Soterrar), inclòs l'any del V centenari de la "Confraria de la Puríssima Sang", amb peses com "*Ave verum*" de, *W. A. Mozart* "*Signore delle cime*" de *G. Marzi*, "*Vinea mea electa*" de *G. P. Palestrina*, "*O crux*" de *Genis Perez*, "*Oh rostro lacera-*  
*do*" de *J. B. Bach*, "*Les Creus*",...

Sols afegir; per remarcar la línia de treball en valencià; la participació als programes del "Retrobem la Nostra Música" de la Diputació de València i l'intent de rescatar diverses obres per a coral escrites per en *Vicent i n'Enric Garcés*, tots dos il·lustres mestres músics naixcuts a Les Valls.

Tot açò baix la direcció actual d'en Miquel Queralt Llopis.

### MIGUEL QUERALT LLOPIS

Nace en Quart de les Valls e inicia sus estudios musicales a los 8 años en la banda "Unió Musical de Quartell". Estudia la carrera de Saxofón en el Conservatorio de Valencia compaginando B.U.P. y C.O.U. Miembro fundador del Sexteto de Saxofones "CAMP DE MORVEDRE", asiste en 1990 al curso de Jazz impartido por Ramón Cardo y Pedro Iturralde en las especialidades de Interpretación, Análisis, Audición, Transcripciones, Combo y Big Band. Finaliza el Grado Superior de Saxofón con la calificación de Sobresaliente, y Mención de Honor en el "Premio de Fin de Carrera". Realiza el curso de Pedagogía Musical Infantil especializada en Lyon (Francia) en los métodos WILLEMS, DALCROZE, ORFF y TÉCNICAS DE RELAJACIÓN ALEXANDER. Profesor en la Escuela Pública Santa Ana de Quartell, en Centro reconocido "Joaquín Rodrigo" de Sagunto, Conservatorio Profesional de Vall d'Uxó, Institutos de Secundaria de Betxí, Villajoyosa, Manises, "Camp de Morvedre" y "Jorge Juan" de Sagunto. Ha sido Director de la Escuela de Música de Quartell, de su Banda Juvenil, de la Coral Infantil de Foios y desde 1994 de la Coral Polifónica Benicalaf.



**ACTOS DE LA SEMANA SANTA SAGUNTINA  
QUE CELEBRARÁ LA ILTRE.  
COFRADÍA DE LA PURÍSIMA SANGRE  
DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO**



**LUNES 26 DE MARZO**

A las 19,30 horas en la Casa de Cultura Capellán Pallarés se inaugurará la Exposición dirigida por el Critico de Arte y Comisario de exposiciones **D. Rafael Prats**, “Aplec” de **Artistas del Camp de Morvedre** y la **Semana Santa Saguntina**”.

A continuación se inaugurará la Exposición “**La Ermita Dibujada Hoy**” .

Seguidamente y en las propias dependencias de la Casa Capellán Pallarés, se servirá a los asistentes un vino de honor con degustación de los tradicionales “Mosets” de Semana Santa.

**VIERNES 30 DE MARZO**

A las 19,45 horas en la Casa de Cultura Capellán Pallarés presentación del libro **Mi Mayoralía – Costumbres de la Semana Santa Saguntina del Siglo XX** de **José Antonio Sanz Herranz**, a cargo de **D. Antonio Andrés Fuertes**. Mayoralía de **Francisco Calza Alcamí** de 1991, por su décimo aniversario.

**SÁBADO 31 DE MARZO**

A las 17,30 horas en la ciudad de Onteniente XV Procesión Diocesana de Semana Santa de Valencia,

**DOMINGO 1 DE ABRIL**

A las 16:00 horas, en la ermita de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, Junta General de la Cofradía.

A continuación tradicional subasta de Sayones, para la subida al Santo Calvario en la madrugada del Viernes Santo.

A las 16:30 horas, Vía Crucis en el Santo Calvario.

### **LUNES 2 DE ABRIL**

A las 19:30 horas, en la Ermita de la Purísima Sangre, bendición y entrega a la Cofradía de las lámparas para colgar y Quitamiedos en cornisa interior, al modo del S. XVIII, realizadas en los Talleres respectivamente de los orfebres **Vicente David** y **Sergio Báguena**, ofrecidas por la Mayoralía a la Ermita.

### **MIÉRCOLES 4 DE ABRIL**

A las 19:30 horas, en la Casa de Cultura Capellán Pallarés, presentación de la tradicional revista de la Semana Santa Saguntina por el que fuera ilustre Notario de Sagunto y conocedor de su Historia y sus gentes, **Dr. D. Vicente L. Simó Santonja**, Académico de Número de la Real Academia de Cultura Valenciana. Al finalizar, se entregarán los premios, del “IV Concurso de dibujo y de redacción escolar” y se procederá a la lectura y exposición de las obras de los ganadores.

Seguidamente y en las propias dependencias de la Casa Capellán Pallarés, se ofrecerá a los asistentes la degustación de los tradicionales “Mosets” de Semana Santa.

### **JUEVES 5 DE ABRIL**

A las 20,00 horas, en la Iglesia del Salvador, Concierto Sacro a cargo de la Orquesta de Cámara Lira Saguntina y la Coral Polifónica San Jaime de Petrés.

### **VIERNES DE DOLORES, 6 DE ABRIL**

A las 19:00 horas, desde la Ermita de la Purísima Sangre, saldrá el paso del Ecce Homo, hasta la Iglesia del Salvador.

A las 19:30 horas, desde la Iglesia del Salvador, se iniciará el desfile procesional de los nuevos Cofrades y Mayoriales entrantes, hasta la Ermita de la Purísima Sangre.

Seguidamente se celebrará la Santa Misa en sufragio de los cofrades difuntos y familiares enfermos, durante la cual se impondrá por el Prior, al Clavario y Mayoriales entrantes y a los nuevos Cofrades, las medallas de la Cofradía, que les corresponden.

A las 22:30 horas, en la parroquia del Salvador se celebrará el Vía Crucis, por el itinerario de costumbre.

### **SÁBADO 7 DE ABRIL**

A las 16:30 horas, concentración de las 6 bandas de cornetas y tambores participantes en la Exhibición en la Plaza Blasco Ibáñez. A continuación recorrerán la ciudad por diferentes calles hasta llegar a la plaza del Distrito (Asilo), volviendo hacia la calle de la Autonomía (Ayuntamiento) por la calle Teruel y concentrarse en la Plaza Mayor en torno a las 17:00 horas, donde se llevará a cabo la Exhibición, que será presentada por **D. Vicente Vayá i Pla**.



## **DOMINGO DE RAMOS, 8 DE ABRIL**

A las 11:00 horas, bendición de las Palmas en la Ermita de la Purísima Sangre, seguida de solemne Procesión General hasta la Iglesia de Santa María, donde se celebrará la Santa Misa.

A las 13:30 horas, en la Ermita de la Purísima Sangre, Pregón de la Semana Santa Saguntina 2001, a cargo de la **Dra. D<sup>a</sup>. Evangelina Rodríguez Cuadros**, Catedrática de Literatura Española de la Universidad de Valencia.

A las 17:30 horas, Vía Crucis en el Santo Calvario.

A las 20, 00 horas en el **Teatro Romano de Sagunto**, representación de la **Opera Rock Jesucristo Superstar**, versión íntegra, a cargo de la Compañía de la Comunidad Valenciana Musicarte, con la participación de más de sesenta actores y músicos actuando en directo.

## **LUNES SANTO, 9 DE ABRIL**

A las 20:00 horas, en la en la Casa de Cultura Capellán Pallares, subasta de las obras de la Exposición “**Aplec**” de **Artistas del Camp de Morvedre y la Semana Santa Saguntina**”, dirigida por **D. Julián Giménez**, Licenciado en Bellas Artes y experto de Bancarte.

## **MARTES SANTO, 10 DE ABRIL**

A las 20:00 horas, en el Auditorio **Joaquín Rodrigo, Ciudad de Sagunto**, en la Plaza Cronista Chabret, sede de la Sociedad Musical, Concierto de Música Sacra a cargo del Orfeón Universitario de Valencia, dirigido por **Gil-Tarrega**.

A las 20:00 horas, en el Cabañal, Procesión del Santísimo Ecce Homo, hermanado con nuestra Cofradía.

## **MIÉRCOLES SANTO, 11 DE ABRIL**

A las 19:00 horas, en la plaza Mayor, Exhibición, Tamborrada a cargo de la “Cofradía de Tambores de Alcira”.

A las 22:30 horas, desde la Ermita de la Purísima Sangre, la tradicional Procesión del Silencio con el paso del Cristo de la Buena Paz.

## **JUEVES SANTO, 11 DE ABRIL**

A las 18:00 horas, en la Ermita de la Purísima Sangre, solemnes Oficios y traslado al Monumento de Jesús Sacramentado.

A partir de las 20:00 horas, visita a los Monumentos y turnos de vela ante el Santísimo Sacramento en el Monumento de la Ermita.



### **VIERNES SANTO, 13 DE ABRIL**

A las 06:00 horas, solemne Vía Crucis desde la Ermita de la Purísima Sangre hacia el Santo Calvario con el paso de Jesús Nazareno, acompañado por el Coro Parroquial de el Salvador.

A continuación en la Iglesia de Santa María tendrá lugar el “Sermó de la Galtà” a cargo de **D. Àngel Saneugenio i Puig**, Vicario Episcopal. Terminado el sermón se reintegrará en procesión solemne el paso del Nazareno a la Ermita de la Purísima Sangre.

A las 12:00 horas, en la Ermita de la Purísima Sangre, solemnes Oficios y adoración de la Santa Cruz.

A las 17:00 horas, en la plaza de la Sangre, tradicional Subasta de Pasos y trajes de Sayones que participarán en la procesión del Santo Entierro.

A las 18:00 horas, en la Iglesia de Santa María, “Sermó del Desencavament” a cargo del Prevere **D. Josep Martínez Rondan**.

Finalizado el Sermón, se realizará el traslado de los pasos del Santo Sepulcro y de la Soledad a la Ermita, procediéndose a su llegada al cierre de la Subasta.

A las 19:30 horas, tradicional pase de lista a todos los cofrades en la plaza de la Trinidad y posterior traslado a la Ermita de la Purísima Sangre.

A las 20:00 horas, inicio de la solemne procesión del Santo Entierro por el itinerario de costumbre y que finalizará con el beso de la Vera Cruz por parte de los cofrades y del pueblo saguntino.

### **SÁBADO SANTO, 14 DE ABRIL**

A las 23:00 horas, en la Iglesia de Santa María, Vigilia Pascual y Misa de Resurrección.

Finalizada la misma y como cierre de los actos de la Semana Santa y en conmemoración de la Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo, hacia la media noche, se disparará un monumental castillo de fuegos de artificio.

\* \* \*

### **VIERNES DE CUARESMA**

A las 19:30 horas, en la Ermita de la Purísima Sangre, se celebrará Misa en sufragio de los cofrades difuntos.

### **DOMINGOS DE CUARESMA**

A las 16:30 horas, Vía Crucis penitencial en el Santo Calvario.

**COLABORADORES:****ACADEMIAS INGLÉS**

TOT'S ENGLISH Centre Melly Dakers Camí Real, 129 962666231

**ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA**

Administración CARUANA Pza. Cronista Chabret, 1 962661576

**AGENCIAS DE VIAJES**

Viatges PORTA AL MON Horts, 25 962654033  
HALCÓN Viajes. Hispanidad, 10 (Pto. Sagunto) 962683066

**AGRÍCOLA**

AGROPAL,S.L. Abonos e Insecticidas. Puzol, 29 962654080  
**COPROA,S.L.** **Honorio Maura, S.N.** **962650684**  
**Agroquímicos FRANCISCO CATALÁ** **Canet d'En Berenguer, 16** **962660226**

**AIRES ACONDICIONADOS**

**POLOSAL. Servicio Técnico. Electrodomésticos. Periodista Azzati, 8 (Pto. Sagunto)**  
**962671301**

**ALIMENTACIÓN**

Carnicería-Charcutería Selecta ANGELA. Doctor Palos, 9/Pza. Blasco Ibañez, 11 962650038/962651296  
Charcutería Selecta PILAR. Mercado Sagunto Puesto 34 962650626  
Exportación de Frutas BRULAF, S.A. Canet d'En Berenguer, 1 y 3 962664211  
Frutas POMER, S.L. Cítricos. Puzol, 31 962660569  
Compañía Vinícola "SEÑORIO DE COBLAS". Delegación Valencia. Castell, 43 Bajo 962660188  
**Papas JULIAN** **Remedio, 36** **962660775**  
MIGUEL GARCIA E HIJOS,S.A. Exportación de Frutas. Xàtiva, S.N 962660600

**COOPERATIVA Valenciana de Sagunto. Comercialización de Frutas.**

**Avd. Del Puerto, 16** **962665011/962662860**

**ARQUITECTOS**

Victor Manuel CAMPOS ORDAZ. Arquitecto. Camí Real, 119-1 962662616

**ARTES GRÁFICAS**

TIMBRADOS LLUESMA, S.L. País Valencià, 30 962660131

**ARTÍCULOS DE PIEL Y JUGUETERÍAS**

FRANCISCO MARTÍNEZ, Artículos de piel. Camí Real, 58 962660725

**ASESORÍAS**

**MERCONFIS,S.L. Asesoría de Empresas. Doctor Palos, 9 Bajo** **962650960**  
Asesoría INVEREAST, S.L. Sants de la Pedra, 6-7 962650769  
AFIMECO Asesores Camí Real, 113 962664560

**AUTO-ESCUELAS**

Auto-Escuela NOBELSA Capitán Pallarés, 15 962665151

Auto-Escuela SAGUNTO	Camí Real, 32	962660553
Autoescuela PRISMA	General Canino, 10	962650596

### AUTOMÓVILES Y TALLERES

Talleres ROMAUTO, S.L. Concesionario Suzuki, Tata. Valencia, 90		962650993
<b>SAUTO, S.L.</b>	<b>Ctra. Sagunto-Puerto S/N</b>	<b>962650421</b>
Centro del Motor MORVEDRE. Servicio Oficial Iveco. Honorio Maura, 4		962651101

---

### Talleres VILLENA. Renault Sagunt. Ctra. Valencia-Barcelona, Km 23,5

**962661866**

Talleres BAGUENA, S.L.	Valencia, 65	962660388
------------------------	--------------	-----------

---

### MERCEDES BENZ. Talleres Arse.

**Valencia, 69**

**962661900**

Talleres ANTONIO GUILLEN	Pza. Blasco Ibáñez, 5 Bajo	962662564
Talleres SANCHEZ	País Valencià, 73	962660508
Talleres M. ESTORNELL, S.L.	<b>País Valencià, 69</b>	<b>962660320</b>
Electromecánica SAGUNTO, S.A.L. Centro de Diagnosis del Automóvil.	<b>Canet d'En Berenguer, 14</b>	<b>962650790</b>
Taller Reparaciones GEA SANCHEZ, S.L.	<b>Canet d'En Berenguer 22</b>	<b>962650129</b>
Talleres SALVADOR, S.A. Concesionario Oficial Opel.	<b>Ctra. Valencia-Barcelona, Km 26</b>	<b>962662322</b>
AUTOVAL, S.A. Volkswagen, Audi. Exposición y Talleres.	<b>Ctra. Valencia-Barcelona Km 23,7</b>	<b>962655745</b>
COMESA S.C.V.L. Taller Reparación Vehículos Industriales. Ctra. N-340, Km. 933,5		962664661

### AUTOSERVICIOS

<b>Amelia Martín. Autoservicio SPAR</b>	<b>Camí Real, 115</b>	<b>962660560</b>
Autoservicio JESUS	Huerto del Marqués, 18	
962651470	Autoservicio PALOMAR	Sants
de la Pedra, 7	962661452	

### BARES, RESTAURANTES Y CAFETERÍAS

<b>Bar Cafetería PISCIS</b>	<b>Doctor Palos, 2</b>	<b>962650776</b>
Mesón TONI	Camí Real, 106	962665768
Mesón RINCÓN DE ARAGÓN. Especialidades de Aragón. Camí Real, 38 (BAJO)		962665831
Cafetería Restaurante LA GLORIETA	Pza. Cronista Chabret, 25 Bajo	962665041
Racó PACO. Marisc Viu.	Joaquín Rodrigo, 4-IZQ	962650987
<b>Restaurante L'ARMELER</b>	<b>Castell, 44</b>	<b>962664382</b>
Mesón CASERO. Menú Diario y Comida Casera.	Algar, 2	962661026
Mesón CARRETERO	Albalat, 5	962660158
EL BRASER	Castell, 58	962666315
Bar-Restaurante CONTINENTAL	País Valencià, 2	962661304
Cafetería SIREP. Alberto Peris Nebot. Receptor de Quinielas	Sants de la Pedra, 1	962650245
<b>Bar-Restaurante MONTESOL</b>	<b>Sants de la Pedra, 20</b>	<b>962661469</b>
Bar Cafetería ZEUS	Sants de la Pedra, 30	962661059

---

### Cafetería H5

**Horts, 5**

**962660021**

Cervecería TURIA-MªJose Pico Lauco	Camí Real, 6	962665653
Cafetería DOCTOR PALOS	Doctor Palos, 22	962665771
Mesón CASA FELIPE	Castell, 21	962663801



Casa EUGENIO. Comidas y Tapas.	Pza. Peixcateria, 8	962665831
Bar COMERCIAL	Vicente Fontelles, 24	962663962
Bar Cafetería IRIS	Valencia, 53	649227591
Bar POLSERA	Vicente Fontelles, 1	962660000
Bar CONTRAMURO	Pza. Blasco Ibañez, 3	962661688
Bar SANTI'S	Horts, 8	962650480
<b>Restaurante RACÓ DE L'HORTA. Salón comedor El Raconet</b>	<b>Puzol, 13</b>	<b>962664744/962664622</b>
<b>Cervecería el Arrozal ALFONSO.</b>	<b>Mediterráneo, 115 (Pto. Sagunto)</b>	<b>962682926</b>
DON PIQUE Cervecería.	Mediterráneo, 81 (Playa Pto. Sagunto)	962672841

**Salones MAR BLAU****Paseo Marítimo Canet d'En Berenguer****962607040**

<b>Restaurante BELABARCE. Salones de Banquetes.</b>	<b>Mediterráneo, 44 (Pto. Sagunto)</b>	<b>962677371</b>
Cafetería IPANEMA	Mediterráneo, 44 (Pto. Sagunto)	962671206

**BAZARES**

Regalos MOYA. Sagunto S.L.	Camí Real, s/n	962661523
----------------------------	----------------	-----------

**BRICOLAGE**

BRICOLAGE SAGUNTO, S.L.	La Rosa, 42 BAJO	962651324
-------------------------	------------------	-----------

**CALZADO**

Zapatería M <sup>o</sup> HUERTA	Camí Real, 8	962660075
Calzados BIOSCA S.A.	Concepción Arenal, 7 (Pto. Sagunto)	962670155

**CARPINTERÍA METÁLICA**

<b>Carpintería Metálica ESTADA</b>	<b>Horts, 32</b>	<b>962654041</b>
------------------------------------	------------------	------------------

**CARPINTERÍAS**

Industrias SERRANOSA, S.L.	Puzol, 4	962665513
----------------------------	----------	-----------

<b>Carpintería FRANCISCO AMIGÓ</b>	<b>Camí Real, 101</b>	<b>962660256</b>
------------------------------------	-----------------------	------------------

**CLÍNICAS**

Clínica de Ortodoncia MILAGROS ADOBES. Horts, 87	962651180	Clínica Dental SAGUNTO
Doctor Palos, 16-1	962651116	Clínica Dental MANUEL PÉREZ PEIRÓ
<b>Ordoñez, 30-1</b>	<b>962661339</b>	Clínica Saguntina de MEDICINA DE
L'ESPORT	Vallaeta, 3 Bajo derecha	962650730

**CONSTRUCCIÓN**

<b>EDUARDO MIRANDA, S.L. Construcciones. Benifairó, 4 Bajo</b>	<b>962663356</b>	
Construcciones FERQUE, S.L.	Sants de la Pedra, 85	962661562
<b>Materiales para Construcción RAMÓN GIMENO, S.L. Almenara, 33</b>	<b>962660209</b>	

**CRISTALERÍAS**

<b>Cristalería CEREZUELA. 9 d'Octubre, 75 (Pto. Sagunto)</b>	<b>962677009/962650589</b>
<b>Partida La Vila (Sagunto)</b>	

Cristalería ELÍAS PERIS, S.L.	Purísima, 3	962661251
-------------------------------	-------------	-----------

**DECORACIÓN**

LA CASA DE LOS CUADROS	Horts, 23	962651307
Decoraciones RAMÓN ALEJO. Distribuidor de Pinturas Blatem. Doctor Palos, 32		962650264
SAUCE. Regalos, Decoración, Muebles.	Palancia, 35 (Pto. Sagunto)	962676260

**DEPORTES**

<b>PEÑA Armes-Esports</b>	<b>Camí Real, 4</b>	<b>962660345</b>
---------------------------	---------------------	------------------

**DROGUERÍAS**

---

<b>Droguería Ferretería ANA MARI</b>	<b>Camí Real, 129</b>	<b>962660481</b>
--------------------------------------	-----------------------	------------------

---

**ELECTRICIDAD**

Electrónica RIBELLES	Sants de la Pedra, 25	962665327
----------------------	-----------------------	-----------

**ELECTRODOMÉSTICOS**

FRANCISCO GIMENO	Camí Real, 50	962660228
Electrodomésticos VIUDA DE BORRÁS	Progreso, 17/ 9 d'Octubre, 69. (Pto. Sagunto)	962670284/962679600

---

**ELECTRODOMÉSTICOS PARICIO. Satélite, HI-FI, Aire Acondicionado.  
Virgen de los Dolores, 7 (Pto. Sagunto) 962671343**

---

**ESTACIONES DE SERVICIO**

Estación de Servicio SENDRA-SOLBES	País Valencià, 27	962660026
------------------------------------	-------------------	-----------

**FARMACIAS**

Farmacia JUAN CONDOMINA	Emilio Llopis, 1	962661146
Farmacia ANGELES RIBELLES	Pza. Cronista Chabret, 2	962660111
<b>Farmacia SANCHEZ-SEMPERE</b>	<b>Camí Real, 93</b>	<b>962660272</b>
Farmacia GASPAR-LOPEZ	Camí Real, 37	962661253
Farmacia AVELINA ESCRIG	Algezar, 10	962661652
Farmacia VICENTE GIMENO GUILLEM	Doctor Palos, 8	962661978
Farmacia REMEDIOS BALAGUER	Horts, 45	962662279
Farmacia MASIA-PEREZ CB	Valencia, 28	962662330
Farmacia ELENA FERRER	Alorco, 37	962662629
Farmacia REMEDIOS BALAGUER	Horts, 43	962662279

**FLORISTERÍAS**

<b>Floristería M<sup>a</sup> LUISA Y CARLOS</b>	<b>Camí Real, 52</b>	<b>962650237</b>
<b>Escuela-Taller-Floristería KIKE LEÓN</b>	<b>Castell, 18</b>	<b>962651489</b>
Flores FERNAN	Camí Real, 115	962663941

**FOTOGRAFÍA**

---

<b>Foto Video JOSE LUIS</b>	<b>Camí Real, 116</b>	<b>962651270</b>
-----------------------------	-----------------------	------------------

---

KODAK EXPRESS Sagunto	Horts, 22	962651270
Fotos EGEA	Capitán Pallarés	962660628
KODAK EXPRESS. Pto. Sagunto.	Virgen del Carmen, 18 (Pto. Sagunto)	962670397

**Foto LUTE. Centro de Creación de Imágenes.  
9 d'Octubre, 52 (Pto. Sagunto)****962675876****GRADUADO SOCIAL**

MERCEDES SORIANO LOPEZ. Graduado Social. Pza. Cronista Chabret, 8 962661278

**HELADOS**

Helados MONLLOR Camí Real, 48 962660314

**HERBORISTERÍAS**

TAYI Vida Natural C.B. Productos Naturales. Segorbe, 26 (Pto. Sagunto) 962683360

**Herboristería SABOR DEL MONTE. Trabajo, 12 (Pto. Sagunto) 962673781****HORMIGÓN**

Bombeos HORBOMED, S.L. Doctor Palos, 7 BAJO 962650548/962650549

**HORNOS Y PASTERERÍAS**

Pastelería IGNACIO Pza. Morería, 1 962661111

Forn LA FONTETA Camí Real, 56 962661690

**Pastelería Bombonería CUENCA Camí Real, 14 962660055**

Casa PICHÓN FILLA. Despacho de Pan. Bollería. Quart, 12 962663747

**Pa i Dolç AMPARIN Raseta, 31/Benifairó, 8 962660757/962650040**

Horno-Bollería MINGARRO Padre Pellicer, 25 BAJO 962662468

**Horno PICHÓN. Salón de Te. Pza. Cronista Chabret, 7 962660267**

Croissantería-Horno-Pastelería PEREZ-NAVARRO. Doctor Palos, 28 962661574

Horno LA MELICA Castell, 1 962660698

Horno LA VILA. Pan y Dulces. Major, 6 962661253

Horno a Leña CARMEN Y MANOLO Pza. Salvador, 8 962662365

Horno Panadería A.RAMON Caballeros, 36 962662738

Horno SANTA ANNA José Lerma, 23 962662607

Forn L'OLLERIA Emilio Llopis, 17 / Maestro Palanca, 14 962650954

Horno Bollería JESUARDO Sants de la Pedra, 7 962661674

Horno Pastelería HERMANAS TRENCO Sants de la Pedra, 30 962662237

**HOTELES Y HOSTALES**

Hotel AZAHAR País Valencià, 8 962663368

Hostal CARLOS. Habitaciones Con Baño y Sin Baño. País Valencià, 43 962660902

**ILUMINACIÓN****BOSCH Iluminación. País Valencià, 84 962663811****IMPRENTAS****Imprenta TECNIGRAFIX Horts, 68 962664523****INFORMÁTICA**

AZA Informática, S.L. Sants de la Pedra, 26 962654043

**LANZANET. Ingeniería Informática, Centro de Formación, Telecomunicaciones. Benifairó, 1 Bajo 962666336****PC MAD. Tu Tienda Amiga. Hispanidad, 6 (Pto. Sagunto) 962699393****INMOBILIARIAS****Inmobiliaria FERRUSES Camí Real, 66 962651514**

## INSTALADORES

JORGE MARTINEZ. Instalaciones de Gas y Fontanería. Faura, 2-3-6 962660050

## JOYERÍAS

<b>Joyería J. KALIBRE</b>	<b>Horts, 40</b>	<b>962660629</b>
<b>Joyería TEUA</b>	<b>Camí Real, 90</b>	<b>962663146</b>
RAMON ORS. Taller de Joyería.	Benifairó, 12 Bajo	962650386
Joyería FAMILIAR	Horts, 6	962661742
Joyereros Artesanos RUBIO S.L.	Segorbe, 28 (Pto. Sagunto)	962671731
Joyería MAITE. Joyas, Relojes, Composturas. 9 d'Octubre, 61 (Pto. Sagunto)		962674613

## KIOSKOS

Kiosko EL LARGO	Camí Real, 12	962663663
Kiosko AVENIDA. Prensa-Revistas.	Doctor Palos, 1	962664601
<b>Kiosko BUEN SUCESO. Prensa y Productos Pirotécnicos. Buen Suceso, 39</b>		<b>962661955</b>
Prensa, Revista y Lotería	San Francisco, 45	
Kiosko Papelería SANCHIS	Sants de la Pedra, 20	962651057

## LIBRERÍAS Y PAPELERÍAS

Librería DIN A-4	Camí Real, 46	962661234
Librería Papelería GIL	9 d'Octubre, 12 (Pto. Sagunto)	962672333
Librería EL PUERTO	Camp de Morvedre, 151 (Pto. Sagunto)	962673472

## MANUALIDADES

SOCARRAT	Remedio, 28	676162636
----------	-------------	-----------

## MÁQUINAS DE COSER

SINGER-PFAFF Máquinas de Coser	Sants de la Pedra, 41	962666360
--------------------------------	-----------------------	-----------

## MATRICERÍA

Matricería SAGUNTO S.L.	Valencia, 98	962660175
-------------------------	--------------	-----------

## MODA Y TEJIDOS

JUCAMAR. Especialidad en Ropa de Bebé e Infantil.	Camí Real, 68	962662957
Corsetería FÉMINA. Paquetería, Lencería y Bañadores.	Camí Real, 44	962660592
<b>Tejidos PAÑEGO, S.L.</b>	<b>Camí Real, 36</b>	<b>962660311</b>
Paquetería NO-IS.	Camí Real, 34	962663119
ATMOSPHERE	Camí Real, 30	962665463
DEYRA MODA. Primeras Marcas.	Doctor Palos, 5 BAJO	962650319
BOTONS. Paquetería	Doctor Palos, 5	962660934
XIQUETS. Ropa de Niños.	San Francisco, 36	962664157
<b>ILUSIÓ. Elegancia en el Vestir.</b>	<b>Sants de la Pedra, 3</b>	<b>962660915</b>
MODAS CARMEN. Especialidad en Tallas Grandes.	Horts, 18	962666322
Lencería Corsetería CARBONELL'S	Horts, 49	962660142
Modas MARUJA	Camí Real, 105	962660387
Boutique FEBO	Camí Real, 87	962663201
Modas CONCHA&STILO	Capitán Pallarés, 9	962660627
Confecciones PELLICER	Camí Real, 99	962660291
Confecciones Infantiles ALBERTO	Luis Cendolla, 78 (Pto. Sagunto)	962672227
DISTINTO MODA. Levi's Autorizado	Menendez Pelayo, 30 (Pto. Sagunto)	962681479

## MUEBLES

<b>Mobles DECOMAR. Mobiliari i Decoració.</b>	<b>General Canino, 20</b>	<b>962665961</b>
<b>DOMUS, Muebles y Decoración.</b>	<b>Camí Real, 63</b>	<b>962660219</b>



Muebles Interiorismo PACO ALEIXANDRE. Distribuidor Oficial Flex  
Doctor Palos, 6 962664636

**SAMUEL GIMENEZ CONDOMINA. Muebles Interiorismo.**  
**Menendez Pelayo, 29 (Pto. Sagunto) 962670990**  
Muebles AVENIDA 9 d'Octubre, 49 (Pto. Sagunto) 962671281

### ÓPTICAS

Óptica DEVIS Camí Real, 52 962664535  
Óptica HUERTOS Horts, 78 962663889  
Óptica CENTRO DE VISIÓN Camí Real, 55 962663111  
Óptica REAL Camí Real, 39 962661501

**Ópticas PUERTO VISIÓN. Recetas Médicas. Audífonos.**  
**Camp de Morvedre, 115 (Pto. Sagunto) 962678412**

### ORTOPEDIA

Ortopedia SOTOS Camí Real, 79 962662165

### PELUQUERÍA Y BELLEZA

Centro de Belleza RA I DA Horts, 13 Bajo 962650791  
Peluquería MANUEL LOPEZ Baños, 2 606974998  
NOUESTIL. Peluquería, Perfumería y Estética. Doctor Palos, 5 BAJO 962663796  
Peluquería PEPE Torres-Torres ,1  
Peluquería GABE San Francisco, 23 Bajo-derecha 962664881  
Peluquería ELO. Señoras. Productos de Belleza. Buen Suceso, 7 962660088  
Peluquería Estilista CARMEN VIÑALS Albalat, s/n 962663827  
Peluquería EDEN Horts, 29 962666264  
Salón de Belleza DUO, S.L. Sants de la Pedra, 22 962666240  
Peluquería VOLUMEN. Estilistas Horts, 29 962661513  
Perfumería i Bellesa ESTEL Doctor Palos, 22 BAJO 962662704  
**CARMEN Peluquería Vicente Fontelles, 9 962665050**  
Salón de Belleza CONCHIN Y M<sup>a</sup> CARMEN. Sants de la Pedra, 6-2-8 962662565  
Peluquería MARI CARMEN. Estilista. Tratamientos Capilares. José Lerma, 3-1 962650430

### PINTURAS

Pinturas YOMAR, C.B. Garantizamos la Pintura. Remedio, 32 962663529  
Pinturas SANZ, S.L. Suministros Generales. Sants de la Pedra, 18 962661369

**GODI S.A. Suministros de Pinturas. Droguería.**  
**San Pedro 54-56 (Pto. Sagunto) 962670473**

### PIROTÉCNICAS

Pirotécnica CAMP DE MORVEDRE, S.L. Presupuestos de Fuegos Artificiales.  
Sants de la Pedra, 95-2-J2 646144646

### PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

AVIALSA T-35, S.L. Puzol, 10 962654100

### PUBS

Pub RITMO Horts, 4 962665058  
**PUB 28 9 d'Octubre, 28 (Pto. Sagunto) 962680706**



**SANEAMIENTOS**

Saneamientos ANGUITA	Horts, 83	962660395
Saneamientos MORVEDRE, S.L.	Obispo Miedes, 31-33	962663098

**SEGUROS**

Seguros JOAQUIN CATALÁN	Sants de la Pedra, 77-B	962661144
ZURICH Seguros.	Camí Real, 133 / Pza. Ramón de la Sota, 2	962664349
AXA Seguros	Camí Real, 40	962660492

**SUMINISTROS INDUSTRIALES**

<b>SUGESA, S.L.</b>	<b>País Valencià, 43</b>	<b>962650542</b>
---------------------	--------------------------	------------------

**TINTORERÍAS**

Tintorería MARY	Ordoñez, 13	962662130
Tintorería Ecológica PLAZA	Pza. Cronista Chabret, 14 - bajo	962650388

**TOLDOS**

Persianas-Toldos SOLANA, S.L. Reparación en General. Capitán Pallarés, 17		962662581
<b>Toldos HUGUET, S.L.</b>	<b>Valencia, 71</b>	<b>962664372</b>

**TRANSFORMACIONES**

---

<b>Transformaciones LLORENS S.L. Alorco, 5-1</b>	<b>696966726</b>
--	------------------

---

**TRANSPORTES Y MOVIMIENTOS DE TIERRA**

---

<b>FERRUSES S.L.</b>	<b>Puzol, 7</b>	<b>962662123</b>
----------------------	-----------------	------------------

---

**TUNAS**

TUNA LABORAL de Sagunto. Pasacalles y Rondas.	962664496
---	-----------

**VETERINARIOS**

Clínica Veterinaria SAGUNT	La Rosa, 29 BAJO	962651358
Clínica Veterinaria BOLÓS	Padre Pellicer, 20	962651022

**VIDEO CLUB**

Video Club CHAPLIN	Pza. Morería, 3	962662754
--------------------	-----------------	-----------

# INDICE

	Pág.
Mayoralía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo 2001.....	10
Saluda del Arzobispo de Valencia.....	14

## A MODO DE PÓRTICO

Pórtico <i>In Memoriam</i> Santiago Brú i Vidal.....	19
<i>Evangelina Rodríguez Cuadros</i> . Catedrática de la Universitat de València y Presidenta del Centre d'Estudis Camp de Morvedre	

## SALUTACIONES

Salutación del Alcalde de Sagunto.....	25
<i>Silvestre Borrás Azcona</i>	
El Santo Padre y la Juventud.....	26
Desde Santiago a los Jóvenes del Mundo.....	27
Carta apostólica <i>novo millennio incunte</i> de Juan Pablo II.....	28
<i>Vicente Gil</i> . Prior de la Cofradía	
“IV Centenario de la Ermita de la Sangre”.....	31
<i>Francisco J. Ribelles Lozano</i> . Clavario 2001	

## DOCUMENTA

Los buenos vinos de Sagunto.....	35
<i>Vicente L. Simó Santonja</i> . Notario que fué de Sagunto	
Amb esguard contemplatiu.....	39
<i>Josep Martínez Rondan</i> . Parròquies dels Sants Joans de Faura i Sant Gil Abat de Benifairó de les Valls	
Sagunto franciscana.....	67
<i>Fray José M. Barrachina y Lapiedra</i> . O.F.M. Archivero Provincial de los Franciscanos	
La “Salpassa” en el Camp de Morvedre.....	79
<i>Amadeo Ribelles</i> . Clavario 1965	
La vinculación de la familia Ribelles a la Semana Santa Saguntina.....	83
<i>Emilio Llucca Úbeda</i> . Cronista Oficial. Académico correspondiente de la Real Academia de Cultura Valenciana	
La pasión de Cristo en el cine.....	91
<i>Társilo Caruana Puig</i> . Clavario 1975	

## INVESTIGACIÓN Y ESTUDIOS

Paleta de lluna de la Setmana Santa Saguntina.....	99
<i>Manuel Civera i Gómez</i> . Llicenciat	

## LA ERMITA DE LA SANGRE CUATROCIENTOS AÑOS DESPUÉS

Informe sobre la intervención en la Ermita de la Sangre de la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo de Sagunto .....	113
<i>Francisco Muñoz Antonino. Arquitecto</i>	
El fresco en José Vergara.....	137
<i>Vicente Talamantes Rebolgar. Licenciado en Geografía e Historia</i>	
La Ermita dibujada hoy o lo efímero (o no) del lenguaje digital y el dibujo de arquitectura .....	153
<i>Francisco J. Ribelles Villar. Clavario</i>	
La Ermita de la Sangre .....	175
<i>Valentín Cabrera Fombuena.</i>	

## ARTÍCULOS DE OPINIÓN, VIVENCIAS Y REFLEXIONES

¿Cultura religiosa o vida cristiana? .....	193
<i>Enrique Montón. Párroco del Salvador</i>	
El racismo de Cristo .....	199
<i>Vicente Vayá i Pla. Corresponsal literario</i>	

## POÉTICA

Invocació al fill de Maria el Divendres de Passió .....	205
<i>Jaume Bru i Vidal.</i>	
La imatge del Santíssim Crist dels Llauradors de Faura .....	207
<i>Josep Martínez Rondan. Prevere</i>	
Mi camino .....	211
<i>Francisco Salinas Torres.</i>	
Nazareno.....	214
<i>J.V. Soler</i>	
Dolus .....	215
<i>Francisco J. Aranda Santos. Mayoral 2001</i>	
El Cristo de Velázquez y la mayoralía.....	219
<i>Stephen Dedalus.</i>	

## DE LA MAYORALÍA

Vivencias .....	225
<i>La Mayoralía.</i>	
El cinturón de la Mayoralía de 2001 .....	229
<i>Alberto Vidal. Licenciado en Ciencias de la Información – Periodismo. Cofrade</i>	
Las bandas de cornetas y tambores en la Semana Santa Saguntina .....	235
<i>Manuel Gascón Calvo. Mayoral 2001</i>	
Cristianisme i Rock & Roll .....	239
<i>Francisco Amigó. Mayoral 2001</i>	
Proyecto de restitución de luminarias para la Ermita de la Cofradía de la Purísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, en Sagunto, calle de la “Sang Nova”. (Fragmento) .....	243
<i>Mayoralía 2001.</i>	

## DE LA COFRADÍA

Pregón de la Semana Santa Saguntina .....	251
<i>Paloma Gómez Borrero. Periodista</i>	

Bodas de Oro .....	259
<i>José Ferruses Antoni</i> . Mayoral de 1969	
La Junta informa .....	263
<i>Vicente Ferruses Caballer</i> . Presidente de la Junta Directiva	
Obituario: a Juan Vicente Ferruses Antoni.....	265

### SEMANA SANTA CULTURAL

El Calvario.....	269
1.º Premio IV concurso de redacción escolar Semana Santa Saguntina	
<i>Eugenio Peñalver Miret</i> . Estudiante 6º curso Colegio San Vicente Ferrer	
Las historias del Abuelo Clementino .....	271
2.º Premio IV concurso de redacción escolar Semana Santa Saguntina	
<i>Borja Llorens Bellón</i> . Estudiante 6º curso C.P. Ausiàs March	
Primer Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa .....	273
<i>Clara Salinas Sánchez</i> . Colegio Villar Palasí - 2.º ESO	
Segundo Premio IV Concurso Escolar de Dibujo Semana Santa .....	274
<i>Alejandro Perales Suarez</i> . Colegio María Inmaculada	
Actos con motivo del IV Centenario.....	275
de la colocación de la primera piedra de la Ermita de la Sangre	
Actos Propios .....	282
Actos de la Semana Santa Saguntina .....	287
Colaboradores .....	291







Aquest número de la Revista  
de la Setmana Santa Saguntina,  
s'acabà d'enllestir  
als obradors morvedrins  
de Navarro Impressors  
el 14 de març de 2001, any del  
IV Centenari de la col·locació  
de la primera pedra  
de l'Ermita de la Sang  
(1601-2001)

PURÍSSIMA SANG DE JESUCRIST

